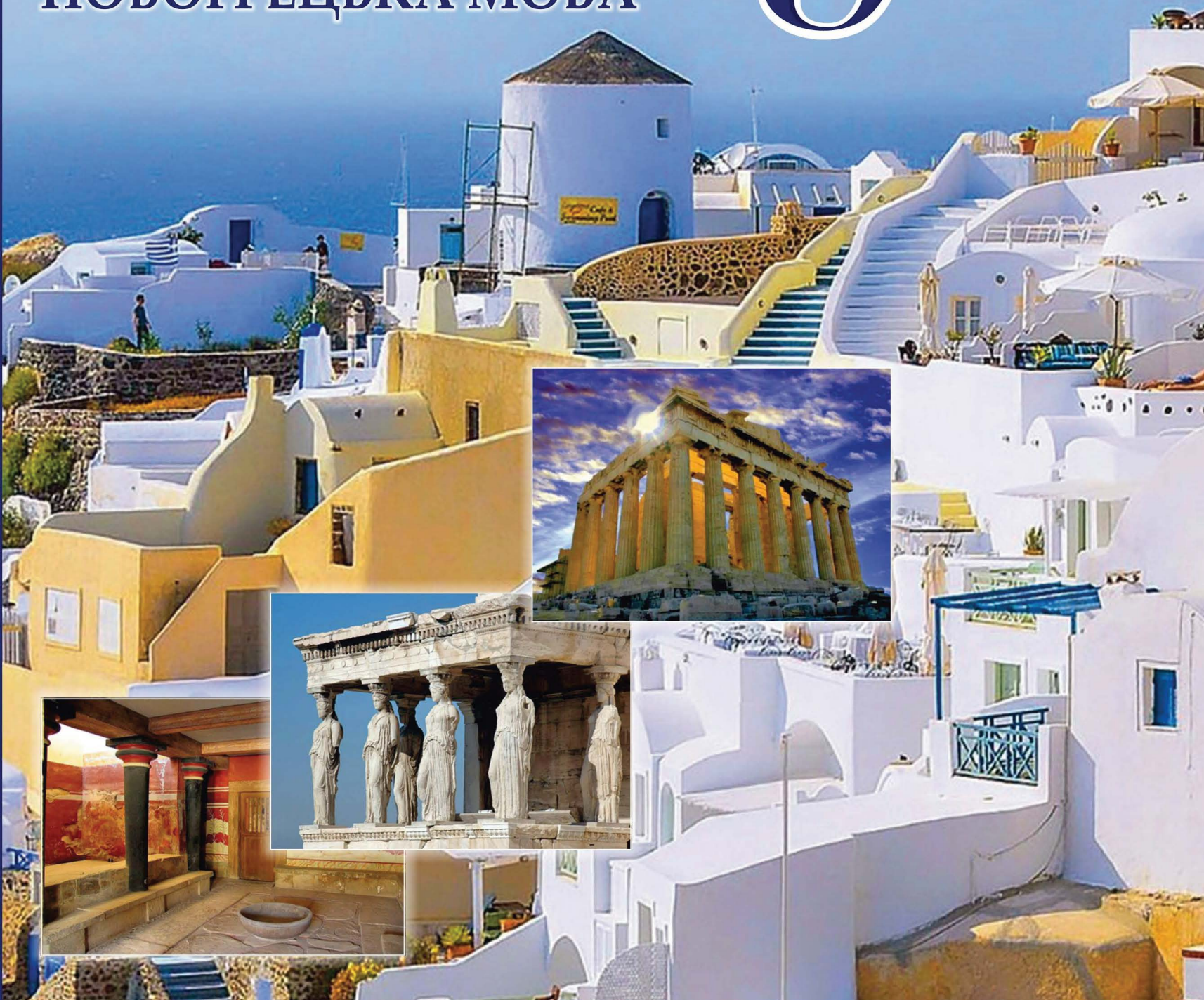


ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

НОВОГРЕЦЬКА МОВА

9



УДК 821.14'06
Н 74

Авторський колектив:

О. М. Добра, Н. Ю. Воєвутко, К. О. Жабко
Ю. А. Кіор, Р. В. Кіор, Ю. Б. Лабєцька, О. В. Сніговська

*Рекомендовано Міністерством освіти і науки України
(наказ від 20.03.2017 р. № 417)*

**Видано за рахунок державних коштів.
Продаж заборонено**

Експерти, які здійснили експертизу даного підручника під час проведення конкурсного відбору проектів підручників для 9 класу загальноосвітніх навчальних закладів і зробили висновок про доцільність надання підручнику грифа «Рекомендовано Міністерством освіти і науки України»:

Лаго Н.М. – учитель СШ № 8 м. Маріуполя, спеціаліст вищої категорії
Жарікова Ю.В. – кандидат філологічних наук, доцент, в.о. завідувача кафедри грецької філології та перекладу Маріупольського державного університету;
Проценко О.Б. – кандидат педагогічних наук, доцент кафедри грецької філології Маріупольського державного університету;
Щербакова Н.В. – експерт з антидискримінаційних питань.

Добра О. М., Воєвутко Н. Ю. та ін.

Н 74 Новогрецька мова для загальноосвітніх навчальних закладів з навчанням українською мовою : підручник для 9 класу загальноосвітніх навчальних закладів / О. М. Добра, Н. Ю. Воєвутко, К. О. Жабко, Ю. А. Кіор, Р. В. Кіор, Ю. Б. Лабєцька, О. В. Сніговська. – Чернівці : Букрек, 2017. – 156 с. : іл.

ISBN 978-966-399-858-9

Підручник призначений для вивчення новогрецької мови у 9 класах загальноосвітніх навчальних закладів. Має чітко виражену комунікативну та діяльнісну спрямованість, враховує вікові особливості учнів, містить завдання різних рівнів складності.

УДК 821.14'06

Ντόμπρα Ο., Βοεβούτκο Ν. και άλλοι

Н 74 Νεοελληνική γλώσσα για τα σχολεία δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης με οδηγίες στα Ουκρανικά : Βιβλίο για την 9η τάξη σχολείων μέσης εκπαίδευσης / Ολένα Ντόμπρα, Ναταλία Βοεβούτκο, Κατερίνα Ζαμπκό, Ιουλία Κіор, Ρουστάμ Κіор, Ιουλία Λαμπέτσκα, Οκσάνα Σνιговська. – Τσερνιφτσι : Μπουκρέκ, 2017. – 156 σ. : εκ.

ISBN 978-966-399-858-9

УДК 821.14'06

ISBN 978-966-399-858-9

© Добра О. М., Воєвутко Н. Ю., Жабко К. О.,
Кіор Ю. А., Кіор Р. В., Лабєцька Ю. Б., Сніговська О. В., 2017

© Видавничий дім «Букрек», 2017

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ

ΠΡΟΛΟΓΟΣ.....	5
---------------	---

ΕΝΟΤΗΤΑ 1^η. ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ- ΦΙΛΟΙ

Θέμα 1 ^ο . Η επιστροφή στο σχολείο	6
Θέμα 2 ^ο . Το γενεαλογικό μου δέντρο	8
Θέμα 3 ^ο . Τα αδέρφια μου	10
Θέμα 4 ^ο . Οι οικογενειακές παραδόσεις	12
Θέμα 5 ^ο . Οι καλύτεροι μου φίλοι	14
Θέμα 6 ^ο . Τα ζώδια και τα χαρακτηριστικά τους.....	16
Θέμα 7 ^ο . Οι ηθικές αξίες.....	18
Θέμα 8 ^ο . Να σέβεστε τους γονείς σας	21
Θέμα 9 ^ο . Τώρα εσύ μπορείς	23

ΕΝΟΤΗΤΑ 2^η. ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΣΤΑ ΜΑΓΑΖΙΑ

Θέμα 1 ^ο . Είδη καταστημάτων.....	25
Θέμα 2 ^ο . Στο εμπορικό κέντρο	27
Θέμα 3 ^ο . Τα καλά ρούχα ανοίγουν τις πόρτες;	29
Θέμα 4 ^ο . Ψωνίζουμε τρόφιμα	31
Θέμα 5 ^ο . Αγοράζοντας ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.....	33
Θέμα 6 ^ο . Αγοράζουμε δώρα.....	36
Θέμα 7 ^ο . Τώρα εσύ μπορείς	38

ΕΝΟΤΗΤΑ 3^η. ΝΕΑΡΟΙ ΚΑΙ ΨΥΧΑΓΩΓΙΑ

Θέμα 1 ^ο . Εξωσχολικές δραστηριότητες.....	40
Θέμα 2 ^ο . Πώς περνάς τον ελεύθερο χρόνο σου;.....	42
Θέμα 3 ^ο . Ξεκούραση στη φύση	44
Θέμα 4 ^ο . Στιγμές χαλάρωσης & διασκέδασης στο Bowling City Club.....	46
Θέμα 5 ^ο . Επίσκεψη του μουσείου στο Στούντιο Κινηματογράφου της Οδησσού.....	48
Θέμα 6 ^ο . Ο ρόλος της πληροφορικής τεχνολογίας στη ζωή της νεολαίας.....	50
Θέμα 7 ^ο . Τώρα εσύ μπορείς	52

ΕΝΟΤΗΤΑ 4^η. ΔΙΑΤΡΟΦΗ ΚΑΙ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ

Θέμα 1 ^ο . Υγιεινή διατροφή	54
Θέμα 2 ^ο . Κάνουμε διαίτα	56
Θέμα 3 ^ο . Μια οικογενειακή συνταγή	58
Θέμα 4 ^ο . Ελληνική παραδοσιακή κουζίνα	60
Θέμα 5 ^ο . Ουκρανική παραδοσιακή κουζίνα	62
Θέμα 6 ^ο . Τρώμε στο σπίτι και έξω	64
Θέμα 7 ^ο . Τώρα εσύ μπορείς	66

ΕΝΟΤΗΤΑ 5^η. ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΑ

Θέμα 1 ^ο . Τα σύγχρονα επαγγέλματα.....	68
Θέμα 2 ^ο . Τα επαγγέλματα του παρελθόντος και του μέλλοντος	70
Θέμα 3 ^ο . Η επιλογή του επαγγέλματος	72

Θέμα 4ο. Καμιά εργασία δεν είναι ντροπή	74
Θέμα 5ο. Γιατί θέλω να γίνω	76
Θέμα 6ο. Τα προσόντα μου.....	78
Θέμα 7ο. Τώρα εσύ μπορείς	80

ΕΝΟΤΗΤΑ 6^η. ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ

Θέμα 1ο. Τα αθλήματα	82
Θέμα 2ο. Ο ρόλος του αθλητισμού στη ζωή μας	84
Θέμα 3ο. Αθλητικοί αγώνες	86
Θέμα 4ο. Οι Ολυμπιακοί Αγώνες χτες και σήμερα.....	88
Θέμα 5ο. Το αγαπημένο μου άθλημα	90
Θέμα 6ο. Στο μάθημα φυσικής αγωγής	93
Θέμα 7ο. Τώρα εσύ μπορείς	95

ΕΝΟΤΗΤΑ 7^η. ΟΥΚΡΑΝΙΑ

Θέμα 1ο. Γεωγραφική θέση της Ουκρανίας	97
Θέμα 2ο. Η Ιστορία του Κιέβου.....	99
Θέμα 3ο. Η πρωτεύουσα της Ουκρανίας	101
Θέμα 4ο. Ταξιδεύοντας στην Ουκρανία.....	103
Θέμα 5ο. Πού θα ήθελα να πάω στην Ουκρανία	105
Θέμα 6ο. Ουκρανικές γιορτές.....	107
Θέμα 7ο. Ουκρανικός εθνικός χαρακτήρας	109
Θέμα 8ο. Σύγχρονη ουκρανική οικογένεια	111
Θέμα 9ο. Τώρα εσύ μπορείς	113

ΕΝΟΤΗΤΑ 8^η. ΕΛΛΑΔΑ

Θέμα 1ο. Η γεωγραφική θέση της Ελλάδας	115
Θέμα 2ο. Ένα ταξίδι στην Αθήνα	117
Θέμα 3ο. Χαρακτηριστικά του εθνικού χαρακτήρα των Ελλήνων	119
Θέμα 4ο. Σύγχρονη ελληνική οικογένεια	121
Θέμα 5ο. Ταξίδι στην Ελλάδα	123
Θέμα 6ο. Ταξίδι στην Ελλάδα. Μέρος που θα ήθελα να επισκεφτώ	125
Θέμα 7ο. Τώρα εσύ μπορείς	127

ΠΙΝΑΚΕΣ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ	129
----------------------------------	-----

ΟΥΚΡΑΝΟΕΛΛΗΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ	139
-------------------------------------	-----

ΕΛΛΗΝΟΟΥΚΡΑΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ	147
-------------------------------------	-----

ПЕРЕДМОВА

Сучасні вітчизняні й світові підходи до мовної освіти декларують, що мова – рідна або іноземна – у першу чергу є засобом сприймання та передачі інформації про навколишню дійсність, спілкування у природних умовах соціального життя. Саме за такою концепцією із урахуванням компетентнісного, когнітивно-комунікативного, особистісно орієнтованого і діяльнісного підходів до навчання створено підручник для 9 класу «Новогрецька мова для загальноосвітніх навчальних закладів із навчанням українською мовою».

Мета підручника – поглиблення та вдосконалення навичок школярів щодо практичного володіння новогрецькою мовою. Підручник відповідає змісту навчальної програми з новогрецької мови для учнів 5-9 класів загальноосвітніх навчальних закладів з українською мовою навчання з вивченням іноземних мов (укладач: О. М. Добра).

Принципами, з урахуванням яких побудовано підручник, є: необхідність та достатність змісту для реалізації цілей навчання; доступність для засвоєння змісту в цілому та окремих його частин; наочність; використання рідної мови; інтерактивне спілкування; індивідуалізація навчання.

Завдання і зміст підручника забезпечують мотивацію до спілкування новогрецькою мовою, спрямовані на здобуття знань, які трансформуються в уміння та досвід учня, а саме: розвиток усного та писемного мовлення, збагачення словникового запасу, формування вмінь і навичок узагальнювати інформацію, виокремлювати головне та другорядне, осмислювати і творчо застосовувати її в нових умовах.

Структура підручника підпорядкована його меті та узгоджена із його принципами. Створений підручник складається з 8 розділів: «Родина і друзі», «Відвідування магазинів», «Молодь і дозвілля», «Харчування та традиційна кухня», «Професії», «Спорт», «Україна», «Греція». Наприкінці підручника подано граматичні таблиці, які унаочнюють феномени грецької граматики, а також новогрецько-український та українсько-новогрецький словники, що забезпечують школярів лексичним запасом, необхідним для опанування матеріалу підручника.

Книжка супроводжується робочим зошитом, вправи якого розташовані відповідно до тем підручника та спрямовані на відпрацювання його лексичного і граматичного матеріалу. Система вправ і завдань у підручнику та робочому зошиті базується на текстоцентричній основі, характеризується гнучкістю, містить завдання різних рівнів – від репродуктивного до творчого, що сприяє актуалізації пізнавальної активності учнів.

У виданні були використані посібники з граматики новогрецької мови, окремі тексти грецьких авторів, ілюстрації з мережі Інтернет.

Шляхом добору теоретичного, практичного й ілюстративного матеріалу авторський колектив намагався максимально узгодити прогнозовані результати шкільної мовної освіти з потребами суспільства.

З повагою, автори

ΕΝΟΤΗΤΑ 1^η. ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ- ΦΙΛΟΙ

Θέμα 1^ο. Η επιστροφή στο σχολείο

1. Διάβασε το κείμενο και απάντησε στις ερωτήσεις

Σήμερα είναι 1η Σεπτεμβρίου, η πρώτη μέρα στο σχολείο. Σε λίγο στην είσοδο του σχολείου θα μας περιμένει η δασκάλα μας και θα ακούσουμε τον ήχο του κουδουνιού. Τελείωσαν οι διακοπές και γυρίζουμε πάλι στα μαθήματά μας. Πριν την αρχή της σχολικής χρονιάς κάναμε όλες τις απαραίτητες προετοιμασίες, δηλαδή αγοράσαμε όλα τα σχολικά είδη (στυλό, τετράδια, μολύβια, καλύμματα τετράδιων και βιβλίων, γόμες, κασετίνα και άλλα) και τη στολή του σχολείου. Έτσι όλα ήταν έτοιμα για τη νέα σχολική χρονιά.



Αυτή τη μέρα νιώθω και χαρά και λύπη. Χαίρομαι γιατί θα δω ξανά τους συμμαθητές μου, γιατί θα κάνω καινούριες γνωριμίες, γιατί περιμένω τις νέες δραστηριότητες και **κατακτήσεις**. Όλα αυτά μου δίνουν την καλή διάθεση για την αρχή της καινούριας χρονιάς. Περιμένω με **ανοπομονησία** και καινούρια μαθήματα, τα οποία ελπίζω ότι θα είναι ενδιαφέροντα.

Από την άλλη πλευρά νιώθω λίγο **άγχος**, γιατί πρέπει να προσαρμοστώ στο νέο ωράριο και στις νέες απαιτήσεις, πρέπει να είμαι επιμελής και προσεκτικός για να παίρνω καλούς βαθμούς. Ακόμα είναι δύσκολο γιατί μετά τις καλοκαιρινές διακοπές θα πρέπει να συνηθίσω να ξυπνώ νωρίς και να πηγαίνω νωρίς για ύπνο, να κάνω πρώτα τα μαθήματα και να μαθαίνω ολόκληρες παραγράφους και ύστερα να πηγαίνω βόλτα, να **λιγοστεύω** το χρόνο μπροστά στην τηλεόραση και στον υπολογιστή.

Αλλά ελπίζω ότι όλα θα πάνε καλά, γιατί έχω καλούς φίλους κοντά μου, έχω καλούς δασκάλους, οι οποίοι είναι πολύ **έμπειροι** και ξέρουν πώς να μας **μεταδώσουν** τις γνώσεις. Δίπλα μου έχω και τους γονείς, που με **υποστηρίζουν** πάντα.

Καλή μας σχολική χρονιά!

Ερωτήσεις

- 1) Πότε αρχίζει η σχολική χρονιά στην Ουκρανία;
- 2) Τι προετοιμασίες έκανε ο μαθητής πριν την αρχή της σχολικής χρονιάς;
- 3) Γιατί το αγόρι αισθάνεται χαρούμενο;
- 4) Γιατί νιώθει άγχος;
- 5) Ποιοι βοηθούν τους μαθητές να προσαρμοστούν στο σχολείο;

2. Θυμήσου πώς κλίνονται τα θηλυκά ουσιαστικά.**Διάβασε τις προτάσεις, συμπληρώνοντας τα κενά όπως στο παράδειγμα**

Οι πρώτες *μέρες* στο σχολείο είναι πάντα δύσκολες (*η μέρα*). Η μητέρα μου αγόρασε μια πολύχρωμη ... (*η γόμα*). Σήμερα αρχίζουμε ... № 3 (*η παράγραφος*). ... μου είναι μεγάλη (*η ανυπομονησία*). Χθες είχα μια ... με έναν καινούριο συμμαθητή (*η γνωριμία*). Ο δάσκαλός μας έχει πάντα καλή ... (*η διάθεση*). Μου αρέσει να βλέπω εκπαιδευτικές ... (*η ταινία*). Υπάρχουν πολλές ... όσον αφορά ... (*η απαίτηση, η γνώση*) των μαθητών. Στις ... του Νοεμβρίου έχουμε διακοπές (*η αρχή*). Στις 8 το πρωί κλείνουν όλες ... του σχολείου (*η είσοδος*). Τα βράδια συνηθίζω να κάνω ... με τους φίλους μου (*η βόλτα*). Στα βιβλιοπωλεία πουλούν διάφορες ... (*η κασετίνα*). Οι γνώσεις ... μας είναι τεράστιες (*οι δασκάλες*). Η προετοιμασία ... για την καινούρια σχολική ... αρχίζει ήδη από τον Αύγουστο (*η τάξη, η χρονιά*).

3. Συζήτησε με τον διπλανό σου

Είσαι έτοιμος για το σχολείο;
Τι αισθάνεσαι;
Τι περιμένεις από τη νέα σχολική χρονιά;



Ναι, ...

4. Σχημάτισε τις δικές σου προτάσεις με τις παρακάτω λέξεις

Η σχολική χρονιά, η ανυπομονησία, προσαρμόζομαι, το άγχος, έμπειρος.

5. Πες στα Ελληνικά

Скоро почнеться новий навчальний рік. Я з нетерпінням чекаю, коли знову зустріну своїх однокласників та вчителів. Після канікул досить важко пристосуватися до нового розкладу, але я буду намагатися, щоб отримувати гарні оцінки. У школі мені подобаються різні види діяльності, які допомагають нам отримувати нові знання. Наші вчителі – дуже досвідчені і підтримують нас у всьому. Я дуже радий, що повертаюся до школи. Але водночас я відчуваю невеликий стрес, тому що на нас чекають нові предмети та нові вимоги до підготовки завдань. Я буду стараним і уважним, буду вчити навіть цілі параграфи, буду проводити менше часу біля комп'ютера, і все буде добре.

Λεξιλόγιο

ο ήχος	<i>звук</i>	προσαρμόζομαι	<i>приспособуватися</i>
το κάλυμμα	<i>обкладинка для зошита (книги)</i>	το ωράριο	<i>розклад</i>
η γνωριμία	<i>знайомство</i>	λιγοστεύω	<i>зменшувати</i>
η κατάκτηση	<i>завоювання</i>	έμπειρος (-η, -ο)	<i>досвідчений (-а, -е)</i>
η ανυπομονησία	<i>нетерпіння</i>	μεταδίδω	<i>передавати</i>
το άγχος	<i>стрес</i>	υποστηρίζω	<i>підтримувати</i>
το είδος	<i>вид</i>	η δραστηριότητα	<i>діяльність</i>

Θέμα 2^ο. Το γενεαλογικό μου δέντρο

1. Διάβασε και μετάφρασε το κείμενο

Με λένε Μαρία. Έχω μια πολυάριθμη οικογένεια. Εκτός από τον πατέρα, τη μητέρα, τον αδερφό και την αδερφή έχω έναν θείο, μια θεία, τρία ξαδέρφια, έναν ανιψιό, δύο γιαγιάδες και δύο παππούδες.

Ο πατέρας και η μητέρα μου είναι υπάλληλοι. Ο πατέρας μου είναι **δημόσιος** υπάλληλος, δουλεύει στο Δημαρχείο της πόλης μας. Η μητέρα μου είναι τραπεζικός υπάλληλος, εργάζεται στην κεντρική τράπεζα. Και οι δύο είναι 40

χρονών. Τη μητέρα μου τη λένε Άννα. Είναι ψηλή και **κομψή**. Είναι μελαχροινή (έχει μακριά σγουρά μαλλιά) και γαλανομάτα. Η μητέρα μου είναι πολύ **καλόκαρδη** και **χαμογελαστή**. Με βοηθάει σε όλα μου τα προβλήματα και μπορώ να της μιλήσω για **ο,τιδήποτε**. Τον πατέρα μου τον λένε Παύλο. Είναι ψηλός και λεπτός. Έχει κοντά μαύρα μαλλιά και γκρι μάτια. Καμιά φορά φοράει γυαλιά γιατί έχει προβλήματα με την όραση. Οι γονείς μου φροντίζουν να έχουμε όλα τα **απαραίτητα**. Ο αδερφός μου, ο Κώστας, είναι μεγαλύτερός μου και τώρα σπουδάζει καθηγητής στο Πανεπιστήμιο. Η αδερφή μου, η Ελένη, είναι 5 χρονών και πηγαίνει στο νηπιαγωγείο.

Ο θείος μου, ο Νικόλαος, είναι και ο νονός μου. Είναι **επιχειρηματίας**, έχει δικό του κατάστημα ηλεκτρονικών ειδών. Είναι χωρισμένος και έχει δύο αγόρια που πηγαίνουν στο σχολείο. Η θεία μου δε δουλεύει, είναι νοικοκυρά. Ασχολείται με την οικογένειά της, τον σύζυγό της, την κόρη της και την εγγονή της. Η κόρη της είναι παντρεμένη, έχει ένα κορίτσι και δουλεύει σ' ένα τουριστικό γραφείο.

Οι γιαγιάδες και οι παππούδες μας είναι συνταξιούχοι. Δεν μένουν μαζί μας, αλλά τους επισκεφτόμαστε πολύ συχνά, γιατί μας αρέσει να μαζευόμαστε και να περνάμε μαζί το χρόνο μας.

Πρόσφατα αποφάσισα να δημιουργήσω το γενεαλογικό μας δέντρο. Άρχισα να ψάχνω για **πληροφορίες**, φωτογραφίες, γράμματα, ντοκουμέντα, προφορικές ιστορίες. Ξεκίνησα με τα εύκολα, παππούδες και γιαγιάδες, προπαππούδες και προγιαγιάδες από τη μαμά και τον μπαμπά. Πήρα ένα μεγάλο κομμάτι χαρτί και άρχισα να **κολλώ** φωτογραφίες, να γράφω ονόματα, ημερομηνίες γέννησης και θανάτου, επάγγελμα, τόπο γέννησης, πόσα παιδιά έκανε ο καθένας. Διασκεδάσαμε πολύ ακούγοντας τις ιστορίες και ξεφυλλίζοντας παλιά άλμπουμ φωτογραφιών. Οι συγγενείς μου έδειξαν μεγάλη **προθυμία** για την **αφήγηση** ιστοριών! Σιγά-σιγά το δέντρο μου γέμισε με κλαδιά, **παρακλάδια**, **τοξάκια**, **σημειώσεις**, ήταν ένας πραγματικός ιστορικός χάρτης. Κρέμασα το χάρτη στον τοίχο και τώρα τον καμαρώνουμε όλοι μας.



2. Διάβασε και πες αν είναι σωστό ή λάθος

1. Η οικογένεια της Μαρίας είναι πολύ μεγάλη.
2. Η οικογένεια της Μαρίας αποτελείται από 14 άτομα.
3. Ο πατέρας της Μαρίας είναι γιατρός.

Σωστό

4. Η μητέρα και ο πατέρας της Μαρίας έχουν την ίδια ηλικία.
3. Ο θείος της Μαρίας έχει ένα αγόρι και ένα κορίτσι.
4. Η θεία της Μαρίας είναι νοικοκυρά.
5. Η θεία της Μαρίας είναι η νονά της.
6. Οι γιαγιάδες και οι παππούδες μένουν μαζί με την οικογένεια της Μαρίας.

3. Βάλε τις προτάσεις στη σωστή σειρά για να σχηματίσεις το σχέδιο της δημιουργίας του γενεαλογικού δέντρου

- Γράφω τα ονόματα των παππούδων και των γιαγιάδων μου. ...
- Ρωτώ τους συγγενείς μου και κρατώ σημειώσεις. ...
- Κολλώ φωτογραφίες. ...
- Κρεμώ το χάρτη στον τοίχο. ...
- Ψάχνω για πληροφορίες, φωτογραφίες, ντοκουμέντα. 1
- Παίρνω ένα κομμάτι χαρτί. ...
- Γράφω ημερομηνίες γέννησης και θανάτου, επάγγελμα, τόπο γέννησης. ...

4. Θυμήσου πώς κλίνονται τα αρσενικά ουσιαστικά.

Διάβασε τις προτάσεις, συμπληρώνοντας τα κενά όπως στο παράδειγμα

Το όνομα *του πατέρα* μου είναι Παύλος (*ο πατέρας*). Πάντα βοηθώ ... μου (*ο θείος*). Ξέρεις ... μου, τον Νίκο (*ο αδερφός*); Μου αρέσει να παίζω με ... μου (*ο ξάδερφος*). ... του σπουδάζουν στο Λύκειο (*ο γιος*). Η δουλειά ... είναι δύσκολη (*ο δάσκαλος*). ..., πότε πηγαίνεις στο θέατρο (*ο Αλέξανδρος*); Θέλω να αγοράσω ... (*ο χάρτης*). Η αδερφή ... πηγαίνει στο Λύκειο (*ο Μιχάλης*). ... σήμερα είναι καλός (*ο καιρός*). Ξέρετε ... της (*ο άντρας*); Η γιαγιά ... μένει στο χωριό (*ο Αντρέας*). Βλέπω ... μου στο γραφείο (*ο ανιψιός*). ..., τι κάνει η ξαδέλφη σου στην αυλή του σχολείου (*ο Πέτρος*); Συχνά επισκεφτόμαστε αυτόν ... (*ο τόπος*). Ο αριθμός ... στο Σχολείο μου είναι πάνω από 400 (*οι μαθητές*).

5. Μίλησε με τον διπλανό σου

Έχεις πολυάριθμη οικογένεια;
Από πόσα άτομα αποτελείται;
Τι γνωρίζεις για τους προπαππούδες
και τις προγιαγιάδες σου;

Ναι, έχω... (Όχι, δεν έχω...)

.....

Τον προπαππού μου από την πλευρά του
πατέρα μου τον λέγανε ..., ήταν ...,
δούλευε ...

Λεξιλόγιο

δημόσιος (-α, -ο)	державниї (-а, -е)	πρόσφατα	нещодавно
το Δημαρχείο	мерія	η πληροφορία	інформація
κομπός (-ή, -ό)	спрунκιї (-а, -е)	κολλώ	клеїти
καλόκαρδος (-η, -ο)	добросердиї (-а, -е)	η προθυμία	готовність
χαμογελαστός (-ή, ό)	уsmixнениї (-а, -е)	η αφήγηση	розповідь
οτιδήποτε	що завгоди	το παρακλάδι	відгалуження
απαραίτητος (-η, -ο)	необχидниї (-а, -е)	το τοξάκι	дужечка
ο επιχειρηματίας	підприємець	η σημείωση	позначення

Θέμα 3^ο. Τα αδέρφια μου

1. Διάβασε το κείμενο και απάντησε στις ερωτήσεις

Λέγομαι Μαρία. Το επώνυμό μου είναι Ορλόβα. Έχω πατέρα και μητέρα, έναν αδερφό και μια αδερφή.

Τον αδερφό μου τον λένε Μιχάλη. Είναι δέκα χρονών και είναι ψηλός και λεπτός σαν τον πατέρα μας. **Στα χαρακτηριστικά του προσώπου** τους μοιάζουν πολύ ο αδερφός και ο πατέρας μου. Ο Μιχάλης έχει γκριζα μάτια και μαύρα μαλλιά. Μοιάζουν επίσης και στο χαρακτήρα. Και οι δύο είναι υπεύθυνοι, **φιλότιμοι** και **δραστήριοι**. Τους αρέσουν τα σπορ. Ο αδερφός μου ασχολείται με το ποδόσφαιρο και το μπάσκετ (είναι μέλος της σχολικής ομάδας) και μετά τα μαθήματα πηγαίνει στην **προπόνηση**. Δεν είναι και πολύ καλός στα **φιλολογικά** αλλά προσπαθεί να κάνει όλα τα μαθήματα για να μην πηγαίνει αδιάβαστος στο σχολείο. Τον αγαπάω πολύ, αν και μερικές φορές **τσακωνόμαστε**.



Την αδερφή μου τη λένε Ναταλία. Είναι μικρή ακόμα, μόλις τεσσάρων χρονών, γι' αυτό είναι λίγο εγωίστρια. Ενώ ο αδερφός μου μοιάζει τον πατέρα μας, η αδερφή μου μοιάζει τη μητέρα μας. Είναι επίσης μελαχροινή και έχει γαλανά μάτια. Όταν μεγαλώσει, θα γίνει όμορφη κοπέλα. Μου αρέσει πολύ να παίζω με την αδερφή μου και να την μαθαίνω διάφορα τραγούδια και ποιήματα.

Αν και τα αδέρφια μου είναι μικρότερα μου, είμαστε πολύ φίλοι. Συχνά περνάμε μαζί τον καιρό μας, κάνουμε βόλτες, παίζουμε επιτραπέζια παιχνίδια, ακούμε μουσική κλπ.

Καταλαβαίνω ότι δεν **επιλέγουμε** τις συγγενικές **σχέσεις**, δηλαδή την οικογένεια, τα αδέρφια μας. Όσο σημαντική είναι η σχέση με τους γονείς μας άλλο τόσο, αν όχι και περισσότερο, είναι η σχέση με τα αδέρφια μας. Όσον αφορά εμένα, αν και νιώθω μερικές φορές **ζήλια**, νιώθω και **περηφάνια** και χαρά, όταν τους βλέπω να σπουδάζουν, να δημιουργούν, να συμπεριφέρονται καλά στους γονείς και τους φίλους μας και να **διαμορφώνουν** την **προσωπικότητά** τους. Η στενή μας σχέση είναι από τα πιο **πολύτιμα** πράγματα στη ζωή μου.

Ερωτήσεις

- 1) Πώς λένε τον αδερφό και την αδερφή της Μαρίας;
- 2) Ποιον μοιάζουν ο Μιχάλης και η Ναταλία; Τι τους αρέσει να κάνουν;
- 3) Πώς περνούν το χρόνο τους η Μαρία και τα αδέρφια της;
- 4) Πότε η Μαρία νιώθει περηφάνια και χαρά για τα αδέρφια της;
- 5) Ποιο είναι το πιο πολύτιμο πράγμα στη ζωή της Μαρίας;

2. Θυμήσου πώς κλίνονται τα ουδέτερα ουσιαστικά.

Διάβασε τις προτάσεις, συμπληρώνοντας τα κενά όπως στο παράδειγμα

Τι *επώνυμο* έχει ο φίλος σου (το *επώνυμο*); Στο μάθημα της μουσικής μαθαίνουμε διάφορα ... (το *τραγούδι*). Το σχήμα ... του είναι στρογγυλό (το *πρόσωπο*). Η αδερφή ενός συμμαθητή μου έχει όμορφα ... (το *χαρακτηριστικό*). Η μητέρα του του αγοράζει πολλά ... (το *παιχνίδι*). Χθες είδαμε έναν αγώνα ... (το *ποδόσφαιρο*). Στο παιδικό βιβλίο υπάρχουν μικρά ... (το *ποίημα*). Ο πατέρας μου έχει μαύρα ... (το *μάτι*). ... μας είναι μεγάλο και μοντέρνο (το *σχολείο*). Πάντα προσπαθώ να συμμετέχω ενεργά σε όλα ... (το *μάθημα*). Το βάρος ... σας είναι 15 κιλά (το *πράγμα*). Είμαστε ... μιας οικογένειας (το *μέλος*).

3. Συζήτησε με τον διπλανό σου

Έχεις αδέρφια;
Ναι, έχω μια αδερφή.
Τι χαρακτηριστικά έχει ο αδερφός σου;
Τι χόμπι έχει;
Πώς περνάτε μαζί το χρόνο σας;



Ναι, έχω έναν αδερφό; Εσύ;
Έχει ... μάτια, ... μαλλιά.
Είναι ψηλός, ...

4. Μίλησε για τις σχέσεις μεταξύ των αδερφών, αρχίζοντας έτσι

Νομίζω ότι είναι πολύ καλό να έχεις αδέρφια γιατί τα αδέρφια ...

Νομίζω ότι δεν είναι πολύ καλό να έχεις αδέρφια γιατί τα αδέρφια ...

5. Πες στα Ελληνικά

Моя родина складається з чотирьох членів: батька, мами, брата і мене. Мій брат та я дуже схожі на маму за зовнішністю, а на батька – за характером. Ми обидва відповідальні та активні. Нам подобається займатися спортом, гуляти та грати разом у різні ігри. Хоч інколи ми сваримось, я не уявляю свого життя без брата. Наш зв'язок дуже міцний, і він дуже важливий для мене.

Λεξιλόγιο

το χαρακτηριστικό	характерна риса, прикмета	η σχέση	зв'язок
μοιάζω	бути схожим	η ζήλια	зздрощі
δραστήριος (-α, -ο)	активний (-а, -е)	η περηφάνια	гордість
τα φιλολογικά	гуманітарні науки	διαμορφώνω	формувати
η προπόνηση	тренування	η προσωπικότητα	особистість
το ακώνομαι	сваритися	πολύτιμος (-η, -ο)	дорогоцінний (-а, -е)
επιλέγω	обирати	φιλότιμος (-η, -ο)	старанний (-а, -е)

Θέμα 4^ο. Οι οικογενειακές παραδόσεις

1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις

Οι οικογενειακές παραδόσεις είναι οι **συνήθειες**, τα **ήθη** και τα **έθιμα** που **τηρεί** η κάθε οικογένεια, ο τρόπος της να συμπεριφέρεται σε **συγκεκριμένες περιστάσεις**. Στη σημερινή εποχή που όλα συνεχώς αλλάζουν, οι οικογενειακές παραδόσεις είναι όλο και πιο **ωφέλιμες**. Είναι αυτές που **μεταβιβάζονται** από γενιά σε γενιά και, αν και συχνά φαίνονται ως τυπικές υποχρεώσεις, είναι ευκαιρίες για **επαφή**, για **συμμετοχή** σε κάτι **κοινό**.



Η κάθε οικογένεια έχει τις πολύ δικές της ιδιαίτερες συνήθειες. Στη δική μου οικογένεια τηρούνται μερικές παραδόσεις που μας δίνουν την ευκαιρία να συναντιόμαστε πιο συχνά, να επικοινωνούμε, να διατηρούμε, δηλαδή, τις σχέσεις μας πολύ στενές. Σχεδόν κάθε βράδυ τρώμε μαζί και κλείνουμε την τηλεόραση για να μη μας εμποδίζει να περνάμε ευχάριστα συζητώντας, ανταλλάσσοντας **εντοπώσεις** και λέγοντας τα νέα μας. Τις γιορτινές μέρες, το Πάσχα, την Πρωτοχρονιά και τα Χριστούγεννα, μαζευόμαστε στο σπίτι της γιαγιάς μου και φτιάχνουμε μαζί γλυκά. Πάντα γιορτάζουμε όλοι μαζί τα γενέθλια ή άλλες **επετειούς**. Σ' αυτές τις γιορτές μου αρέσει πολύ να ακούω τις ιστορίες από τα παιδικά χρόνια των συγγενών μου.

Προσπαθούμε να κάνουμε οικογενειακές διακοπές τουλάχιστον μια φορά το χρόνο. Μια φορά το μήνα πηγαίνουμε εκδρομή κάπου στην εξοχή, είτε στο βουνό, είτε στο δάσος. Είμαι **βέβαιη** ότι ο καιρός που περνάμε μαζί, μας ενώνει και μας βοηθάει να δημιουργούμε αρμονικές σχέσεις μέσα στην οικογένεια και κλίμα αγάπης, φροντίδας και **αλληλοκατανόησης**.

Ερωτήσεις

- 1) Τι είναι οι οικογενειακές παραδόσεις;
- 2) Γιατί οι οικογενειακές παραδόσεις είναι σημαντικές για κάθε οικογένεια;
- 3) Ποιες παραδόσεις αναφέρονται στο κείμενο;
- 4) Σε τι βοηθούν οι οικογενειακές παραδόσεις;

2. Συμπλήρωσε τα κενά με τις κατάλληλες λέξεις του κειμένου όπως στο παράδειγμα

Σε κάθε οικογένεια υπάρχουν οι δικές της **παραδόσεις**. Είναι καλό όταν τα έθιμα μιας οικογένειας ... από γενιά σε γενιά. Για κάθε γιορτή ... μαζί με τη γιαγιά μας γλυκά. Όλες οι οικογενειακές παραδόσεις είναι ... για την ένωση της οικογένειας. Χρειάζεται ... όλων των μελών της οικογένειας στον εορτασμό των γενεθλίων. Σήμερα οι γονείς μου γιορτάζουν ... του γάμου τους. Στην οικογένειά μου έχουμε ... στόχους και ... **αξίες**. Πάντα ... όλα τα έθιμα του Πάσχα. Κάθε χρόνο πηγαίνουν ... στο βουνό. Ο πατέρας μου είναι ... ότι θα περάσουμε ευχάριστα στην εξοχή. Μου κάνει ... όταν στη σημερινή εποχή μια οικογένεια ακολουθεί όλες τις παραδόσεις.

3. Κοίταξε και πες τι κάνει η κάθε οικογένεια χρησιμοποιώντας τις παρακάτω εκφράσεις

Πηγαίνω εκδρομή, φτιάχνω γλυκά, στολίζω το έλατο, κάνω κάρτες για τις γιορτές, **κάνω ποδήλατο** (έχω κοινό χόμπι), δημιουργώ το γενεαλογικό δέντρο, γιορτάζω μαζί, παίζω επιτραπέζια παιχνίδια



1



2



3



4



5



6



7



8

Στην πρώτη εικόνα βλέπω...

4. Θυμήσου πώς κλίνονται τα ρήματα Α' και Β' συζυγίας Ενεργητικής και Παθητικής Φωνής. Διάβασε τις προτάσεις συμπληρώνοντας τα κενά όπως στο παράδειγμα

Κάθε βράδυ *ανταλλάσσουμε* τις εντυπώσεις μας από την ημέρα (*ανταλλάσσω*). Η οικογένειά μου ... τις γιορτές μαζί (*γιορτάζω*). Στην οικογένειά μου ... μια παράδοση (*τηηρούμαι*). Εσύ ... όλα τα έθιμα της Πρωτοχρονιάς (*τηρώ*); Πότε ... τα νέα σας (*λέω*); Την παραμονή των Χριστουγέννων ... μαζί κάρτες (*φτιάχνω*). Πόσο συχνά ... με τους φίλους σας (*συναντιέμαι*); Αυτό δεν μας ... (*εμποδίζω*). Κυρία, ... να μαζερέστε συχνά με την οικογένειά σας (*προσπαθώ*); ... τις διακοπές μου από πριν (*σχεδιάζω*). Μας αρέσει να ... τα γλυκά της γιαγιάς μας (*τρώω*). Μαρία, πώς ... το Σαββατοκύριακο (*περνώ*); Πώς ... στο σπίτι ο γιος σας (*συμπεριφέρομαι*);

5. Μίλησε για τις παραδόσεις της οικογένειάς σου

Έχω μια πολυάριθμη οικογένεια που αποτελείται από ...

Η οικογένειά μου έχει ... συνήθειες όπως ...

...

Τηρούμε τις παραδόσεις μας και τις μεταδίδουμε από γενιά σε γενιά.

Λεξιλόγιο

η συνήθεια	звичка, звичаї	η συμμετοχή	участь
τα ήθη	звичаї	κοινός (-ή, -ό)	спільний (-а, -е)
τηρώ	допримуватися	η εντύπωση	враження
συγκεκριμένος (-η, -ο)	конкретний (-а, -е)	η επέτειος	ювілей, річниця
η περίπτωση	обставина	βέβαιος (-η, -ο)	впевнений (-а, -е)
ωφέλιμος (-η, -ο)	корисний (-а, -е)	η αλληλοκατανόηση	взаєморозуміння
μεταβιβάζομαι	передаватися	η αξία	цінність
η επαφή	контакт	κάνω ποδήλατο	їздити на велосипеді

Θέμα 5^ο. Οι καλύτεροι μου φίλοι

1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις

Δεν υπάρχει άνθρωπος στον κόσμο που μπορεί να ζήσει χωρίς φίλους. Μετά την οικογένεια, η φιλία είναι το πιο σημαντικό πράγμα. Οι φίλοι σου είναι η οικογένεια που την επιλέγεις εσύ.

Κάθε άνθρωπος έχει πολλούς φίλους, όμως κολλητούς έχει λίγους. Εγώ λέγομαι Ελένη και είμαι **τυχερή**, γιατί έχω δύο καλούς φίλους, τη Σοφία και τον Πέτρο. Είμαστε φίλοι από τα παιδικά μας χρόνια, πηγαίναμε στο ίδιο νηπιαγωγείο και τώρα πηγαίνουμε στο ίδιο σχολείο. Μας αρέσει να περνάμε μαζί τον καιρό μας και μέσα στην τάξη, και έξω από το σχολείο. Αν και έχουμε διαφορετικούς χαρακτήρες, η φιλία μας είναι πολύ στενή, γιατί καταλαβαίνουμε, **εμπιστευόμαστε** και βοηθάμε ο ένας τον άλλο.



Η Σοφία είναι πολύ εύθυμη, αισιόδοξη και δραστήρια κοπέλα. Από 7 χρονών ασχολείται με το χορό και τη ζωγραφική. Της αρέσει ο μοντέρνος χορός, γι' αυτό πηγαίνει σ' ένα χορευτικό συγκρότημα σύγχρονου χορού. Είναι αρκετά **πεισματάρη**, και αν έχει μια **γνώμη** πάνω σε κάποιο θέμα, δύσκολα την αλλάζει. Δεν είναι καθόλου **ζηλιάρη** και χαίρεται για τις επιτυχίες των φίλων της. Η φίλη μου είναι αρκετά όμορφη κοπέλα, γαλανομάτα και ξανθομάλλα.

Ο Πέτρος είναι επιμελής μαθητής, αν και λίγο **τεμπέλης**. Όταν ήταν μικρός, ήταν αρκετά **αρρωστιάρης**, αλλά τώρα έγινε δυνατό αγόρι. Του αρέσει να κάνει ποδήλατο και κάθε Σαββατοκύριακο πηγαίνουμε εκδρομές με τα ποδήλατά μας. Δεν είναι πολύ ψηλός, είναι μαυρομάτης και έχει καστανά μαλλιά.

Και οι δύο φίλοι μου είναι πολύ **έμπιστοι**. Αν τους λέω κάποιο μυστικό, το **φυλάνε** σαν δικό τους, δεν είναι **κουτσομπόληδες**. Ακόμα και αν έχουμε κάποιες **διαφωνίες**, ξέρω ότι δε θα με κοροϊδεύουν πίσω από την πλάτη μου. Αυτό που μας ενώνει επίσης, είναι ότι ξέρουμε να ακούμε ο ένας τον άλλο, να υποστηρίζουμε ο ένας τον άλλο σε δύσκολες στιγμές.

Είμαι βέβαιη ότι έχω αληθινό θησαυρό, γιατί έχω τέτοιους **τίμιους** και ειλικρινείς φίλους.

Ερωτήσεις

- 1) Πόσους καλούς φίλους έχει η Ελένη;
- 2) Πόσο καιρό είναι φίλοι;
- 3) Πώς είναι η φιλία μεταξύ των παιδιών και γιατί είναι τέτοια;
- 4) Τι χαρακτήρα έχει η Σοφία;
- 5) Με τι ασχολείται η Σοφία και τι της αρέσει;
- 6) Πώς είναι ο Πέτρος και τι του αρέσει;
- 5) Πώς πρέπει να συμπεριφέρονται μεταξύ τους οι αληθινοί φίλοι;

2. Κατάταξε τις λέξεις σε δύο κατηγορίες

Έμπιστος, τίμιος, πεισματάρης, ζηλιάρης, παραπονιάρης, ειλικρινής, εύθυμος, γκρινιαρής, αισιόδοξος, κουτσομπόλης, δραστήριος, επιμελής.

Τα αρνητικά χαρακτηριστικά:

...

Τα θετικά χαρακτηριστικά:

...

3. Θυμήσου πώς κλίνονται τα επίθετα σε -ης,-α,-ικο. Διάβασε τις προτάσεις συμπληρώνοντας τα κενά όπως στο παράδειγμα

Ο γιος μου είναι πολύ αρρωστιάρης (αρρωστιάρης). Το αγόρι τους είναι λίγο ... (τεμπέλης). Δεν αντέχω ... ανθρώπους (κουτσομπόλης). Αυτές οι κοπέλες είναι ... (ζηλιάρης). Έχω έναν ... φίλο (παραπονιάρης). Δεν μου αρέσουν ... παιδιά (πεισματάρης). Η φίλη μου είναι πολύ ... (κουτσομπόλης). Στους ... παππούδες δεν αρέσουν πολλά πράγματα (γκρινιάρης). Στο σπίτι του φίλου μου μένει μια πολύ ... γάτα (παιχνιδιάρης).

4. Αντιστοίχισε τα επίθετα στην αριστερή στήλη με τις σημασίες τους

- | | |
|-----------------|---------------------------------------|
| 1. ζηλιάρης | α. αυτός που πιστεύει στο καλύτερο |
| 2. αισιόδοξος | β. αυτός που δε θέλει να κάνει τίποτα |
| 3. κουτσομπόλης | γ. ο άξιος τιμής και σεβασμού |
| 4. τεμπέλης | δ. ενεργητικός, ικανός για δράση |
| 5. δραστήριος | ε. αυτός που ζηλεύει |
| 6. τίμιος | στ. αυτός που συζητά υποθέσεις τρίτων |

5. Πες στα Ελληνικά

У мене є багато друзів, але найкраща подруга у мене одна. Її звать Ольга, і вона навчається в одному класі зі мною. Ольга має карі очі та чорне волосся, вона висока та струнка. Вона дуже весела й активна дівчина, їй подобається займатися танцями та їздити на велосипеді. Вона зовсім не ледача, але досить вперта, тому рідко змінює свою думку. Вона вміє слухати, допомагає своїм друзям і ніколи не насміхається над іншими. Я їй довіряю та розповідаю свої таємниці, бо знаю, що Ольга буде їх берегти. Я дуже щаслива, що в мене є така подруга.

6. Μίλησε για τον καλύτερο φίλο/ την καλύτερη φίλη σου**Λεξιλόγιο**

τυχερός (-ή, -ό)	безуцуй (-а, -е)	αρρωστιάρης (-α, -ικο)	хворобливий (-а, -е)
εμπιστευόμεαι	довіряти	έμπιστος (-η, -ο)	вірний (-а, -е)
εύθυμος (-η, -ο)	веселий (-а, -е)	φυλάω	берегти
αισιόδοξος (-η, -ο)	оптимістичний (-а, е)	κουτσομπόλης (-α,-ικο)	пліткар
πεισματάρης (-α, -ικο)	впертий (-а, -е)	η διαφωνία	незгода
η γνώμη	думка	τίμιος (-α, -ο)	чесний (-а, -е)
ζηλιάρης (-α, -ικο)	зздрісний (-а, -е)	παραπονιάρης (-α,-ικο)	незадоволений (-а, -е)
τεμπέλης (-α, -ικο)	ледачий (-а, -е)	γκρινιάρης (-α, -ικο)	буркотун

Θέμα 6^ο. Τα ζώδια και τα χαρακτηριστικά τους

1. Κοίταξε και πες ποια χαρακτηριστικά έχει κάθε ζώδιο



Ο Κριός
γενναίος
αισιόδοξος
ανυπόμονος
ευέξαπτος



Ο Ταύρος
επίμονος
πιστός
υπομονετικός
πεισματάρης



Οι Δίδυμοι
ενεργητικοί
έξυπνοι
ανήσυχτοι
αναποφάσιστοι



Ο Καρκίνος
πιστός
περιπονητικός
εξαρτώμενος
εγωκεντρικός



Ο Λέων
σίγουρος
φιλόδοξος
τυραννικός
μελοδραματικός



Ο Παρθένος
παρατηρητικός
αξιόπιστος
γκρινιάρης
αδιάλλακτος



Ο Ζυγός
ειρηνικός
φιλόξενος
επιφανειακός
αναποφάσιτος



Ο Σκορπιός
πιστός
δυναμικός
ζηλιάρης
καχύποπτος



Ο Τοξότης
ανεξάρτητος
αισιόδοξος
ασυγκίνητος
αδιάφορος



Ο Αιγόκερως
υπεύθυνος
υπομονετικός
δύσπιστος
σκληρός



Ο Υδροχόος
έξυπνος
εφευρετικός
πεισματάρης
σαρκαστικός



Οι Ιχθείς
συναισθηματικοί
αφοσιωμένοι
υπερευαίσθητοι
αναποφάσιστοι

2. Διάβασε και πες αν είναι σωστό ή λάθος

Ο Παρθένος είναι παρατηρητικό ζώδιο.
Ο Κριός και ο Τοξότης είναι αισιόδοξοι.
Οι Ιχθείς και οι Δίδυμοι είναι ανήσυχτοι.
Ο Αιγόκερως είναι δύσπιστος.

Ο Καρκίνος είναι ειρηνικός και φιλόξενος.
Ο Υδροχόος είναι πεισματάρης.
Ο Λέων είναι φιλόδοξος.
Ο Ταύρος είναι υπομονετικός και πιστός.
Ο Σκορπιός είναι δυναμικός και φιλόξενος.

3. Ένωσε τα επίθετα που έχουν αντίθετη σημασία

1. υπομονετικός
2. ανεξάρτητος
3. ενεργητικός
4. συναισθηματικός
5. φιλόξενος
6. περιπονητικός

- α. αναποφάσιτος
- β. αδιάφορος
- γ. εξαρτώμενος
- δ. καχύποπτος
- ε. ασυγκίνητος
- στ. ανυπόμονος

4. Θυμήσου πώς κλίνονται τα επίθετα σε -ος, -η(α), -ο. Διάβασε τις προτάσεις συμπληρώνοντας τα κενά όπως στο παράδειγμα

Ένας γνωστός μου έχει πολύ *υπεόθνο* (*υπεόθνος*) γιο. Η κόρη της είναι αρκετά ... (*αναποφάσιτος*). Είναι καλό όταν έχεις ... (*πιστός*) φίλους. Τα αγόρια έγιναν ... (*ανυπόμονος*). Μας δίνει πάντα ... (*έξυπνος*) απαντήσεις. 25 χρόνια πριν η Ουκρανία έγινε ... (*ανεξάρτητος*) κράτος. Δεν μου αρέσουν οι ... (*επιφανειακός*) άνθρωποι. Είμαι άνθρωπος με ... (*ενεργητικός*) χαρακτήρα. Δημιουργήσαμε μια ομάδα ... (*αισιόδοξος*) ατόμων. Η μητέρα είναι πάντα ... (*αφοσιωμένος*) στα παιδιά της. Τον βλέπω ... (*αδιάφορος*) για τα προβλήματα των άλλων. Άκουσα το... (*συναισθηματικός*) του λόγο και συγκινήθηκα πολύ. Αυτός ο μαθητής βάζει ... (*φιλόδοξος*) στόχους. Βρήκα ένα βιβλίο για τα κατορθώματα των... (*γενναίος*) ηρώων μας.

5. Κοίταξε και πες

Όνομα του παιδιού	η Ελένη	ο Μανώλης	ο Μιχάλης	ο Αντρέας	η Κατερίνα
Ημερομηνία γέννησης του παιδιού	11 Μαρτίου	25 Μαΐου	4 Φεβρουαρίου	10 Απριλίου	12 Αυγούστου

Η Ελένη γεννήθηκε στις 11 Μαρτίου. Είναι Ιχθείς. Σύμφωνα με τα χαρακτηριστικά του ζώδιου της είναι *συναισθηματική, αφοσιωμένη, υπερευαίσθητη, αναποφάσιστη*.

6. Συζήτησε με τον διπλανό σου

Συμφωνείς μ' αυτό που διαβάσαμε για τα ζώδια;

Και ο δικός μου είναι ...

Ναι, συμφωνώ. Ο πατέρας μου είναι Παρθένος και είναι πολύ παρατηρητικός και αξιόπιστος.

Λεξιλόγιο

ανυπόμονος (-η, -ο)	нетерпачиу (-а, -е)	αδιάλλακτος (-η, -ο)	непоступливиу (-а, -е)
ευέξαπτος (-η, -ο)	запальниу (-а, -е)	ειρηνικός (-ή, -ό)	миролюбниу (-а, -е)
επίμονος (-η, -ο)	наполегливиу (-а, -е)	φιλόξενος (-η, -ο)	гостинниу (-а, -е)
υπομονετικός (-ή, -ό)	терпачиу (-а, -е)	επιφανειακός (-ή, -ό)	поверхневиу (-а, -е)
ενεργητικός (-ή, -ό)	енергійниу (-а, -е)	δυναμικός (-ή, -ό)	могутниу (-я, -е)
ανήσυχος (-η, -ο)	неспокіїниу (-а, -е)	καχύποπτος (-η, -ο)	підозрлиу (-а, -е)
αναποφάσιτος (-η, -ο)	нерішучиу (-а, -е)	ασυγκίνητος (-η, -ο)	нечутливиу (-а, -е)
περιπονητικός (-ή, -ό)	турботливиу (-а, -е)	αδιάφορος (-η, -ο)	байдужий (-а, -е)
εξαρτώμενος (-η, -ο)	залежний (-а, -е)	δύσπιστος (-η, -ο)	недовірливиу (-а, -е)
σίγουρος (-η, -ο)	впевнениу (а, -е)	εφευρετικός (-ή, -ό)	винахідливиу (-а, -е)
φιλόδοξος (-η, -ο)	амбіційниу (-а, -е)	συναισθηματικός (-ή, -ό)	чутливиу (-а, -е), емоційниу (-а, -е)
παρατηρητικός (-ή, -ό)	спостережливиу (-а, -е)	αφοσιωμένος (-η, -ο)	відданиу (-а, -е)
αξιόπιστος (-η, -ο)	надійниу (-а, -е)	υπερευαίσθητος (-η, -ο)	надчутливиу (-а, -е)

Θέμα 7^ο. Οι ηθικές αξίες

1. Διάβασε το κείμενο και απάντησε στις ερωτήσεις

Τι είναι οι αξίες; Είναι **ηθικές αρχές** τις οποίες θεωρούμε καλές και σημαντικές, είναι τα **ιδανικά** που **καθορίζουν** τον τρόπο ζωής και σκέψης.

Από τα αρχαία χρόνια οι άνθρωποι προσπαθούσαν να τηρούν τους ηθικούς νόμους του χριστιανισμού, δηλαδή να μην κλέβεις, να μη σκοτώνεις, να τιμάς τον πατέρα και τη μητέρα σου, να μην **επιθυμείς** ό,τι έχουν οι άλλοι, να μην λες ψέματα **εναντίον** άλλων ανθρώπων κλπ. Οι ηθικές αξίες μας βοηθούν να **διακρίνουμε** τι είναι καλό και τι είναι κακό. Για τους περισσότερους ανθρώπους οι ηθικές αξίες είναι η **συγχωρητικότητα**, η **εντιμότητα**, η ελευθερία, η αγάπη για τους άλλους, ο σεβασμός για τη ζωή, η **εγκράτεια**, η **καλοσύνη** και η **γενναιοδωρία**.



Οι άνθρωποι **καταδικάζαν** πάντα την **προστυχία**, την **υποκρισία**, την **προδοσία**, την κακία και τη **συκοφαντία**.

Όμως σήμερα πολλοί ξεχνούν ότι πρέπει να **συμπεριφέρονται** σύμφωνα με τους ηθικούς νόμους και κανόνες. Στη σύγχρονη **κοινωνία** όταν κάποιος κάνει κακό, συνήθως δεν αισθάνεται **τύψεις**, σκέφτεται μόνο τον εαυτό του και το **συμφέρον** του. Αλλά υπάρχουν και εξαιρέσεις. **Πρόσφατα** σε μια εφημερίδα γράφτηκε για μια κοπέλα η οποία βρήκε ένα πορτοφόλι με ένα μεγάλο χρηματικό ποσό και το έδωσε πίσω στον κύριο που το έχασε. Αυτό είναι το αληθινό παράδειγμα της εντιμότητας που πρέπει να το ακολουθούμε όλοι. Για να μαθαίνουν τα παιδιά τον καλό και το σωστό τρόπο συμπεριφοράς, οι γονείς πρέπει να δείχνουν το παράδειγμα, γιατί τα παιδιά μιμούνται τους μεγαλύτερους. Οι γονείς πρέπει να προσέχουν να παρακολουθούν τα παιδιά τους τα τηλεοπτικά προγράμματα που δείχνουν κάτι καλό και διδακτικό, να διαβάζουν με ενδιαφέρον λογοτεχνικά βιβλία, να **σερφάρουν** στο διαδίκτυο για κάποια έρευνα κλπ.

Οι ηθικές αξίες είναι το **θεμέλιο** του ανθρώπου και της κοινωνίας, γι' αυτό το **καθήκον** του κάθε ανθρώπου είναι να δείχνει την ηθική συμπεριφορά του όχι μόνο με τα λόγια του, αλλά και με τις πράξεις του.

Ερωτήσεις

- 1) Τι είναι οι ηθικές αξίες;
- 2) Ποιοι είναι οι νόμοι του χριστιανισμού;
- 3) Για ποιες αξίες γίνεται λόγος στο κείμενο;
- 4) Πώς αισθάνεται και τι σκέφτεται κάποιος όταν κάνει κακό;
- 5) Ποιο παράδειγμα εντιμότητας αναφέρεται στο κείμενο;
- 6) Τι πρέπει να κάνουν οι γονείς για να μεγαλώνουν σωστά τα παιδιά τους;
- 7) Ποιο είναι το καθήκον του κάθε ανθρώπου στη σύγχρονη κοινωνία;

2. Σχημάτισε τις προτάσεις από τις παρακάτω λέξεις

1. της σκέψης, οι αξίες, είναι, τον τρόπο, καθορίζουν, σημαντικές, ηθικές, ζωής, και, γιατί.
2. τι, βοηθούν, οι αξίες, είναι, να διακρίνουμε, τι, και, κακό, μας, καλό, είναι.

3. το συμφέρον, σε, καθένας, τον εαυτό του, τη κοινωνία, σκέφτεται, σύγχρονη, και, του, μόνο.
4. είναι, την συμπεριφορά, το καθήκον, να δείχνει, του ανθρώπου, ηθική, κάθε.
5. σύμφωνα με, ηθικούς, και, να συμπεριφέρονται, τους νόμους, οι άνθρωποι, κανόνες, πρέπει.

3. Βρες τη λέξη ή τη φράση που δεν ταιριάζει με τις υπόλοιπες

1. δείχνω καλό παράδειγμα, κλέβω, βοηθώ, διαβάζω λογοτεχνικά βιβλία.
2. η εντιμότητα, η αγάπη, ο σεβασμός, η συκοφαντία.
3. η καλοσύνη, η προστυχιά, η υποκρισία, η προδοσία.

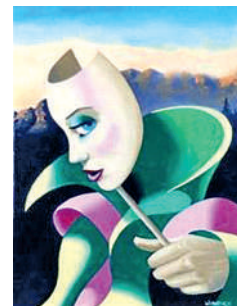
4. Πρόσεξε πώς κλίνονται τα ουδέτερα ουσιαστικά σε -ον. Διάβασε τις προτάσεις συμπληρώνοντας τα κενά

	Ενικός αριθμός	Πληθυντικός αριθμός
Ον.	το συμφέρον	τα συμφέροντα
Γεν.	του συμφέροντος	των συμφερόντων
Αιτ.	το συμφέρον	τα συμφέροντα

Σε κάθε περίπτωση βλέπει το **συμφέρον** του (το συμφέρον). Ο φίλος μου έχει πολλά ... (το ενδιαφέρον). Είναι ο άνθρωπος ... (το καθήκον). Για τον άνθρωπο οι αξίες είναι σημαντικές και στο ... , και στο ... , και στο ... (το παρελθόν, το παρόν, το μέλλον). Αυτός ο υπάλληλος έχει διάφορα ... (το καθήκον). Οι τιμές ... (το προϊόν) αυξάνονται συνεχώς. Παρακολουθώ αυτό το τηλεοπτικό πρόγραμμα με ... (το ενδιαφέρον). Τα παιδιά είναι η χαρά ... (το μέλλον).

5. Βρες ποιο χαρακτηριστικό περιγράφει η κάθε παροιμία. Μάθε τες απ' έξω

(λέξεις - κλειδιά: η κακία, η καλοσύνη, η εντιμότητα, η υποκρισία)



Κάνε το καλό και ρίξ' το στο γιαλό.

Καθαρός ουρανός αστραπές δε φοβάται.

Έχει το μέλι στα χείλη και το φαρμάκι στην καρδιά.

Όποιος σκάβει το λάκκο τ' αλλουνού, πέφτει ο ίδιος μέσα.

6. Σχημάτισε επίθετα από τα ουσιαστικά με τη βοήθεια του λεξικού

η εντιμότητα – έντιμος, η συγχωρητικότητα - ... , η εγκράτεια - ... , η ελευθερία - ... , η γενναιοδωρία - ... , η αγάπη - ... , η υποκρισία - ... , η προδοσία - ... , η συκοφαντία - ...

7. Μίλησε για κάποιο παράδειγμα συμπεριφοράς σύμφωνα με μια αξία αρχίζοντας έτσι:

Εγώ διάβασα στην εφημερίδα (άκουσα από έναν γνωστό μου, είδα στην τηλεόραση) μια ιστορία για έναν άνθρωπο που ...

8. Πες στα Ελληνικά

Μοραλνι цінності – це ідеали, які визначають спосіб життя людини та допомагають розрізнити, що таке добро, а що таке зло. Найбільш важливими моральними цінностями є здатність пробачати, чесність, мужність, повага, стриманість, доброта, щедрість, свобода, любов до інших людей. Ці цінності є фундаментом людини та держави, тому обов'язок кожної людини – дотримуватися цих принципів. На жаль, зараз суспільство забуває про значення моральних принципів, тому люди не відчувають докорів сумління, коли крадуть, вбивають або брешуть. Значення має тільки своя вигода, звідси з'являються злість, лицемірство, зрада, підлість, наклеп. Нещодавно в газеті було написано, як батьки можуть допомогти дитині стати достойною людиною, але передусім старші повинні показувати своїм прикладом, як поводитися відповідно до моральних цінностей.

9. Συζήτησε με τον διπλανό σου ποιες ηθικές αξίες προσπαθείτε να τηρείτε

Λεξιλόγιο

ηθικός (-ή, -ό)	моральний (-а, -е)	η προδοσία	зрада
η αρχή	принцип	η συκοφαντία	наклеп
το ιδανικό	ідеал	συμπεριφέρομαι	поводитися, ставитися
καθορίζω	визначати	η κοινωνία	суспільство
ο νόμος	закон	η τύψη	докір сумління
η υποκρισία	лицемірство	το συμφέρον	користь, вигода
αλλουνού	іншому	σερφάρω	«сидіти» (в інтернеті)
επιθυμώ	бажати	το θεμέλιο	фундамент
εναντίον	проти	το καθήκον	обов'язок
διακρίνω	розрізнявати	το παρελθόν	минуле
η συγχωρητικότητα	здатність пробачати	το παρόν	теперішнє
η εντιμότητα	чесність, гідність	το μέλλον	майбутнє
η εγκράτεια	стриманість	το προϊόν	продукт
η καλοσύνη	доброта	ο γιαλός	море біля берега
η γενναιοδωρία	щедрість	το φάρμακι	отрута
καταδικάζω	засуджувати	οκάβω	рити
η προστυχιά	підлість	ο λάκκος	яма

Θέμα 8^ο. Να σέβετε τους γονείς σας

1. Διάβασε, μετάφρασε το κείμενο και απάντησε στις ερωτήσεις

Οι γονείς είναι οι πιο σημαντικοί άνθρωποι στη ζωή του καθενός. Οι γονείς μας είναι εκείνοι που μας αγαπήσαν και μας αγαπούν περισσότερο από κάθε άλλον. Όχι μόνο μας προσέχουν και μας **ελέγχουν**, αλλά και μας δίνουν συμβουλές **σε περίπτωση ανάγκης**, μας δείχνουν το παράδειγμα, φροντίζουν για τη σωστή **αγωγή** μας και μας **ενθαρρύνουν** σε κάθε προσπάθειά μας. Οι γονείς μας **καταβάλλουν** προσπάθειες για να μας **εξασφαλίσουν** μια ευτυχισμένη ζωή.



Όμως πολύ συχνά τα παιδιά ξεχνούν ότι έχουν όχι μόνο δικαιώματα, αλλά και ηθικές υποχρεώσεις απέναντι στους γονείς τους. Υπάρχουν μερικοί κανόνες που πρέπει να ακολουθείτε:

- να σέβετε τους γονείς, αλλά και τους συγγενείς σας,
- ακούστε τους, μην ξεχνάτε ότι η αλληλοκατανόηση και η **αλληλεγγύη** είναι βασικά σε μια αρμονική οικογένεια,
- φροντίζετε τους συγγενείς σας, να τους υποστηρίξετε, όταν έχουν κάποιο πρόβλημα,
- δείχνετε **συμπόνια** και κατανόηση,
- ψάχνετε τη λύση του προβλήματος όλοι μαζί, όταν υπάρχουν διαφωνίες με τους γονείς,
- βοηθάτε τους δικούς σας στις σπιτικές δουλειές,
- μη στεναχωρείτε τους συγγενείς σας, να προσέχετε αυτά που λέτε, αφού μπορείτε και **άθελά** σας να **προσβάλετε** τους δικούς σας,
- τα ηλικιωμένα μέλη της οικογένειας χρειάζονται ιδιαίτερη προσοχή και φροντίδα, γ' αυτό μην **αδιαφορείτε** για την υγεία τους, μην τα **παραμελείτε**, μην τα αφήνετε μόνα τους χωρίς τη **συμπαράστασή** σας.

Ποτέ δεν πρέπει να ξεχνάει κανείς ότι πρέπει να φέρεται στους άλλους όπως θα ήθελε να φερθούν κι εκείνοι σ' αυτόν.

Ερωτήσεις

- 1) Τι κάνουν οι γονείς για τα παιδιά τους;
- 2) Πώς πρέπει να συμπεριφερόμαστε στους γονείς;
- 3) Τι χρειάζονται τα ηλικιωμένα μέλη της οικογένειας;

2. Θυμήσου πώς κλίνονται τα ρήματα στη Συνεχή Προστακτική και πες τους κανόνες του κειμένου στο δεύτερο πρόσωπο ενικού

3. Συμπλήρωσε τα κενά με το σωστό τύπο των ρημάτων στη Συνεχή Προστακτική

Να *σέβασαι* πάντα τους μεγαλύτερους σου (*σέβομαι*). ... καλά αυτά που λέτε (*σκέφτομαι*). (*Εσείς*) ... να έχουν τα παιδιά σας όλα τα απαραίτητα (*φροντίζω*). Παιδιά, ... στους γονείς σας **ευγενικά** (*συμπεριφέρομαι*). Ελένη, ... πάντα την αλήθεια (*λέω*). Κάθε φορά (*εσύ*) ... για την καλύτερη λύση (*ψάχνω*). Αν χρειάζεσαι, ... τη βοήθειά μου (*ζητώ*). Μη ... στο μάθημα, παιδιά (*μιλώ*). Κώστα, ... το σωστό παράδειγμα στους συμμαθητές σου (*δείχνω*). Αν θέλεις, ... τους φίλους σου στο σπίτι κάθε Σαββατοκύριακο (*καλώ*). (*Εσείς*) Μη μας ... , δεν θα το κάνουμε (*παρακαλώ*). Μαμά, ... μια ιστορία, σε παρακαλώ (*διηγούμαι*)! (*Εσείς*) μην ... μ' αυτό το άθλημα (*ασχολούμαι*)!

4. Δώσε συμβουλές στον διπλανό σου πώς πρέπει να συμπεριφέρεται στους συγγενείς του

Ξέρεις, εγώ δεν ξέρω πώς πρέπει να συμπεριφέρομαι στους συγγενείς μου. Τι μπορείς να με συμβουλέψεις;



Υπάρχουν μερικοί κανόνες που πρέπει να ακολουθείς ...

5. Πες στα Ελληνικά

Батьки – це найважливіше, що є в житті людини. Вони піклуються про своїх дітей, допомагають їм, заохочують їх. Батьки завжди готові дати пораду та підтримати в разі необхідності, тому ми повинні ставитися до них із повагою. Поважайте своїх батьків та родичів, допомагайте, коли це їм необхідно. Не засмучуйте близьких, слухайте їх та дотримуйтесь їхніх порад. Не забувайте про родичів похилого віку, піклуйтеся про їх здоров'я, не залишайте без підтримки.

Не будьте байдужими до проблем своєї родини, тому що взаєморозуміння та солідарність необхідні для кожної сім'ї. Докладайте зусиль усі разом, щоб забезпечити щасливе життя рідних людей.

Λεξιλόγιο

ελέγχω	контролювати	η συμπόνια	співчуття
σε περίπτωση ανάγκης	у разі необхідності	άθελα	несвідомο, випадково
η αγωγή	виховання	προσβάλλω	ображати
ενθαρρύνω	заохочувати	αδιαφορώ	бути байдужим
καταβάλλω	докладати	παραμελώ	ігнорувати
εξασφαλίζω	забезпечувати	η συμπαράσταση	підтримка, допомога
η αλληλεγγύη	солідарність	ευγενικά	ввічливо

Θέμα 9^ο. Τώρα εσύ μπορείς ...

1. Να διαβάσεις, να μεταφράσεις το κείμενο και να απαντήσεις στις ερωτήσεις

Είναι μεγάλη ευτυχία να έχεις οικογένεια. Όμως δεν αρκεί να έχεις μια οικογένεια, πρέπει να έχεις μια ευτυχισμένη οικογένεια. Δεν υπάρχει συνταγή για μια ευτυχισμένη οικογένεια, χρειάζονται οι προσπάθειες όλων των μελών της οικογένειας για να δημιουργήσουν κλίμα αγάπης, σεβασμού, αλληλοκατανόησης και υποστήριξης μέσα στο σπίτι. Κάθε μέλος της οικογένειας έχει τα δικά του καθήκοντα. Τα παιδιά πρέπει να σέβονται τους γονείς, να τους ακούνε, να τους βοηθούν, να δείχνουν φροντίδα και συμπόνια, όταν οι γονείς έχουν προβλήματα. Οι γονείς πρέπει να φροντίζουν να μεγαλώνουν παιδιά έντιμα, αισιόδοξα, υπεύθυνα και δραστήρια. Από μικρή ηλικία τα παιδιά μιμούνται τους μεγάλους, γι' αυτό οι γονείς πρέπει να δείχνουν το σωστό παράδειγμα, να τα μαθαίνουν την καλοσύνη, τη γενναιοδωρία, την εγκράτεια, να είναι το στήριγμα για τα παιδιά τους. Αν έχουν μερικά παιδιά, δεν πρέπει να **ξεχωρίζουν** ένα απ' αυτά, γιατί έτσι τα παιδιά μπορούν να γίνουν ζηλιάρηδες και υποκριτές.



Σημαντική θέση στη ζωή κάθε οικογένειας **κατέχει** ο καιρός που περνάνε μαζί. Οι οικογενειακές συνήθειες και οι παραδόσεις ενώνουν την οικογένεια, την κάνουν πιο στενά **δεμένη**. Είναι καλό να μαζεύεται όλη η οικογένεια για το φαγητό, να γιορτάζει μαζί, να έχει κοινό χόμπι, να παίζει, να διασκεδάζει μαζί, να κάνει οικογενειακά ταξίδια, γιατί ο καιρός που περνάει μαζί δημιουργεί όμορφες αναμνήσεις.

Κάθε μέλος της οικογένειας πρέπει να συμμετέχει στη συζήτηση των οικογενειακών προβλημάτων ή διαφωνιών, και οι αποφάσεις πρέπει να **λαμβάνονται ομαδικώς**. Είναι απαραίτητο να γίνονται σεβαστές οι απόψεις του καθενός, γιατί η **αλληλοεκτίμηση** είναι το θεμέλιο της οικογένειας.

Οι ευτυχισμένες οικογένειες δείχνουν την αγάπη τους καθημερινά με διάφορους τρόπους, όπως είναι τα λόγια, ένα μικρό δώρο, μια **αγκαλιά**, επειδή η οικογένεια είναι η μεγαλύτερη αξία στον κόσμο.

Ερωτήσεις

- 1) Πώς δημιουργείται μια ευτυχισμένη οικογένεια;
- 2) Τι καθήκοντα έχουν τα παιδιά στην οικογένεια;
- 3) Τι καθήκοντα έχουν οι γονείς απέναντι στα παιδιά;
- 4) Γιατί οι οικογενειακές παραδόσεις είναι τόσο σημαντικές;
- 5) Ποιος πρέπει να λαμβάνει αποφάσεις στην οικογένεια;

2. Να περιγράψεις τα μέλη της οικογένειάς σου και να πεις για τις οικογενειακές παραδόσεις που έχετε

Έχω μια ... οικογένεια. Τον πατέρα μου τον λένε ..., είναι ... χρονών, είναι γιατρός. Είναι φιλότιμος και δραστήριος, μοιάζει πολύ τον πατέρα του. Του αρέσει να Τη μητέρα μου Η οικογένειά μου έχει τέτοιες παραδόσεις όπως Τις μεταδίδουμε από γενιά σε γενιά.

3. Να διαλέξεις το σωστό κανόνα συμπεριφοράς στην οικογένεια

Να σέβετε τους γονείς, αλλά και τους συγγενείς σας. Να φέρεστε στα μέλη της οικογένειάς σας με ασέβεια. Μην ακούτε τους γονείς σας. Να ακούτε τους γονείς σας. Να αδιαφορείτε για τα προβλήματα των συγγενών σας. Να δείχνετε συμπόνια και κατανόηση. Να βοηθάτε τους δικούς σας. Μην παίρνετε μέρος στις σπιτικές δουλειές. Μην φροντίζετε τους συγγενείς τους. Να παραμελείτε τους συγγενείς σας.

4. Να απαντήσεις στις ερωτήσεις

Έχεις έναν καλό φίλο;
Πόσων χρονών είναι;
Τι άνθρωπος είναι αυτός;
Τι του αρέσει να κάνει;
Τι ζώδιο είναι; Ποια χαρακτηριστικά έχει;
Πώς περνάτε τον καιρό σας;

Βέβαια, τον λένε ...

5. Να συμπληρώσεις τα κενά με το σωστό τύπο των λέξεων

Ο καλύτερος ... (φίλος) μου έχει ... (ανήσυχος, ο χαρακτήρας). Άκουσα τον ήχο ... (το κουδούνι) και έτρεξα προς ... (η πόρτα). Στο σχολείο έχουμε πολύ ... (έμπειρος, ο δάσκαλος). ... (οικογενειακός, η δραστηριότητα) είναι πολύ σημαντικές. Στο ... (το μάθημα) οι δάσκαλοι μεταδίδουν ... (η γνώση) τους στους μαθητές. Η θεία μου με ... (ο σύζυγος) δουλεύουν στο ίδιο γραφείο. Βλέπουμε ... (χαμογελαστός, το πρόσωπο) των παιδιών που περιμένουν ... (η έναρξη) της γιορτής. Σ' αυτό το κατάστημα ... (το προϊόν) είναι πάντα ... (φρέσκος). Τα παιδιά του ανιψιού μου είναι αρκετά ... (τεμπέλης). Τι ... (μπαρώ) να κάνετε για τους συγγενείς σας; Κάθε Σαββατοκύριακο ... (τρώω) σε μια ταβέρνα της περιοχής μας. Όταν δεν ... (καταλαβαίνω) το δάσκαλο, τον ... (ρωτώ). Παιδιά, ... τους παππούδες και τις γιαγιάδες σας (περιποιούμαι). Μαρία, ... (σέβομαι) την άποψη των φίλων σου.

6. Να πεις στα Ελληνικά

Мій двоюрідний брат навчається у 9 класі. Він дуже старанний учень, і у вихідний день з нетерпінням чекає понеділка, щоб піти до школи та здобувати там нові знання. У мене дуже велика родина і багаті сімейні традиції, які передаються з покоління у покоління. Ми не живемо разом, але дуже часто збираємося на вихідні та колективно вирішуємо, чим будемо займатися під час зустрічі. Ми завжди ділимося своїми досягненнями і проблемами. Кожен знак зодіаку має свої характерні ознаки. Мій батько – сильна особистість, я пишаюся ним і хочу бути схожим на нього.

7. Να πεις τι σημαίνει για σένα «η ιδανική οικογένεια»

Λεξιλόγιο

ξεχωρίζω	виділяти	ομαδικώς	колективно, разом
κατέχω	займати	η άποψη	точка зору
δεμένος (-η, -ο)	пов'язаний (-а, -е)	η αλληλοεκτίμηση	взаємоповага
λαμβάνομαι	приїматися	η αγκαλιά	обійми

ΕΝΟΤΗΤΑ 2^η. ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΣΤΑ ΜΑΓΑΖΙΑ

Θέμα 1^ο. Είδη καταστημάτων

1. Κοίταξε τις παρακάτω μικρές αγγελίες και πες ποια είδη καταστημάτων διαφημίζονται σ' αυτές. Ποια είδη πουλιούνται σε κάθε κατάστημα; Ποιες διαφημίσεις έχουν σλόγκαν;

Καταστήματα ρούχων «Πανδώρα»

Αντρικά: πουκάμισα, γραβάτες, παντελόνια,
σακάκια, κάλτσες, εσώρουχα
Γυναικεία: φούστες, μπλουζες, φορέματα, ταγιέρ,
παλτά, καλσόν, νυχτικά
Παιδικά: σε όλα τα μεγέθη
Δροσόπουλου 43
Προτιμήστε μας



Κ. Αγαπητός και ΣΙΑ Ηλεκτρικά είδη

Ψυγεία, κουζίνες, πλυντήρια, τηλεοράσεις,
καφετιέρες, μίξερ κ.λπ.
Φρίξου 134 στην Αθήνα
Έλλης 53 στον Πειραιά
Υψηλή ποιότητα - χαμηλές τιμές

Επιπλώσεις Ξυλάς & υιός

85 χρόνια πείρα
Σαλόνια, τραπεζαρίες, κρεβατοκάμαρες,
ντουλάπες, ντουλάπια κ.λπ.
Όλα με δόσεις
Αγ. Πολυκάρπου 245



Στέφανος Μακρινάκης Είδη κουζίνας - Σερβίτσια

Μαχαιροπήρουνα, πιάτα, ποτήρια
νερού-κρασιού, φλιτζάνια τσαγιού-καφέ,
κατσαρόλες, τηγάνια
Πολύμνιας 321

Εμπορικό κέντρο «Ποσειδώνας»
Ρούχα, παπούτσια, καλλυντικά, αξεσουάρ,
επιπλώσεις, χρυσαφικά, είδη κουζίνας, φαρμακεία,
σούπερ-μάρκετ, καφετιέρες, μπαρ κ.τ.λ.

Βρίσκεις και του πουλιού το γάλα...

Ομήρου, 48



Άρχισε έτσι:

Στις αγγελίες διαφημίζονται τα εξής είδη καταστημάτων: ...
Στο κατάστημα ρούχων «Πανδώρα» πουλιούνται ...,
Σλόγκαν έχουν ...

2. Μίλησε με τον διπλανό σου

Τι αγοράζουμε από το μαγαζί «Είδη κουζίνας»;
Από πού αγοράζουμε τα εξής είδη: βιβλία, τετράδια, χάρτες, γόμες, μολύβια;
Τι αγοράζουμε από τα καταστήματα ρούχων «Πανδώρα» εκτός από τα πουκάμισα;
Ποιο σλόγκαν έχει το εμπορικό κέντρο «Ποσειδώνας»; Τι σημαίνει αυτό;

Από το μαγαζί «Είδη κουζίνας» αγοράζουμε ...

3. Διάβασε και διάλεξε το σωστό

Από το μανάβικο αγοράζουμε: α) εφημερίδες, περιοδικά, αναπτήρες, σοκολάτες. β) φράουλες, μπανάνες, καρπούζια, πορτοκάλια, σταφύλια. γ) βιβλία, τετράδια, μολύβια, χάρτες, γόμες.	Από το ζαχαροπλαστείο αγοράζουμε: α) ψωμί, τυρόπιτες, κουλούρια. β) εφημερίδες, χαρτομάντιλα, τσιχλες. γ) τούρτες, γλυκά, σοκολάτες, παγωτό.
Από το μπακάλικο αγοράζουμε: α) ψωμί, κουλούρια, τυρόπιτες, κουραμπιέδες. β) τούρτες, πάστες, μπακλαβά, καραμέλες. γ) χαρτοπετσέτες, μακαρόνια, ρύζι, κονσέρβες.	Από το βιβλιοπωλείο αγοράζουμε: α) αλεύρι, αυγά, ρύζι, ποτά. β) κρέας, λουκάνικα, ζαμπόν, κιμά. γ) χαρτικά, βιβλία, μολύβια, τετράδια.

4. Διάβασε και παίξε

Η πρώτη ομάδα γράφει στον πίνακα ένα είδος μαγαζιού και η δεύτερη ομάδα γράφει τι αγοράζουμε απ' αυτό το μαγαζί. Μετά η δεύτερη ομάδα γράφει και η πρώτη τα προϊόντα που πουλιούνται εκεί

5. Πες στα Ελληνικά

Сьогодні ми були в магазині одягу, що розташований у великому торговельному центрі. У газетному оголошенні рекламується магазин кухонного приладдя. У цьому магазині продаються електротовари за низькими цінами. Що ми купуємо в книжковому магазині, крім книжок? – Ми купуємо канцелярські товари, олівці, зошити, карти та інше. Зазвичай він купує виноград, яблука, груші та інші фрукти не в супермаркеті, а в крамниці фруктів та овочів. У великому торговельному центрі розташовані аптеки, супермаркет, кав'ярні, бари й багато магазинів одягу, косметики тощо. У бакалійній крамниці ми купуємо рис, макарони, консерви та інші продукти.

Λεξιλόγιο

η αγγελία	оголошення	με δόσεις	у кредит, у розстрочку
διαφημίζομαι	рекламуватися	το εμπορικό κέντρο	торговельний центр
η διαφήμιση	реклама	το μανάβικο	крамниця фруктів та овочів
τα ηλεκτρικά είδη	електротовари	το ζαχαροπλαστείο	кондитерська крамниця
τα είδη κουζίνας	кухонне приладдя	το μπακάλικο	бакалійна крамниця
η ποιότητα	якість	το ιχθυοπωλείο	рибний магазин

Θέμα 2°. Στο εμπορικό κέντρο

1. Διάβασε και μετάφρασε το κείμενο

Το καλοκαίρι εγώ και ο αδερφός μου ο Νίκος μεγαλώσαμε και τα παλιά μας ρούχα μας είναι μικρά. Χθες πήγαμε με τους γονείς μας σ' ένα μεγάλο εμπορικό κέντρο και αγοράσαμε καινούρια ρούχα και παπούτσια.

Πρώτα μπήκαμε στο κατάστημα μιας γνωστής μάρκας και είδαμε εκεί ένα θαυμάσιο φόρεμα, αλλά ήταν πολύ ακριβό και δεν το πήραμε. Η μητέρα είπε: «Μαρία, παιδί μου, μπορούμε να σου το αγοράσουμε μόνο όταν θα έχει **εκπτώσεις**».

Στο διπλανό κατάστημα οι τιμές ήταν καλύτερες και η ποικιλία μεγάλη. Εγώ διάλεξα ένα ωραίο πολύχρωμο μπλουζάκι και μια τζιν φούστα. Η μητέρα είπε ότι το μπλουζάκι **μου πάει** πολύ, μα η φουσιτίσα είναι πολύ κοντή και μου έδειξε μια άλλη, λίγο πιο μακριά. Ο Νίκος δοκίμασε ένα τζιν παντελόνι και ένα κόκκινο **καρό** πουκάμισο που είναι της μόδας τώρα. Μας άρεσε η **επιλογή** του.

Στο κατάστημα **υποδημάτων** είδα ωραίες ψηλές μπότες με μικρά **τακούνια**. Τις δοκίμασα, αλλά μου ήταν μικρές. Ζήτησα ένα νούμερο μεγαλύτερες. Ο Νίκος ήθελε αθλητικά παπούτσια σε **σκούρο** μπλε χρώμα, αλλά δεν είχαν το νούμερό του. Ο **πωλητής** του πρότεινε το ίδιο μοντέλο, αλλά σε καφέ χρώμα.

Ο πατέρας πλήρωσε όλες τις **αγορές** μας με την κάρτα του και μας ρώτησε αν θέλουμε να φάμε παγωτό. Βέβαια είπαμε «Ναι» και πήγαμε σε μια ωραία καφετέρια στο δεύτερο όροφο. Μετά η μαμά θυμήθηκε ότι δεν έχουμε στο σπίτι ψωμί και γάλα και πήγαμε στο σουπερ μάρκετ που και αυτό ήταν μέσα στο ισόγειο του εμπορικού κέντρου. Έτσι κάναμε όλες τις αγορές σε ένα μέρος και μείναμε πολύ ευχαριστημένοι από την επίσκεψή μας στο εμπορικό κέντρο.



2. Διάβασε και πες αν είναι σωστό ή λάθος

Η οικογένεια πήγε στο εμπορικό κέντρο για να αγοράσει καινούρια ρούχα για τους γονείς.

Δεν αγόρασαν το φόρεμα που άρεσε στη Μαρία γιατί η τιμή του ήταν πολύ υψηλή.

Ο Νίκος διάλεξε ένα μπλουζάκι και ένα τζιν παντελόνι.

Η επιλογή του Νίκου άρεσε στα μέλη της οικογένειάς του.

Στο κατάστημα υποδημάτων τα παιδιά αγόρασαν τρία ζευγάρια παπούτσια.

Η Μαρία δοκίμασε μικρές μπότες με ψηλά τακούνια.

Ο πωλητής πρότεινε στο Νίκο το ίδιο μοντέλο παπουτσιών, αλλά σε άλλο χρώμα.

Ο πατέρας πλήρωσε όλες τις αγορές με μετρητά.

3. Θυμήσου την κλίση του Αόριστου των ρημάτων ενεργητικής φωνής και διάβασε συμπληρώνοντας τα κενά

Ο Νίκος και η Μαρία ... κατά τη διάρκεια του καλοκαιριού (*μεγαλώνω*). ... σ' ένα μεγάλο εμπορικό κέντρο και εκεί ρούχα και παπούτσια (*πηγαίνω, αγοράζω*). Η Μαρία ... ένα μπλουζάκι και μια τζιν φούστα (*διαλέγω*). Ο Νίκος ... ένα καρό πουκάμισο και ένα παντελόνι

ΕΝΟΤΗΤΑ 2^η. ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΣΤΑ ΜΑΓΑΖΙΑ

(δοκιμάζω). Οι μπότες ήταν μικρές και η Μαρία ... ένα νούμερο μεγαλύτερες (ζητώ). Ο πωλητής ... στο Νίκο ένα ζευγάρι αθλητικά παπούτσια (προτείνω). Οι γονείς ... τις αγορές τους με την κάρτα (πληρώνω). Όλοι ... ευχαριστημένοι (μένω).

4. Να δεις και να απαντήσεις στις παρακάτω ερωτήσεις

- Τι φοράει το κορίτσι;
- Τι φοράει το αγόρι;
- Τι χρώμα είναι το φόρεμα του κοριτσιού;
- Τι είδους παντελόνι φοράει το αγόρι;
- Τι κρατάνε τα παιδιά;
- Ποια υποδήματα έχουν τα παιδιά;
- Είναι της μόδας τα ρούχα τους;



5. Μίλησε με τον διπλανό σου

..., πότε ήσουν στο εμπορικό κέντρο τελευταία;

Πήγαμε χτες με την αδελφή μου.

Ποιος πήγε μαζί σου;

Σε ποια καταστήματα πήγατε;

Ποια ρούχα αγοράσατε;

Ποια υποδήματα αγοράσατε;

Τι νούμερο παπούτσια φοράς;

Ο πωλητής / η πωλήτρια σας εξυπηρέτησε καλά;

Πόσα λεφτά ξοδέψατε;

Σου άρεσε η επιλογή σου;

Στο εμπορικό κέντρο ήμουν το προηγούμενο Σάββατο. Εσύ;

...

6. Πες στα Ελληνικά

Учора ми ходили до великого торговельного центру в нашому місті. У багатьох магазинах були великі знижки. Ми купили різнокольорову футболку для мого брата. Моя сестра обрала коротку картату сукню, а я – джинси та модну сорочку. Продавець запропонував мені іншу модель такого ж кольору. У відділі взуття мама приміряла чудові туфлі темно-бежевого кольору на високих підборах. Ми показали батькові всі наші покупки, і йому все сподобалося. Батьки розраховалися за наші покупки картою, і ми пішли до кав'ярні, що розташована на першому поверсі.

У цьому торговельному центрі багато різних магазинів, тому ми зробили всі покупки в одному місці й залишилися дуже задоволеними.

Λεξιλόγιο

η έκπτωση	знижка	η επιλογή	вибір
η αγορά	покупка	τα υποδήματα	взуття
μου πάει	мені пасує	το τακούνι	підбор
δοκιμάζω	приміряти	σκούρος, -α, -ο	темний (-а, -е)
καρό	картатий (-а, -е)	ο πωλητής, η πωλήτρια	продавець
προηγούμενος, -η, -ο	попередній (-я, -е)	εξυπηρετώ	обслуговувати

Θέμα 3°. Τα καλά ρούχα ανοίγουν τις πόρτες;

1. Διάβασε τις σκέψεις ενός Έλληνα μαθητή για την παροιμία, που λέει ότι «τα καλά ρούχα ανοίγουν όλες τις πόρτες» και απάντησε στις ερωτήσεις

Οι περισσότεροι άνθρωποι πιστεύουν ότι είναι σημαντικό να ντυνόμαστε καλά, δηλαδή να έχουμε ωραίο στυλ. Ωστόσο, μερικοί άνθρωποι λένε ότι δίνουμε υπερβολική σημασία στην **εμφάνιση** και τη μόδα.

Ένα άτομο επιλέγει συνήθως τα ρούχα ανάλογα με την ηλικία του, την κοινωνική τάξη, την οικονομική κατάσταση και το επάγγελμα. Οι άνθρωποι επιλέγουν επίσης τα ρούχα ανάλογα με τις προτιμήσεις και το χαρακτήρα τους.

Εάν ένα άτομο θέλει να δημιουργήσει μια καλή **εντύπωση** και να είναι επιτυχής στη ζωή, αυτός ή αυτή πρέπει να φαίνεται ωραία. Πάντα δίνουμε προσοχή στην εμφάνιση και τα ρούχα ενός ανθρώπου με τον οποίο μιλάμε. Εάν ένα άτομο φαίνεται **ατημέλητο** ή βρώμικο, οι άνθρωποι θα το **αποφύγουν**.

Υπάρχει μια παροιμία που λέει ότι «τα καλά ρούχα ανοίγουν όλες τις πόρτες» και συμφωνώ απολύτως με αυτό.

Αλλά μερικοί άνθρωποι δίνουν πάρα πολλή σημασία στην εμφάνισή τους. Ξοδεύουν πολλά χρήματα για ακριβά ρούχα και μερικές φορές φαίνονται γελοίοι στην προσπάθειά τους να ακολουθήσουν τη μόδα.

Υπάρχουν μερικές μορφές που μπορεί να **εκπλήξουν** ακόμα και να **σοκάρουν** τους ανθρώπους, όπως πανκ, χίπις ή γκόθικ. Φαίνεται παράξενο όταν ένα άτομο φοράει **ξυραφάκια** αντί για σκουλαρίκια, βάζει ροζ ή μωβ τα μαλλιά, έχει μαύρα νύχια, ατημέλητα μακριά μαλλιά ή φαρδιά ρούχα. Αλλά νομίζω ότι είναι **ανόητο** να ακολουθούμε δουλικά την τρέχουσα μόδα.

Πιστεύω ότι οι άνθρωποι πρέπει να ακολουθούν τη μόδα και να δίνουν προσοχή στην εμφάνισή τους, αλλά αυτό ποτέ δεν πρέπει να γίνει ένα είδος **εμμονής**.



Ερωτήσεις

- 1) Τι πιστεύουν μερικοί άνθρωποι για την εμφάνιση και τη μόδα;
- 2) Πώς συνήθως επιλέγει κανείς τα ρούχα;
- 3) Τι σημαίνει η φράση «δημιουργεί καλή εντύπωση»;
- 4) Τι κάνουν μερικοί άνθρωποι για να είναι της μόδας;
- 5) Ποιες μορφές της μόδας μπορούν να σοκάρουν τους ανθρώπους;
- 6) Πώς καταλαβαίνετε τη φράση «ακολουθώ δουλικά την τρέχουσα μόδα»;

2. Θυμήσου!

- A: γράφω → Γ1: γράφομαι
 Γ2: κοιμάμαι
 B1: αγαπάω / → Γ3: αγαπιέμαι
 αγαπώ
 B2: οδηγώ → Γ4: οδηγούμαι

3. Αντιστοιχίσε τις φωτογραφίες με τις περιγραφές του στυλ της ενδυμασίας των νέων



1. **α) Οι Emo (ιμο):**
Ντυμένοι με μαύρα ρούχα, βάζονται με μαύρη μάσκαρα, αγόρια-κορίτσια **γουστάρουν** να κλαίνε με μαύρο δάκρυ.



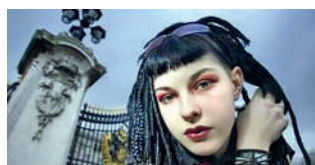
2. **β) Οι Χιπ-Χοπ:**
Ακούνε μουσική στιλ hip-hop, rap. Φοράνε φαρδιά ρούχα, το ντύσιμό τους συνοδεύεται από καπέλο, που το φοράνε συνήθως στραβά και αθλητικά παπούτσια.



3. **γ) Οι Γκόθικ:**
Έχουν μια αγάπη για την ιστορία, τη λογοτεχνία, την ποίηση. Φοράνε μαύρα ρούχα και ασημένια κοσμήματα. Προτιμάνε άσπρο μέικ απ.



4. **δ) Οι Τρέντηδες:**
Ακολουθούν την τελευταία λέξη της μόδας. Όλες τους οι ενέργειες στην καθημερινή τους ζωή είναι **must** της εποχής.



5. **ε) Οι Κάγκουρες:**
Προσπαθούν να δείξουν κάτι και προσπαθούν να τραβήξουν την προσοχή του κοινού με την οδήγηση, τη μόδα, το στυλ, τη συμπεριφορά τους κλπ.

4. Μίλησε με τον διπλανό σου

..., η εμφάνιση είναι το πρώτο πράγμα που προσέχεις όταν βλέπεις κάποιον;
Τι ρούχα αγοράζεις συνήθως;
Ποιο είναι το βασικό κριτήριο για να αγοράσεις ένα ρούχο;
Αγόρασες ρούχα που δεν σου άρεσαν μόνο και μόνο επειδή ήταν στη μόδα;
Πώς, κατά τη γνώμη σου, πρέπει να ντύνονται τα παιδιά της ηλικίας σου;

Όταν βλέπω ...

Λεξιλόγιο

η εμφάνιση	зовнішність	ατημέλητος, -η, -ο	в неглиже
η εντύπωση	враження	αποφεύγω	унікати
γουστάρω	подобатися	γελοίος, -α, -ο	кумедний (-а, -е)
εκπλήσσω	вразити	σοκάρω	шокувати
το ξυραφάκι	лезο	άνοητος, -η, -ο	безглуздий (-а, -е)
δουλικά	раболіпно	η εμμονή	нав'язлива ідея

Θέμα 4°. Ψωνίζουμε τρόφιμα

I. Διάβασε το κείμενο και απάντησε στις ερωτήσεις

Ο Νίκος πρέπει να πάει για σπουδές σε μια άλλη πόλη. Εκεί θα ψωνίζει και θα μαγειρεύει μόνος του. Η μητέρα του ανησυχεί πολύ και ο Νίκος θέλει να καθησυχάσει τη μαμά του. Λέει ότι **θα ακολουθήσει τις συμβουλές** της: «Μαμά, μην ανησυχείς, θα φύγω από το σπίτι, αλλά οι γνώσεις που μου έδωσες πάντα θα είναι μαζί μου».



- Θα ψωνίζω φρέσκα τρόφιμα. Τα φρέσκα τρόφιμα γενικά είναι πιο φθηνά από τα **κονσερβοποιημένα** και τα κατεψυγμένα τρόφιμα. Θα

ψωνίζω λοιπόν φρέσκα και όχι **συσκευασμένα** τρόφιμα, γιατί το πακέτο και η **συσκευασία** πληρώνονται ακριβά. Στη λαϊκή αγορά τα είδη είναι φθηνότερα, η ποικιλία μεγαλύτερη και η **ποιότητα** ανώτερη.

- Θα κάνω **λίστα** των τροφίμων που χρειάζομαι. Είναι σημαντικό να κάνω μια λίστα όταν πάω για ψώνια, έτσι δεν θα αγοράζω **περιττά** τρόφιμα.

- Θα κοιτάζω την **ημερομηνία λήξης** στα τρόφιμα, ειδικά στα γαλακτοκομικά προϊόντα.

- Θα προτιμώ πάντα φρούτα και λαχανικά **εποχής**. Τα φρούτα και τα λαχανικά εποχής είναι φθηνότερα, αλλά και πλουσιότερα σε **θρεπτικά συστατικά**. Ακόμα και το είδος του κρέατος και του ψαριού μπορεί να είναι εποχιακό και στοιχίζει λιγότερο.

Η μητέρα έμεινε ευχαριστημένη από την απάντηση του γιου της, αλλά επίσης του είπε να προσέχει ακόμα κάποια πράγματα:

- Να προτιμάς τα κρεατικά παρά τα αλλαντικά, γιατί είναι πιο υγιεινά. Να αγοράζεις πουλερικά και κρεατικά που βρίσκονται σε ψυγεία και όχι εκτός ψυγείου.

- Να ψωνίζεις μεγάλες συσκευασίες τροφίμων. Είναι οικονομικότερο να ψωνίζεις μεγάλα πακέτα ή μεγάλες ποσότητες παρά μικρές. Όταν ψωνίζεις ποσότητα, έχεις οικονομία χρήματος και χρόνου! Μπορείς π.χ. να αγοράσεις μεγάλες συσκευασίες τροφίμων από κοινού με άλλους φοιτητές.

- Δε θα ξεχνάς να αγοράζεις **όσπρια**, ρύζια, **ζυμαρικά**, γιατί πρέπει να είναι η βάση της καθημερινής διατροφής.

Τώρα ο Νίκος θα πάει για σπουδές πάνοπλος. Αν ξεχάσει κάτι, θα πάρει τηλέφωνο στη μητέρα του να του πει τις πολυτιμες συμβουλές της.

Ερωτήσεις

- 1) Πού θα πάει ο Νίκος; Τι θα κάνει εκεί;
- 2) Πόσα πράγματα από τις συμβουλές της μητέρας του θυμάται ο Νίκος;
- 3) Γιατί τα φρέσκα τρόφιμα είναι πιο φθηνά από τα συσκευασμένα;
- 4) Γιατί είναι σημαντικό να κάνουμε λίστα όταν πηγαίνουμε για ψώνια;
- 5) Γιατί η μητέρα λέει στο Νίκο να αγοράζει μεγάλες συσκευασίες τροφίμων από κοινού με άλλους φοιτητές;
- 6) Ποια τρόφιμα πρέπει να είναι η βάση της καθημερινής διατροφής κατά την άποψη της μητέρας του Νίκου.

2. Θυμήσου το σχηματισμό του Μέλλοντα Συνεχούς και του Μέλλοντα Απλού των ρημάτων ενεργητικής φωνής και διάβασε συμπληρώνοντας τα κενά

Του χρόνου ο Νίκος ... για σπουδές σε μια άλλη πόλη (*πηγαίνω*). Εκεί ... στη φοιτητική εστία και ... μόνος του (*μένω, ψωνίζω*). Λέει στη μητέρα του ότι ... τις συμβουλές της (*θυμάμαι*). ... φρέσκα τρόφιμα στο σούπερ μάρκετ ή στη λαϊκή αγορά (*αγοράζω*). ... την ημερομηνία λήξης στα τρόφιμα (*κοιτάζω*). Επίσης ο Νίκος δε ... να αγοράζει όσπρια, ρύζια και ζυμαρικά που ... τη βάση της καθημερινής του διατροφής (*ξεχνώ, αποτελώ*). Για το πρωινό του ο Νίκος ... μούσλι με μέλι (*τρώω*). Τώρα η μητέρα είναι ευχαριστημένη, γιατί ξέρει ότι ο γιος της ... τις συμβουλές της και θα τρέφεται σωστά (*ακολουθώ*).

3. Συζήτησε με τον διπλανό σου

Από πού συνήθως ψωνίζει τρόφιμα η οικογένειά σου, από το σούπερ μάρκετ ή από τη λαϊκή αγορά;
 Πότε θα πας για ψώνια;
 Θα ψωνίσεις φρέσκα τρόφιμα ή συσκευασμένα;
 Τι θα κοιτάζεις όταν θα παίρνεις γαλακτοκομικά προϊόντα από τα ράφια;
 Θα προτιμήσεις φρούτα εποχής ή εξωτικά;
 Τι πρέπει να κάνεις για να εξοικονομήσεις χρήματα στην αγορά τροφίμων;

Η οικογένειά μου συνήθως ψωνίζει τρόφιμα από το σούπερ μάρκετ.

...

4. Πες στα Ελληνικά

Свіжі продукти дешевші, ніж заморожені. На ринку вибір продуктів більший, а якість вища. Економніше купувати великі упаковки продуктів. Сезонні овочі та фрукти багатші на поживні речовини. Основа мого щоденного харчування – це злаки, бобові та рис. Наступного року Микола поїде вчитися до іншого міста, там він буде скуповуватися та готувати сам. Він буде дотримуватися порад своєї матері щодо здорового харчування. Коли хлопець купуватиме молочні продукти, то буде дивитися на їхній термін придатності. Сьогодні мама надала перевагу м'ясу, а не ковбасним виробам. Завтра вони підуть на ринок і куплять свіжу рибу, сезонні овочі та мед.

Λεξιλόγιο

ακολουθώ	<i>слідувати, дотримуватися</i>	περιττός, -ή, -ό	<i>заївий (-а, -е)</i>
τα όσπρια	<i>бобові</i>	η ημερομηνία λήξης	<i>термін придатності</i>
η ποιότητα	<i>якість</i>	κονσερβοποιημένος, -η, -ο	<i>консервований (-а, -е)</i>
η λίστα	<i>список</i>	κατεψυγμένος, -η, -ο	<i>заморожений (-а, -е)</i>
η συσκευασία	<i>фасування, упаковка</i>	συσκευασμένος, -η, -ο	<i>фасований (-а, -е)</i>
τα θρεπτικά συστατικά	<i>поживні речовини</i>	τα ζυμαρικά	<i>макаронні вироби</i>

Θέμα 5°. Αγοράζοντας ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές

1. Διάβασε την παρακάτω συζήτηση από ένα ελληνικό φόρουμ και απάντησε στις ερωτήσεις

Ελένη: Καλημέρα! Θέλουμε να αγοράσουμε όλες τις ηλεκτρικές οικιακές συσκευές για το νέο μας σπίτι και κάνουμε μια έρευνα αγοράς για τις μάρκες και την ποιότητα των συσκευών. Τι μπορείτε να προτείνετε με βάση την εμπειρία σας σε κουζίνα-ψυγείο-πλυντήριο-τηλεόραση;

Όλγα: Εγώ εμπιστεύομαι πολύ την LG. (Πήρα τηλεόραση και πλυντήριο πιάτων). Είναι σχετικά οικονομική και διαδεδομένη στις χώρες της δυτικής Ευρώπης. Στα υπόλοιπα προτίμησα Siemens. Είμαι ευχαριστημένη.

Καθώνας: Εμείς έχουμε πλυντήριο SIEMENS το οποίο εδώ και 11 χρόνια δεν έχει παρουσιάσει πρόβλημα, δηλαδή είναι πολύ ανθεκτικό. Ψυγείο έχουμε PITSOS γιατί είναι πιο κοντά στις ελληνικές θερμοκρασίες. Τώρα πήραμε TV-DVD SONY, αλλά πάντα εξαρτάται από το μοντέλο.

Νικολέττα 123: Σε ότι έχει να κάνει με νερό (πλυντήρια ρούχων και πιάτων) μου αρέσει πολύ η MIELE. Είναι βέβαια πιο ακριβή από τις υπόλοιπες μάρκες αλλά αξίζει τα λεφτά της ... Δίνουν και εγγύηση δύο ετών, ενώ οι υπόλοιπες μάρκες μόνο ενός έτους.

Μιμικά: Εμείς έχουμε PITSOS κουζίνα, ψυγείο, πλυντήριο πιάτων. Ένα μεγάλο πλεονέκτημα είναι η τιμή τους. Λοιπόν, μπορώ να σας συστήσω αυτή τη μάρκα.

Ελένη: Σας ευχαριστώ για τις απαντήσεις. Αλλά είμαι ακόμα σε δίλημμα...

Ερωτήσεις

- 1) Ποιες ηλεκτρικές συσκευές θέλει να αγοράσει η Ελένη;
- 2) Ποια πλεονεκτήματα των συσκευών σημειώνουν οι επισκέπτες του φόρουμ;
- 3) Πήρε τελικά την απόφασή της η Ελένη;

2. Διάβασε το παρακάτω κείμενο και απάντησε στις ερωτήσεις:

Πέντε πράγματα που πρέπει να ξέρεις πριν αγοράσεις καινούριο υπολογιστή!

Δεν είναι τόσο εύκολο να αγοράσεις τον καλύτερο για εσένα υπολογιστή! Υπάρχουν διάφορα πραγματάκια τα οποία πρέπει να κοιτάξεις πριν πάρεις την τελική σου απόφαση!

❖ **Τιμή.** Όπως για όλα τα πράγματα η τιμή είναι ο βασικότερος παράγοντας. Όσα περισσότερα χρήματα έχεις, τόσο πιο εύκολα βρίσκεις αυτό που θέλεις.



❖ **Χρήση.** Η χρήση για την οποία προορίζεις τον υπολογιστή είναι επίσης πολύ σημαντική: τον θες για δουλειά, για gaming, για να **σερφάρεις στο Ίντερνετ**, για να βλέπεις ταινίες; Η κάθε κατηγορία έχει τις δικές της ιδιαιτερότητες.

❖ **Έτοιμος ή Custom.** Αν θέλεις να φτιάξεις το δικό σου υπολογιστή (Custom), πρέπει να έχεις μια βαθύτερη γνώση για τους υπολογιστές. Στον έτοιμο υπολογιστή τα πράγματα είναι πολύ πιο εύκολα. Γνωρίζεις πόσα χρήματα έχεις και απλά κάνεις μια έρευνα αγοράς να δεις ποιοι υπολογιστές **ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις σου** και στα οικονομικά σου.

❖ **Περιφερειακά.** Τα περιφερειακά του καινούριου σου υπολογιστή θα πρέπει να ανταποκρίνονται στο λόγο για τον οποίο τον αγόρασες! Εάν π.χ. τον αγόρασες για gaming τότε και το πληκτρολόγιο / το ποντίκι / η οθόνη θα πρέπει και αυτά να σου κάνουν.

❖ **Εγγύηση.** Η εγγύηση είναι επίσης πολύ σημαντική και πρέπει να την έχεις υπόψη.

(<http://blog.tinaparo.gr/>, με περικοπές)

Ερωτήσεις

- 1) Ποια πέντε πράγματα πρέπει να ξέρεις πριν αγοράσεις καινούριο υπολογιστή;
- 2) Για ποιες χρήσεις μπορεί να προορίζεται ένας υπολογιστής;
- 3) Ποιος είναι ο βασικότερος παράγοντας κατά την αγορά του υπολογιστή;
- 4) Τι είναι τα περιφερειακά ενός υπολογιστή;

3. Κοίταξε τον εξής πίνακα και μάθε το σχηματισμό της Υποτακτικής Απλής των ενεργητικών ρημάτων. Πρόσεξε πώς σχηματίζεται η Υποτακτική Απλή κάποιων ανώμαλων ρημάτων (*)

Ενεστώτας	Αόριστος	Υποτακτική Απλή να + θέμα αορίστου + -ω, -εις, -ει, -ουμε, -ετε, -ουν
αγοράζω	αγόρασ-α	να αγοράσ-ω (-εις, -ει, -ουμε, -ετε, -ουν)
προτείνω	πρότειν-α	να προτείν-ω (-εις, -ει, -ουμε, -ετε, -ουν)
συστήνω	σύστησ-α	να συστήσ-ω (-εις, -ει, -ουμε, -ετε, -ουν)
κοιτάζω	κοιτάξ-α	να κοιτάξ-ω (-εις, -ει, -ουμε, -ετε, -ουν)
φτιάχνω	έ-φτιαξ-α	να φτιάξ-ω (-εις, -ει, -ουμε, -ετε, -ουν)
χτυπώ	χτύπησ-α	να χτυπήσ-ω (-εις, -ει, -ουμε, -ετε, -ουν)
αγαπώ	αγάπησ-α	να αγαπήσ-ω (-εις, -ει, -ουμε, -ετε, -ουν)
βρίσκω*	βρήκ-α	να βρ-ω (-εις, -εί, -ούμε, -είτε, -ούν)
βλέπω*	εί-δ-α	να δ-ω (-εις, -εί, -ούμε, -είτε, -ούν)
πηγαίνω*	πήγ-α	να πάω, να πας, να πάει, να πάμε, να πάτε, να πάνε

4. Συμπλήρωσε τα κενά με τα ρήματα στην Απλή Υποτακτική όπως στο παράδειγμα

Θέλουμε να αγοράσουμε καινούριο πλυντήριο πιάτων.	Εσύ τι θέλεις να αγοράσεις;
Εγώ μπορώ να σας προτείνω αυτό το μοντέλο.	Αυτός τι μπορεί να ...;
Αυτοί μπορούν να κοιτάξουν αν υπάρχει εγγύηση.	Εμείς μπορούμε να ...;
Εσύ θέλεις να πληρώσεις με μετρητά.	Αυτή μπορεί να ...;
Εμείς θέλουμε να δούμε όλα τα μοντέλα τηλεόρασης σ' αυτήν την τιμή.	Εσείς θέλετε να ...;
Ο Πέτρος μπορεί να φτιάξει υπολογιστή μόνος του.	Και εγώ δεν μπορώ να ...

5. Μίλησε με τον διπλανό σου

..., ποια μάρκα υπολογιστή θέλεις να αγοράσεις;
Είναι ακριβό ή οικονομικό μοντέλο;
Πόσων ετών εγγύηση έχει;
Για ποιο σκοπό θα τον χρησιμοποιείς;
Ποιες ιδιαιτερότητες έχει;
Είναι καλής ποιότητας;
Ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις σου;

Θέλω ...

6. Κοίταξε και πες



4670 γρν. / 2 χρόνια

Θέλω να αγοράσω ένα πλυντήριο ... της μάρκας ...

Κοστίζει ...

Έχει ... εγγύηση.

Θα το χρησιμοποιώ δύο φορές την εβδομάδα όταν θα χρειαστεί να πλένω ρούχα.



300 γρν / 1 χρ



2800 γρν / 1,5 χρ



8250 γρν / 3 χρ



1960 γρν / 1 χρ

7. Πες στα Ελληνικά

Ми з батьками в неділю купуватимемо побутову техніку. З досвіду ми вже знаємо, що треба купувати якісний товар відомої торговельної марки та у спеціалізованих магазинах. Треба довіряти, але не заводити і перевіряти. Будь-яка побутова техніка повинна відповідати таким вимогам: бути економічною, витривалою, ціна мусить відповідати якості. Важливим фактором є і наявність гарантії. Я можу вам запропонувати купити телевизор вітчизняної марки, але остаточне рішення, звичайно ж, за вами.

Λεξιλόγιο

οικιακός, -ή, -ό	побутовий (-а, -е)	η εγγύηση	гарантія
η συσκευή	прилад	το πλεονέκτημα	перевага
το δίλημμα	дилема	η τελική απόφαση	кінцеве рішення
η εμπειρία	досвід	ο παράγοντας	фактор
εμπιστευόμενοι	довіряти	σερφάρω στο Ίντερνετ	переглядати Інтернет-сайти
ανθεκτικός, -ή, -ό	витривалий (-а, -е)		
πλυντήριο πιάτων	посудомийна машина	η ιδιαιτερότητα	особливість
οικονομικός, -ή, -ό	економічний (-а, -е)	ανταποκρίνομαι στις απαιτήσεις	відповідати вимогам

Θέμα 6^ο. Αγοράζουμε δώρα

1. Διάβασε το κείμενο και απάντησε στις ερωτήσεις

Δώρα Χριστουγέννων για τον παππού και τη γιαγιά

Τι δώρο θα κάνετε φέτος τα Χριστούγεννα στους παππούδες και τις γιαγιάδες της οικογένειας; Παντόφλες; Πιτζάμες; Κασκόλ; Επιλέξτε δώρα που θα κάνουν την καθημερινότητά τους ευκολότερη. **Χαρίστε** στα μεγαλύτερα σε ηλικία μέλη της οικογένειάς σας τα δώρα που θα τους επιτρέψουν να κρατούν το μυαλό τους σε φόρμα.



- Παζλ. Τα παζλ αποτελούν μια εξαιρετική **διανοητική** άσκηση! Επιλέξτε παζλ με μεγάλα κομμάτια ώστε να τα βλέπουν καλά και να πιάνονται εύκολα. Επίσης μπορείτε να φτιάξετε το δικό σας παζλ, χρησιμοποιώντας, για παράδειγμα, μία οικογενειακή φωτογραφία.
- **Επιτραπέζια** παιχνίδια. Με τα επιτραπέζια παιχνίδια διασκεδάζει όλη η οικογένεια μαζί και ταυτόχρονα, είναι ένας έξυπνος τρόπος διανοητικής άσκησης για τα ηλικιωμένα μέλη της. Scrabble, Bingo, Monopoly και παιχνίδια μνήμης με κάρτες είναι μερικές μόνο από τις πολλές επιλογές.
- Βιβλία με παιχνίδια. Επιλέξτε φέτος τα Χριστούγεννα βιβλία με παιχνίδια που λύνονται με μολύβι και χαρτί, όπως σταυρόλεξα, sudoku κ.τ.λ. Βοηθούν πολύ στην άσκηση της μνήμης και της προσοχής τους και ταυτόχρονα, χαρίζουν πολλές ώρες **διασκέδασης**.
- Έξοδος με την οικογένεια. Ένα από τα καλύτερα δώρα που μπορείτε να κάνετε στα ηλικιωμένα μέλη της οικογένειάς είναι να τους **αφιερώσετε** λίγο από το χρόνο σας. **Κανονίστε** μία έξοδο για φαγητό, **προγραμματίστε** μία επίσκεψη σε ένα μουσείο, **κλείστε εισιτήρια** για το θέατρο ή τον κινηματογράφο. Μ' αυτό τον τρόπο μοιράζετε μία όμορφη εμπειρία.
- Ηλεκτρονικό ρολόι με ημερομηνία. Οι ηλικιωμένοι άνθρωποι λένε συχνά ότι έχουν πρόβλημα με τον **προσανατολισμό** στο χρόνο. Βοηθήστε τον παππού ή τη γιαγιά χαρίζοντάς τους ένα επιτραπέζιο ηλεκτρονικό ρολόι με μεγάλη φωτιζόμενη οθόνη και μεγάλους αριθμούς. Στο διαδίκτυο και στα καταστήματα θα βρείτε μοντέλα με ακόμα περισσότερες λειτουργίες, που δείχνουν την ημέρα της εβδομάδας, την ώρα και τη θερμοκρασία.

(www.trainyourbrain.gr, με περικοπές)

Ερωτήσεις

- 1) Ποια δώρα για τη γιαγιά και τον παππού συνήθως κάνετε;
- 2) Πώς μπορούμε να βοηθήσουμε τον παππού και τη γιαγιά να κάνουν την καθημερινότητά τους ευκολότερη;
- 3) Πώς μπορούμε να ευθαρρύνουμε την κοινωνική ζωή του παππού και της γιαγιάς μας;
- 4) Ποια δώρα μπορούμε να πάρουμε στα ηλικιωμένα άτομα της οικογένειάς μας για τις διανοητικές ασκήσεις τους;
- 5) Αγοράσατε ποτέ σας δώρο από το διαδίκτυο; Τι ήταν αυτό;

2. Πρόσεξε

διπλός	καφές	τριπλός	εορτασμός	<u>Παροιμία</u> Μοιρασμένη χαρά, διπλή χαρά
διπλή	χαρά	τριπλή	κορυφή	
διπλό	κρεβάτι	τριπλό	φίλτρο	

3. Συμπλήρωσε τα κενά με τις παρακάτω λέξεις στο σωστό τύπο

Διανοητικός, διπλός, αφιερώνω, επιτραπέζιος, μοιράζομαι, μια εμπειρία, χαρίζω, διασκεδάζω, κανονίζω

Φέτος τα Χριστούγεννα χάρισαμε στον παππού και τη γιαγιά μας ένα ... ρολόι με μεγάλους αριθμούς. Κάθε εβδομάδα η μητέρα μου ... λίγο χρόνο για την επικοινωνία με τους ηλικιωμένους γονείς της. Το Σαββατοκύριακο θα ... μια έξοδο για φαγητό με την οικογένειά μας. Ο φίλος μου ... ένα βιβλίο με σταυρόλεξα για άσκηση. Πήγαμε στο θέατρο με τη γιαγιά μας και έτσι ... μια όμορφη Καθώς έχω γενέθλια στις 25 Δεκεμβρίου, την ημέρα των Χριστουγέννων έχουμε ... γιορτή στο σπίτι μας. Αν δεν κάνει καλό καιρό αύριο, τα αδέρφια θα ... με τα επιτραπέζια παιχνίδια.

4. Κοίταξε και απάντησε στις παρακάτω ερωτήσεις

Ποια απ' αυτά τα πράγματα θα έπαιρνες για δώρο για τον παππού, ποια για τη γιαγιά, ποια για τη μητέρα και ποια για το φίλο σου και γιατί;
Τι θα ήθελες για δώρο εσύ και γιατί;



5. Πες στα Ελληνικά

Цього року на Різдво ми подаруємо бабусі з дідусем настільний електронний годинник з датою. Настільні ігри – це розумний спосіб інтелектуального вправління для літніх членів родини. На вихідних ми запланували прогулянку з родиною. Моя сестра замовила квитки в театр для мене і моєї подруги. Книжка з кросвордами – це гарний дарунок для бабусі. Я присвятив трохи часу своєму маленькому брату, і ми добре розважилися. Коли ми влаштуємо спільний родинний відпочинок, то набуваємо чудовий досвід розваг. На свята тітка подарувала нам пазл із фотографією нашої родини. Коли я роблю подарунки, відчуваю подвійну радість.

Λεξιλόγιο

χαρίζω	дарувати	κανονίζω	домовлятися
διανοητικός, -ή, -ό	інтелектуальний	προγραμματίζω	планувати
επιτραπέζιος, -α, -ο	настільний (-а, -е)	κλείνω εισιτήρια	замовляти квитки
ο προσανατολισμός	орієнтація	μοιράζομαι	розділяти (досвід)
η διασκέδαση	розвага	διπλός, -ή, ό	подвійний (-а, -е)
αφιερώνω	присвячувати	τριπλός, -ή, -ό	потрійний (-а, -е)

Θέμα 7^ο. Τώρα εσύ μπορείς

1. Να διαβάσεις και να απαντήσεις στις ερωτήσεις

Πάμε για ψώνια στο σούπερ μάρκετ

Η Μαρία και ο Νίκος είναι αδέρφια. Πάντα πηγαίνουν για ψώνια μαζί. Όταν πρέπει να αγοράσουν κάτι ακριβό, τους συνοδεύει η μητέρα ή ο πατέρας τους. Όμως όταν πρέπει να ψωνίσουν κάποια τρόφιμα, συχνά πηγαίνουν στο σούπερ μάρκετ μόνα τους. Τα ψώνια στο σούπερ μάρκετ αρέσουν στη Μαρία και στο Νίκο, γιατί τα παιδιά θέλουν να βοηθούν τους γονείς τους και ξέρουν ποια πράγματα πρέπει να προσέχουν στα τρόφιμα.



Αυτή τη φορά η μητέρα τους τους έδωσε μια λίστα με έξι πράγματα: ψωμί, ντομάτες, κρεμμύδια, φρούτα, γάλα και σαμπουάν. Μπήκαν στο σούπερ μάρκετ και πήραν ένα **καλάθι**. Πρώτα τα παιδιά βρήκαν τα λαχανικά. Πήραν ένα κιλό φρέσκες κατακόκκινες ντομάτες και δέκα κρεμμύδια. Μετά η Μαρία πήρε γάλα από τα ράφια με τα γαλακτοκομικά προϊόντα, κοίταξε την ημερομηνία λήξης και το έβαλε στο καρότσι. Ο Νίκος βρήκε το αγαπημένο σαμπουάν της οικογένειάς τους που ήταν με έκπτωση. Μετά τα παιδιά κοίταξαν στη λίστα και είδαν ότι ξέχασαν τα φρούτα. Γύρισαν στα ράφια με τα φρούτα και είδαν εκεί μήλα, μπανάνες, πορτοκάλια και σταφύλια **εισαγωγής**. Ο Νίκος έβαλε στη σακούλα μερικά πορτοκάλια και η Μαρία πήρε μήλα. Αυτά ήταν τα φρούτα της εποχής. Ο Νίκος μάλιστα ήθελε να πάρει και μερικές σοκολάτες, αλλά η Μαρία του είπε ότι θα αγοράσουν μόνο τα πράγματα που υπάρχουν στη λίστα της μαμάς. Στο **ταμείο** τα παιδιά πλήρωσαν όλα τα τρόφιμα και το σαμπουάν, πήραν τη σακούλα και την **απόδειξη** και πήγαν στο σπίτι.

Όταν η μητέρα έβγαλε τα πράγματα από τη σακούλα, κατάλαβε ότι δεν είχε ψωμί. Άρχισε να **στενοχωριέται**, αλλά ο Νίκος είπε ότι μπορεί να πάει μόνος του στο διπλανό φούρνο. Τότε η μαμά του είπε να αγοράσει και κάποιο γλυκό για τον εαυτό του και για την αδερφή του.

Ερωτήσεις

- 1) Πόσα πράγματα είχε η λίστα της μαμάς;
- 2) Βρήκαν όλα τα πράγματα τα αδέρφια;
- 3) Ποιο προϊόν είχε έκπτωση;
- 4) Τι φρούτα πήραν η Μαρία και ο Νίκος; Γιατί;
- 5) Αγόρασαν τίποτε γλυκό τα παιδιά; Γιατί;
- 6) Πού πήγε ο Νίκος για το ψωμί;

2. Να δεις και να απαντήσεις

Τι είδους κατάσταση είναι και τι πουλιέται εκεί;



1. Στην 1^η εικόνα ...



2.



3.



4.

3. Να περιγράψεις τους μαθητές χρησιμοποιώντας και τις παρακάτω λέξεις

Τα ρούχα, φορώ, το χρώμα, τα υποδήματα, η μόδα, ξοδεύω, η επιλογή, το στυλ, η εμφάνιση, εκπλήσσω, το ντύσιμο, αγοράζω, η ποιότητα, ακριβός, φτηνός, η τιμή, το τακούνι, η έκπτωση, μακρύς, διαλέγω, σκούρος, επιλέγω.

**4. Να συμπληρώσεις τις προτάσεις με τις κατάλληλες λέξεις ή φράσεις**

Η μητέρα μου γιορτάζει την επόμενη εβδομάδα και θέλουμε να της κάνουμε ένα ... δώρο. Αύριο θα πάμε με τον πατέρα μου στο ... να αγοράσουμε Μάλλον θα διαλέξουμε την μάρκα ..., γιατί ..., και το βασικότερο πλεονέκτημα της είναι Ο πατέρας μου λέει ότι πριν αγοράσεις μια οικιακή ... συσκευή πρέπει να ξέρεις τα πλεονεκτήματά της: Έτσι, θέλει το βράδυ να ... στο Ιντερνέτ για να Μετά θα πάρουμε την τελική Πιστεύω, ότι θα αγοράσουμε ... που θα ανταποκρίνεται στις ... της μητέρας μου.

5. Να κάνεις έναν διάλογο με τον διπλανό σου

Είστε αδέρφια, πάτε στο σουπερ μάρκετ για να αγοράσετε τρόφιμα.

Εσύ: ..., πριν πάμε στο σουπερ μάρκετ πρέπει να ζητήσουμε τη μαμά να μας γράψει μια ...

Ο διπλανός (η διπλανή) σου: Έχεις δίκιο ..., πρέπει να ξέρουμε τι χρειάζεται να αγοράσουμε.

Εσύ: Μαμά,

Ο διπλανός (η διπλανή) σου: Έχουμε τη λίστα, έχει δέκα πράγματα μέσα....

Εσύ: Πρώτα θα πάρουμε

Ο διπλανός (η διπλανή) σου: Εγώ πάω να διαλέξω

Εσύ: Πήραμε ..., ακόμα πρέπει να βρούμε

Ο διπλανός (η διπλανή) σου: Εντάξει. Εσύ πάρε ... και εγώ πάω να πιάσω σειρά στο ταμείο.

Εσύ: Πόσο κάνουν όλα μαζί;

...

Ο διπλανός (η διπλανή) σου: Μήπως θέλετε ψιλά;

Εσύ και ο διπλανός (η διπλανή) σου: Ευχαριστούμε ...

Λεξιλόγιο

συνοδεύω	<i>сυηροβοδжуvατι</i>	η απόδειξη	<i>чек</i>
το καλάθι	<i>κουικ</i>	στενοχωριέμαι	<i>засμυγυvατισя</i>
η εισαγωγή	<i>ιμπορτ</i>	διπλανός, -ή, -ό	<i>сусιδηιύ (-я, -ε)</i>
η σακούλα	<i>πακετ</i>	η σειρά	<i>vεργα</i>
το ταμείο	<i>κασα</i>	το πλεονέκτημα	<i>περεvαγα</i>

ΕΝΟΤΗΤΑ 3^η. ΝΕΑΡΟΙ ΚΑΙ ΨΥΧΑΓΩΓΙΑ



Θέμα 1^ο. Εξωσχολικές δραστηριότητες

1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις

Τόσο στην Ελλάδα, όσο και στην Ουκρανία, **οι νεαροί** ασχολούνται με αρκετές **εξωσχολικές** δραστηριότητες. Έτσι, οι δραστηριότητες, με τις οποίες οι μαθητές **αξιοποιούν** το χρόνο τους, εκτός των ωρών του σχολείου, συνήθως αποκαλούνται «εξωσχολικές» και καλύπτουν **τομείς**, όπως:

- άθλησης και εξάσκησης σωματικών / **κινητικών δεξιοτήτων** (αθλήματα, χορός, μπαλέτο κ.ά.)
- μουσικής (εκμάθηση μουσικού οργάνου)
- ξένων γλωσσών
- **καλλιτεχνικών** (ζωγραφική, **εικαστικά**, θέατρο κ.ά.)
- **ένταξης** σε ομάδες (θεατρικό παιχνίδι, χορωδία, σκάκι, **πρόσκοποι** κ.ά.).

Οι νεαροί όμως προτιμούν περισσότερο τις **καθιστικές** από τις σωματικές δραστηριότητες, **επιδεικνύοντας** ιδιαίτερη προτίμηση στην **ακρόαση** μουσικής και τη χρήση ηλεκτρονικού υπολογιστή (Η/Υ) και Διαδικτύου. Οι μαθητές, οι οποίοι αθλούνται, έχουν καλύτερη σωματική και ψυχική υγεία, υψηλότερη **αυτοεκτίμηση** και χαρακτηρίζονται από μεγαλύτερη **ικανοποίηση** από τη ζωή. Επίσης η καλή ψυχική υγεία των νεαρών συσχετίζεται θετικά με δραστηριότητες, στις οποίες **επιδίδονται** κατά τον ελεύθερο χρόνο τους με την οικογένεια, π.χ. τα οικογενειακά γεύματα, παρακολούθηση νέου φιλμ, βόλτα στο πάρκο ή στη θάλασσα κ.ά.

Δυστυχώς, τον τελευταίο καιρό πολύ συχνά ακούμε τους νεαρούς να παραπονούνται ότι κάνουν πολλά μαθήματα και δεν έχουν καθόλου ελεύθερο χρόνο για εξωσχολικές δραστηριότητες.

Ερωτήσεις

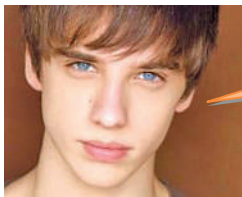
- 1) Ποιες δραστηριότητες αποκαλούνται εξωσχολικές;
- 2) Ποιους τομείς καλύπτουν οι εξωσχολικές δραστηριότητες;
- 3) Ποιες δραστηριότητες προτιμούν οι νεαροί;
- 4) Τι πλεονεκτήματα έχουν οι νεαροί που συμμετέχουν στις εξωσχολικές δραστηριότητες;
- 5) Συμφωνείς ότι τα παράπονα των μαθητών **σχετίζονται** με το υπερβολικά φορτωμένο πρόγραμμα στο σχολείο ή με την πολύωρη έκθεσή τους μπροστά από την οθόνη της τηλεόρασης, του Η/Υ;

2. Επανάλαβε πώς κλίνονται τα ρήματα της Ενεργητικής φωνής στον Παρατατικό

	Α' συζυγία	Β' συζυγία	
εγώ	(ἐ) _ a	_ οὖσ a	Εξαιρούνται: ξέρω → ήξερα , θέλω → ήθελα
εσύ	(ἐ) _ ες	_ οὖσ ες	
αυτός/-ή/-ό	(ἐ) _ ε	_ οὖσ ε	
εμείς	' _ αμε	_ οὖσ αμε	
εσείς	' _ ατε	_ οὖσ ατε	
αυτοί/-ές/-ά	' _ ανε (ἐ_ αν)	_ οὖσ ανε (_ οὖσ αν)	

3. Ρώτησε και απάντησε όπως στο παράδειγμα

Πριν / παλιά / πέρσι / τότε ... , τώρα / σήμερα / φέτος / αυτόν τον μήνα



Βλέπεις τηλεόραση συχνά;



Πριν έβλεπα συχνά, τώρα δεν βλέπω, γιατί διαβάζω πολύ.

- | | |
|----------------------|---------------------------------|
| 1. Χορεύεις ... ; | 5. Μαθαίνεις ξένη γλώσσα ... ; |
| 2. Διαβάζεις ... ; | 6. Παιζεις στο θέατρο ... ; |
| 3. Ζωγραφίζεις ... ; | 7. Παρακολουθείς νέα φιλμ ... ; |
| 4. Ακούς ... ; | 8. Περπατάς στο πάρκο ... ; |

4. Πες στα Ελληνικά

І в Греції, і в Україні підлітки проводять свій вільний час, займаючись спортом, танцями, іноді балетом, музикою, живописом, образотворчим мистецтвом, театром тощо. Ті, хто займається спортом, фізично і психічно здорові, мають високу самооцінку і вищий рівень задоволеності життям. Багато школярів вивчають іноземні мови, бо за три роки вони хочуть вступати до університетів. Мало підлітків співають у хорі чи грають у шахи, оскільки їм треба робити багато уроків. Отже, у молоді не вистачає вільного часу на позакласні розваги. Сьогодні підлітки надають перевагу прослуховуванню музики і використанню комп'ютера чи Інтернету.

Λεξιλόγιο

ο νεαρός	підліток	η ένταξη	вхід (як процес)
εξωσχολικός, -ή, -ό	позашкільний (-а, -е)	ο πρόσκοπος	розвідник (у квесті)
αξιοποιώ	вживати на користь	καθιστικός, -ή, -ό	сидячий (-а, -е)
ο τομέας	галузь, сфера	επιδίδομαι	займатися
κινητικός, -ή, -ό	руховий (-а, -е)	η ακρόαση	прослуховування
η δεξιότητα	здібність	η αυτοεκτίμηση	самооцінка
καλλιτεχνικός, -ή, -ό	художній (-я, -е)	η ικανοποίηση	задоволення
τα εικαστικά	образотворче мистецтво	επιδεικνύω	показувати, доводити
σχετίζομαι	ставитися		

Θέμα 2^ο. Πώς περνάς τον ελεύθερο χρόνο σου;

1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις

Αντρέας: Πώς περνάς τον ελεύθερο χρόνο σου;

Μαρίνα: Ασχολούμαι με τη ζωγραφική.

Αντρέας: Πού έμαθες να ζωγραφίζεις;

Μαρίνα: Επί πέντε χρόνια παρακολουθούσα τα μαθήματα της εικαστικής αγωγής στο Καλλιτεχνικό σχολείο του Κ.Κ. Κωστάνδη.

Αντρέας: Τι λες! Και τι θέματα ζωγραφίζεις;

Μαρίνα: Στην αρχή ζωγράφιζα την αρχιτεκτονική της Οδησού, δηλαδή τα παλιά σπίτια με τις **καρυάτιδες** και τα άλλα αγάλματα. Τον τελευταίο καιρό όμως μου αρέσει να ζωγραφίζω τους ανθρώπους και τα πορτρέτα τους.

Αντρέας: Ζωγραφίζεις πάνω στο χαρτί ή στο **μουσαμά**; Σε τι στυλ;

Μαρίνα: Χρησιμοποιώ το μολύβι, το **κάρβουνο**, τη **νερομπογιά** και τη **λαδομπογιά**. Πιστεύω ότι έμαθα να χρησιμοποιώ τα χρώματα σωστά και στο χαρτί και στο μουσαμά.

Αντρέας: Θέλω πολύ να μου δείξεις τα έργα σου!

Μαρίνα: Ετοιμάζω μια μικρή έκθεση στο σχολείο μας.

Αντρέας: Πω πω, ωραία! Ευχαρίστως θα έρθω να δω τους πίνακές σου.

Ερωτήσεις

1) Πώς περνά η Μαρίνα τον ελεύθερο χρόνο της;

2) Πώς και πού η Μαρίνα έμαθε να ζωγραφίζει;

3) Ποια θέματα ζωγραφικής είναι τα αγαπημένα της;

4) Σε τι τη βοήθησαν τα μαθήματα της εικαστικής αγωγής;

5) Πού μπορεί να δει ο Αντρέας τα έργα της Μαρίνας;

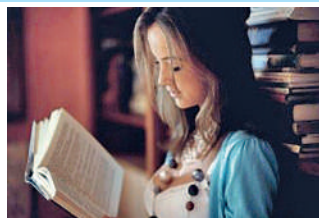
2. Κοίταξε και απάντησε στην παρακάτω ερώτηση, όπως στο παράδειγμα

Τι αρέσει στους ανθρώπους να κάνουν τον ελεύθερο χρόνο τους;

π.χ. Στον ελεύθερο χρόνο η Ελένη προτιμάει να χορεύει. Της αρέσει ο χορός.



η Ελένη



η φίλη μου



τα αγόρια



η αδελφή μου



η Ναταλία



εγώ



η Μαρία



οι γονείς μου

3. Ταίριαξε τις παρακάτω λέξεις με τις φωτογραφίες και πες όπως στο παράδειγμα

π.χ. Στον ζωολογικό κήπο πηγαίνουμε για να δούμε ..., να γνωρίσουμε ...



1.

η έκθεση ζωγραφικής

5.



το θέατρο



2.

ο κινηματογράφος

6.



η συναυλία



3.

το μουσείο

7.



το γυμναστήριο



4.

η πλατεία

8.



ο ζωολογικός κήπος

4. Με βάση την άσκηση 3 σχημάτισε προτάσεις, βάζοντας τα ρήματα στον Παρατατικό. Μπορείς να χρησιμοποιήσεις τις παρακάτω φράσεις

π.χ. Όταν ήμουν 5-6 χρονών, η μαμά με πήγαινε πολύ συχνά στο ζωολογικό κήπο, όπου ταΐζα τα άλογα, χαϊδεύα τις καμήλες και γενικά απολαμβάνα τη συντροφιά των ζώων.

- βλέπω τα εκθέματα
- κάνω βόλτα
- παρακολουθώ το έργο
- οι ηθοποιοί μιλούν, παίζουν το ρόλο τους
- ο τραγουδιστής χορεύει και τραγουδά
- χειροκροτώ στο τέλος
- προτιμώ τις ξένες / ουκρανικές κινηματογραφικές παραγωγές
- πηγαίνω 2 φορές την εβδομάδα
- θαυμάζω τα χρώματα / τα σχέδια
- ο/η ξεναγός εξηγεί πώς ήταν φτιαγμένα τα πράγματα
- διαβάζω περιοδικό / βιβλίο
- ακούω μουσική
- κάνω προπόνηση
- χορεύω στο πανηγύρι
- παρατηρώ τους άλλους
- γυμνάζω το σώμα μου
- απολαμβάνω τους πίνακες
- γνωρίζω το παρελθόν
- ξεκινώ το πρωί
- μου κάνει εντύπωση ...

Λεξιλόγιο

η καρνατίδα	кариатида	ταΐζω	годувати
ο μουσαμάς	полотно	χαϊδεύω	пестити
το κάρβουνο	вугілля	απολαμβάνω	наолодживатися
η νερομπογιά	акварельна фарба	η συντροφιά	компанія
η λαδομπογιά	масляна / ολίйна фарба	η προπόνηση	тренування

Θέμα 3^ο. Ξεκούραση στη φύση



1. Διάβασε και μετάφρασε το κείμενο

Κυριακή, ώρα 6:00 π.μ., το ξυπνητήρι μου ξεκινούσε να χτυπά. Μόνο που αυτή τη φορά δεν ηχούσε **ενοχλητικά** στα αυτιά, αλλά μελωδικά, δίνοντας ελπίδα για μία καλή μέρα που ξεκινούσε. Έστω και μόνο για το Σαββατοκύριακο η οικογένειά μας αποφάσισε να απολαύσει τη φύση.

Ανοπομονούσα πολύ για την αρχή της περιπέτειας. Ο πατέρας μας πήρε το αυτοκίνητο και εμείς φύγαμε. Οι γκριζες εικόνες της πόλης περνούσαν από το παράθυρο μία-μία σαν ταινία. Σε λίγο αυτές άλλαξαν ως **δια μαγείας** σε πολύχρωμες, χαρούμενες, **γαλήνιες** και **μυρωδάτες**. Τα χρώματα των πεταλούδων, τα **τιτιβίσματα** των πουλιών, τα **κελαρύσματα** των νερών, καθώς και οι φωνές των **πεζοπόρων**, συμπλήρωναν το μαγευτικό σκηνικό του ταξιδιού. Όλα αυτά θα μείνουν στη μνήμη μου μέχρι την επόμενη διαδρομή! Ευτυχώς που δεν ξέχασα τη φωτογραφική μηχανή, γιατί μου αρέσει να βγάζω φωτογραφίες, **αποτυπώνοντας** τις καλύτερες στιγμές που πέρασα.

Θα περιμένω κι άλλες συναντήσεις με τη φύση που δεν πρέπει να καθυστερήσουν, αφού όλοι οι άνθρωποι έχουν ανάγκη να γεμίζουν τις «μπαταρίες» τους έτσι ώστε να μπορούν να αντιμετωπίζουν τις απαιτήσεις της καθημερινότητας.

2. Διάβασε και πες αν είναι σωστό ή λάθος

1. Η ώρα ήταν έξι το πρωί, όταν ξύπνησε το παιδί.
2. Ο **ήχος** του ξυπνητηριού ήταν ενοχλητικός.
3. Ξεκινήσανε τη διαδρομή το Σάββατο.
4. Πήρανε το λεωφορείο, γιατί χάλασε το αυτοκίνητό τους.
5. Τα αδιάφορα χρώματα της ασφάλτου και της πόλης **διαδέχτηκαν** τα όμορφα πράσινα των λόφων και τα υπέροχα κίτρινα των λουλουδιών.
6. Η οικογένεια είχε τη φωτογραφική μηχανή για την αποτύπωση και τη **διαφύλαξη** των στιγμών στο πέρασμα του χρόνου.
7. Το παιδί δεν ξεκουράστηκε από την καθημερινή ρουτίνα στο ταξίδι, γιατί έβγαζε φωτογραφίες.
8. Στη φύση οι άνθρωποι μπορούν να ξεχάσουν τα προβλήματα και τις υποχρεώσεις τους, γεμίζοντας τις «μπαταρίες» τους.

3. Με βάση το κείμενο πες με μια λέξη πώς λέγεται / λέγονται ...

π.χ. αυτός που έχει καλή μυρουδιά → **μυρωδάτος**

αυτός που ενοχλεί → ...

αυτά που μαγεύουν → ...

φύση γεμάτη γαλήνη → ...

αυτές που έχουν πολλά χρώματα → ...

αυτός που έχει καλή διάθεση → ...

τα τραγούδια των πουλιών → ...

αυτός που αδιαφορεί → ...

πολύ καλή (μέρα) → ...

το Σάββατο και η Κυριακή μαζί → ...

ο χρόνος που πέρασε → ...

4. Περιγράψε τις εικόνες με βάση τις παρακάτω ερωτήσεις



- 1) Τι και ποιους βλέπεις στην εικόνα;
- 2) Πώς είναι η φύση στον τόπο που βρίσκονται οι παραθεριστές;
- 3) Από πόσα άτομα αποτελείται η οικογένεια σε κάθε εικόνα;
- 4) Τι κάνουν τα μέλη της οικογένειας;
- 5) Τι ρούχα φοράνε οι άνθρωποι;
- 6) Τι διάθεση έχουν;

5. Πες στα Ελληνικά

У неділю о 6:00 ранку мій будильник почав дзвонити. Наша сім'я вирішила вирушити в подорож, щоб насолодитися гармонією природи. Батько взяв автівку, і ми поїхали. Сірі образи міста, які я бачив через вікно, змінилися барвистими, безтурботними та спокійними пейзажами. Яскраві метелики, цвірінькання птахів, дзюрчання води, запашні квіти й радісні голоси туристів доповнювали захоплюючі краєвиди подорожі.

На щастя, я не забув свою камеру. Мені подобається робити фотографії, відображаючи найкращі моменти нашої поїздки. Все це залишиться в моїй пам'яті до наступного відпочинку. Я з нетерпінням чекатиму на інші зустрічі з природою!

Λεξιλόγιο

ενοχλητικά	драгівливо	τα κελάρυσμα	дзюрчання (води)
ανυπομονώ	чекати з нетерпінням	αποτυπώνω	відображати
γαλήνιος, -α, -ο	безтурботний, -а, -е	ο πεζοπόρος	перехожий
μυρωδάτος, -η, -ο	запахний, -а, -е	διαδέχομαι	змінюватися
δια μαγείας	чарівно, наче магія	η διαφύλαξη	збереження
το τιτίβισμα	цвірінькання (птахів)	ο ήχος	звук

Θέμα 4^ο. Στιγμές χαλάρωσης & διασκέδασης στο Bowling City Club

1. Διάβασε και μετάφρασε το κείμενο

Η δική μου ψυχαγωγία είναι η διασκέδαση στο Bowling City Club, σε έναν πολυχώρο 2.000 τ.μ. Το ψυχαγωγικό κέντρο αποτελείται από μπόουλινγκ, πινγκ-πονγκ, μπιλιάρδο, μίνι γκολφ, διάφορα παιχνίδια, εσωτερικούς και υπαίθριους παιδότοπους, καφέ μπαρ και αναψυκτήριο. Σε όλο το χώρο προσφέρεται δωρεάν ασύρματο Ίντερνετ.

Με τους φίλους μου πηγαίνουμε εκεί είτε το Σάββατο, είτε την Κυριακή, όταν μας δίνεται η προσφορά «δύο παιχνίδια μπόουλινγκ + 1 ΔΩΡΟ». Από Τετάρτη έως Παρασκευή οι επισκέπτες μπορούν να παίξουν μπιλιάρδο και μίνι γκολφ με πιο χαμηλή τιμή. Μα περισσότερο μου αρέσει να παίζω μπόουλινγκ. Είναι ένα άθλημα, στο οποίο οι παίκτες κερδίζουν **πόντους**, ρίχνοντας τη μπάλα σε μία **επίπεδη επιφάνεια**. Με κάθε **βολή** όλοι προσπαθούν να πετύχουν όσο το δυνατόν περισσότερες **κορίνες**. Αυτό το παιχνίδι παίζεται παντού σήμερα στον κόσμο, τόσο από **επαγγελματίες**, όσο και από **ερασιτέχνες**, **αναδεικνύοντάς** το σε μία από τις πιο **συμμετοχικές** δραστηριότητες μικρών και μεγάλων.

Μερικές φορές επισκεφτήκαμε το Bowling City Club με τον πατέρα μου για να απολαύσουμε τις τηλεοπτικές **μεταδόσεις** της ουκρανικής και της ελληνικής εθνικής ομάδας στο Ευρωπαϊκό **κύπελλο** στις μεγάλες οθόνες του. Εκτός από αυτό, τα παιδιά έως 12 ετών κάθε Παρασκευή παίζουν δωρεάν. Γι' αυτό και γιορτάσαμε εκεί την περασμένη βδομάδα τα γενέθλια του μικρότερου αδελφού μου. Οι γονείς μας κλείσανε από πριν τραπέζια για το πάρτι γενεθλίων και παρήγγειλαν μερικές πίτσες με αναψυκτικά για τα παιδιά. Οι συμμαθητές του αδελφού μου ευχαριστήθηκαν πολύ και αποφάσισαν να γίνουν **μόνιμοι** πελάτες αυτού του κέντρου ψυχαγωγίας.



2. Συνέχισε τις προτάσεις με βάση το προηγούμενο κείμενο

1. Το μπόουλινγκ, το πινγκ-πονγκ, το μπιλιάρδο, το μίνι γκολφ, τα διάφορα παιχνίδια, οι εσωτερικοί και υπαίθριοι παιδότοποι, το καφέ μπαρ και το αναψυκτήριο βρίσκονται ...
2. Το ασύρματο Ίντερνετ προσφέρεται ...
3. Το Σάββατο και την Κυριακή δίνεται ...
4. Με πιο χαμηλή τιμή μπορούμε να παίξουμε ...
5. Το μπόουλινγκ είναι ...
6. Οι παίκτες προσπαθούν ...
7. Στις μεγάλες οθόνες του διασκεδαστικού κέντρου ...
8. Τα παιδιά έως 12 ετών ...
9. Την περασμένη βδομάδα ...
10. Οι φίλοι του αδελφού μου ...

3. Μίλησε με τον διπλανό σου

..., σε ποιο ψυχαγωγικό κέντρο
συνήθως πηγαίνεις;
Τι είδη ψυχαγωγίας έχει το κέντρο;
Πότε ήσουν εκεί την τελευταία φορά;
Με ποιον πήγες;
Σε ποια παιχνίδια συμμετείχες;
Φάγατε ή ήπιατε κάτι;
Πώς είναι οι τιμές εκεί;
Πώς πέρασες, σου άρεσε;

Στην πόλη μας υπάρχει μόνο
ένα ψυχαγωγικό κέντρο ...

...

Βέβαια, ...

4. Κοίταξε και πες ποια είδη χαλάρωσης & διασκέδασης είναι



Στην πρώτη εικόνα είναι ...

5. Πες στα Ελληνικά

Мені подобається розважатися в мультиплексі. Зазвичай у розважальних центрах є боулінг, настільний теніс, більярд, міні-гольф, дитячий майданчик, кафе-бар. Усі відвідувачі розважального комплексу мають можливість користуватися безкоштовним Wi-Fi. Іноді ми з батьком відвідуємо «Боулінг Сіті Клуб». У будні дні можна пограти в більярд за нижчою ціною. Щосуботи ми влаштовуємо для себе свято: збираємось у дідуся та бабусі, замовляємо піцу та безалкогольні напої для всіх членів нашої великої родини та розважаємось. Мій дядько – постійний клієнт розважального центру. Він дуже активний, тому встигає працювати і щодня грати в міні-гольф.

Λεξιλόγιο

ο πολυχώρος	мультиплекс	επίπεδος, -η, -ο	гладкий, прямиий (-а, -е)
εσωτερικός, -ή, -ό	внутрішній (-я, -є)	η βολή	кидок (у боулінгу)
υπαίθριος, -α, -ο	вуличний (-а, -е)	η κορίνα	кегля
ο παιδότοπος	дитячий майданчик	ο επαγγελματίας	професіонал
το αναψυκτήριο	безалкогольний бар	ο ερασιτέχνης	любитель
ασύρματος, -η, -ο	Wi-Fi	αναδεικνύω	висувати, виділяти
η προσφορά	пропозиція (акція)	συμμετοχικός, -ή, -ό	активний (-а, -е)
το κύπελλο	кубок	μόνιμος, -η, -ο	постійний (-а, -е)
ο πόντος	бал	η μετάδοση	трансляція
η επιφάνεια	поверхня	ο επισκέπτης	відвідувач

Θέμα 5^ο. Επίσκεψη του μουσείου στο Στούντιο Κινηματογράφου της Οδησού

1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις

Την Τετάρτη επισκεφτήκαμε με την τάξη μας το μουσείο στο Στούντιο Κινηματογράφου της Οδησού. **Αφορμή** για την επίσκεψή μας ήταν το θέμα «Κινηματογράφος – Θέατρο». Πηγαίνοντας εκεί δεν ήξερα τι να περιμένω, αφού ποτέ δεν πήγα σ' ένα μουσείο **παρόμοιας θεματολογίας**.

Αυτό που μου **τράβηξε** την προσοχή μπαίνοντας στο εσωτερικό του μουσείου ήταν ότι το περιβάλλον στο Στούντιο Κινηματογράφου ήταν οικείο και πολύ φιλικό. Επί 2 ώρες ακούγαμε τη **μουσειολόγο** που μας μιλούσε για τα **βήματα** που έγιναν μέχρι η κάμερα να φτάσει στη σημερινή μορφή της. Θυμηθήκαμε μέσα από τα εκθέματα και τις ασπρόμαυρες φωτογραφίες τα σημαντικότερα έργα του παλιού κινηματογράφου. Η ξενάγός ήταν **κατανοητή** σε όλους μας.



Αυτό που έκανε **ξεχωριστή** την ξενάγηση ήταν ότι αυτή πραγματοποιούνταν με **ανάθεση** ρόλων σε εμάς. Άλλοι γίνονταν ηθοποιοί, άλλοι σκηνοθέτες, **σεναριογράφοι**, **ενδυματολόγοι** και **μακιγιέζ**. Επίσης γυρίζαμε οι ίδιοι ένα **απόσπασμα** της κινηματογραφικής ταινίας. Στη συνέχεια παρουσιάζαμε τις δραστηριότητές μας, στις οποίες συμμετείχαμε ομαδικά.

Τέλος, παρακολουθήσαμε με τη βοήθεια ειδικών γυαλιών μια 3D ταινία που μιλούσε για το Στούντιο Κινηματογράφου της Οδησού, **αποκαλύπτοντας** μας τα μυστικά της ιστορίας του. Όλοι μείναμε **ικανοποιημένοι** από την επίσκεψη στο μουσείο.

Ερωτήσεις

- 1) Πού βρίσκεται το Στούντιο Κινηματογράφου;
- 2) Η μαθήτριά έχει επισκεφτεί αυτό το μουσείο άλλη φορά;
- 3) Με ποιον επισκέφτηκε το Στούντιο Κινηματογράφου;
- 4) Υπήρχε κάτι σε αυτό το μουσείο που είχε ενδιαφέρον;
- 5) Τι δραστηριότητες κάνανε οι μαθητές;
- 5) Τους άρεσε η επίσκεψη στο Στούντιο Κινηματογράφου της Οδησού ή όχι;

2. Επανάλαβε την κλίση των ρημάτων της Παθητικής φωνής στον Παρατατικό

Α' συζογία		Β' συζογία κατηγορία Α		Β' συζογία κατηγορία Ε	
_ όμουν	_ όμασταν	_ ιόμουν	_ ιόμασταν	_ ούμουν	_ ούμασταν
_ όσουν	_ όσασταν	_ ιόσουν	_ ιόσασταν	_ ούσουν	_ ούσασταν
_ όταν	_ ονταν	_ ιόταν	_ ιόνταν	_ ούταν	_ ούνταν

3. Βάλε τα ρήματα στον Παρατατικό

π.χ. επισκεπτόμαστε το μουσείο – επισκεπτόμασταν το μουσείο

ακούγεται η μουσειολόγος – ... η μουσειολόγος,
πραγματοποιείται η ξενάγηση – ... η ξενάγηση,
γινόμαστε ηθοποιοί – ... ηθοποιοί,
το Στούντιο Κινηματογράφου βρίσκεται – το Στούντιο Κινηματογράφου ... ,
οι δραστηριότητες παρουσιάζονται – οι δραστηριότητες ... ,
οι μαθητές ικανοποιούνται – οι μαθητές ... ,
η ταινία παρακολουθείται – η ταινία ... ,
το μυστικό αποκαλύπτεται – το μυστικό

4. Μίλησε με τον διπλανό σου

..., πότε ήσουν την τελευταία φορά σε μουσείο;
Πόσες μέρες βρισκόσασταν στην Ελλάδα;
Τι είδους μουσεία επισκεπτόσασταν;
Τι εκθέματα παρουσιάζονταν;
Ξεναγούσασταν από τον/την μουσειολόγο;
Ικανοποιούσασταν από την κάθε επίσκεψη που κάνατε στα μουσεία;

Το καλοκαίρι, όταν ήμασταν με τους γονείς μου στην Ελλάδα επισκεπτόμασταν πολλά μουσεία.
Δύο εβδομάδες.

...

Σε κάθε μουσείο που επισκεπτόμασταν ανακαλύπτονταν ...

5. Πες στα Ελληνικά

У середу наш клас відвідав музей Одеської кіностудії. Протягом двох годин ми слухали музеєзнавця, яка розповідала нам про історію кіностудії. З допомогою експонатів і чорно-білих світлин музею всі пригадали найвидатніші стрічки старого кіно. Під час нашого візиту між нами розподілили ролі. Деякі з нас були акторами, інші – режисерами, сценаристами, костюмерами й гримерами. Згодом ми демонстрували наші роботи, які виконували колективно. Нарешті, у спеціальних окулярах ми подивилися 3D-фільм, який розповідав про Одеську кіностудію, відкриваючи таємниці її історії. Усі учні були задоволені відвідуванням музею.

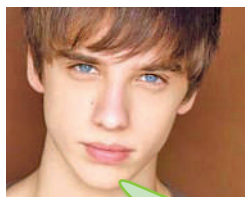
Λεξιλόγιο

η αφορμή	причина, підстава	ξεχωριστός, -ή, -ό	особливиї (-а, -е)
παρόμοιος, -α, -ο	схожиї (-а, -е)	η ανάθεση	призначення
η θεματολογία	тематика	ο/η σεναριογράφος	сценарист
τραβώ	привертати (увагу)	ο/η ενδυματολόγος	костюмер
οικείος, -α, -ο	домашній (-я, -е)	ο/η μακιγιέζ	гример
ο/η μουσειολόγος	музеєзнавець	το απόσπασμα	уривок (стрічки)
το βήμα	крок	αποκαλύπτω	виявляти
κατανοητός, -ή, -ό	зрозумілий (-а, -е)	ικανοποιημένος, -η, -ο	задоволеній (-а, -е)

Θέμα 6^ο. Ο ρόλος της πληροφορικής τεχνολογίας στη ζωή της νεολαίας

1. Διάβασε και μετάφρασε τον διάλογο

Ο ρόλος της πληροφορικής τεχνολογίας στη ζωή της νεολαίας είναι σημαντικός. Οι **επιδράσεις** της σε όλους τους τομείς είναι **αδιαμφισβήτητες**. Έτσι, οι μαθητές της 9^{ης} τάξης κάνουν μια προσπάθεια να βρουν τις θετικές και τις αρνητικές επιδράσεις της πληροφορικής τεχνολογίας στην κοινωνία.



Η επικοινωνία γίνεται **άμεσα** μέσω των υπολογιστών και των ψηφιακών αισουσών συζήτησης (chat rooms). Έτσι δημιουργούνται νέοι δρόμοι για την επικοινωνία μεταξύ των ανθρώπων. Εκτός από τα **ΜΜΕ** ως πηγή πληροφοριών υπάρχει και το Διαδίκτυο όπου κάθε χρήστης μπορεί να ενημερωθεί (π.χ. ηλεκτρονικά βιβλία) και να επικοινωνήσει (π.χ. blogs, ψηφιακές εφημερίδες, ιστοσελίδες). Στο Διαδίκτυο επίσης αποκτάμε και άλλους ρόλους, π.χ. του **συντάκτη** ή του συγγραφέα. Τέλος, η χρήση του κινητού τηλεφώνου βοηθά πολύ τα άτομα που βρίσκονται σε μεγάλη απόσταση μεταξύ τους.

Το Διαδίκτυο είναι ένα δυνατό **εργαλείο** στα χέρια μας. Το θέμα είναι να γνωρίζουμε τρόπους **πρόληψης** και αντιμετώπισης των κινδύνων και να έχουμε **επιλογές** για **αποφυγή** τους. Πολλές φορές στα μέσα επικοινωνίας βλέπουμε την **παραπληροφόρηση**, την **παραβίαση** προσωπικών δεδομένων και τη **σκόπιμη** μεταφορά των ιών. Στις ιστοσελίδες υπάρχουν κείμενα από τους αγνώστους, που δημοσιεύονται **παράνομα**. Η χρήση του υπολογιστή, τραβώντας την προσοχή μας, οδηγεί στην **κοινωνική απομόνωση**.



2. Συζήτησε με τον διπλανό σου. Βάλε «+» ή «-» στις επιδράσεις της πληροφορικής τεχνολογίας στη ζωή της νεολαίας

1) άμεση ενημέρωση και επικοινωνία	+
2) απομόνωση του ατόμου από τον κοινωνικό κόσμο	-
3) δημιουργία της εικονικής πραγματικότητας με λανθασμένη αντίληψη	
4) διασύνδεση των πολυμέσων μεταξύ τους (εκτυπωτές, ψηφιακές μηχανές, λάπτοπ , κινητά τηλέφωνα κ.ά.)	
5) μεγάλη θεματική ποικιλία των πληροφοριών	
6) εθισμός (εξάρτηση) από το Διαδίκτυο / την τεχνολογία	
7) εύκολη πρόσβαση σε πολλά αγαθά μέσω των ηλεκτρονικών καταστημάτων	
8) δε γνωρίζουμε το χρήστη με τον οποίο επικοινωνούμε	
9) πολλά εργαλεία-παιχνίδια	

10) προγραμματισμός δραστηριοτήτων, εύκολη αποθήκευση και ταξινόμηση των πληροφοριών	
11) υπερβολικά χαμένος χρόνος λόγω του μεγάλου όγκου της άχρηστης πληροφορίας	
12) χρήση των προσωπικών δεδομένων μας από μη επιθυμητούς χρήστες	

3. Βρες τα λάθη στην ταξινόμηση των πληροφοριών

- Χρήση προσωπικών δεδομένων.
- Εύκολη αποθήκευση πληροφοριών.
- Δημιουργία εικονικής πραγματικότητας.
- Πρόσβαση στα ηλεκτρονικά καταστήματα.

- Απομόνωση του ατόμου.
- Εύκολη διασύνδεση των πολυμέσων μεταξύ τους .
- Πολλά εργαλεία-παιχνίδια.
- Μεγάλη θεματική ποικιλία των πληροφοριών.
- Εθισμός από το Διαδίκτυο.

4. Πες στα Ελληνικά

Інформаційні технології у житті молоді мають важливе значення. Їхній позитивний вплив проявляється в багатьох сферах. Зокрема, за допомогою Інтернету будь-який користувач може отримувати інформацію, спілкуватися через блоги, веб-сайти тощо. Використання мобільних телефонів допомагає людям, які знаходяться далеко одне від одного. Однак ми маємо знати, як запобігати негативному впливу інформаційних технологій на людину, уникати його. Часто ми стикаємося з дезінформацією, незаконним використанням особистих даних і навмисною передачею вірусів. Комп'ютер, відволікаючи увагу, спричиняє соціальну ізоляцію молодої людини і призводить до її залежності від інформаційних технологій.

Λεξιλόγιο

η επίδραση	<i>вплив</i>	η απομόνωση	<i>ізоляція</i>
αδιαμφισβήτητος, -η, -ο	<i>безперечний (-а, -е)</i>	η παραβίαση	<i>порушення</i>
άμεσα	<i>безпосередньо</i>	η αντίληψη	<i>сприйняття</i>
ο/η συντάκτης	<i>укладач, редактор</i>	η διασύνδεση	<i>інтерфейс</i>
το εργαλείο	<i>інструмент</i>	το πολυμέσο	<i>мультимедіа</i>
η πρόληψη	<i>запобігання</i>	το λάπτοπ	<i>ноутбук</i>
η επιλογή	<i>варіант</i>	η ταξινόμηση	<i>κласифікація</i>
άχρηστος, -η, -ο	<i>непотрібний (-а, -е)</i>	η αποφυγή	<i>ухилення</i>
η παραπληροφόρηση	<i>дезінформація</i>	επιθυμητός, -ή, -ό	<i>бажаний (-а, -е)</i>
λανθασμένος, -η, -ο	<i>помилковий (-а, -е)</i>	παράνομα	<i>незаконно</i>
οκόπημος, -η, -ο	<i>цілеспрямований (-а, -е)</i>	μέσα μαζικής ενημέρωσης (ΜΜΕ)	<i>засоби масової інформації (ЗМІ)</i>

Θέμα 7^ο. Τώρα εσύ μπορείς

1. Να διαβάσεις και να μεταφράσεις το κείμενο

Ανοίγεις την τηλεόραση και νομίζεις πως άνοιξες ένα «παράθυρο στον κόσμο». Στην πραγματικότητα έκλεισες το παράθυρο του δωματίου σου, όπου βρίσκεται η τηλεόραση. Δεν σε αφορά τι συμβαίνει μερικά μέτρα μακριά από σένα. Βήχει δίπλα σου η γιαγιά, αλλά δε σε συγκινεί, γιατί εσύ **παρασύρθηκες** από το βήχα μιας άλλης γιαγιάς στη μικρή οθόνη. Μπορεί να κλάψεις για την «εικονική» γιαγιά και να αδιαφορήσεις για την πραγματική, τη δική σου.

Είσαι **απορροφημένος/-η** από αυτό που βλέπεις στο μακρινό κόσμο της τηλεόρασης. Βλέπεις, θεωρείς, πληροφορείσαι, αλλά δε μαθαίνεις τίποτα. Αυτή είναι η βασική διαφορά ανάμεσα σε μια οθόνη τηλεόρασης και σε μια σελίδα βιβλίου. Η τηλεόραση ψυχαγωγεί χωρίς διάλειμμα. Φεύγεις από τον κινηματογράφο ή το θέατρο και μέσα στο μυαλό σου μένουν οι εντυπώσεις που τις **επεξεργάζεσαι**. Τίποτα τέτοιο δεν μπορεί να συμβεί με την τηλεόραση.

Δεν είναι και κακό πράγμα η τηλεόραση. Όταν αυτή είναι «σωστή», μπορεί να μας ταξιδέψει για να δούμε πράγματα που δε θα τα βλέπαμε ποτέ στη ζωή μας. Αλλά να ξέρεις ότι, σύμφωνα με **έρευνες**, περίπου 72 % των νεαρών βλέπουν τηλεόραση κάθε ημέρα **τουλάχιστον** δύο ώρες, ενώ το Σαββατοκύριακο 76 %, επιδεικνύοντας ιδιαίτερη προτίμηση στην καθιστική και όχι στη σωματική / κινητική δραστηριότητα. Όπως είπαμε στην αρχή, δεν ανοίγεις κανένα παράθυρο στον κόσμο, απλώς κλείνεις το δικό σου, βλέποντας συνέχεια την τηλεόραση. Έτσι και όταν λες τώρα «μπαίνω στο Ίντερνετ», ουσιαστικά θέλεις να πεις «βγαίνω από την πραγματική ζωή μου». Δηλαδή από τη δική σου, ατομική ζωή που είναι μέρος μιας αληθινής κοινωνίας, της κοινωνίας των ανθρώπων και όχι των εικόνων.

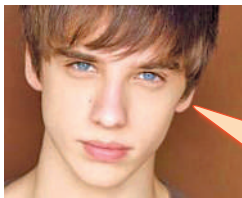


2. Να συμπληρώσεις τα κενά, σύμφωνα με το νόημα

Κλειδιά λέξεις: εντυπώσεις, μακρινό κόσμο, χωρίς πραγματική ζωή, η τηλεόραση, ώρες, 72 %, περνούν, δούμε

1. ... καταναλώνει πολλές ώρες από τον ελεύθερο χρόνο των νεαρών, ιδιαίτερα τα Σαββατοκύριακα.
2. Οι νεαροί ... περισσότερο χρόνο μπροστά στην τηλεόραση απ' ό τι στο σχολείο.
3. Οι μαθητές παρακολουθούν τηλεόραση τουλάχιστον 2 ... την ημέρα.
4. Περίπου ... των νεαρών βλέπουν τηλεόραση τουλάχιστον δύο ώρες κάθε μέρα, ενώ το Σαββατοκύριακο 76 %.
5. Βλέποντας τηλεόραση, είσαι απορροφημένος/-η στο(ν) ... της.
6. Η τηλεόραση ψυχαγωγεί ... διάλειμμα.
7. Το μυαλό σου επεξεργάζεται τις ... που έμειναν μετά από το θέατρο ή τον κινηματογράφο.
8. Η τηλεόραση μπορεί να μας ταξιδέψει για να ... πράγματα που δε θα τα βλέπαμε ποτέ στη ζωή μας.
9. Μπαίνοντας στο Ίντερνετ, ουσιαστικά βγαίνεις από την ... σου.

3. Να κάνεις έναν διάλογο με τον διπλανό σου



Τι ρόλο παίζει η ψυχαγωγία στη ζωή των νεαρών;
Ποια είδη εξωσχολικών δραστηριοτήτων υπάρχουν;
Πώς σου αρέσει να περνάς τον ελεύθερο χρόνο σου και γιατί;
Τι επιδράσεις έχει η πληροφορική τεχνολογία στην κοινωνία;

Οι νεαροί που ψυχαγωγούνται έχουν καλύτερη σωματική και ψυχική υγεία, υψηλότερη αυτοεκτίμηση και χαρακτηρίζονται από μεγαλύτερη ικανοποίηση από τη ζωή. ...



4. Να βάλεις τα ρήματα των παρενθέσεων στον Παρατατικό

1. Οι μαθητές, οι οποίοι ... , ... καλύτερη σωματική και ψυχική υγεία, υψηλότερη αυτοεκτίμηση και ... από μεγαλύτερη ικανοποίηση από τη ζωή. (αθλούνται, έχουν, χαρακτηρίζονται)
2. Η καλή ψυχική υγεία των νεαρών ... θετικά με δραστηριότητες, στις οποίες ... κατά τον ελεύθερο χρόνο τους με την οικογένεια. (συσχετίζεται, επιδίδονται)
3. Τον τελευταίο καιρό πολύ συχνά ... τους νεαρούς να παραπονούνται ότι ... πολλά μαθήματα και δεν ... καθόλου ελεύθερο χρόνο για εξωσχολικές δραστηριότητες. (ακούμε, κάνουν, έχουν)
4. Επί πέντε χρόνια εγώ ... στο Καλλιτεχνικό σχολείο του Κ.Κ. Κωστανδή, όπου ... τα μαθήματα της εικαστικής αγωγής. (πηγαίνω, παρακολουθώ)
5. Στην αρχή η Μαρίνα ... την αρχιτεκτονική της Οδησού και ... μόνο το μολύβι και το κάρβουνο. (ζωγραφίζει, χρησιμοποιεί)
6. Όταν ... 5-6 χρονών, η μαμά με ... πολύ συχνά στο ζωολογικό κήπο, όπου ... τα άλογα, ... τις καμήλες και γενικά ... τη συντροφιά των ζώων. (είμαι, πηγαίνω, ταΐζω, χαϊδεύω, απολαμβάνω)
7. Αυτή τη φορά το ξυπνητήρι δεν ... ενοχλητικά στα αυτιά, αλλά μελωδικά σαν να... ελπίζα για μία καλή μέρα που (ηχεί, δίνει, ξεκινά)
8. Παλιά ... το Bowling City Club με τον πατέρα μου, όπου ... τις τηλεοπτικές μεταδόσεις του ποδοσφαίρου στις μεγάλες οθόνες του. (επισκεπτόμαστε, απολαμβάνουμε)
9. Αυτό που ... ξεχωριστή την ξενάγηση στο Στούντιο Κινηματογράφου ... ότι αυτή ... με ανάθεση ρόλων σε εμάς. (κάνει, είναι, πραγματοποιείται)
10. Άλλοι ... ηθοποιοί, σκηνοθέτες, σεναριογράφοι, άλλοι ... οι ίδιοι ένα απόσπασμα της κινηματογραφικής ταινίας. (γίνονται, γυρίζουν)

Λεξιλόγιο

παρασέρνομαι	быти захопленым, втягиваться	επεξεργάζομαι	обработаться
απορροφημένος, -η, -ο	поглощенный (-а, -е)	τουλάχιστον	принаймні
το μυαλό	мозок	η έρευνα	дослідження

ΕΝΟΤΗΤΑ 4^η. ΔΙΑΤΡΟΦΗ ΚΑΙ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ

Θέμα 1^ο. Υγιεινή διατροφή

1. Διάβασε το κείμενο και πες ποιες απ' αυτές τις συμβουλές ακολουθείς εσύ

Κάθε μέρα τρώμε. Αλλά ξέρουμε να τρώμε;

Όλο και περισσότερο χρόνο περνάτε καθημερινά στο σχολείο. Κατά τις σχολικές ώρες κάποιои τρώνε ανθυγιεινές τροφές, ωστόσο με λίγη προσπάθεια και οργάνωση μπορείτε να έχετε μια σωστή και **ισορροπημένη** διατροφή. Αν δεν μπορείτε να έχετε σταθερά γεύματα, τουλάχιστον **φροντίστε** να τρώτε ανά δύο με τρεις ώρες (τρία μεγάλα γεύματα και δύο μικρά) ανάλογα με το πρόγραμμα που έχετε.

- Ξεκινήστε την ημέρα σας με ένα καλό πρωινό (στο σπίτι ή στο σχολείο).
- Να φροντίζετε πάντα να έχετε μαζί σας υγιεινά σνακ τα οποία θα σας δώσουν ενέργεια ανάμεσα στα γεύματα.
- Αν δεν υπάρχει η δυνατότητα να πάρετε **μαγειρευτό** φαγητό από το σπίτι ή το κυλικείο, τότε τα έτοιμα γεύματα που θα επιλέξετε πρέπει να είναι χαμηλά σε **λιπαρά** και πλούσια σε **φυτικές ίνες**.
- Για περισσότερη ενέργεια μην ξεχνάτε να πίνετε αρκετό νερό (1,5-2 λίτρα) και να μην πίνετε πολλά αναψυκτικά και καφέδες.

Επίσης, πρέπει να γνωρίζετε, ότι τα πιο αγαπημένα σνακ όπως τα πατατάκια είναι πλούσια σε λιπαρά και **νάτριο**, ενώ σχεδόν δεν περιέχουν **ασβέστιο**, **σίδηρο**, βιταμίνες Α και C και φυτικές ίνες. Αυτά τα σνακ είναι πλούσια σε νάτριο και λίπος, ενώ ποτά και γλυκά, αν και νόστιμα, περιέχουν πολλή ζάχαρη.

Λοιπόν, οι **ποσότητες**, το είδος του φαγητού ή σνακ που τρώμε κάθε μέρα, ο τρόπος ζωής και η σωματική άσκηση είναι σημαντικά για το **βάρος** του σώματος και την υγεία μας.

gazetta.gr (με αλλαγές και περικοπές)



2. Από το παρακάτω μενού επέλεξε πρόχειρα γεύματα που θα διάλεγες για κάθε μέρα της εβδομάδας στο σχολείο. Ρώτησε τον διπλανό σου τι θα φάει στο σχολείο τη Δευτέρα, την Τρίτη κ.τ.λ.

- Σαλάτα του καίσαρα (μαρούλι-κοτόπουλο-καλαμπόκι) ή τονοσαλάτα
- Γιαούρτι 2%, φρούτο και ξηροί καρποί
- Ρύζι με τυρί τριμμένο και λαχανικά
- 2-3 κομματάκια κοτόπουλο και σαλάτα εποχής με 1 φέτα ψωμί ολικής αλέσεως
- Φρυγανιές με τυρί ή ζαμπόν, γαλοπούλα και λαχανικά
- Στρογγυλό ψωμάκι (κοτόπουλο-ντομάτα-τυρί) ή τوست
- Σπιτική πίτσα ή τυροπιτάκια σπιτικά



- Ομελέτα με λαχανικά και 1 φέτα ψωμί ολικής αλέσεως
- Πατατοσαλάτα (πατάτα-λαχανικά-αυγά και τυρί-γαλοπούλα) – ψωμί

3. Συμπλήρωσε τις προτάσεις με τις παρακάτω λέξεις στο σωστό τύπο και μετάφρασε τις

ασβέστιο, βάρος, υγιεινός, συστατικό, ζάχαρη, γεύμα, λιπαρά, άλεση, διατροφή.

Χρειάζεστε περισσότερα από 40 διαφορετικά θρεπτικά ... για να έχετε καλή υγεία και κα-
νένα τρόφιμο δε μπορεί να τα παρέχει όλα. Οι περισσότεροι άνθρωποι δεν τρώνε αρκετά
τρόφιμα πλούσια σε υδατάνθρακες όπως το ψωμί ολικής ..., τα ζυμαρικά, το ρύζι, άλλα δη-
μητριακά και πατάτες. Το σωστό ... του σώματος για εσάς εξαρτάται από πολλούς παράγο-
ντες, μεταξύ των οποίων: το φύλο, η ηλικία και το ύψος σας. Τα σνακ μεταξύ των κυρίων
... θα σας δώσουν επιπρόσθετη ενέργεια. Παίρνετε γαλακτοκομικά, ώστε να λάβετε αρκετή
ποσότητα Μια ισορροπημένη ..., πλούσια σε φυτικές ίνες, συμβάλλει στην καλύτερη λει-
τουργία του οργανισμού σας. Μια καλή πρόταση για μικρό γεύμα αποτελούν τα φρούτα, οι
φρέσκοι χυμοί και τα γιαούρτια χαμηλά σε Δείτε προσεκτικά όλο το μενού και επιλέξτε
κάτι ..., όπως ψητό κοτόπουλο και σαλάτα, αντί για τηγανητά και πατάτες. Επιλέξτε να πι-
νετε νερό ή αναψυκτικά χωρίς

4. Συνδύασε σε φράσεις τις λέξεις από τις δύο στήλες.

Σχημάτισε και γράψε προτάσεις με τις φράσεις αυτές

ισορροπημένη	τροφές
σταθερά	σνακ
ανθυγιεινές	διατροφή
υγιεινά	περιεκτικότητα
φυτικές	άσκηση
υψηλή	γεύματα
σωματική	ίνες

5. Πες στα Ελληνικά

1. Якщо ви хочете правильно та збалансовано харчуватися, то мусите слідкувати за сво-
їм меню. 2. У нас має бути принаймні три постійних прийоми їжі – сніданок, обід та ве-
черя. 3. Вам треба починати день гарним сніданком. 4. Корисні перекуси між основними
прийомами їжі дадуть вам енергію. 5. Краще обирати їжу з низьким вмістом жиру, але
багату на харчові волокна. 6. Популярні охолоджувальні напої містять багато цукру. Ти
маєш зменшити їхнє споживання. 7. На вечерю ми їли рис із потертим сиром та овочами.
8. Моя мама завжди турбується про те, щоб у мене з собою був корисний перекус.

Λεξιλόγιο

ανθυγιεινός, ή, -ό	нездоровий, шкідливий	το ασβέστιο	кальцій
ισορροπημένος, -η, -ο	збалансований, урівноважений	το σίδηρο	залізо
φροντίζω	турбуватися	η ποσότητα	кількість
το σνακ	перекус	το βάρος	маса
μαγειρευτός, ή, -ό	приготований	οι ξηροί καρποί	горіхи
τα λιπαρά	жири	τριμμένος, -η, -ο	тертий
οι φυτικές ίνες	харчові волокна	ψωμί ολικής αλέσεως	цільнозерновий хліб
τα πατατάκια	чипси	η φρυγανιά	єрінка, сухарик
το νάτριο	натрій	τα τυροπιτάκια	пиріжки з сиром

Θέμα 2^ο. Κάνουμε διαίτα

1. Διάβασε το κείμενο

Η φίλη μου η Σοφία ήταν η πιο **παχουλή** κοπέλα στην τάξη. Κάποιοι συμμαθητές μας την **κορόιδευαν** και έτσι δημιούργησαν στη Σοφία ψυχολογικά προβλήματα. Όμως μετά τις καλοκαιρινές διακοπές η Σοφία γύρισε στο σχολείο αδύνατη και χαρούμενη. Όταν την ρώτησα πώς το **κατάφερε**, η Σοφία απάντησε ότι η θεία της της έδωσε κάποιες συμβουλές που τη βοήθησαν να χάσει βάρος. Να τι είπε η Σοφία:

- Έκοψα το 1/4 από την ποσότητα που έτρωγα και **μείωσα** αναψυκτικά, γλυκά, πατατάκια κλπ.
- Άρχισα να **καταναλώνω** 5 γεύματα την ημέρα (πρωινό, **δεκατιανό**, μεσημεριανό, απογευματινό, βραδινό). Τώρα που άρχισε το σχολείο θα παίρνω μαζί μου ένα σνακ (π.χ. ένα τوست και ένα φρούτο) από το σπίτι για να το τρώω ως δεκατιανό στο διάλειμμα. Είναι σωστό να τρώμε πιο συχνά, αλλά μικρότερες μερίδες.
- Άρχισα να καταναλώνω καθημερινά τουλάχιστον 5 μερίδες φρούτων και λαχανικών (Η κάθε μερίδα αντιστοιχεί σε ένα μικρό φρούτο ή μισό φλιτζάνι λαχανικά) που είναι πλούσια σε φυτικές ίνες.
- Όταν **διψάω** πίνω νερό, που δεν έχει καθόλου **θερμίδες**, κι όχι αναψυκτικά.
- Μείωσα τις **καθιστικές δραστηριότητες** (παρακολούθηση τηλεόρασης και ενασχόληση με τον υπολογιστή) σε 2 ώρες την ημέρα.
- **Αύξησα** τη σωματική δραστηριότητα και το παιχνίδι. Η σωματική δραστηριότητα έγινε μέρος της καθημερινής μου ζωής. Κάθε μέρα τρέχω στο πάρκο επί μια ώρα με το σκύλο μου και δύο φορές την εβδομάδα πηγαίνω στο γυμναστήριο. Τώρα θα μειωθούν οι ώρες που αφιερώνω στα μαθήματα, τη μελέτη κλπ., αλλά η υγεία μου είναι πιο σημαντική για μένα.



2. Διάβασε και πες αν είναι σωστό ή λάθος

1. Τα ψυχολογικά προβλήματα της Σοφίας δημιουργήθηκαν μετά τις καλοκαιρινές διακοπές.
2. Η Σοφία κατάφερε να αδυνατίσει όταν ακολούθησε τις συμβουλές της θείας της.
3. Η μερίδα του φαγητού της Σοφίας μειώθηκε κατά ¼.
4. Η Σοφία είπε ότι δε θα παίρνει σνακ στο σχολείο.
5. Πολλές φυτικές ίνες βρίσκονται στα φρούτα και λαχανικά.
6. Οι καθιστικές δραστηριότητες έφυγαν από τη ζωή της Σοφίας.
7. Η σωματική δραστηριότητα της κοπέλας αυξήθηκε.
8. Η Σοφία θα αφιερώνει λιγότερες ώρες στα μαθήματα, γιατί κάθε μέρα θα πηγαίνει στο γυμναστήριο.

3. Διάβασε και μάθε απ' έξω τις παροιμίες

*Ένα μήλο την ημέρα τον γιατρό το κάνει πέρα.
Είσαι ό,τι τρώς.*

4. Θυμήσου το σχηματισμό του Αορίστου των παθητικών ρημάτων, μετάτρεψε την ενεργητική σύνταξη σε παθητική όπως στο παράδειγμα:

Η κοπέλα κατανάλωσε πέντε γεύματα. – *Πέντε γεύματα καταναλώθηκαν.*
 Η φίλη μου μείωσε αναψυκτικά, γλυκά και πατατάκια. ...
 Η οικογένειά μου μείωσε τις καθιστικές δραστηριότητες.
 Ο Πέτρος αύξησε τη σωματική δραστηριότητα.
 Ο φίλος μου αφιέρωσε πολλές ώρες στα μαθήματα.

5. Διάβασε τις προτάσεις βάζοντας τα ρήματα των παρενθέσεων στο σωστό τύπο του Αορίστου

Ο αδερφός μου ... να μειώσει σημαντικά τα αναψυκτικά και τα πατατάκια (*καταφέρνω*). Όταν ..., ήπαμε νερό και όχι αναψυκτικό που περιέχει πολλή ζάχαρη (*διψάω*). Η κατανάλωση των δημητριακών στην οικογένειά μας ..., όταν ... να κάνουμε διαίτα (*αυξάνομαι, αρχίζω*). Με τη διαίτα το σωματικό του βάρους ... κατά 3 κιλά (*μειώνομαι*). Ο πατέρας μου ... υγιεινό τρόπο ζωής και ... το κάπνισμα (*αρχίζω, κόβω*).

6. Κοίταξε τις εικόνες και πες τι θα κάνει και τι δε θα κάνει η κοπέλα για να χάσει βάρος



7. Πες στα Ελληνικά

Деякі учні нашого класу насміхалися над повненькими однокласниками. Моєму другу вдалося скинути вагу, тому що він зменшив кількість їжі та збільшив фізичну активність. Я хочу бути більш стрункою і з завтрашнього дня зменшу споживання охолоджувальних напоїв, солодоців та чіпсів. Раніше у нас було три основних прийоми їжі, а тепер ми почали їсти також другий сніданок та полуденок. На перерві я з'їм корисний перекус, що взяв із собою з дому. Овочі та фрукти багаті на харчові волокна і містять мало калорій. Перегляд телепередач та заняття за комп'ютером – це сидячі заняття. Ви маєте зменшити тривалість сидячих занять і підвищити фізичну активність.

Λεξιλόγιο

παχουλός, ή, -ό	повний (-а, -е)	διψώ (διψάω)	відчувати спрагу
κοροϊδεύω	насміватися	η θερμίδα	калорія
καταφέρνω	досягати	καθιστικός, ή, -ό	сидячий (-а, -е)
μειώνω	зменшувати	η δραστηριότητα	діяльність, активність
καταναλώνω	споживати	η ενασχόληση	заняття
το δεκατιανό	другий сніданок	αυξάνω	збільшувати

Θέμα 3^ο. Μια οικογενειακή συνταγή

1. Διάβασε και μετάφρασε

Η μητέρα μου είναι πολύ καλή νοικοκυρά και όλα τα **μυστικά** της **μαγειρικής** της τα έχει σ' ένα βιβλίο συνταγών. Οι οικογενειακές συνταγές είναι παραδόσεις που **φυλάγουμε** «σαν τα μάτια μας». Μου αρέσει πολύ το πώς μυρίζει το σπίτι μας όταν η μητέρα μαγειρεύει κάποια από τις εξαιρετικές πίτες της. Θέλω και εγώ στο μέλλον να μαγειρεύω το ίδιο καλά για τα δικά μου παιδιά. Θα κάνω και εγώ ένα βιβλίο συνταγών και θα σημειώνω εκεί το εξής: πού βρήκα την κάθε συνταγή, πώς **παρασκευάζεται** και πώς **σερβίρεται** το κάθε πιάτο.

Η πρώτη συνταγή του βιβλίου μου θα είναι η συνταγή της γαλατόπιτας από το βιβλίο της μαμάς μου. Η γαλατόπιτα είναι ένα από τα αγαπημένα μου γλυκά.

Να η συνταγή:

ΥΛΙΚΑ:

1-1/2 λίτρο γάλα
2 κούπες ζάχαρη
1-1/2 κούπια σιμιγδάλι ψιλό
2 βανίλιες
200 γρ. βούτυρο
1 λεμόνι (ξόσμα και χυμό)
1 πορτοκάλι (ξόσμα και χυμό)
4 αυγά
Άχνη και κανέλα



ΕΚΤΕΛΕΣΗ:

Πρώτα **προθερμαίνουμε** τον φούρνο στους 175 βαθμούς. Μετά **βάζουμε** στην κατσαρόλα το γάλα, τις βανίλιες και τη ζάχαρη. Το αφήνουμε να **βράσει** και προσθέτουμε το σιμιγδάλι. Όταν βράσει καλά (δεν **δένει**) το **απομακρύνουμε** από την φωτιά και βάζουμε το βούτυρο. **Ανακατεύουμε** καλά. Μετά βάζουμε το λεμόνι και το πορτοκάλι (χυμό και ξόσμα) και τέλος, ένα - ένα τ' αυγά. **Βουτυρώνουμε** καλά ένα ταψί 30cm περίπου και ψήνουμε για 1 ώρα. **Πασπαλίζουμε** με άχνη ζάχαρη και κανέλα.

Βλέπουμε ότι η συνταγή δεν είναι δύσκολη. Χθες για πρώτη φορά έφτιαξα αυτή τη γαλατόπιτα μόνη μου και τη σέρβιρα σ' ένα ωραίο πιάτο που το έχουμε από τη γιαγιά μας. Η πίτα βγήκε καλή και άρεσε σε όλους. Ο αδερφός μου μάλιστα ζήτησε διπλή μερίδα. Αφιερώστε και εσείς λίγο χρόνο για να φτιάξετε τη γαλατόπιτα και να είστε σίγουροι ότι η οικογένειά σας θα **ξετρελαθεί**.

2. Μίλησε με τον διπλανό σου

Ποιος μαγειρεύει στο σπίτι σου;
Μαγειρεύει καλά;
Υπάρχει στην οικογένειά σου κανένα βιβλίο συνταγών;
Ποιο είναι το αγαπημένο σου πιάτο;
Ξέρεις τη συνταγή του;
Θα φτιάξεις δικό σου βιβλίο συνταγών;

Συνήθως ..., αλλά μερικές φορές ...

...

3. Διάβασε και μάθε απ' έξω τις παροιμίες

Βάλε αλεύρι, κάμε πίτα
Πέσε πίτα να σε φάω.

4. Θυμήσου πώς σχηματίζεται ο Αόριστος, ο Μέλλοντας Συνεχής και ο Μέλλοντας Απλός των παθητικών ρημάτων και συμπλήρωσε τους τύπους των ρημάτων που λείπουν

ενεστώτας	αόριστος	μέλλοντας συνεχής	μέλλοντας απλός
...	παρασκευάστηκε	...	...
...	αφιερώθηκα	θα αφιερώνομαι	...
...	...	θα ξετρελαινόμαστε	θα ξετρελαθούμε
βουτυρώνονται	...	...	θα βουτυρωθούν
...	απομακρύνθηκα	θα απομακρύνομαι	...
στενοχωριέσαι	...	...	θα στενοχωρηθείς

5. Διάβασε τις προτάσεις βάζοντας τα ρήματα των παρενθέσεων στο σωστό τύπο. Μετάφρασέ τες

Αν φτιάξετε πολλές πίτες μπορείτε να τις ... στο ψυγείο (*φυλάγω*). Μια τούρτα κίτρου μισού τόνου ... στην Κρήτη πέρσι (*παρασκευάζομαι*). Όταν φτιάχνουμε μπουγάτσα, ... καλά το ταψί (*βουτυρώνω*). Αφού καθάρισα την κολοκύθα, την έκοψα σε κομμάτια και τα ... με ζάχαρη και κανέλα (*πασπαλίζω*). Όταν το γάλα αρχίζει να βράζει, η μαμά το ... από τη φωτιά (*απομακρύνω*). Ο αδερφός μου ... όταν του μαγείρεψα για δείπνο την αγαπημένη του μακαρονάδα (*ξετρελαίνομαι*). Πρόσθεσε μια κουπά ζάχαρη και ... καλά (*ανακατεύω*). Όταν γυρίσαμε στο σπίτι, η μητέρα ... το νερό για το τσάι και το ... με γλυκό κουταλιού (*βράζω, σερβίρω*). Η γιαγιά μας θα ... αν δεν φάμε τα τυροπιτάκια που έφτιαξε (*στενοχωριέμαι*).

6. Πες στα Ελληνικά

Таємниця кулінарії моєї бабусі зберігаються у книзі рецептів. Цей родинний рецепт ми бережемо як зіницю ока. Молочний пиріг галатоπίта – це один з надзвичайних пирогів, який робить моя мама. Я знаю, як готують та подають цю страву, які інгредієнти потрібні для неї. Коли закипить молоко, забираємо каструлю з вогню. Кладемо яйця, цукор та цедру лимона й ретельно перемішуємо. Добре змащуємо маслом деко й випікаємо пиріг приблизно 40 хвилин. Ми впевнені, що ваші діти будуть дуже радіти, коли ви приготуєте ці солодощі.

Λεξιλόγιο

το μυστικό	таємниця	βράζω	кип'ятити, закипати
η μαγειρική	кулінарія	δένω	густити
φυλάγω	берегти, зберігати	απομακρύνω	знімати (з вогню)
παρασκευάζομαι	готуватися (про їжу)	ανακατεύω	перемішувати
σερβίρομαι	подаватися (про їжу)	βουτυρώνω	змащувати маслом
το σιμιγδάλι	манна крупа	το ταψί	деко
το ξύσμα	цедра	πασπαλίζω	посипати
η άχνη	(цукрова) пудра	προθερμαίνω	підігрівати
η κανέλα	кориця	ξετρελαίνομαι	сильно радіти

Θέμα 4^ο. Ελληνική παραδοσιακή κουζίνα

1. Διάβασε και μετάφρασε το κείμενο

Η Ελληνική κουζίνα είναι κυρίως Μεσογειακή, έχει κάποια **κοινά** χαρακτηριστικά με τις παραδοσιακές κουζίνες της Τουρκίας, της Ιταλίας, των Βαλκανίων.

Το πιο χαρακτηριστικό και **αναπόσπαστο** στοιχείο της ελληνικής κουζίνας είναι το ελαιόλαδο, που χρησιμοποιείται συχνά στα περισσότερα πιάτα. Παράγεται από τις ελιές και αποτελεί χαρακτηριστική **γεύση** της ελληνικής διατροφής.



Η σύγχρονη ελληνική μαγειρική έχει **ευρεία** χρήση λαχανικών, **δημητριακών**, ψαριών, κρασιού και κρέατος. Σημαντικά λαχανικά είναι οι ντομάτες, οι μελιτζάνες, οι πατάτες, τα φασόλια, οι πιπεριές και τα κρεμμύδια. Η Ελληνική κουζίνα χρησιμοποιεί κάποια αρωματικά πιο συχνά από ότι άλλες μεσογειακές κουζίνες, δηλαδή: **ρίγανη, μέντα, σκόρδο, κρεμμύδι, μαϊντανό, άνηθο**.

Στην ελληνική κουζίνα χρησιμοποιείται μια μεγάλη ποικιλία από τυριά, όπως η φέτα, η γραβιέρα, το κεφαλοτύρι. Τα ψάρια και τα θαλασσινά είναι περισσότερο κοινά όπως είναι φυσικό στις παραθαλάσσιες περιοχές και στα νησιά.

Μερικά παραδοσιακά ελληνικά φαγητά, ειδικά το σουβλάκι και η πίτα με γύρο συχνά σερβίρονται ως γρήγορο φαγητό (fast food).

Τα κύρια χαρακτηριστικά των ελληνικών γλυκών είναι οι **ξηροί καρποί** και το μέλι ενώ συχνά χρησιμοποιούνται και διάφορα φρούτα κυρίως για τα **γλυκά του κουταλιού**.

2. Διάβασε και πες αν είναι σωστό ή λάθος

1. Η Ελληνική κουζίνα είναι κυρίως Μεσογειακή.
2. Το ελαιόλαδο είναι το κύριο στοιχείο της ελληνικής κουζίνας.
3. Η Ελληνική κουζίνα χρησιμοποιεί ρίγανη πιο συχνά από ότι άλλες μεσογειακές κουζίνες.
4. Τα ψάρια και τα θαλασσινά είναι από τα πιο δημοφιλή πιάτα στην Ελλάδα.
5. Το σουβλάκι και ο γύρος είναι ελληνικό φαστ φουντ.

3. Κοίτα και πες ποια υλικά χρειάζονται για την ετοιμασία της πορτοκαλόπιτας



φύλλα κρούστας



καλαμποκέλαιο



μπέικιν πάουντερ



κεσές γιαούρτι

- ✓ 1 πακέτο φύλλα κρούστας
- ✓ 1 ποτήρι καλαμποκέλαιο
- ✓ 1 κεσέ στραγγιστό γιαούρτι
- ✓ 4 αυγά
- ✓ 1 βανίλια
- ✓ 1 φακελάκι μπέικιν πάουντερ

- ✓ 1 ποτήρι χυμό πορτοκάλι

Για το σιρόπι:

- ✓ 2 ποτήρια ζάχαρη
- ✓ 3 ποτήρια νερό
- ✓ **φλούδα** ενός πορτοκαλιού

4. Διάβασε τι πρέπει να κάνεις για να φτιάξεις μια πορτοκαλόπιτα

Κόβουμε σε κομμάτια τα φύλλα κρούστας. Χτυπάμε στο μίξερ όλα τα υλικά. Τοποθετούμε τα φύλλα σε ταψί. Ψήνουμε σε φούρνο στους 180 °C για μισή ώρα περίπου μέχρι να ροδοψηθεί το γλυκό. Μόλις κρυώσει καλά το γλυκό το **χαράζουμε** σε κομμάτια. **Περιχύνουμε** με το σιρόπι το γλυκό. Μόλις κρυώσει το τοποθετούμε στο ψυγείο να κρυώσει καλά και σερβίρουμε με παγωτό βανίλια ή γλυκό του κουταλιού πορτοκάλι.

5. Συμπλήρωσε τον πίνακα και μάθε απ' έξω τα παρακάτω ρήματα.

Με 5 από αυτά σχημάτισε και γράψε προτάσεις στο τετράδιο εργασιών

Ενεστώτας	Παρατατικός	Αόριστος	Μέλλοντας απλός
κόβομαι	κοβόμουν	κόπηκα	θα κοπώ
χτυπιέμαι		χτυπήθηκα	
τοποθετούμαι		τοποθετήθηκα	
ψήνομαι		ψήθηκα	
χαράζομαι		χαράχτηκα	
σερβίρομαι		σερβιρίστηκα	
χρησιμοποιούμαι		χρησιμοποιήθηκα	
παράγομαι		παράχθηκα	

6. Βρες τη συνταγή της σπανακόπιτας και παρουσίασέ τη στην τάξη

Για να φτιάξουμε την σπανακόπιτα θα χρειαστούν τα ακόλουθα υλικά: ...

Πρώτα ...

Μετά ...

Στη συνέχεια ...

Στο τέλος ..., σερβίρουμε ...

7. Πες στα Ελληνικά

Грецька кухня є середземноморською. Її невід'ємною частиною є оливкова олія. Ця олія використовується в більшості грецьких блюд. У сучасній грецькій кухні широко використовують м'ясо, рибу, фрукти, овочі, злаки. Також широким є вибір сирів. Найчастіше греки готують рибу та морепродукти в прибережних районах та на островах. Сувлакі та гірос можна назвати грецьким фастфудом. Греки дуже люблять мед, горішки та варення.

Λεξιλόγιο

κοινός, -ή, -ό	загальний	ο μαϊντανός	петрушка
η ρίγανη	орегано	αναπόσπαστος, -η, -ο	невід'ємний
η γεύση	смак	η μέντα	м'ята
ευρείος, -α, -ο	широкий	ο άνηθος	кріп
τα δημητριακά	злаки	οι ξηροί καρποί	горішки
η φλούδα	кірка	γλυκό του κουταλιού	варення, джем
χαράζω	розбирати	περιχύνω	поливати

Θέμα 5^ο. Ουκρανική παραδοσιακή κουζίνα

1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις

Η Ουκρανική κουζίνα έχει μια πλούσια ιστορία και προσφέρει μια ευρεία **ποικιλία** πιάτων. Είναι δύσκολο να βρεθεί μια άλλη κουζίνα, όπου οι πίτες έχουν παίξει αντίστοιχο ρόλο, όσο στην ουκρανική.

Τα φαγητά από ψωμί και **αλεύρι ποικίλλουν** και κυρίως σε αυτά χρησιμοποιούνται ψάρια,μανιτάρια, μούρα, λαχανικά, γάλα και κρέας.

Η νόστιμη ποικιλία των πιάτων και των προϊόντων της ουκρανικής κουζίνας **επιτυγχάνεται** μετά από συνδυασμό της **θερμικής επεξεργασίας** με τη χρήση διαφόρων **λιπών** και τοπικών **μπαχαρικών**, όπως κρεμμύδι, σκόρδο, χρένο, άνηθος, μαϊντανός και άλλα.

Η **ζεστή σούπα είναι το κύριο πιάτο** της καθημερινής μαγειρικής των Ουκρανών. Ένα από τα σύμβολα όχι μόνο της ουκρανικής κουζίνας, αλλά και της Ουκρανίας είναι το **λίπος**. Αυτό δεν τρώγεται μόνο ωμό αλλά και αλατισμένο, βραστό, τηγανητό και καπνιστό.

Η συνταγή του ουκρανικού μπος (παντζαρόσουπας)



Υλικά: 1 κιλό κρέας, κατά προτίμηση βοδινό (ή μοσχάρι), 3 μέτρια κρεμμύδια, 2 παντζάρια, 2 πατάτες, 2 καρότα, 2 ποτήρια λάχανο κομμένο όπως για σαλάτα, 1 κουταλιά της σούπας άνηθο, μαϊντανός και βούτυρο, 1 κουταλιά της σούπας **πελτέ** ντομάτας, ξίδι, αλάτι, πιπέρι.

Πλένουμε και κόβουμε σε κομματάκια το κρέας, και το βάζουμε να βράσει με αλατισμένο νερό μέχρι να γίνει. Κόβουμε τα κρεμμύδια, τις πατάτες και τα καρότα σε μικρά κομματάκια και ψιλοκόβουμε τον μαϊντανό.

Σοτάρουμε τα κρεμμύδια με το βούτυρο, ανακατεύοντας μέχρι να **μαραθούν** καλά. Ρίχνουμε τα καρότα και τις πατάτες και ανακατεύουμε μέχρι να **μαλακώσουν**.

Μετά προσθέτουμε τον πελτέ τομάτας, το ξίδι, το ελαιόλαδο και το αλατοπίπερο, αφήνουμε να σιγοβράζουν για 5 λεπτά.

Μετά ρίχνουμε τα παντζάρια, προσθέτουμε το ζωμό και τα κομματάκια του κρέατος, προσθέτουμε το αλατοπίπερο ανάλογα με τη γεύση που θέλουμε και σιγοβράζουμε για 10-15 λεπτά.

Σερβίρουμε τη σούπα με μια κουταλιά γιασούρτι μέσα στο οποίο έχουμε ρίξει μία-δύο **σταγόνες** λεμόνι.

Ερωτήσεις

- 1) Ποια φαγητά ποικίλλουν στην ουκρανική κουζίνα;
- 2) Πώς επιτυγχάνονται τα ουκρανικά πιάτα;
- 3) Τι μπαχαρικά ξέρεις;
- 4) Ποιο είναι το κύριο πιάτο της κουζίνας μας;
- 5) Πώς μπορούμε να περιγράψουμε το λίπος;
- 6) Τι υλικά χρειάζονται για το μαγείρεμα του ουκρανικού μπος;

2. Διάβασε, συμπλήρωσε τον πίνακα και μάθε απ'έξω τα παρακάτω ρήματα

- αλατίζω – солити
- ανακατεύω – змішувати
- βράζω – кип'ятити
- καθαρίζω – чистити
- καπνίζω – коптити
- κόβω – різати
- πλένω – мити



- προσθέτω – додавати
- ρίχνω – кидати
- σιγοβράζω – кип'ятити на повільному вогні
- σοτάρω – обсмажувати
- τηγανίζω – смажити
- ψιλοκόβω – нарізати (дрібно)

Ενεστώτας	Παρατατικός	Αόριστος	Μέλλοντας απλός
επιτυγχάνομαι	επιτυγχάνομουν	επιτεύχθηκα	θα επιτευχθώ
μαραίνομαι		μαράθηκα	
βράζομαι		βράστηκα	
ανακατεύομαι		ανακατεύτηκα	
πλένομαι		πλύθηκα	
προσθέτομαι		προστέθηκα	

3. Μίλησε με τον διπλανό σου

- Άννα, ποια φαγητά της ουκρανικής κουζίνας ξέρεις;
- Χάρη σε ποια προϊόντα η ουκρανική κουζίνα έχει τη δική της μοναδικότητα;
- Τι φαγητά ποικίλουν στην οικογένειά σου;
- Στην οικογένειά σας χρησιμοποιείτε καθόλου λίπος; κτλ.

- Η Ουκρανική κουζίνα έχει μια πλούσια ποικιλία πιάτων ...

4. Πες στα Ελληνικά

Українська кухня пропонує багатий вибір страв та широке розмаїття пирогів. Це можуть бути пироги з м'ясом, грибами, рибкою, капустою, ягодами. Поєднання термічної обробки з використанням різних жирів та спецій забезпечує успіх нашої кухні. Головною стравою повсякденної кулінарії українців є гарячі супи. Сало – це символ України. Його їдять сирим, соленим, вареним, жареним та копченим.

Борщ – це головна українська страва. Він готується з буряка, тому має червоний колір. Існує багато рецептів борщу. Ми його готуємо з телятини, додаємо буряк, картоплю, моркву, капусту. Все це варимо. Цибулю обсмажуємо з маслом та кидаємо її в каструлю. Потім додаємо томатну пасту, сіль, перець, оцет. Подаємо борщ зі сметаною.

Λεξιλόγιο

το αλεύρι	борошно	τα μπαχαρικά	спеції
το μούρο	шовковиця	ωμός, -ή, -ό	σιрий
επιτυγχάνομαι	досягати успіху	μαραίνομαι	зсихатися, в'янути
θερμικός, -ή, -ό	тепловий	μαλακώνω	розм'якшувати
η επεξεργασία	обробка	η σταγόνα	крапля
το λίπος	жир, сало	ο πελτές ντομάτας	томатна паста
η ποικιλία	різноманітність	ποικίλλω	бути різноманітним

Θέμα 6^ο. Τρώμε στο σπίτι και έξω

1. Διάβασε και μετάφρασε το κείμενο

Τρώγοντας στο σπίτι τα μέλη μιας οικογένειας μπορούν να μαζευτούν γύρω από το τραπέζι, να απολαύσουν το νόστιμο και υγιεινό φαγητό και να συζητήσουν τα γεγονότα της ημέρας. Μεγαλώνοντας τα παιδιά πάντα θα θυμούνται αυτές τις στιγμές και αυτές τις γεύσεις. Όμως είναι γεγονός ότι για να φάνε καλά τα αγαπημένα τους άτομα, οι μαμάδες, οι γιαγιάδες, μερικές φορές και οι μπαμπάδες περνούν πολλές ώρες στην κουζίνα. Οι νοικοκυρές πάντα χαίρονται, όταν τα μέλη της οικογένειάς τους τρώνε με όρεξη τα πιάτα τους, αλλά και **εκτιμούν** το έργο τους. Είναι σωστό λοιπόν να τους βοηθάμε στο μαγείρεμα ή **τουλάχιστον** με το πλούσιο πιάτων μετά το φαγητό και να ευχηθούμε να είναι πάντα καλά.



Μερικές φορές τα μέλη της οικογένειας μπορούν να φάνε έξω. Στις μέρες μας οι άνθρωποι τρώνε έξω περισσότερο από κάθε άλλη εποχή. Το να τρώμε έξω δεν είναι κακό. Αν όμως τρώμε έξω συχνά και κάνουμε κακές επιλογές τροφίμων ή τρώμε πολύ μεγάλες μερίδες, δεν **τρεφόμαστε** σωστά. Τι να κάνουμε γι' αυτό;

Η κατανάλωση γρήγορου φαγητού πρέπει να γίνεται μια φορά την εβδομάδα ή και λιγότερο σε συνδυασμό, όμως, με την κατανάλωση τροφίμων χαμηλών σε λιπαρά και ζάχαρη, που είναι θρεπτικά και μας προσφέρουν πολύτιμα συστατικά.

Υπάρχουν πολλά εστιατόρια, ακόμα και **ταχυφαγεία**, τα οποία προσφέρουν υγιεινές επιλογές, όπως σούπες, σαλάτες και γιαούρτι. Πρέπει να το θυμόμαστε πριν κάνουμε την παραγγελία μας.

Επίσης, είναι σημαντικό να επιλέγουμε λογικές ποσότητες φαγητού. Οι παιδικές μερίδες και τα παιδικά μενού είναι μια καλή λύση. Είναι συνήθως στη σωστή ποσότητα και σε λογική τιμή.

Επίσης, ζητήστε 100% φυσικό χυμό ή γάλα χαμηλό σε λιπαρά, αντί για κάποιο αναψυκτικό ή ποτό με πολλή ζάχαρη. Τέλος, σα **συνοδευτικό** καλό είναι να προτιμάτε ρύζι, πατάτες **βραστές** ή πατάτες στο φούρνο ή σαλάτα (λαχανικά ωμά ή στον **ατμό**) και να **αποφεύγετε** τις **τηγανητές** πατάτες.

Τις καλές μέρες, όταν ο καιρός το επιτρέπει μπορείτε να πάρετε το γεύμα σας σε ένα πάρκο και να έχετε και λίγη φυσική δραστηριότητα.

Πολλές οικογένειες θέλουν να τρώνε σπίτι, αλλά δεν έχουν χρόνο για να μαγειρέψουν. Έτσι παίρνουν από τα σούπερ-μάρκετ τα φαγητά σε πακέτο. Μπορείτε και εσείς να αγοράζετε φαγητά σε πακέτο, απλά θα πρέπει και στην περίπτωση αυτή να κάνετε τις πιο υγιεινές επιλογές (όπως κοτόπουλο-γαλοπούλα με ρύζι ή λαχανικά στον ατμό, **γεμιστά**, μακαρόνια με **σάλτσα** λαχανικών, κρέας με πατάτες στο φούρνο κτλ.) και φυσικά αυτό να μη γίνεται συστηματικά.

Επίσης, όταν θα παραγγέλνετε από έξω φαγητό, πρέπει πάλι να είστε ιδιαίτερα προσεχτικοί με τα τρόφιμα που θα παραγγείλετε. Στην περίπτωση της πίτσας ζητήστε μια με λεπτή **ζύμη**, λίγο τυρί, γαλοπούλα, ντομάτα και άλλα λαχανικά και αποφεύγετε τα πολλά τυριά και αλλαντικά.

Όπου κι αν τρώμε, στο σπίτι ή έξω, πάντα πρέπει να προσέχουμε να είναι η διατροφή μας υγιεινή.

2. Διάβασε και πες αν είναι σωστό ή λάθος

1. Μεγαλώνοντας πολλοί άνθρωποι θυμούνται τα οικογενειακά γεύματα με αγάπη.
2. Για να δείξουμε στη μαμά ότι εκτιμάμε το έργο της στην κουζίνα μπορούμε να φάμε δι-

- πλή μερίδα του φαγητού.
3. Στις μέρες μας οι άνθρωποι τρώνε έξω αρκετά συχνά.
 4. Κάποια ταχυφαγεία προσφέρουν υγιεινό φαγητό.
 5. Οι τηγανητές πατάτες είναι πιο υγιεινό συνοδευτικό του κυρίως γεύματος από τις βραστές πατάτες.
 6. Όταν παίρνουμε φαγητό σε πακέτο από ένα σούπερ μάρκετ ή όταν παραγγέλνουμε φαγητό από έξω δεν μπορούμε να κάνουμε υγιεινές επιλογές.

3. Κοίταξε τον εξής πίνακα και μάθε το σχηματισμό της Υποτακτικής Απλής των παθητικών ρημάτων

		Υποτακτική Απλή	
Ενεστώτας	Αόριστος	να + θέμα αορίστου +	- ώ, -εις, -ει, - ούμε, -είτε, -ούν
μαζεύομαι	μαζεύτ-ηκα	να μαζευτ-ώ	(-εις, -ει, -ούμε, -είτε, -ούν)
θυμάμαι	θυμήθ-ηκα	να θυμηθ-ώ	(-εις, -ει, -ούμε, -είτε, -ούν)
εύχομαι	ευχήθ-ηκα	να ευχηθ-ώ	(-εις, -ει, -ούμε, -είτε, -ούν)
ετοιμάζομαι	ετοιμάστ-ηκα	να ετοιμαστ-ώ	(-εις, -ει, -ούμε, -είτε, -ούν)
συναντιέμαι	συναντήθ-ηκα	να συναντηθ-ώ	(-εις, -ει, -ούμε, -είτε, -ούν)
πουλιέμαι	πουλήθ-ηκα	να πουληθ-ώ	(-εις, -ει, -ούμε, -είτε, -ούν)

4. Διάβασε τις προτάσεις βάζοντας τα ρήματα των παρενθέσεων στο σωστό τύπο της Υποτακτικής Απλής

Την επόμενη Κυριακή οι συγγενείς μου θέλουν ... για φαγητό (μαζεύομαι). Εμείς πρέπει ... πού βρίσκεται το ταχυφαγείο όπου σερβίρουν υγιεινό φαγητό (θυμούμαι). Νίκο, μπορείς ... για το γεύμα (ετοιμάζομαι). Θέλουμε ... χρόνια πολλά στον αγαπημένο μας παππού (εύχομαι). Το έτοιμο φαγητό πρέπει ... την ημέρα που μαγειρεύτηκε (πουλιέμαι). Οι φίλοι μπορούν ... σε μια καφετέρια και ... τις εντοπώσεις τους (συναντιέμαι, μοιράζομαι).

5. Πες στα Ελληνικά

Коли моя сім'я сідає за стіл їсти, ми обговорюємо події дня. Інколи члени моєї родини можуть поїсти в ресторані. Микола їсть у закладі швидкого харчування принаймні раз на тиждень. На гарнір він надає перевагу рисові чи вареній картоплі й уникає смаженої картоплі. Родини, які не мають часу готувати їжу, часто купують готову їжу в супермаркеті. Індичка з овочами на пару, фаршировані овочі або макарони з овочевим соусом – це здорова їжа. Ми замовили піцу з тонкого тіста з куркою та помідорами.

Λεξιλόγιο

εκτιμώ	цінувати	αποφεύγω	уникати
τουλάχιστον	принаймні	τηγανητός, -ή, -ό	смажений
το ταχυφαγείο	заклад швидкого харчування	τα γεμιστά	фаршировані овочі
το συνοδευτικό	гарнір	η σάλτσα	соус
βραστός, -ή, -ό	варений	παραγγέλνω	замовляти
ο ατμός	пар	η ζύμη	тісто
τρέφομαι	харчуватися		

Θέμα 7^ο. Τώρα εσύ μπορείς

1. Να διαβάσεις το διάλογο και να σχηματίσεις με το διπλανό σου έναν παρόμοιο διάλογο με θέμα «Παραγγελία στο εστιατόριο» χρησιμοποιώντας και τις παρακάτω φράσεις

- Σοφία: Τι είναι οι **λαχανοντολμάδες**, Γιάννη;
- Γιάννης: Λαχανόφυλλα **γεμισμένα** με **κιμά** και ρύζι και σάλτσα αυγολέμονο.
- Σοφία: Λες να μου αρέσει;
- Γιάννης: Νομίζω ναι. Δοκίμασέ τους αν θες.
- Σοφία: Εδώ τι λέει; Φα-σο...
- Γιάννης: Φασολάκια **γιαχνί**, δηλαδή φασολάκια με σάλτσα ντομάτα.
- Σοφία: Θέλω να τα δοκιμάσω και τα δύο. Εσύ τι θα πάρεις;
- Γιάννης: Λέω να πάρω ντολμάδες.
- Σοφία: Τότε εγώ θα πάρω φασολάκια γιαχνί. Και θα δοκιμάσω από τους ντολμάδες σου. Σύμφωνοι;
- Γιάννης: Σύμφωνοι. Λοιπόν, θα πάρουμε και μια χωριάτικη σαλάτα και μια **κανάτα** νερό. Τίποτε άλλο;
- Σοφία: Τι είναι αυτό το μπα-κ...
- Γιάννης: **Μπα-κλα-βάς**. Αυτό είναι γλυκό. Θα το πάρουμε μετά το φαγητό. Εντάξει;
- Σοφία: Εντάξει. Α, να πάρουμε και το **χταπόδι** στα **κάρβουνα**. Έχει;
- Γιάννης: Για να δω. Ναι, έχει. Είσαι **τυχερή**. Λοιπόν και χταπόδι στα κάρβουνα με **τζατζίκι**. Τίποτε άλλο;
- Σοφία: Τίποτε άλλο.
- Γιάννης: **Γκαρσόνι**... Είμαστε έτοιμοι να κάνουμε την **παραγγελία** μας.



Μπορείτε να μου (μας) φτιάξετε έναν καφέ;
 Μπορείτε να μου (μας) φέρετε τον κατάλογο;
 Μπορείτε να μου (μας) συμβουλευέτε τι να πάρω;
 Μπορείτε να μου (μας) φέρετε τον λογαριασμό;

2. Να διαλέξεις ένα παραδοσιακό ελληνικό φαγητό και να ετοιμάσεις την παρουσίασή του στην τάξη

Σήμερα θα σας παρουσιάσω ένα παραδοσιακό ...
 ... φτιάχνεται από τα εξής υλικά ...
 Η διαδικασία της προετοιμασίας αυτού του πιάτου δεν είναι ...
 Πρώτα ...
 Μετά ...
 ...

3. Να ετοιμάσεις την παρουσίαση στην τάξη του αγαπημένου φαγητού της οικογένειάς σου σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες

- ✓ Διάλεξε ένα φαγητό που είναι αγαπητό στην οικογένειά σου.
- ✓ Ρώτησε τη μαμά ή τη γιαγιά σου πώς μαγειρεύεται και τι προϊόντα χρειάζονται.
- ✓ Γράψε τη συνταγή και τις οδηγίες της προετοιμασίας του.
- ✓ Να το παρουσιάσεις στην τάξη με έναν πολύ ωραίο τρόπο.

Αρχισε έτσι:

Το αγαπημένο φαγητό της οικογένειάς μου είναι ...

4. Να συμπληρώσεις τα κενά με τις λέξεις των παρενθέσεων στο σωστό τύπο

Μπορείς να μου ... (συμβουλευόω) τι να πάρω; Μπορείτε να μου ... (γράφω) τη διεύθυνση; Μπορείτε να μας ... (φέρνω) το λογαριασμό; Μπορείτε να μας ... (δίνω) εκείνο το καρπούζι; Μπορείς να μου ... (φτιάχνω) έναν καφέ; Μπορείτε να μας ... (βγάζω) μια φωτογραφία; Θέλω να μου ... (δείχνω) το βιβλίο συνταγών σου. Μπορείς να μας ... (ανοίγω) την πόρτα; Θέλου-
με να ... (παραγγέλνω) μουσακά και χωριάτικη σαλάτα. Θέλεις να ... (δοκιμάζω) τους λαχανο-
ντολμάδες; Πρέπει να ... μαζί την καινούρια ελληνική ταβέρνα στο κέντρο της πόλης (επισκέ-
πτομαι). Μπορείτε να ... και να ... κάτι για τα παιδιά (μαζεδομαι, μαγειρεύω).

5. Να βάλεις τις παρακάτω λέξεις στη σωστή σειρά. Να διαβάσεις και να μεταφράσεις τις προτάσεις

- 1) πο, της, κουζίνας, είναι, το, χαρακτηριστικό, ελαιόλαδο, και, αναπόσπαστο, ελληνικής, στοιχείο, Το.
- 2) Το, τρώμε, κάθε, μέρα, είναι, για, είδος, το, βάρος, και, μας, του, φαγητού, που, σημαντικό, σώματος, την, υγεία.
- 3) Ποτέ, τη, διπλή, φαγητού, μην, τη, μαμά, σου, ζητάς, από, μερίδα, του.
- 4) κοινωνία, Στη, σύγχρονη, τρώνε, συχνά, οι, άνθρωποι, έξω, αρκετά.
- 5) Γιώργο, ξέρεις, για, το, μαγείρεμα, χρειάζονται, μπορς, τι, υλικά, του, ουκρανικού;
- 6) Η, γιατί, κάθε, μέρα, λιγότερες, ώρες, μαθήματα, γυμναστήριο, πηγαίνει, στο, στα, φίλη, μου, αφιερώνει.

6. Να πεις στα Ελληνικά

Якщо хочеш, скуштуй голубці. Я хочу замовити рагу з зеленої квасолі та восьминога на вугіллі. Можете принести нам графин води? Можеш порадити, що мені замовити? Після основних страв ми візьμεмо пахлаву. Офіціанте, ця дівчина готова зробити за-
мовлення. Можете принести нам меню? Ми хочемо сплатити рахунок. Мій друг хоче
скуштувати якусь традиційну страву грецької кухні. Що ви можете йому порадити?

Λεξιλόγιο

ο μπακλαβάς	пахлава, баклава (вид солодоциф)	το χταπόδι	восьминог
τα κάρβουνα	вугілля	το τζατζίκι	дзадзίκі (соус)
ο κιμάς	м'ясний фарш	το γκαρσόνι	офіціант (-ка)
γιαχνί	рагу	η παραγγελία	замовлення
η κανάτα	графин		

ΕΝΟΤΗΤΑ 5^η. ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΑ

Θέμα 1^ο. Τα σύγχρονα επαγγέλματα

1. Διάβασε και μετάφρασε το κείμενο

Χθες στο μάθημα έπρεπε να παρουσιάσουμε τα επαγγέλματα των συγγενών μας. Εγώ έχω πολύ μεγάλη οικογένεια και όλα τα μέλη της οικογένειάς μου έχουν διαφορετικά επαγγέλματα. Θέλω να αρχίσω από τους γονείς μου και τα αδέρφια μου.

Ο πατέρας μου είναι **διερμηνέας**. Δουλεύει σ' ένα μεταφραστικό γραφείο και ασχολείται με τη μετάφραση των **εγγράφων**. Ξέρει τρεις γλώσσες, τα αγγλικά, τα γερμανικά και τα ελληνικά. Η μητέρα μου είναι **δικηγόρος**, δουλεύει σε μια μικρή εταιρία και **παρέχει νομικές** συμβουλές. Ο μεγαλύτερος αδερφός μου εργάζεται ως **προγραμματιστής** ηλεκτρονικών υπολογιστών, γιατί του αρέσει πολύ ότι έχει σχέση με τις τεχνολογίες. Η αδερφή μου δε δουλεύει ακόμα, σπουδάζει ψυχολόγος στο Πανεπιστήμιο της πόλης μας.

Ο παππούς και η γιαγιά μου είναι συνταξιούχοι, αλλά μερικά χρόνια πριν ο παππούς μου δούλευε μηχανικός και η γιαγιά μου ήταν νοσοκόμα. Και ξέρω επίσης ότι ο προπαππούς μου ήταν **κουρέας** σε μια μικρή πόλη όπου κούρευε και ξύριζε τους άντρες.

Έχω ακόμα έναν θείο, μια θεία και έναν ξάδερφο. Ο θείος μου δουλεύει στον **τομέα των μεταφορών**. Είναι οδηγός λεωφορείου και ασχολείται με τις επιβατικές μεταφορές. Η θεία μου είναι **λογίστρια**, δουλεύει σε μια εμπορική εταιρία. Ο ξάδερφός μου είναι συγγραφέας, γράφει διηγήματα και ποιήματα.

Θέλω να πω ακόμα για το επάγγελμα του νονού και της νονάς μου. Η νονά μου δουλεύει ως **γραμματέας** στο δημαρχείο της πόλης μας και ο νονός μου εργάζεται ως **προπονητής** ποδοσφαίρου, **προπονεί** παιδιά ηλικίας 10-12 ετών.

Κι εγώ δεν ξέρω ακόμα τι θα γίνω στο μέλλον.



2. Διάβασε και πες αν είναι σωστό ή λάθος

1. Ο πατέρας του παιδιού είναι διερμηνέας.
2. Η μητέρα του είναι λογίστρια.
3. Ο αδερφός του είναι μηχανικός.
4. Η αδερφή του είναι ψυχολόγος.
5. Ο παππούς του είναι δικηγόρος.
6. Η γιαγιά του είναι νοσοκόμα.
7. Ο θείος του είναι οδηγός.
8. Η θεία του είναι γραμματέας.
9. Ο νονός του είναι προπονητής.

3. Πρόσεξε πώς κλίνονται τα αρσενικά ουσιαστικά σε -έας και συμπλήρωσε τα κενά

	Ενικός αριθμός	Πληθυντικός αριθμός
Ον.	ο τομέας	οι τομείς
Γεν.	του τομέα	των τομέων
Αιτ.	τον τομέα	τους τομείς

Αυτός ο διερμηνέας μεταφράζει τα κείμενα από τα αγγλικά στα ελληνικά (ο διερμηνέας). Στην πόλη μας ζουν πολλοί ... (ο συγγραφέας). Η δουλειά ... (ο κουρέας) είναι το κούρεμα και το ξύρισμα των αντρών. Αυτό το παιδί έχει μόνο ... (ένας γονέας). Τα καθήκοντα των δύο ... (ο γραμματέας) αυτού του διευθυντή είναι πολλά. Είναι ειδικός στο ... (ο τομέας) των σύγχρονων τεχνολογιών. ... του (ο γονέας) δουλεύουν στο τουριστικό γραφείο. Αυτό το έργο γράφτηκε από έναν γνωστό ... (ο συγγραφέας). Υπάρχουν διάφοροι ... (ο τομέας) της επιστήμης. Η μητέρα μου παίρνει μέρος στον σύλλογο ... (ο γονέας).

4. Κοίταξε και πες τι επάγγελμα κάνει κάθε άνθρωπος στην εικόνα



1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.



9.



10.

Π.χ. Στην πρώτη εικόνα ...

5. Συζήτησε με τον διπλανό σου

Τι επάγγελμα κάνουν οι συγγενείς σου; ⇨ ⇩ Ο πατέρας μου είναι

Λεξιλόγιο			
ο διερμηνέας	перекладач	ο τομέας	галузь
το έγγραφο	документ	η μεταφορά	перевезення
ο δικηγόρος	адвокат	επιβατικός (-ή, -ό)	пасажирський (-а, -е)
παρέχω	надавати	ο λογιστής	бухгалтер
νομικός (-ή, -ό)	юримичний (-а, -е)	ο γραμματέας	секретар
ο προγραμματιστής	програміст	ο προπονητής	тренер
ο κουρέας	перукар	προπονώ	тренувати

Θέμα 2^ο. Τα επαγγέλματα του παρελθόντος και του μέλλοντος

1. Διάβασε, μετάφρασε το κείμενο και απάντησε στις ερωτήσεις

Στη σύγχρονη κοινωνία υπάρχουν διάφορα επαγγέλματα. Όμως με την **πρόοδο** και τη γρήγορη τεχνολογική εξέλιξη αλλάζουν οι ανάγκες των ανθρώπων, ο τρόπος **παραγωγής** προϊόντων και διάφορα επαγγέλματα εξαφανίζονται ή **αντικαθιστούνται** από άλλα που έχουν να κάνουν με το σύγχρονο τρόπο ζωής. Να θυμηθούμε μερικά επαγγέλματα που χάθηκαν. Ο **λουστρός** ήταν ένας άνθρωπος που έβαφε τα παπούτσια. Καθόταν σε ένα χαμηλό **σκαμνί** και είχε μαζί του τις βούρτσες και τα **βερνίκια** με τα διάφορα χρώματα. Ο **φανοκόρος** άναβε, έσβηνε και φρόντιζε τα φανάρια για τον **φωτισμό** των δημόσιων χώρων. Ο **μυλωνάς** ήταν αυτός που χρησιμοποιούσε τους μύλους για να κάνει αλεύρι. Ο **σαμαράς** ήταν ο **επισκευαστής** για τα **σαμάρια** των ζώων. Ο **αραμπατζής** ασχολούνταν με τη μεταφορά των προϊόντων ή των ανθρώπων με τις **άμαξες** που τις **έσερναν** τα βόδια ή τα άλογα. Ο **τζαμπάζης** περπατούσε από χωριό σε χωριό και πουλούσε ζωντανά μεγάλα ζώα (γαϊδούρια, άλογα, βόδια).



Όσον αφορά το μέλλον, πολύ δημοφιλή θα είναι τα επαγγέλματα που έχουν σχέση με τις νέες τεχνολογίες (π.χ. προγραμματιστές, **αναλυτές ασφάλειας πληροφοριακών συστημάτων**). Μεγάλη **προοπτική** έχουν οι **ειδικοί** στον τομέα της **νανο-τεχνολογίας** και **βιοτεχνολογίας**, του περιβαλλοντικού ελέγχου. Από τα ενδιαφέροντα επαγγέλματα του μέλλοντος μπορούμε να αναφέρουμε το επάγγελμα του πιλότου και του ξεναγού του **διαστήματος**, του **κατασκευαστή των εναλλακτικών** μέσων συγκοινωνίας.

Η τεχνολογία και η επιστήμη εξελίσσονται, επομένως θα εμφανίζονται και καινούρια επαγγέλματα σύμφωνα με τις

ανάγκες της εποχής.

Ερωτήσεις

- 1) Γιατί χάνονται κάποια επαγγέλματα και εμφανίζονται καινούρια;
- 2) Ποια είναι τα επαγγέλματα που χάθηκαν;
- 3) Ποια επαγγέλματα θα είναι δημοφιλή στο μέλλον;

2. Συμπλήρωσε τα κενά με τις κατάλληλες λέξεις του κειμένου

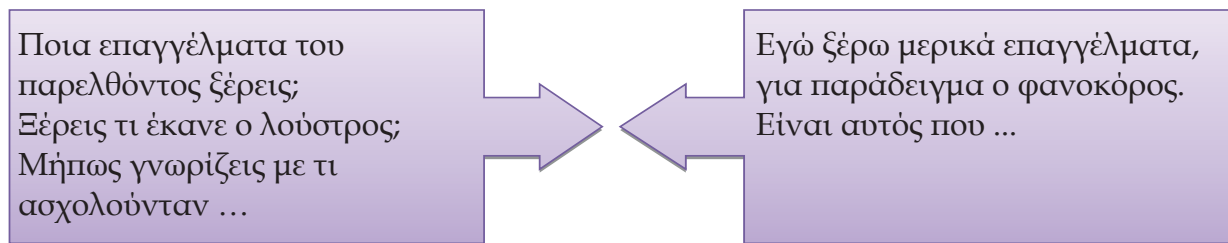
Παλιότερα ... φρόντιζε τα φανάρια στους δρόμους. Ο έμπορος που πουλούσε τα ζώα ονομαζόταν Τα παλιά επαγγέλματα ... από τα καινούρια. Είναι ο ειδικός στην ... πληροφοριακών συστημάτων. Τα επαγγέλματα του μέλλοντος είναι ... και ... του διαστήματος. ... έκανε το αλεύρι στον μύλο του. ... μετέφερε τα προϊόντα και τους ανθρώπους με την άμαξα. Στη φωτογραφία είδα ... που έβαφε τα παπούτσια των ανθρώπων. Στο μέλλον θα κατασκευάζονται τα ... μέσα συγκοινωνίας. ... είναι ο τομέας που έχει μεγάλη προοπτική. Πολύ γρήγορα εξελίσσονται οι νέες

3. Κοίταξε πώς κλίνονται τα αρσενικά ανισοσύλλαβα σε -ας, -ης, θυμήσου πώς κλίνονται τα αρσενικά ανισοσύλλαβα σε -ούς, -ές και συμπλήρωσε τα κενά

Ενικός αριθμός			Πληθυντικός αριθμός		
Ον.	ο σαμαράς	ο τζαμπάζης	Ον.	οι σαμαράδες	οι τζαμπάζηδες
Γεν.	του σαμαρά	του τζαμπάζη	Γεν.	των σαμαράδων	των τζαμπάζηδων
Αιτ.	τον σαμαρά	τον τζαμπάζη	Αιτ.	τους σαμαράδες	τους τζαμπάζηδες

Η δουλειά ... ήταν να κάνει τα σαμάρια για τα ζώα (ο σαμαράς). ... πουλούσαν τα βόδια και τα άλογα (ο τζαμπάζης). Το επάγγελμα ... δεν χρειάζεται τώρα (ο μυλωνάς). ... μου δεν μένουν μαζί μας (ο λαίππος). Δεν πίνω ... , γιατί δεν μου αρέσει ... (ο καφές). Στο μπακάλικό δουλεύει ... (ο μπακάλης). Στα μανάβικα ... πουλούν τα φρούτα και τα λαχανικά (ο μανάβης). ... ασχολούνται με το ψάρεμα (ο ψαράς). Είναι το χασάπικο ενός γνωστού μου ... (ο χασάπης). ... της γειτονιάς μας φτιάχνει πολύ νόστιμο ψωμί και κουλούρια (ο φούρναρης).

4. Συζήτησε με τον διπλανό σου τι ξέρει για τα επαγγέλματα του παρελθόντος



5. Βρες πληροφορίες για κάποιο ενδιαφέρον επάγγελμα του μέλλοντος και παρουσίασέ το στην τάξη

Λεξιλόγιο			
η πρόοδος	<i>прогрес</i>	ο τζαμπάζης	<i>продавець тварин</i>
η παραγωγή	<i>виробництво</i>	ο αναλυτής	<i>аналітик</i>
αντικαθιστούνται	<i>заміщуються</i>	η ασφάλεια	<i>безпека</i>
ο λούστρος	<i>чистильник взуття</i>	πληροφοριακός (-ή, -ό)	<i>інформаційний (-а, -е)</i>
το σκαμνί	<i>табуретка</i>	η προοπτική	<i>перспектива</i>
το βερνίκι	<i>вакса (крем для взуття)</i>	ο ειδικός	<i>спеціаліст</i>
ο φανοκόρος	<i>ліхтарник</i>	η νανο-τεχνολογία	<i>нано-технологія</i>
ο φωτισμός	<i>освітлення</i>	η βιοτεχνολογία	<i>біотехнологія</i>
ο μυλωνάς	<i>мірошник</i>	το διάστημα	<i>космос</i>
ο σαμαράς	<i>шорник (лимар)</i>	ο κατασκευαστής	<i>конструктор</i>
ο εποκευαστής	<i>майстер з ремонту</i>	εναλλακτικός (-ή, -ό)	<i>альтернативний (-а, -е)</i>
το σαμάρι	<i>сіδло</i>	ο μπακάλης	<i>бакалійник</i>
ο αραμπατζής	<i>візник</i>	ο μανάβης	<i>продавець овочів</i>
η άμαξα	<i>віз, карета</i>	ο χασάπης	<i>продавець м'яса</i>
σέρνω	<i>тягнути</i>	ο φούρναρης	<i>пекар</i>

Θέμα 3^ο. Η επιλογή του επαγγέλματος

1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις

Η επιλογή του μελλοντικού επαγγέλματος είναι πολύ σημαντική **απόφαση** για κάθε άνθρωπο, γιατί επιλέγουμε έναν τρόπο ζωής μας. Η εργασία, την οποία διαλέγουμε, θα μας βοηθήσει να έχουμε καλύτερη **ποιότητα** ζωής. Οι άνθρωποι επιλέγουν το επάγγελμα σύμφωνα με τα **προσόντα** και τις **κλίσεις** τους. Άλλοι προτιμούν να γίνουν δημόσιοι υπάλληλοι, γιατί θέλουν να έχουν σίγουρη δουλειά. Άλλοι γίνονται ελεύθεροι **επαγγελματίες** κάνοντας μια δική τους δουλειά. Άλλοι επιλέγουν τα **χειρωνακτικά** επαγγέλματα, γιατί τους αρέσει να δημιουργούν κάτι με τα δικά τους χέρια. Όμως η εργασία πρέπει να μας φέρνει ευχαρίστηση και ικανοποίηση, αλλιώς θα νιώθουμε **δυσανεμία**, άγχος και **πλήξη**.



Πρέπει να είμαστε πολύ προσεκτικοί στην επιλογή του επαγγέλματος. Τα κριτήρια με τα οποία πρέπει να επιλέξουμε ένα επάγγελμα είναι πολλά: αν αυτό **ανταποκρίνεται** στις κλίσεις, τα talέντα και τα ενδιαφέροντά μας, αν μας δίνει ένα ικανοποιητικό **εισόδημα**, αν μας εξασφαλίζει κάποιες προοπτικές εξέλιξης της σταδιοδρομίας, αν θέλουμε να συνεχίσουμε το επάγγελμα των γονιών μας είτε κάποια οικογενειακή **επιχείρηση**, αν μας δίνει την ευκαιρία για την απόκτηση νέων γνώσεων κλπ. Οι γονείς επίσης **επιηρεάζουν** τα παιδιά τους όσον αφορά την επιλογή του επαγγέλματος, όμως ο ίδιος ο έφηβος πρέπει να επιλέγει το επάγγελμα του υπεύθυνα και ρεαλιστικά, να βρίσκει τις **έμφυτες** κλίσεις του, τις σωματικές και πνευματικές του **ικανότητες**.

Το πιο σημαντικό κριτήριο όμως θεωρείται αυτό που έχει σχέση με τις κλίσεις και τα talέντα μας. Αν επιλέξουμε ένα επάγγελμα μόνο για τα χρήματα ή το **κέρος** που προσφέρει, τότε είναι πολύ πιθανόν να νιώθουμε δυστυχημένοι και **ανικανοποίητοι**.

Ερωτήσεις

- 1) Γιατί η επιλογή του επαγγέλματος είναι σημαντική απόφαση;
- 2) Τι επαγγέλματα μπορούν να επιλέγουν οι άνθρωποι και γιατί;
- 3) Ποια είναι τα κριτήρια της επιλογής του επαγγέλματος;
- 4) Ποιοι επιηρεάζουν την επιλογή των παιδιών;
- 5) Ποιο είναι το πιο σημαντικό κριτήριο;

2. Αντιστοιχισε τις λέξεις στην αριστερή στήλη με τις ερμηνείες τους

το επάγγελμα	η ικανότητα που χρειάζεται για την επίτευξη του σκοπού
το προσόν	που γίνεται με τα χέρια
η σταδιοδρομία	τα χρήματα που παίρνει κανείς από την εργασία
το εισόδημα	η εργασία που δίνει τα χρήματα για τη ζωή
έμφυτος	η εξέλιξη σε επαγγελματικό τομέα
χειρωνακτικός	το ζωνρό ενδιαφέρον κάποιου προς κάτι
η κλίση	αυτός που έχουμε από τη γέννησή μας

3. Πρόσεξε!

Η αόριστη αντωνυμία άλλος (-η, -ο)

- 1) Заїменник άλλος (-η, -ο) вживається у значенні **інший** (-а, -е), узгоджується з іменником у роді, числі та відмінку та зазвичай використовується без артикля або з неозначеним артиклем: *Θέλω να βρω μια άλλη δουλειά. Δεν έχουμε άλλο εισόδημα.*
- 2) Заїменник άλλος (-η, -ο) вживається з числівником *ένας* (μία, ένα) у значенні **один ... інший** (другий), **один одного** та вживається з означеним артиклем: *Ο ένας δουλεύει δημόσιος υπάλληλος, ο άλλος δουλεύει ελεύθερος επαγγελματίας. Δεν καταλαβαίνουμε η μία την άλλη.*
- 3) Заїменник άλλος (-η, -ο) вживається у множині (άλλοι ... άλλοι) у значенні **одні ... інші**: *Άλλοι διαβάζουν, άλλοι γράφουν.*
- 4) Заїменник άλλος (-η, -ο) може вживатися у множині у значенні **інші, решта**: *Ήρθε ο Πέτρος, οι άλλοι δεν ήρθαν.*
- 5) Заїменник άλλος (-η, -ο) відмінюється, як і прикметники із закінченням -ος, -η, -ο.

4. Συμπλήρωσε τα κενά με το σωστό τύπο της αόριστης αντωνυμίας άλλος,-η,-ο

Μόνο δύο μαθητές έκαναν την επιλογή του επαγγέλματος, ... όχι ακόμα. Αυτός ο άνθρωπος δεν έχει ... ικανότητες. ... έχουν κλίση στα μαθηματικά, ... έχουν κλίση στα φιλολογικά. Ο ένας έχει μια σίγουρη δουλειά, ... έχει μια δική του δουλειά. Αυτά τα παιδιά δεν βοηθάνε το ένα Κάτι δεν πάει καλά, πρέπει να πάρουμε ... απόφαση. Αυτός ο γιατρός είναι πολύ καλός, ... δεν έχει ακόμα εμπειρία. Θέλω να γίνω πυροσβέστης, ... φίλοι μου δεν αποφασίσανε ακόμα. Δε θα πάρω αυτόν τον υπολογιστή θέλω τον ..., γιατί είναι πιο φτηνός.

5. Πες ποια κριτήρια είναι σημαντικά για σένα στην επιλογή του επαγγέλματος

Θεωρώ, ότι το πιο σημαντικό κριτήριο στην επιλογή ...
Επίσης, θα ήταν καλό να ...

6. Πες στα Ελληνικά

Вибір професії – це дуже важливе рішення для кожної людини. Ми повинні обирати професію згідно з нашими здібностями, інтересами та схильностями. Важливими при виборі професії є також дохід, перспективи кар'єрного розвитку та отримання нових знань. Деякі діти продовжують професію своїх батьків або якусь сімейну справу. Але, незважаючи на гроші та престиж, ми повинні обрати професію, яка буде приносити задоволення.

Λεξιλόγιο

η πλήξη	сум	ανταποκρίνομαι	βιδповідати
η ποιότητα	якість	το εισόδημα	дохід
το προσόν	якість, властивість	η επιχείρηση	справа
η κλίση	схильність	επηρεάζω	впливати
ο επαγγελματίας	професіонал	έμφυτος (-η, -ο)	вроджений (-а, -е)
χειρωνακτικός (-ή, -ό)	фізичний (-а, -е)	η ικανότητα	здібність
η δυσαρέσκεια	незадоволення	το κύρος	престиж
		ανικανοποίητος (-η, -ο)	незадоволений (-а, -е)

Θέμα 4ο. Καμιά εργασία δεν είναι ντροπή

1. Διάβασε, μετάφρασε το κείμενο και απάντησε στις ερωτήσεις

Στην εποχή μας υπάρχουν πολλά επαγγέλματα, αλλά όλα τα επαγγέλματα είναι **εξίσου** σημαντικά και χρήσιμα. Η εργασία δεν κάνει τον άνθρωπο **αξιοπρεπή** ή όχι, επειδή δεν υπάρχουν **ανώτερα** ή **κατώτερα** επαγγέλματα. Πρέπει να σεβόμαστε τους ανθρώπους όλων των επαγγελμάτων, γιατί κάθε εργασία προσφέρει **όφελος** στην κοινωνία. Είναι δύσκολο να φανταστούμε την κοινωνία μας χωρίς το επάγγελμα του δασκάλου, του γιατρού, του πυροσβέστη, του οδηγού, του αρχιτέκτονα, γιατί ο δάσκαλος μαθαίνει τα παιδιά, μεταδίδει τις γνώσεις από τη μια γενιά στην άλλη, ο γιατρός θεραπεύει τους αρρώστους, ο πυροσβέστης σβήνει τις φωτιές και **σώζει** τους ανθρώπους, ο οδηγός μας μεταφέρει όπου χρειάζεται, ο αρχιτέκτονας σχεδιάζει και χτίζει διάφορα κτίρια. Δε θα μπορούσαμε να φανταστούμε τη ζωή μας χωρίς **ηλεκτρολόγους, υδραυλικούς, μηχανικούς, οικοδόμους, κατασκευαστές μεταφορικών μέσων** που κάνουν πιο άνετη τη ζωή μας. Στην εποχή των υψηλών τεχνολογιών πολύ σημαντική είναι η εργασία των ανθρώπων που δουλεύουν στον τομέα των **τηλεπικοινωνιών**. Δεν θα μαθαίναμε τίποτα χωρίς δημοσιογράφους και **παρουσιαστές ειδήσεων**. Και πόσο σημαντικές είναι οι **ανακαλύψεις** των επιστημόνων σε διάφορους τομείς! Πολύ χρήσιμα είναι τα επαγγέλματα του ζωγράφου, του μουσικού, του τραγουδιστή, του **σκηνοθέτη**, γιατί τα έργα τους μας φέρνουν την ευχαρίστηση και την ξεκούραση.

Αν και μερικά επαγγέλματα δεν έχουν ιδιαίτερο κύρος ή δεν πληρώνονται ακριβά, όλα αυτά έχουν τη δική τους **ιδιαιτερότητα** και **χρησιμότητα**.

Όπως λέει μια παροιμία: Η δουλειά δεν είναι ντροπή, ντροπή είναι η **τεμπελιά!**

Ερωτήσεις

- 1) Γιατί πρέπει να σεβόμαστε όλα τα επαγγέλματα;
- 2) Πώς καταλαβαίνετε την τελευταία πρόταση του κειμένου;

2. Κοίταξε και πες



π.χ. Ο γιατρός θεραπεύει τους αρρώστους.

3. Θυμήσου την κλίση των αόριστων αντωνυμιών (κανένας, καμιά, κανένα, κάποιος, -α, -ο, μερικοί, -ές, -ά και συμπλήρωσε τα κενά

Δεν υπάρχει ... δουλειά για μένα. Ξέρω μόνο ... επαγγέλματα. Δεν βλέπω ... οδηγό εδώ κοντά. Χρειάζομαι ... συμβουλές για να επιλέξω σωστά το επάγγελμα. Αυτή η εργασία φέρνει ... όφελος στην κοινωνία. ... άνθρωπος δεν μπορεί να ζει χωρίς δουλειά. ... μουσικός παίζει κιθάρα. Αυτό το κτίριο, το σχεδίασαν ... αρχιτέκτονες. Έκανε την ανακάλυψη σε ... τομέα, δεν ξέρω ακριβώς. Το επάγγελμα του γιατρού ή του δικηγόρου είναι ... από τα επαγγέλματα που έχουν υψηλή κοινωνική καταξίωση.

4. Κατάταξε τα επαγγέλματα του κειμένου

χειρωνακτικά
επαγγέλματα



...

πνευματικά
επαγγέλματα



...

5. Θυμήσου άλλα επαγγέλματα και πες ποιο όφελος προσφέρουν

Ο αστυνομικός προστατεύει τους ανθρώπους, ...

6. Πες στα Ελληνικά

У світі не існує гарних чи поганих професій, тому що всі вони є важливими, кожна приносить користь суспільству. Є професії фізичної праці та професії інтелектуальної, але всі вони однаковою мірою достойні. Не можна уявити сучасне суспільство без лікарів, науковців, сантехніків, будівельників, конструкторів, художників, режисерів і багатьох інших. Деякі професії більше престижні, деякі – менше, але ми повинні поважати їх усіх.

Λεξιλόγιο

εξίσου	однаковою мірою	ο οικοδόμος	будівельник
αξιοπρεπής (-ής,-ές)	достойний (-а, -е)	η τηλεπικοινωνία	телекомунікація
ανώτερος (-η, -ο)	вищий (-а, -е)	ο παρουσιαστής ειδήσεων	диктор
κατώτερος (-η, -ο)	нижчий (-а, -е)	η ανακάλυψη	відкриття
το όφελος	користь	ο σκηνοθέτης	режисер
σώζω	врятувати	η ιδιαιτερότητα	особливість
ο ηλεκτρολόγος	електрик	η χρησιμότητα	корисність
ο υδραυλικός	сантехник	η τεμπελιά	ліноцї
η καταξίωση	престиж	χειρωνακτικά επαγγέλματα	професії фізичної праці

Θέμα 5^ο. Γιατί θέλω να γίνω ...

1. Διάβασε και μετάφρασε το κείμενο

Τη Δευτέρα ο δάσκαλός μας αποφάσισε να **διοργανώσει** ένα μάθημα των επαγγελμάτων, γιατί σε λίγο οι μαθητές θα τελειώσουν το σχολείο και ήθελε να μάθει ποια επαγγέλματα θα επιλέξουν. Ο καθένας παρουσίασε το δικό του επάγγελμα.

ο Νίκος: Εγώ θέλω να γίνω αρχιτέκτονας, γιατί μου αρέσει να σχεδιάζω **οικοδομές**. Ενδιαφερόμουν πάντα πώς κατασκευάζονται τα κτίρια, πώς πρέπει να τα **συντηρούμε** και πώς να διαμορφώνουμε το εσωτερικό και το εξωτερικό των κτιρίων.

η Ελένη: Κι εγώ θέλω να γίνω γιατρός, επειδή μου αρέσει να βοηθάω τους ανθρώπους.

Δεν ξέρω ακόμα ποια **ειδικότητα** να επιλέξω, αλλά σκέφτομαι για το επάγγελμα είτε του οδοντίατρου, είτε του καρδιολόγου, είτε του παιδίατρου.

η Μαρία: Όσον αφορά εμένα, θα προτιμούσα να γίνω ηθοποιός, γιατί, αν και η δουλειά του ηθοποιού είναι δύσκολη και κουραστική, ταυτόχρονα είναι και πολύ **δημιουργική**. Είναι πολύ **συναρπαστικό** ότι μπορείς να γίνεις οποιοσδήποτε την ώρα που προετοιμάζεις κάποιο ρόλο. Αυτό το επάγγελμα φέρνει και διεθνή **φήμη**.

ο Κώστας: Κι εγώ θέλω να γίνω είτε δημοσιογράφος, είτε **σεναριογράφος**, γιατί μου αρέσει να γράφω, να περιγράφω τη ζωή των ανθρώπων, να βρίσκω κάτι καινούριο και ενδιαφέρον, για να το παρουσιάσω στους άλλους. Και είναι αρκετά δημοφιλή επαγγέλματα.

ο Πέτρος: Κατά τη γνώμη μου το πιο καλό επάγγελμα είναι το επάγγελμα του **μάγειρα**. Μου αρέσει η **διαδικασία** του μαγειρέματος, μου αρέσει να δημιουργώ καινούριες συνταγές και επίσης μου αρέσει να φτιάχνω γλυκά, γι' αυτό σκέφτομαι ακόμα και το επάγγελμα του **μάγειρα-ζαχαροπλάστη**.

η Σοφία: Κι εγώ θέλω να γίνω **διατροφολόγος**, γιατί είμαι βέβαιη ότι πολλές αρρώστιες εμφανίζονται λόγω της μη υγιούς διατροφής. Θα ασχολούμαι με τη διατροφή, με το σχεδιασμό των συγκεκριμένων διαιτών ή μενού για συγκεκριμένες **καταστάσεις** υγείας.

Συνοψίζοντας οι μαθητές συμφώνησαν ότι όλα τα επαγγέλματα είναι σημαντικά και χρήσιμα.



2. Διάβασε και πες αν είναι σωστό ή λάθος

1. Ο δάσκαλος διοργάνωσε ένα μάθημα των επαγγελμάτων.
2. Ο Νίκος θέλει να γίνει καρδιολόγος.
3. Ο αρχιτέκτονας κατασκευάζει κτίρια.
4. Η Ελένη θέλει να θεραπεύει τους ανθρώπους.
5. Το επάγγελμα του ηθοποιού είναι δημιουργικό και εύκολο.

Σωστό

6. Ο Κώστας θέλει να γίνει είτε δημοσιογράφος, είτε συγγραφέας.
7. Του Κώστα του αρέσει να φτιάχνει γλυκά.

3. Θυμήσου πώς κλίνονται τα επίθετα σε -ής, -ής, -ές και συμπλήρωσε τα κενά

Αυτή η ηθοποιός είναι πολύ ... στη χώρα μας (*δημοφιλής*). Ξέρεις αυτόν τον ... γιατρό (*αγε- νής*); Ακολουθούμε τις αρχές ... διατροφής (*υγιής*). Παίρνουμε μέρος σε ... προγράμματα της εκπαίδευσης (*διεθνής*). Τα παιδιά μου είναι πολύ ... (*επιμελής*). Αυτοί που κάνουν την αγαπη- μένη τους δουλειά είναι ... άνθρωποι (*ευτυχής*). Ο δημοσιογράφος έκανε ... περιγραφή των γεγονότων (*λεπτομερής*). Οι φίλες μου είναι πάντα ... στα ραντεβού τους (*ακριβής*). Το έργο αυτό έγινε ... σ' όλο τον κόσμο (*δημοφιλής*).

4. Συζήτησε με τον διπλανό σου

Τι θέλεις να γίνεις στο μέλλον και γιατί;

Θέλω να γίνω ..., γιατί ...

5. Διάβασε και πες χρησιμοποιώντας τις φράσεις που αναφέρονται παρακάτω

Ποιο θα είναι το μελλοντικό σου επάγγελμά και γιατί;

Η επιλογή μου να γίνω ... δεν ήταν τυχαία.

Την απόφαση αυτή την πήρα ...

Επέλεξα ... διότι πιστεύω ότι είναι ...

Αυτός είναι ο λόγος που θέλω να γίνω ...

6. Πες στα Ελληνικά

Учора на уроці профорієнтації ми розповідали про професії, які ми хочемо обрати в майбутньому.

Один мій друг хоче стати журналістом, йому подобається описувати події в житті людей. Інший думає про професію спеціаліста з харчування, тому що він хоче лікувати людей за допомогою здорової їжі. Моя подруга вважає, що найкраща професія – це кухар-кондитер, тому що їй подобається створювати нові рецепти солодощів. Що сто- сується мене, то я оберу творчу професію актора.

Λεξιλόγιο

διοργανώνω	організовувати	ο μάγειρας	кухар
η οικοδομή	будівля	η διαδικασία	процес
συντηρώ	зберігати	ο μάγειρας-ζαχαροπλάστης	кухар-кондитер
η ειδικότητα	спеціальність	ο διατροφολόγος	спеціаліст із харчування
δημιουργικός (-ή, -ό)	творчий (-а, -е)	η κατάσταση	ситуація
συναρπαστικός (-ή, -ό)	захоплюючий (-а, -е)	συνοψίζω	підводити підсумок
η φήμη	слава	αγενής (-ής, -ές)	грубий (-а, -е)
ο σεναριογράφος	сценарист	λεπτομερής (-ής, -ές)	детальний (-а, -е)

Θέμα 6^ο. Τα προσόντα μου

1. Διάβασε, μετάφρασε το κείμενο και απάντησε στις ερωτήσεις

Κάθε νέος μόνος του επιλέγει το μελλοντικό επάγγελμά του, αλλά για να βρει καλή δουλειά πρέπει να έχει **ορισμένα** προσόντα. Ο μαθητής ο ίδιος μπορεί να **διακρίνει** τα προσόντα του αν απαντήσει σε μερικές ερωτήσεις: Τι ταλέντα έχω; Σε ποια μαθήματα είμαι καλύτερος; Ποιες εξωσχολικές δραστηριότητες μου αρέσουν; Τι γνώσεις **απέκτησα**; Οι απαντήσεις θα τον βοηθήσουν να καταλάβει καλύτερα ποια προσόντα διαθέτει, ποιες έμφυτες ικανότητες έχει.

Τα πιο διαδεδομένα προσόντα που συνήθως χρειάζονται για μια δουλειά είναι τα εξής:

- η καλή χρήση γλωσσών (μητρικής και ξένων),
- η χρήση ηλεκτρονικών υπολογιστών,
- η ικανότητα για επικοινωνία (η ανάπτυξη των **δι-απροσωπικών** σχέσεων),
- η ικανότητα για συνεργασία (η αποτελεσματική ομαδική εργασία),
- ο **αυτοέλεγχος**,
- η οργανωτικότητα και ο προγραμματισμός,
- η ικανότητα **λήψης** αποφάσεων,
- η **ευελιξία** (να βρίσκω νέες λύσεις, να **προσαρμόζω** τα σχέδια),
- η **πρωτοβουλία** (να προτείνω αλλαγές),
- η δημιουργικότητα,
- η υπευθυνότητα,
- η ικανότητα **διοίκησης** (να οργανώνω τα μέλη της ομάδας για την επίτευξη των στόχων).



Τα προσόντα του καθενός αποτελούν ένα μοναδικό και ανεπανάληπτο σύνολο χαρακτηριστικών, καθώς μοναδικός και ανεπανάληπτος είναι ο καθένας.

Ερωτήσεις

- 1) Πώς ένας μαθητής μπορεί να διακρίνει τα προσόντα του;
- 2) Ποια είναι τα πιο διαδεδομένα προσόντα;

2. Αντιστοιχισε τις λέξεις της πρώτης στήλης με τις λέξεις της δεύτερης

η επικοινωνία	самоконтроль
η συνεργασία	планування
ο αυτοέλεγχος	ініціатива
η οργανωτικότητα	спілкування
η λήψη αποφάσεων	управління
η ευελιξία	відповідальність
η πρωτοβουλία	співпраця
η δημιουργικότητα	гнучкість
η υπευθυνότητα	творчість
η διοίκηση	організованість
ο προγραμματισμός	прийняття рішень

3. Συνέχισε τις προτάσεις

Προτείνω καινούρια σχέδια και αλλαγές, έχω Μπορώ να μιλώ με διάφορους ανθρώπους, έχω Κάνω όλες τις δουλειές στην ώρα, έχω Αλλάζω τα σχέδια μου σύμφωνα με τις καινούριες συνθήκες, έχω Ξέρω πώς να διοργανώνω σωστά μια δουλειά, έχω Μπορώ να εργάζομαι όχι μόνο ανεξάρτητα, αλλά και σε ομάδα, έχω Αν χρειάζεται, μπορώ να λαμβάνω αποφάσεις πολύ γρήγορα, έχω Μπορώ να ελέγχω τον εαυτό μου, έχω

4. Πρόσεξε!

Οι οριστικές αντωνυμίες μόνος (-η, -ο), ίδιος (-α, -ο)

- 1) Заїменник μόνος (-η, -ο) *вживається в значенні сам* (самотібно, без чиеїсь допомоги), *супроводжується присвійним заїменником* (μου, σου, του, της, μας, σας, τους), *який вказує на особу, та узгоджується з іменником у роді, числі та відмінку*: Οι μαθητές μόνι τους επιλέγουν το επάγγελμα που τους αρέσει. Η Ελένη μόνη της κάνει τα μαθήματα.
- 2) Заїменник ίδιος (-α, -ο) *вживається*:
 - у значенні *сам* (особисто) з особовими, вказівними заїменниками або іменниками. Використовується з означенням артиклем та узгоджується з заїменником або іменником у роді, числі, відмінку: Ο Πέτρος ο ίδιος έφερε τα βιβλία. Εμείς οι ίδιοι δεν ξέρουμε τι να επιλέξουμε.
 - у значенні *той самий, такий самий, однаковий*, коли використовується в якості прикметника. Узгоджується з іменником у роді, числі, відмінку: Μας αρέσουν τα ίδια μαθήματα.

5. Συμπλήρωσε τα κενά με το σωστό τύπο των παρακάτω οριστικών αντωνυμιών

μόνος -η, -ο, ίδιος -α, -ο

Εσύ μπορείς να εργάζεσαι ... , χωρίς βοήθεια κανενός; Το παιδί μου ... πηγαίνει στο σχολείο. Έχουμε ... γνώσεις. Η μητέρα μου ... κάνει τις δουλειές του σπιτιού. Μας έκανε το γλυκό ... ο μάγειρας. Εσείς ... λαμβάνετε τις αποφάσεις σας. Εγώ και ο φίλος μου βρίσκουμε τις νέες λύσεις Οι υπάλληλοι δεν διαθέτουν ... προσόντα.

6. Μίλησε με τον διπλανό σου

..., κατά τη γνώμη σου τι προσόντα έχεις;

Νομίζω, ότι ...

Τι προσόντα θα ήθελες να αποκτήσεις;

Πώς μπορείς να τα αποκτήσεις;

Λεξιλόγιο

ορισμένος (-η, -ο)	певний (-а, -е)	διαπροσωπικός (-ή, -ό)	міжособистісний (-а, -е)
διακρίνω	визначати	αποτελεσματικός (-ή, -ό)	ефективний (-а, -е)
αποκτώ	набути	η πρωτοβουλία	ініціатиβα
η ευελιξία	гнучкість	η διοίκηση	управління
προσαρμόζω	приспосовувати	η επίτευξη	досягнення
ο αυτοέλεγχος	самоконтроль	μοναδικός (-ή, -ό)	винятковий (-а, -е)
η λήψη	прийняття	ανεπανάληπτος (-η, -ο)	неповторний (-а, -е)

Θέμα 7^ο. Τώρα εσύ μπορείς ...

1. Να διαβάσεις και να μεταφράσεις το κείμενο



Στον σύγχρονο κόσμο κάθε άνθρωπος έχει πολλές ευκαιρίες να βρει ένα επάγγελμα σύμφωνα με τα ενδιαφέροντά του, τα προσόντα του και τα ταλέντα του, γιατί επαγγέλματα υπάρχουν πολλά. Μπορεί να επιλέξει είτε κάποιο χειρωνακτικό επάγγελμα, είτε κάποιο πνευματικό επάγγελμα ανάλογα με τις κλίσεις που έχει. Ο έφηβος ο ίδιος αποφασίζει τι δουλειά θέλει να κάνει, δηλαδή με τι θέλει να ασχολείται σ' όλη τη ζωή του. Γι' αυτό πρέπει να καθορίσει **ξεκάθαρα** ποια είναι τα κριτήρια του για την επιλογή του επαγγέλματος και ποια προσόντα και ποιες έμφυτες ικανότητες διαθέτει.

Οι άνθρωποι δεν έχουν τα ίδια κριτήρια και τις ίδιες ικανότητες, όμως υπάρχουν ορισμένα κριτήρια και προσόντα που συνήθως απαιτούν οι **εργοδότες**. Τα βασικότερα κριτήρια της επιλογής του επαγγέλματος είναι: το εισόδημα, κάποιες προοπτικές εξέλιξης της σταδιοδρομίας, το κύρος που προσφέρει και αν ανταποκρίνεται στις κλίσεις και τα προσόντα. Τα σημαντικότερα προσόντα που απαιτούνται είναι: η καλή χρήση γλωσσών και ηλεκτρονικών υπολογιστών, η ικανότητα για επικοινωνία και για συνεργασία, η ευελιξία, η πρωτοβουλία και η υπευθυνότητα.

Εκτός απ' αυτά κάθε νέος πρέπει να καταλαβαίνει τι θέλει από τη δουλειά του. Το επάγγελμα επηρεάζει και διαμορφώνει τον τρόπο ζωής του ανθρώπου, γι' αυτό μπορεί να προσφέρει το αίσθημα επιτυχίας, την **αναγνώριση** από τους άλλους, την οικονομική ελευθερία, τον αρκετό ελεύθερο χρόνο, την **ασφάλεια**, τα ταξίδια, την ευκαιρία να αναπτύξει κανείς την προσωπικότητά του, να βοηθήσει τους άλλους ανθρώπους, να συμμετέχει στα κοινωνικά έργα. Όμως πρώτα απ' όλα η εργασία πρέπει να προσφέρει ευχαρίστηση και ικανοποίηση.

2. Να κατατάξεις τις παρακάτω λέξεις σε τρεις κατηγορίες

Ο προγραμματισμός, η ανάπτυξη της προσωπικότητας, η δυσαρέσκεια, η συμμετοχή στα κοινωνικά έργα, η ικανότητα λήψης αποφάσεων, τα ενδιαφέροντα, η ικανότητα για συνεργασία, το εισόδημα, η υπευθυνότητα, η εξέλιξη της σταδιοδρομίας, η οικογενειακή επιχείρηση, η πρωτοβουλία, η απόκτηση νέων γνώσεων, το κύρος, η ευελιξία, οι κλίσεις, η οικονομική ελευθερία, η ευχαρίστηση, η ικανοποίηση, η ικανότητα διοίκησης, το άγχος, η ικανότητα για επικοινωνία, η ασφάλεια, τα ταλέντα, η δημιουργικότητα, η αναγνώριση, η οργανωτικότητα.

Τα κριτήρια επιλογής

...

Τα προσόντα

...

Τι προσφέρει η εργασία

...

3. Να απαντήσεις στις ερωτήσεις

- Τι επάγγελμα σου αρέσει;
- Ποια προσόντα χρειάζονται για αυτή τη δουλειά;
- Τι προσόντα διαθέτεις;
- Τι θα σου προσφέρει το επάγγελμα που διάλεξες;
- Με ποια κριτήρια επιλέγεις το επάγγελμα;
- Τι νομίζεις; Υπάρχουν ανώτερα και κατώτερα επαγγέλματα;

4. Να βρεις και να κυκλώσεις στο κρυπτόλεξο 15 επαγγέλματα

Ε	Κ	Α	Μ	Α	Γ	Ε	Ι	Ρ	Α	Σ	Χ	Ξ
Π	Μ	Β	Φ	Α	Θ	Χ	Λ	Γ	Β	Π	Α	Δ
Ι	Ο	Ι	Κ	Ο	Δ	Ο	Μ	Ο	Σ	Ρ	Υ	Ι
Σ	Π	Ο	Δ	Ι	Κ	Η	Γ	Ο	Ρ	Ο	Σ	Α
Τ	Ι	Τ	Χ	Ρ	Ψ	Θ	Υ	Ν	Ψ	Π	Δ	Τ
Η	Λ	Ε	Κ	Τ	Ρ	Ο	Λ	Ο	Γ	Ο	Σ	Ρ
Μ	Ο	Χ	Ο	Ζ	Χ	Π	Ο	Σ	Ι	Ν	Ζ	Ο
Ο	Τ	Ν	Ν	Θ	Δ	Ο	Υ	Ο	Α	Η	Θ	Φ
Ν	Ο	Ο	Υ	Β	Α	Ι	Σ	Κ	Τ	Τ	Λ	Ο
Α	Σ	Λ	Τ	Ψ	Γ	Ο	Τ	Ο	Ρ	Η	Α	Λ
Σ	Μ	Ο	Θ	Ρ	Υ	Σ	Ρ	Μ	Ο	Σ	Β	Ο
Κ	Χ	Γ	Ε	Ξ	Λ	Β	Ο	Ο	Σ	Λ	Υ	Γ
Μ	Ι	Ο	Δ	Η	Γ	Ο	Σ	Σ	Ρ	Θ	Ζ	Ο
Ζ	Γ	Σ	Α	Μ	Α	Ρ	Α	Σ	Α	Δ	Ρ	Σ

5. Να συμπληρώσεις τα κενά με το σωστό τύπο των λέξεων

... της γειτονιάς μας έχουν τα καλύτερα φρούτα και λαχανικά (ο *μανάβης*). Το χόμπι ... μας είναι το ψάρεμα (ο *παππούς*). Ξέρω δύο ... από αυτό το χωριό (*ψαράς*). Ο Τ. Σεβτσένκο και ο Ι. Φρανκό είναι ... (*δημοφιλής*) Ουκρανοί ... (*συγγραφέας*). Οι νέοι ... επιλέγουν το επάγγελμά τους (*μόνος*). (*κάποιος, ο δικηγόρος*) έδωσαν ... (*μερικοί*) συμβουλές στον φίλο μου. ... (*κανένας*) παιδί δε θέλει να μένει χωρίς ... (ο *γονέας*). Εγώ ... (*ίδιος*) θα βρω ... (*άλλος*) λύση του προβλήματος. Ο αδερφός μου κι εγώ δεν έχουμε ... κλίσεις (*ίδιος*).

6. Να βάλεις τις παρακάτω λέξεις στη σωστή σειρά. Να διαβάσεις και να μεταφράσεις τις προτάσεις

- 1) ανάγκη, Όλοι, οι, να, μια, μπορέσουν, άνθρωποι, έχουν, ζήσουν, από, δουλειά, για, να.
- 2) επαγγέλματος, είναι, την, Ένα, χώρος, επιλογή, κριτήριο, για, ο, εργασίας.
- 3) επέλεξε, ένα, Ο, είναι, καλύψει, τις, ανάγκες, μας, επάγγελμα, πατέρας, μου, με, μισθό, που, αρκετό, για, να.

Λεξιλόγιο			
ξεκάθαρα	чисто	η αναγνώριση	βιζνιανία
ο εργοδότης	роботодавецъ	η ασφάλεια	безпека

ΕΝΟΤΗΤΑ 6^η. ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ

Θέμα 1^ο. Τα αθλήματα

1. Θυμήσου και βρες τις ονομασίες των αθλημάτων που βρίσκονται στο σταυρόλεξο (οριζόντια και κάθετα)

Μ	Π	Α	Κ	Α	Τ	Α	Δ	Υ	Σ	Η	Β
Π	Ο	Π	Α	Λ	Η	Γ	Π	Δ	Ε	Ξ	Ζ
Α	Δ	Ι	Κ	Μ	Λ	Μ	Ο	Π	Θ	Ι	Κ
Κ	Η	Ν	Σ	Α	Ο	Ρ	Δ	Υ	Σ	Φ	Ω
Ο	Λ	Σ	Κ	Α	Κ	Ι	Ο	Γ	Τ	Α	Π
Λ	Α	Κ	Ο	Ν	Τ	Ι	Σ	Μ	Ο	Σ	Η
Υ	Σ	Ω	Π	Ψ	Χ	Π	Φ	Α	Υ	Κ	Λ
Μ	Ι	Α	Ο	Τ	Α	Π	Α	Χ	Φ	Ι	Α
Β	Α	Β	Β	Σ	Β	Α	Ι	Ι	Α	Α	Σ
Η	Δ	Ρ	Ο	Μ	Ο	Σ	Ρ	Α	Ο	Γ	Ι
Σ	Η	Ι	Λ	Υ	Ρ	Ι	Ο	Μ	Γ	Δ	Α
Η	Θ	Λ	Η	Η	Β	Α	Δ	Η	Ν	Ε	Ξ

2. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις

Ο αθλητισμός και τα αθλήματα

Σε όλο τον κόσμο οι άνθρωποι αγαπάνε τον αθλητισμό. Είναι μέσο που ενώνει τους ανθρώπους κάθε εθνότητας και τάξης. Τα πιο δημοφιλή χειμερινά αθλήματα είναι το **χόκεϊ επί πάγου**, η χιονοδρομία, η παγοδρομία, το έλκηθρο. Το καλοκαίρι δίνει ωραίες ευκαιρίες για κολύμβηση, κωπηλασία, **ιστιοπλοΐα**, **ανεμοπορία** και πολλά άλλα αθλήματα. Ανάμεσα στα παιχνίδια στην **ύπαιθρο**, την πρώτη θέση κατέχει το ποδόσφαιρο.



Υπάρχουν **ατομικά** αθλήματα, όπως η αντισφαίριση, η **ενόργανη** γυμναστική, το σκάκι, η ξιφασκία κ.α., και **ομαδικά**, όπως το ποδόσφαιρο, το μπάσκετ, το μπίτζμπολ, η υδατοσφαίριση κ.α. Ολυμπικά αθλήματα χαρακτηρίζονται εκείνα που **λαμβάνουν χώρα** στους **θερινούς** και στους χειμερινούς Ολυμπιακούς Αγώνες. Στα θερινά ολυμπικά αθλήματα που είναι 28 (41 αγωνίσματα) ανήκουν η γυμναστική (ενόργανη, ρυθμική, **τραμπολίνο**), η πάλη (**ελευθέρα**, **ελληνορωμαϊκή**), ο **στίβος**, η άρση βαρών, το **χόκεϊ επί χόρτου**, το ποδόσφαιρο, η πυγμαχία και πολλά άλλα, ενώ στα χειμερινά που είναι 7 (15 αγωνίσματα) ανήκουν η παγοδρομία (καλλιτεχνικό πατινάζ, **πατινάζ ταχύτητας**, **πατινάζ μικρής πίστας**), έξι αγωνίσματα του σκι, το χόκεϊ επί πάγου κ.α.

Τελευταία γίνονται δημοφιλή και **ακραία αθλήματα**, όπως η χειμερινή κολύμβηση, το **άλμα βάσης**, η ορειβασία, το **μπάντζι τζάμπινγκ** κ.α.

Ερωτήσεις

- 1) Με ποια αθλήματα μπορείς να ασχολείσαι το χειμώνα;
- 2) Το καλοκαίρι;

- 3) Πώς διαφέρουν τα ατομικά και τα ομαδικά αθλήματα;
- 4) Ποια αθλήματα είναι τα πιο δημοφιλή σε όλο τον κόσμο;
- 5) Ποια αθλήματα λέγονται ολυμπιακά;
- 6) Πόσα αθλήματα περιλαμβάνουν οι χειμερινοί Ολυμπιακοί αγώνες; Πες μερικά παραδείγματα.
- 7) Πόσα αθλήματα περιλαμβάνουν οι θερινοί Ολυμπιακοί αγώνες; Πες μερικά παραδείγματα.
- 8) Σου αρέσουν τα ακραία αθλήματα; Τι ξέρεις γι' αυτά;

3. Διάβασε τις προτάσεις συμπληρώνοντας τα κενά με τις παρακάτω λέξεις στη σωστή μορφή

Η πυγμαχία, η κολύμβηση, η παγοδρομία, το χόκεϊ επί πάγου, το ποδόσφαιρο, ενώνω, ελευθέρα, ο αθλητισμός

Πολλοί άνθρωποι αγαπάνε είναι μία από τα πιο δημοφιλή χειμερινά αθλήματα. Από τα ομαδικά αθλήματα ... παίρνει την πρώτη θέση. ... είναι ένα θερινό ολυμπιακό άθλημα. Στα χειμερινά ολυμπιακά αθλήματα ανήκουν τα αγωνίσματα του σκι, ... και άλλα. Η πάλη αποτελείται από δύο αγωνίσματα, την ... και την ελληνορωμαϊκή πάλη. Η Ουκρανία πάντα έχει νικητές στην Ο αθλητισμός ... τους ανθρώπους.

4. Βάλε τις παρακάτω λέξεις στη σωστή σειρά. Διάβασε και μετάφρασε τις προτάσεις

- μου, μου αρέσουν, ο φίλος, εμένα, αθλήματα, αγαπάει, ομαδικά, τα, αθλήματα, τα, ενώ, ατομικά.
- είναι, το, η, σκάκι, δεν, ομαδικά, γυμναστική, αθλήματα, ξιφασκία, ενόργανη, η.
- το, αθλήματα, ένα, βάσης, είναι, από, τα, άλμα, ακραία.
- ανήκει, η, τα, βαρών, άρση, αθλήματα, ολυμπιακά, θερινά, σε.

5. Πες στα Ελληνικά

Спорт об'єднує людей будь-яких національностей. Узимку в країнах, де холодно та багато снігу, найпопулярнішими видами спорту є катання на ковзанах, лижах та санний спорт. Улітку люди займаються плаванням, водним поло, їздою на велосипеді, віндсерфінгом, планерним спортом. Існують командні та індивідуальні види спорту. Альпінізм та зимове плавання належать до екстремальних видів спорту, оскільки є небезпечними для здоров'я та життя людини.

Λεξιλόγιο

το χόκεϊ επί πάγου	хокеї на льоду	η ενόργανη γυμναστική	спортивна гімнастика
το έλκηθρο	санний спорт	το τραμπολίνο	стрибки на батуті
η ιστιοπλοΐα	парусний спорт	η ελευθέρα πάλη	вільна боротьба
η ανεμοπορία	планерний спорт	ελληνορωμαϊκός (-ή, -ό)	греко-римський
στην ύπαιθρο	під відкритим небом	ο στίβος	легка атлетика
κατέχω	володіти	το χόκεϊ επί χόρτου	хокеї на траві
ατομικός (-ή, -ό)	індивідуальний (-а, -е)	το πατινάξ ταχύτητας	ковзанярський спорт
διαφέρω	відрізнятися	το πατινάξ μικρής πίστας	шорт-трек
ομαδικός (-ή, -ό)	командний (-а, -е)	τα ακραία αθλήματα	екстремальні види спорту
λαμβάνω χώρα	брати участь	το άλμα βάσης	бейсджампінг
θερινός (-ή, -ό)	літній (-я, -е)	το μπάντζι τζάμπινγκ	банджі-джампінг

Θέμα 2^ο. Ο ρόλος του αθλητισμού στη ζωή μας

1. Διάβασε και μετάφρασε

Νούς υγιής εν σώματι υγιεί

Τι ρόλο παίζει ο αθλητισμός στη ζωή μας; Κάθε άνθρωπος το βλέπει **διαφορετικά**. Μερικοί λένε ότι είναι **χάσιμο** χρόνου, αλλά ευτυχώς πολλοί άνθρωποι πιστεύουν ότι ο αθλητισμός παίζει σημαντικό ρόλο στη ζωή μας και **επιηρεάζει** θετικά την υγεία μας.

«Νούς υγιής εν σώματι υγιεί». Κανείς δεν μπορεί να **αμφισβητήσει** το **ρητό** των αρχαίων προγόνων μας. Η άσκηση αποτελεί τροφή για την πνευματική υγεία των ανθρώπων και η αξία της είναι σταθερή και **αναντικατάστατη**. Τα παιδιά σήμερα **κατακλύζονται** από την τεχνολογία, η ψυχαγωγία είναι συνώνυμη με το να κάθονται ώρες ολόκληρες μπροστά από τους ηλεκτρονικούς υπολογιστές, από την τηλεόραση και με το να παίζουν με βίντεο-παιχνίδια. Τα παιδιά σήμερα είναι **αδρανή**, δε βγαίνουν έξω, δε **αναπτύσσουν** τη φαντασία τους και δε συναντιούνται με άλλα παιδιά όπως οι παλιότερες **γενιές**.

Η φυσική αγωγή είναι σύνθετη και σημαντική δραστηριότητα που όταν **εφαρμόζεται** σωστά, καλλιεργεί και τις **αρετές** του σώματος και τις ψυχικές αρετές. Στις μέρες μας, η αξία της φυσικής αγωγής και του αθλητισμού **αναγνωρίζονται** και **υπενθυμίζονται** σταθερά και διαρκώς ως ενιαίο πολύτιμο κοινωνικό **αγαθό**. Ο αθλητισμός φέρνει καταπληκτικά **αποτελέσματα** σε διάφορους **τομείς**, όπως είναι η υγεία, η **διαμόρφωση** της **προσωπικότητας** και γενικότερα η ψυχαγωγική **ανάπτυξη** του ανθρώπου.



2. Διάβασε και πες αν είναι σωστό, λάθος ή δεν αναφέρεται

1. Ο καθένας έχει δική του γνώμη για τον ρόλο του αθλητισμού στη ζωή των ανθρώπων.
2. Πολλοί άνθρωποι πιστεύουν ότι ο αθλητισμός κάνει καλό στην υγεία.
3. «Νούς υγιής εν σώματι υγιεί» είναι το σύνθημα των Ολυμπιακών αγώνων.
4. Η αξία της άσκησης εξαρτάται από το άθλημα.
5. Σήμερα τα παιδιά κάθονται ώρες μπροστά στους υπολογιστές, γιατί δε θέλουν να κάνουν γυμναστική.
6. Η φυσική αγωγή και ο αθλητισμός είναι ενιαίο πολύτιμο αγαθό.
7. Η φυσική αγωγή καλλιεργεί τις αρετές του σώματος, αν εφαρμόζεται σωστά.
8. Η διαμόρφωση της προσωπικότητας είναι σημαντικότερη από την ψυχαγωγική ανάπτυξη του ανθρώπου.

3. Συμπλήρωσε τα κενά με τις κατάλληλες λέξεις του κειμένου

1. Κανείς δεν μπορεί να αμφισβητήσει το ρητό των αρχαίων ... μας.
2. Τα παιδιά κατακλύζονται από την
3. Τα παιδιά σήμερα δεν αναπτύσσουν τη ... τους.
4. Η φυσική ... είναι σύνθετη και σημαντική δραστηριότητα.
5. Η άσκηση αποτελεί τροφή για την πνευματική υγεία των
6. Στις μέρες μας η αξία της ... αγωγής αναγνωρίζεται ως ενιαίο κοινωνικό αγαθό.
7. Ο αθλητισμός φέρνει καταπληκτικά ... σε διάφορους τομείς.

4. Μάθε απέξω

«Νούς υγιής εν σώματι υγείη» ➤ «У здоровому тілі – здоровий дух»

5. Ένωσε τις λέξεις των δύο στηλών και σχημάτισε προτάσεις με τις φράσεις όπως στο παράδειγμα

- | | |
|------------------|--------------------------------|
| 1. κάθονται | α. ανάπτυξη |
| 2. αρετές | β. αγαθό |
| 3. πολύτιμο | γ. του σώματος |
| 4. συναντιούνται | δ. αγωγή |
| 5. ψυχαγωγική | ε. με τα παιδιά |
| 6. σημαντικός | στ. μπροστά από τον υπολογιστή |
| 7. φυσική | ζ. ρόλος |

Π.χ. Τα παιδιά κάθονται πολλές ώρες μπροστά από τον υπολογιστή χωρίς να κινούνται ή να αλλάζουν θέση.

6. Μίλησε με τον διπλανό σου

..., τι είναι για σένα ο αθλητισμός;

Κάνεις καθόλου γυμναστική το πρωί;
Πιστεύεις ότι ο αθλητισμός επηρεάζει θετικά την υγεία μας;
Σου αρέσουν τα μαθήματα φυσικής αγωγής και γιατί;
Πώς ο αθλητισμός μπορεί να επηρεάσει το σχηματισμό ενός ανθρώπου;

Για μένα ο αθλητισμός είναι η συστηματική σωματική καλλιέργεια, ...

7. Πες στα Ελληνικά

Багато хто вважає спорт втратою часу. Але ми віримо, що спорт позитивно впливає на наше здоров'я, формування особистості, психологічний розвиток. Наші давні предки казали: «У здоровому тілі – здоровий дух», і з цим важко не погодитись. На жаль, сьогодні діти годинами сидять перед телевізором, комп'ютером, замість того щоб спілкуватися з іншими дітьми. Фізичне виховання і спорт формують сильний характер та чесноти. Сьогодні важливість спорту визнається цінним суспільним благом.

Λεξιλόγιο

διαφορετικά	по-різному	αναντικατάστατος (-η, -ο)	незамінний (-а, -е)
η ανάπτυξη	розвиток	η αρετή	чеснота, досконалість
επηρεάζω	впливати	αναγνωρίζομαι	визнаватися
αμφισβητώ	заперечувати	υπενθυμίζομαι	нагадуватися
το ρητό	вислів	το αγαθό	благо, добро
το αποτέλεσμα	результат	το χάσιμο	витрата, втрата, збиток
κατακλύζομαι	заповнюватися	ο τομέας	галузь, сектор, сфера
αδρανής (-ής, -ές)	бездіяльний (-а, -е)	η διαμόρφωση	формування
αναπτύσσω	розвивати	η προσωπικότητα	особистість
η γενιά	покоління	εφαρμόζομαι	застосовуватися, запроваджуватися

Θέμα 3^ο. Αθλητικοί αγώνες

1. Διάβασε και μετάφρασε

Οι αθλητικοί αγώνες έχουν ως σκοπό την **αποκάλυψη** των πιο δυνατών αθλητών και ομάδων, των καλύτερων **επιτευγμάτων**, τη βελτίωση της αθλητικής **δεξιοτεχνίας**, τη **διάδοση** της φυσικής αγωγής και του αθλητισμού. Οι διεθνείς αγώνες αποτελούν σημαντικό μέσο **ενίσχυσης** της φιλίας και της **αλληλοκατανόησης** μεταξύ των αθλητών από διαφορετικές χώρες.

Γεωγραφικά **διακρίνουμε** τους αθλητικούς αγώνες σε παγκόσμιους (Ολυμπιακοί αγώνες, **Πανεπιστημιάδα**, διεθνή πρωταθλήματα και κύπελλα κ.α.), **περιφερειακούς** (ηπειρωτικά πρωταθλήματα, κύπελλα), εθνικούς (ξεχωριστών χωρών) κτλ. Έλεγχος για την **τήρηση** των **καθιερωμένων** για τους αθλητικούς αγώνες κανόνων πραγματοποιούν οι **κριτές**.

Με μεγάλο ενδιαφέρον πολύς κόσμος παρακολουθεί τους Ολυμπιακούς αγώνες, τα **αθλητικά φεστιβάλ**, τα εθνικά και παγκόσμια πρωταθλήματα ποδοσφαίρου, μπάσκετ, το **UEFA Τσάμπιονς Λιγκ**. Άλλοι προσπαθούν να μη χάνουν τους αγώνες στίβου, καλλιτεχνικού πατινάζ, κολύμβησης, μπάντμιντον. Μερικοί **ψάχνουν να βρουν** εισιτήρια για να δουν τους αγώνες από κοντά. Επίσης πολλοί ενδιαφέρονται για πρωταθλήματα ή κύπελλα αθλητικού χορού.



2. Διάβασε και πες αν είναι σωστό, λάθος ή δεν αναφέρεται

1. Ένας από τους σκοπούς των αθλητικών αγώνων είναι η διάδοση της φυσικής αγωγής.
2. Χάρη στους αθλητικούς αγώνες αποκαλύπτονται οι καλύτεροι αθλητές και τα επιτεύγματα.
3. Υπάρχουν ομαδικοί και ατομικοί αγώνες.
4. Τα ηπειρωτικά κύπελλα ανήκουν σε διεθνείς αγώνες.
5. Οι κριτές παρακολουθούν την τήρηση των κανόνων.
6. Σε πολλούς ανθρώπους αρέσουν τα εθνικά πρωταθλήματα ποδοσφαίρου, ενώ τα εθνικά δεν τους ενδιαφέρουν και τόσο.
7. Όλοι οι άντρες σε όλο τον κόσμο βλέπουν το UEFA Τσάμπιονς Λιγκ.
8. Πολύς κόσμος ενδιαφέρεται για τα κύπελλα αθλητικού χορού γιατί είναι στη μόδα.
9. Πολλοί άνθρωποι παρακολουθούν τους αγώνες καλλιτεχνικού πατινάζ.
10. Ένα από τα πιο δημοφιλή αθλήματα σήμερα είναι η πυγμαχία.

3. Διάβασε τις προτάσεις συμπληρώνοντας τα κενά με τις παρακάτω λέξεις στη σωστή μορφή

Εθνικός, Κύπελλο, ενδιαφέρομαι, δεξιοτεχνία, χάνω, αποκάλυψη

Ένας από τους σκοπούς των αθλητικών αγώνων είναι η ... των καλύτερων επιτευγμάτων. Οι αθλητές στις καταδύσεις από όλον τον κόσμο, έδειξαν τις ικανότητες και την ... τους. Πο-

λός κόσμος προσπαθεί να μη ... τους αγώνες καλλιτεχνικού πατινάζ. Η κόρη μου κέρδισε στο Διεθνές ... αθλητικού χορού. Η ... ομάδα καλαθοσφαίρισης θα συμμετέχει στο Ευρωπαϊκό Πρωτάθλημα. Πολύς κόσμος ... για τους Ολυμπιακούς αγώνες, τα αθλητικά φεστιβάλ και άλλους παγκόσμιους και περιφερειακούς αγώνες.

4. Συνέχισε τις προτάσεις

- Χτες ψάξαμε να βρούμε εισιτήρια
- Με μεγάλο ενδιαφέρον
- Οι παγκόσμιοι αθλητικοί αγώνες
- Η τήρηση των κανόνων... .
- Το UEFA Τσάμπιονς Λιγκ
- Χάρη στους αθλητικούς αγώνες

5. Μίλησε με τον διπλανό σου

..., τι σκοπό έχουν οι αθλητικοί αγώνες;

Ο σκοπός των αθλητικών αγώνων είναι ...

Τι αποκαλύπτει ένας αθλητής στον εαυτό του συμμετέχοντας στους αγώνες;
Τι αγώνες παρακολουθείς ευχαρίστως;
Ενδιαφέρεσαι για τα κύπελλα αθλητικού χορού;
Κατά τη γνώμη σου, ποιο άθλημα είναι το πιο δημοφιλές σήμερα;

6. Πες στα Ελληνικά

Метою спортивних змагань є покращення спортивної майстерності та виявлення найкращих спортсменів та команд. Спортивні змагання поділяються на всесвітні, регіональні та національні. Континентальні та всесвітні чемпіонати завжди цікавлять глядачів. Судді здійснюють контроль за дотриманням правил під час змагань. Сподіваюся, ти не пропустиш сьогоднішній футбольний матч. Ми взяли квитки на Відкритий чемпіонат з легкої атлетики. Я пишаюся тим, що мій брат брав участь в Універсіаді. Ми всією родиною спостерігали за Олімпійськими іграми по телевізору.

Λεξιλόγιο

η αποκάλυψη	розкриття	η ενίσχυση	зміцнення, підтримка
το επίτευγμα	досягнення, успіх	περιφερειακός (-ή, -ό)	обласний, регіональний (-а, -е)
η δεξιότητα	майстерність	καθιερωμένος (-η, -ο)	установлений, введений (-а, -е)
η διάδοση	поширення	η αλληλοκατανόηση	взаєморозуміння
το κύπελλο	кубок	το αθλητικό φεστιβάλ	спартакіада
ο κριτής	суддя	το UEFA Τσάμπιονς Λιγκ	Ліга Чемпіонів УЄФА
διακρίνω	відрізняти	ψάχνω να βρω	шукати
η Πανεπιστημιάδα	Універсіада		

Θέμα 4^ο. Οι Ολυμπιακοί Αγώνες χτες και σήμερα

I. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις

Οι Ολυμπιακοί αγώνες γεννήθηκαν στην Αρχαία Ελλάδα, στην Ολυμπία. Η αρχή των Ολυμπιακών αγώνων **χάνεται** στους μυθικούς χρόνους, ιστορικά όμως άρχισαν το 776 π.Χ. Ήταν μια από τις πιο μεγάλες θρησκευτικές γιορτές στην Αρχαία Ελλάδα και γίνονταν (οι Ολυμπιακοί αγώνες) κάθε τέσσερα χρόνια προς τιμή του Δία. Διαρκούσαν επτά μέρες.

Οι αθλητές δεν ήταν επαγγελματίες, όπως **συμβαίνει** πολλές φορές σήμερα, αλλά πολίτες που πήγαιναν κάθε μέρα στο γυμναστήριο και **ασκούσαν** στα διάφορα αθλήματα.

Το **πένταθλο** θεωρούνταν το σπουδαιότερο αγώνισμα: κάθε αθλητής αγωνιζόταν οπωσδήποτε και στα πέντε αγωνίσματα, δηλαδή στον αγώνα δρόμου, στην δισκοβολία, στο άλμα εις μήκος, στον ακοντισμό και στην πάλη. Οι γυναίκες **απαγορευόταν** να παρακολουθούν τους αγώνες.

Οι αθλητές αγωνιζόνταν στο Ολυμπιακό Στάδιο και τους παρακολουθούσαν **πλήθη** κόσμου που έρχονταν στην Ολυμπία **ειδικά** για τους αγώνες. Την έβδομη μέρα έδιναν τα βραβεία στους νικητές, τους **ολυμπιονίκες**. Τους **στεφάνωναν** με κλαδιά ελιάς που θεωρούνταν σύμβολα της ειρήνης. Οι τελευταίοι αγώνες έγιναν το 393 π.Χ.

Οι Ολυμπιακοί αγώνες **ξαναζωντάνεψαν** στην Αθήνα το 1896. Η **πανηγυρική έναρξη** έγινε με το **άναμμα** της Ολυμπιακής φλόγας και τον **όρκο** των αθλητών ότι θα αγωνιστούν τίμια.

Στους σύγχρονους Ολυμπιακούς αγώνες **συμπεριλήφθηκαν**, εκτός από το πένταθλο, η πυγμαχία, η άρση βαρών, η κολύμβηση, οι ιππικοί αγώνες, η σκοποβολή, η ξιφασκία, η ιστιοπλοΐα, το ποδόσφαιρο, η καλαθοσφαίριση, το πόλο και άλλα. Οι σύγχρονες Ολυμπιάδες περιλαμβάνουν και αγωνίσματα γυναικών.

Το 1924 άρχισαν οι ειδικοί Ολυμπιακοί αγώνες και οι Χειμερινοί Ολυμπιακοί, για χειμερινά αθλήματα. Από το 1994 οι χειμερινοί αγώνες δεν γίνονται πια την ίδια χρονιά με τους Θερινούς Ολυμπιακούς, αλλά δύο χρόνια μετά από εκείνους. Στους Θερινούς Ολυμπιακούς αγώνες οι αθλητές αγωνίζονται σε 28 αθλήματα, ενώ στους Χειμερινούς, σε επτά αθλήματα.



Ερωτήσεις

- 1) Πού και πότε γεννήθηκαν οι Ολυμπιακοί αγώνες;
- 2) Προς τιμή ποιανού θεού γίνονταν;
- 3) Πόσο συχνά γίνονταν και πόσες μέρες διαρκούσαν οι Αρχαίοι Ολυμπιακοί αγώνες;
- 4) Τι ξέρεις για τους αρχαίους αθλητές; Σε τι αγωνίζονταν;
- 5) Πώς λεγόταν ο νικητής των Ολυμπιακών αγώνων; Ποιο βραβείο έπαιρνε;
- 6) Πότε έγιναν οι τελευταίοι Αρχαίοι Ολυμπιακοί αγώνες και πότε ξαναέγιναν στις μέρες μας;
- 7) Πώς ξεκινάει οι Ολυμπιακοί αγώνες;
- 8) Τι ξέρεις για τους Χειμερινούς και Θερινούς Ολυμπιακούς αγώνες;
- 9) Πόσα αθλήματα περιέχουν οι σύγχρονοι αγώνες;
- 10) Τι ξέρεις για τους σύγχρονους ολυμπιονίκες;

2. Διάβασε τις προτάσεις συμπληρώνοντας τα κενά με τις παρακάτω λέξεις που ταιριάζουν

Όρκο, πένταθλο, Χειμερινοί, συμβαίνει, στεφανωνόταν

Όπως ... και σήμερα, οι αθλητές των Αρχαίων Ολυμπιακών αγώνων δεν ήταν επαγγελματίες. Το άθλημα που αποτελείται από πέντε αγωνίσματα λέγεται Οι ολυμπιονίκες της Αρχαίας Ελλάδας ... με κλαδιά ελιάς. Από το 1924 γίνονται και οι ... Ολυμπιακοί αγώνες. Οι αθλητές δίνουν ... ότι θα αγωνιστούν τίμια.

3. Βάλε τις παρακάτω λέξεις στη σωστή σειρά. Διάβασε και μετάφρασε τις προτάσεις

- χάνεται, των Ολυμπιακών, σε, τους μυθικούς, αγώνων, η αρχή, χρόνους.
- μέρες, διαρκούσαν, επτά, γίνονταν, κάθε, οι Ολυμπιακοί αγώνες, τέσσερα, και, χρόνια.
- αγωνίζονταν, και, τους, πλήθη, παρακολουθούσαν, κόσμου, σε, το Ολυμπιακό Στάδιο, οι αθλητές.
- Ολυμπιάδες, αγωνίσματα, και, οι σύγχρονες, περιλαμβάνουν, γυναικών.
- θερινούς, οι αθλητές, σε, τους Ολυμπιακούς αγώνες, σε, αγωνίζονται, αθλήματα, 28.

4. Βρες στο Ίντερνετ πληροφορίες και κάνε παρουσίαση στην τάξη πάνω στο θέμα «Ο/η ολυμπιονίκης των τελευταίων Ολυμπιακών Αγώνων που μου έκανε εντύπωση»

Στους τελευταίους Ολυμπιακούς Αγώνες που ήταν ...

5. Πες στα Ελληνικά

Ολμπιπiйськi iγpи нaρoδιлиςя в Дaвнiй Oлiμπιi i вiдoмi з 776 p до н.е. Вoни пpoвoдилиςя ρaз нa чoтиpи ρoки i бyли пpиςвячeнi Зeвcy. Cпopтcмeни, щo бpaли yчacть y змaгaнняx, нe бyли пpoфeςιoнaлaми. Paнiςhe нa oлiμπιaдaх cпopтcмeни змaгaлиςя y π'яти-бopcтвi. Жiнkaм зaбopoняли бpaти yчacть y змaгaнняx тa нaвiть зa ними cпocтepiγaти. Єдиnoю жiнкoю, який вдaлoςя пpoйти нa cтaδιoн, щoб пoбaчити iγpи, бyлa Кaλλιπaти-pa (η Κaλλιπάτeιpa). Πepшi Oлiμπιiйськi iγpи cυчacнocтi вiдбyлиςя в 1896 p. Poзпoчинaєтьcя Oлiμπιaдa iз зaпaлeння oлiμπιiйськoгo вoгню. Y 2016 p. вiдбyлиςя лiтнi Oлiμπιiйськi iγpи в Бpaзилиi.

Λεξιλόγιο

χάνομαι	зникати, губитися	στεφανώνω	υβιγνυвати
συμβαίνει	трапляється, відбувається	η ελιά	олива
ασκοῦμαι	тренуватися, виконуватися	ξαναζωντανεύω	відроджуватися
το πένταθλο	п'ятиборство	πανηγυρικός (-ή, -ό)	υρочистий (-а, -е)
απαγορεύομαι	заборонятися	η έναρξη	відкриття
το πλήθος	натовп, сукупність	το άναμμα	запалення
ειδικά	спеціально, саме	ο όρκος	присяга, клятва
ο/η ολυμπιονίκης	олімпійський чемпіон	συμπεριλαμβάνομαι	міститися

Θέμα 5^ο. Το αγαπημένο μου άθλημα

1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις

Το ποδόσφαιρο

Ονομάζομαι Πέτρος Αλεξίου, είμαι μαθητής της 9ης τάξης. Το αγαπημένο μου άθλημα είναι το ποδόσφαιρο. Παίζοντας αυτό το παιχνίδι κρατώ το σώμα μου σε φόρμα.

Το ποδόσφαιρο είναι ένα ομαδικό άθλημα που παίζεται ανάμεσα σε δύο ομάδες των έντεκα παικτών με μία **σφαιρική** μπάλα. Το ποδόσφαιρο είναι σήμερα ένα από τα πιο δημοφιλή αθλήματα στον κόσμο. Στις αρχές του 21ου αιώνα ασχολούνταν με αυτό περισσότεροι από 250 εκατομμύρια αθλητές σε περισσότερα από 200 κράτη. Το ποδοσφαιρικό παιχνίδι παίζεται σε διάφορα επίπεδα, από **φιλικό** - με λιγότερους ή περισσότερους από έντεκα παίκτες, παιδιά ή **ενήλικες**, σε ένα οποιοδήποτε μεγέθους γήπεδο - έως επαγγελματικό, με επαγγελματίες ποδοσφαιριστές, αυστηρή τήρηση των **κανονισμών** και περισσότερους από 100.000 **ενθουσιώδεις** θεατές να παρακολουθούν το παιχνίδι σε ειδική ποδοσφαιρική αρένα.

Σκεπτόμενοι το ποδόσφαιρο, πιστεύουμε ότι αυτό το άθλημα είναι μόνο για άνδρες, αλλά και οι γυναίκες παίζουν αυτό το άθλημα. Το ποδόσφαιρο είναι το πιο σημαντικό ομαδικό άθλημα στο γυναικείο αθλητισμό σε πολλές χώρες και ένα από τα λίγα γυναικεία, ομαδικά αθλήματα με επαγγελματικά πρωταθλήματα.

Αγαπώ πολύ το ποδόσφαιρο, γιατί με βοηθάει να έχω καλή σωματική υγεία, καθώς και με μαθαίνει τι σημαίνει να είσαι μέλος ενός **συνόλου**.

Επίσης το ποδόσφαιρο με μαθαίνει πώς να **συμπεριφέρομαι** για την **επίτευξη** ενός **κοινού** στόχου και να αναλαμβάνω **μερίδιο** της **ευθύνης** για αυτό.

Επίσης **αναπτύσσει** την αξία του **σεβασμού** προς τους **συμπαίκτες** και τους **προπονητές**. Σέβομαι αυτό το άθλημα και νομίζω ότι κάθε άθλημα πρέπει να τυγχάνει αξία σεβασμού.

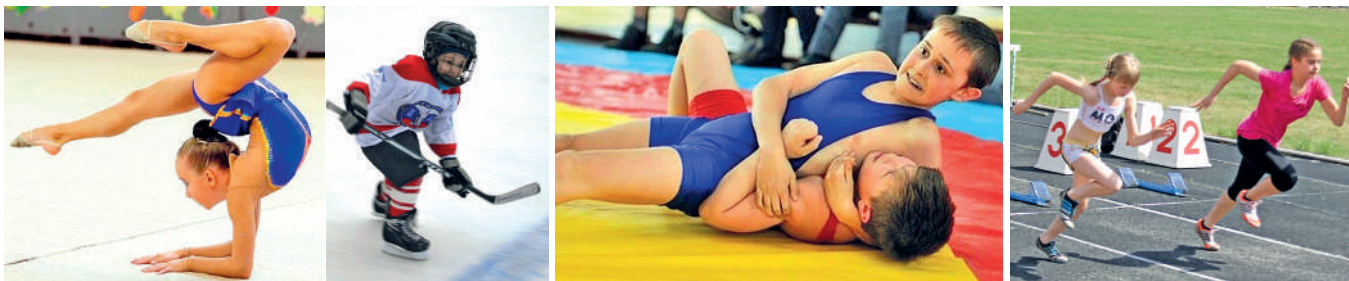
Ερωτήσεις

- 1) Πόσους παίκτες έχει μια ποδοσφαιρική ομάδα;
- 2) Πόσοι αθλητές ασχολούνται με το ποδόσφαιρο;



- 3) Ποια είναι διαφορά ανάμεσα στο φιλικό και επαγγελματικό ποδόσφαιρο;
- 4) Πόσοι θεατές παρακολουθούν τον ποδοσφαιρικό αγώνα από την αρένα;
- 5) Σε τι βασίζονται οι κανόνες ποδοσφαίρου;
- 6) Υπάρχει γυναικείο ποδόσφαιρο; Τι ξέρεις γι' αυτό;
- 7) Τι μας μαθαίνει το ποδόσφαιρο;
- 8) Ποια αξία αναπτύσσει το ποδόσφαιρο;

2. Κοίτα και πες όπως στο παράδειγμα



Μαρία

Αλέξανδρος

αγόρια

κορίτσια

Το αγαπημένο άθλημα της Μαρίας είναι ...

3. Αντιστοιχίσε τις λέξεις της πρώτης και της δεύτερης στήλης

Το αγαπημένο μου άθλημα είναι το ποδόσφαιρο.

Οι γυναίκες επίσης παίζουν ποδόσφαιρο.

Κρατώ το σώμα μου σε φόρμα.

Το ποδόσφαιρο είναι σήμερα ένα από τα πιο δημοφιλή αθλήματα στον κόσμο.

Το ποδοσφαιρικό παιχνίδι παίζεται σε διάφορα επίπεδα.

Жінки також грають у футбол.

Мій улюблений вид спорту – це футбол.

Жінкам також подобається футбол.

Футбол є сьогодні одним з найулюбленіших видів спорту.

Я дуже люблю футбол.

У футбол грають на різних рівнях.

Футбол сьогодні є одним з найпопулярніших видів спорту у світі.

Тримаю своє тіло у формі.

Потрібно завжди тримати своє тіло в формі.

4. Θυμήσου πώς σχηματίζονται οι μετοχές ενεργητικής φωνής. Διάβασε τις προτάσεις, μετατρέποντας τα υπογραμμισμένα ρήματα σε μετοχές Ενεργητικής Φωνής

Π.χ. Ελπειδή πίστευε στη νίκη, κέρδισε. ➤ Πιστεύοντας στη νίκη, κέρδισε.

- Αν κάνεις γυμναστική, κρατάς το σώμα σου σε φόρμα.
- Όταν παιζεις ποδόσφαιρο, μαθαίνεις πώς να συμπεριφέρεσαι για την επίτευξη ενός κοινού στόχου.

ΕΝΟΤΗΤΑ 6^η. ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ

- Αν αναλαμβάνεις την ευθύνη για κάτι, μπορείς να καταφέρεις πολλά.
- Όταν παρακολουθούμε το παιχνίδι από την ποδοσφαιρική αρένα, νιώθουμε ιδιαίτερη χαρά και ενθουσιασμό.
- Επειδή αγαπάει το ποδόσφαιρο, βλέπει όλους τους αγώνες.

5. Μίλησε με τον διπλανό / τη διπλανή σου για το αγαπημένο του / της άθλημα. Ρώτησε γιατί του /της αρέσει, τι ξέρει γι'αυτό κτλ.



6. Πες στα Ελληνικά

Футбол – командна гра, одна з найпопулярніших у світі. Футбольна команда складається з 11 гравців. Зараз у цю гру грають у більш ніж 200 країнах. Глядачі спостерігають за футбольним матчем зі спеціальної футбольної трибуни. Гра передбачає суворе дотримання усіх правил. У жіночому спорті футбол посідає найзначніше місце. Завдяки футболу я знаю, що означає бути частиною одного цілого. Будь-яка гра заслуговує на повагу.

Λεξιλόγιο

σφαιρικός (-ή, -ό)	кулястий, сферистий (-а,-е)	η επίτευξη	досягнення, успіх
φιλικός (-ή, -ό)	дружній (-я, -е), тут: аматорський (-а,-е)	κοινός (-ή, -ό)	спільний (-а,-е)
ο ενήλικας	дорослий (-а, -е), повнолітній (-я, -е)	το μερίδιο	частина, частка
ο κανονισμός	порядок, регулювання	η ευθύνη	відповідальність
ενθουσιώδης (-ης, ες)	захоплений (-а, -е), палкий (-а,-е)	ο σεβασμός	повага, пошана
το σύνολο	сукупність, підсумок	ο συμπαίκτης	партнер (у грі)
συμπεριφέρομαι	поводитися, ставитися	ο προπονητής	тренер

Θέμα 6^ο. Στο μάθημα φυσικής αγωγής

1. Διάβασε και μετάφρασε

Ο Κύριλλος και η Ιωάννα είναι παιδιά ηλικίας 15 χρονών. Ο Κύριλλος είναι μαθητής της 9^{ης} τάξης ενός σχολείου της Μαριούπολης, και η Ιωάννα πηγαίνει στη Γ' Γυμνασίου της Θεσσαλονίκης. Το αγαπημένο μάθημα και των δύο παιδιών είναι η φυσική αγωγή.

Ιωάννα: Για πες μου, Κύριλλε, για το μάθημα φυσικής αγωγής.

Κύριλλος: Το μάθημα φυσικής αγωγής γίνεται δύο φορές την εβδομάδα. Θα προτιμούσα, βέβαια, να το έχουμε κάθε μέρα, αλλά δυστυχώς είναι αδύνατο. Το φθινόπωρο και την άνοιξη, όταν κάνει ζέστη, γυμναζόμαστε στο γήπεδο του σχολείου. Και όταν αρχίζουν τα κρύα, το μάθημα γίνεται μέσα, στο γυμναστήριο του σχολείου.

Ιωάννα: Τι κάνετε στο μάθημα;

Κύριλλος: Ξεκινάμε από την **προθέρμανση**. Τρέχουμε μερικούς κύκλους στο γήπεδο και μετά κάνουμε γυμναστική.

Ιωάννα: Κι εμείς το ίδιο. Ποιες ασκήσεις κάνετε;

Κύριλλος: **Κάνουμε κοιλιακούς, σχοινάκι, έλξεις σε μονόζυγο**, άλματα σε μήκος, σε ύψος (είναι η πιο αγαπημένη μου άσκηση), διάφορα αγωνίσματα δρόμου – ιδιαίτερα μου αρέσει ο δρόμος μετ' εμποδίων. Επίσης **περνάμε κατώτατα όρια**.

Ιωάννα: Παιζετε καθόλου ομαδικά παιχνίδια;

Κύριλλος: Φυσικά! Ποδόσφαιρο, μπάσκετ, βόλεϊ. Τα κορίτσια, βέβαια, δεν παίζουν ποδόσφαιρο, αλλά εκτός από μπάσκετ και βόλεϊ παίζουν χειροσφαίριση. Επίσης παίζουμε σκάκι και ντάμα. Δεν μου αρέσουν και τόσο, αλλά είναι και αυτά αθλήματα.

Ιωάννα: Κι εμείς κάνουμε τα ίδια αθλήματα. Πιο πολύ όμως μου αρέσει η κολύμβηση!

Κύριλλος: Στο δικό μου σχολείο δυστυχώς δεν υπάρχει κολυμβητήριο. Όποιος θέλει, μπορεί να πάει σε κάποιο κολυμβητήριο της πόλης μετά τα μαθήματα. Σε μερικά σχολεία όμως υπάρχουν κολυμβητήρια.

Ιωάννα: Γίνονται διαγωνισμοί σε κάποια αθλήματα;

Κύριλλος: Ναι, μέσα στην τάξη αγωνιζόμαστε για την **πρωτιά** σε κάποια άσκηση, αλλά και στη σκυταλοδρομία, όπου συμμετέχουμε ομαδικώς. Γίνονται επίσης και πρωταθλήματα ποδοσφαίρου, μπάσκετ, βόλεϊ ανάμεσα σε ομάδες διάφορων τάξεων, καθώς και σχολείων.

Ιωάννα: Κι εμείς συμμετέχουμε σε τέτοιες δραστηριότητες. Και εκτός από όλα αυτά μέσα στα μαθήματα φυσικής αγωγής κάνουμε και ελληνικούς παραδοσιακούς χορούς.

Κύριλλος: Σοβαρά; Δεν το ήξερα!



2. Διάβασε και πες αν είναι σωστό, λάθος ή δεν αναφέρεται

1. Ο Κύριλλος και η Ιωάννα είναι 15 χρονών.
2. Η 9^η τάξη του ουκρανικού σχολείου αντιστοιχεί στη Γ' Γυμνασίου της Ελλάδας.
3. Το μάθημα φυσικής αγωγής γίνεται τρεις φορές την εβδομάδα.
4. Όταν κάνει κρύο, τα παιδιά γυμνάζονται στο κολυμβητήριο.

5. Το μάθημα ξεκινάει από την προθέρμανση.
6. Στον Κύριλλο αρέσουν πολύ τα άλματα σε ύψος.
7. Τα αγόρια στο μάθημα παίζουν ποδόσφαιρο, πετοσφαίριση και καλαθοσφαίριση.
8. Τα κορίτσια δεν παίζουν ποδόσφαιρο στο μάθημα.
9. Μετά το μάθημα, ο Κύριλλος πηγαίνει στο κολυμβητήριο.
10. Στην Ελλάδα στα μαθήματα φυσικής αγωγής μαθαίνουν ελληνικούς παραδοσιακούς χορούς.

3. Θυμήσου τον σχηματισμό των μετοχών παθητικής φωνής και τα παραθετικά τους. Ένωσε τα ρήματα με τις μετοχές παθητικής φωνής, μετάφρασέ τες

προετοιμάζομαι	αγαπημένος, -η, -ο
οργανώνομαι	κουρασμένος, -η, -ο
αγαπέμαι	γυμνασμένος, -η, -ο
γυμνάζομαι	ευτυχισμένος, -η, -ο
κουράζομαι	ευχαριστημένος, -η, -ο
πετυχαίνω	προετοιμασμένος, -η, -ο
αφιερώνομαι	αφιερωμένος, -η, -ο
ευτυχώ	πετυχημένος, -η, -ο
ευχαριστιέμαι	ενθουσιασμένος, -η, -ο
ενθουσιάζομαι	οργανωμένος, -η, -ο

4. Μίλησε με τον διπλανό /τη διπλανή σου για το μαθήματα της φυσικής αγωγής στο σχολείο σας. Θα σε βοηθήσουν οι παρακάτω ερωτήσεις

- Σου αρέσει το μάθημα της φυσικής αγωγής;
- Τι κάνετε στο μάθημα της φυσικής αγωγής;
- Πού κάνετε το μάθημα;
- Ποιος είναι ο γυμναστής σας;
- Γίνονται καθόλου αθλητικοί αγώνες στο σχολείο σας; κ.τ.λ.

5. Πες στα Ελληνικά

Урок фізкультури в нашій школі проводиться тричі на тиждень. Взимку займаємося в гімнастичній залі, а навесні, коли гарна погода, урок відбувається на вулиці. Зазвичай ми граємо в футбол або бігаємо 2 км на стадіоні. На уроці ми качаємо прес, підтягуємось та стрибаємо на скакалці. Мені дуже подобаються шахи, але, на жаль, на уроках фізкультури ми дуже рідко граємо в шахи або в шашки. У нашій школі є басейн, і раз на тиждень урок фізкультури проходить там. Мій друг Сашко – капітан шкільної команди з футболу. У Греції на уроці фізкультури учні вчать грецькі народні танці.

Λεξιλόγιο

Για πέσ μου	скажи-но мені	η πρωτιά	першість
η προθέρμανση	розминка	κάνω έλξεις σε μονόζυγο	підтягуватися
κάνω κοιλιακούς	качати прес	πετυχαίνω	мати успіх, удачу
σοβαρά	серйозно	ευτυχώ	бути щасливим, досягати успіху
η εικοσαετία	двадцятиріччя	περνώ κατώτατα όρια	складати нормативи
		κάνω σχοινάκι	стрибати на скакалці

Θέμα 7^ο. Τώρα εσύ μπορείς

1. Να διαβάσεις και να απαντήσεις στις ερωτήσεις

Ο Τσάρος των αιθέρων

Έτσι ο παγκόσμιος τύπος αποκαλεί τον Σεργκέι Μπούμπκα, Ουκρανό επικοντιστή που υπήρξε κορυφαιός στο άθλημά του. Εκπροσώπωσε τη Σοβιετική Ένωση πριν τη διάλυσή της το 1991. Θεωρείται ο καλύτερος επικοντιστής όλων των εποχών και ένας από τους καλύτερους σύγχρονους αθλητές.

Ο Μπούμπκα κατέκτησε 6 συνεχόμενα Παγκόσμια Πρωταθλήματα Στίβου, ένα χρυσό μετάλλιο στους Ολυμπιακούς (Σεούλ, 1988) και έσπασε το παγκόσμιο ρεκόρ άλματος επί κοντώ 35 φορές (17 ανοιχτού και 18 κλειστού στίβου). Είναι ο πρώτος που πέρασε τα 6 μέτρα και ο μόνος που πέρασε τα 6.10 (έως τον Ιανουάριο του 2007).

Κατέχει το σημερινό παγκόσμιο ρεκόρ των 6,14 μέτρων σε ανοιχτό στίβο από τις 31 Ιουλίου 1994 στο Σεστριέρε της Ιταλίας. Στον κλειστό στίβο κατέχει τη δεύτερη καλύτερη επίδοση όλων των εποχών, πίσω από τα 6,16 μέτρα του Γάλλου Ρενό Λαβιλενί (από τις 15 Φεβρουαρίου 2014). Το άλμα του Μπούμπκα ήταν στα 6,15 μέτρα και σημειώθηκε στις 21 Φεβρουαρίου 1993 στο Ντόνετσκ της Ουκρανίας.



Ερωτήσεις

- 1) Πώς αποκαλούν τον Σεργκέι Μπούμπκα οι δημοσιογράφοι;
- 2) Με ποιο άθλημα ασχολούνταν ο Σεργκέι Μπούμπκα;
- 3) Πόσες φορές έσπασε το παγκόσμιο ρεκόρ άλματος επί κοντώ;
- 4) Σε ποια Ολυμπιάδα βγήκε ολυμπιονίκης;
- 5) Ποιος και πότε έσπασε το ρεκόρ του Σεργκέι Μπούμπκα;
- 6) Ποια είναι τα σημερινά ρεκόρ άλματος επί κοντώ σε ανοιχτό και κλειστό στίβο;
- 7) Τι άλλο ξέρεις για τον Σεργκέι Μπούμπκα;

2. Να βρεις την περιττή λέξη και να εξηγήσεις γιατί

- το χόκεϊ επί πάγου, η χιονοδρομία, η κωπηλασία, η παγοδρομία.
- η γυμναστική, ο στίβος, η άρση βαρών, το άλμα βάσης.
- η πυγμαχία, το ποδόσφαιρο, η καλαθοσφαίριση, η πετοσφαίριση.
- το σκάκι, το μπέιζμπολ, η ενόργανη γυμναστική, η ξιφασκία.
- η ορειβασία, η χειμερινή κολύμβηση, το μπάντζι τζάμπινγκ, οι καταδύσεις.
- το χόκεϊ επί χόρτου, το καλλιτεχνικό πατινάζ, η ελεύθερα πάλη, η ρυθμική γυμναστική.

3. Να διαβάσεις τις προτάσεις συμπληρώνοντας τα κενά με τις λέξεις των παρενθέσεων στη σωστή μορφή. Πρόσεξε! Οι λέξεις που θα διαλέξεις μπορούν να είναι πάνω από μία

Το πιο σπουδαίο αγώνισμα στους Ολυμπιακούς αγώνες στην Αρχαία Ελλάδα ήταν (το πένταθλο, το άλμα επί κοντώ, η πάλη). Στους σύγχρονους Ολυμπιακούς αγώνες λαμβάνουν μέρος και (τα παιδιά, οι γυναίκες). Το ποδόσφαιρο αναπτύσσει ... (η εθνότητα, ο σεβασμός, η

ιδεολογία) προς τους συμπαίκτες και τους προπονητές. ... (το μπάντμιντον, η καλαθοσφαίριση, η υδατοσφαίριση, το μπείζμπολ, το τένις) ανήκουν στα ομαδικά αθλήματα. Το ποδόσφαιρο είναι το πιο σπουδαίο ομαδικό ... (το άθλημα, η άσκηση, το μάθημα) στον γυναικείο αθλητισμό σε πολλές χώρες. Όταν κάνεις γυμναστική ή άλλες αθλητικές ασκήσεις, ... (το πρόγευμα, η μπάλα, η προθέρμανση) είναι απαραίτητη. Το μάθημα φυσικής ... (η ανάπτυξη, η άσκηση, η αγωγή) είναι ένα από τα πιο αγαπημένα μαθήματα των μαθητών στο σχολείο.

4. Να ετοιμάσεις και να κάνεις στην τάξη μια παρουσίαση για έναν διάσημο Έλληνα ή Ουκρανό αθλητή

5. Να πεις

Για το αγαπημένο σου άθλημα.

και

Για το πώς θα σχεδιάζεις το μάθημά σου αν ήσουν δάσκαλος φυσικής αγωγής;

6. Να βάλεις τις παρακάτω λέξεις στη σωστή σειρά.

Να διαβάσεις και να μετάφρασεις τις προτάσεις

- τους, Πολλοί, παρακολουθούν, αγώνες, καλλιτεχνικού, άνθρωποι, πατινάζ.
- αγαπάνε, Σε, όλο, άνθρωποι, τον, αθλητισμό, κόσμο, οι, τον.
- Το, είναι, ένα, που, ανάμεσα, σε, άθλημα, δύο, ποδόσφαιρο, ομάδες, παίζεται, ομαδικό.
- μου, άλματα, Στον, αδελφό, ύψος, πολύ, τα, σε, αρέσουν.
- Οι, Ολυμπία, γεννήθηκαν, Αρχαία, στην, Ολυμπιακοί, αγώνες, Ελλάδα, στην.

7. Να πεις στα Ελληνικά

Інтернаціональні змагання є важливим способом зміцнення дружби та взаєморозуміння між спортсменами різних країн. У професійному футболі команда складається з 11 гравців. Навесні в школах проводиться першість із футболу. Деякі школи міста мають власні басейни для плавання. Всесвітній рекорд у 6,14 м зі стрибків із жердиною на відкритій арені належить Сергію Бубці. Перемога на Олімпійських іграх є мрією кожного спортсмена. Спорт та фізична культура відіграють важливу роль у нашому житті. Види спорту поділяються на зимові і літні, чоловічі та жіночі, командні та індивідуальні. Також існують олімпійські види спорту.

Λεξιλόγιο

ο αιθέρας	небо, ефір	κορυφαίος (-α, -ο)	видатний, найвищий (а, -е)
ο τύπος	преса	κατακτώ	підкоряти
αποκαλώ	називати	συνεχόμενος (-η, -ο)	тут: поспіль
ο επικοντιστής	стрибун із жердиною	ο ανοιχτός στίβος	відкрита арена
η διάλυση	розклад, розпад	ο κλειστός στίβος	закрита арена (у приміщенні)
εκπροσωπώ	представляти	σημειώνομαι	позначатися

ΕΝΟΤΗΤΑ 7^η. ΟΥΚΡΑΝΙΑ

Θέμα 1^ο. Γεωγραφική θέση της Ουκρανίας

1. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις

Η Ουκρανία είναι χώρα της Ανατολικής Ευρώπης. Συνορεύει με τη Λευκορωσία στα βορειοδυτικά, τη Ρωσία στα ανατολικά και βορειοανατολικά, την Πολωνία, τη Σλοβακία και την **Ουγγαρία** στα δυτικά, τη Ρουμανία και Μολδαβία στα νοτιοδυτικά.

Η Ουκρανία βρέχεται από τη Μαύρη Θάλασσα και την Αζοφική Θάλασσα στα νότια και νοτιοανατολικά **αντίστοιχα**. Οι ποταμοί Δνείπερος, Δνεϊστερος και Σέβεροκν Ντονέτς εκβάλλουν στις θάλασσες αυτές.

Η έκταση της χώρας είναι 603.628 τ.χλμ. Η Ουκρανία είναι η μεγαλύτερη από τέτοιες μεγάλες ευρωπαϊκές χώρες, όπως η Γαλλία, η Ισπανία, η Σουηδία και η Γερμανία. Η Ουκρανία **καταλαμβάνει** περισσότερο από το 5,7% του εδάφους της Ευρώπης και 0,44% του κόσμου. Είναι η μεγαλύτερη ευρωπαϊκή χώρα.

Στο **τοπίο** της Ουκρανίας κυριαρχούν στέπες και πεδιάδες. Η ζώνη της στέπας καταλαμβάνει το 40% της γης. Τα δάση **εκτείνονται** από τα ανατολικά προς τα δυτικά πάνω από 750 χιλιόμετρα.

Τα μόνα βουνά της χώρας είναι τα Καρπάθια Όρη. Το συνολικό μήκος των Ουκρανικών Καρπαθίων είναι 280 χιλιόμετρα. Η ψηλότερη κορυφή στην Ουκρανία είναι η Γοβέρλα με υψόμετρο 2.061 μέτρα.

Ερωτήσεις

- 1) Με ποιες χώρες συνορεύει η Ουκρανία;
- 2) Πού εκβάλλουν οι ποταμοί Δνείπερος, Δνεϊστερος και Σέβεροκν Ντονέτς;
- 3) Ποια είναι η έκταση της Ουκρανίας;
- 4) Τι ποσοστό εδάφους του κόσμου καταλαμβάνει η Ουκρανία;
- 5) Πόσο μακριά και προς τα πού εκτείνονται τα δάση της χώρας μας;
- 6) Πώς ονομάζεται και πόσο ύψος έχει η ψηλότερη κορυφή της Ουκρανίας;

2. Θυμήσου το τι είναι τα επιρρήματα και σε ποιες κατηγορίες διακρίνονται. Στο παραπάνω κείμενο βρες όλα τα επιρρήματα και πες σε ποια κατηγορία ανήκει το κάθε ένα

Τοπικά	Χρονικά	Αρνητικά	Ποσοτικά	Βεβαιωτικά	Διστακτικά	Αρνητικά
...



3. Πρόσεξε!

I. Χρησιμοποιούνται ως επιρρήματα και διάφορες εκφράσεις για να δηλώσουν:

- α) **χρόνο**: κάθε μέρα, εδώ και τόσα χρόνια, από δω και πέρα κτλ.
 β) **τρόπο**: μια για πάντα, μια χαρά, όπως και να 'ναι, παρά λίγο να κτλ.

II. Πολλά επιρρήματα έχουν και τους δύο τύπους -α και -ως

- α** - χρησιμοποιείται περισσότερο προφορικά και στον απλό, καθημερινό λόγο
ως - χρησιμοποιείται περισσότερο γραπτά, σε άρθρα εφημερίδας και σε λογοτεχνικά κείμενα.

απόλυτα / απολύτως	εξαιρετικά / εξαιρετικώς	σπάνια / σπανίως
αρνητικά / αρνητικώς	παγκόσμια / παγκοσμίως	τελικά / τελικώς

III. Ενώ κάποια επιρρήματα έχουν εντελώς διαφορετική σημασία

- | | |
|----------------------|--------------------------|
| ✓ ακριβά / ακριβώς | ✓ ευχάριστα / ευχαρίστως |
| ✓ άμεσα / αμέσως | ✓ ιδιαίτερα / ιδιαίτέρως |
| ✓ έκτακτα / εκτάκτως | ✓ τέλεια / τελείως |

4. Σύγκρισε τις φράσεις

- το αγόρασες **ακριβά** // να έρθεις στις πέντε **ακριβώς**
- περάσαμε **ευχάριστα** // θα έρθω **ευχαρίστως**
- μιλάς **τέλεια** τα ελληνικά // είσαι **τελείως** τρελή
- περάσαμε **έκτακτα** στο ταξίδι // συνεδρίασαν **εκτάκτως**
- αγοράζουμε τα προϊόντα **άμεσα** από τον παραγωγό // μας απάντησε **αμέσως**
- αυτή η τιμή είναι **ιδιαίτερα** καλή // θα ήθελα να σας δω **ιδιαιτέρως**

5. Πες στα Ελληνικά

Україна межує з багатьма країнами. Це Білорусь, Молдова, Польща, Росія, Словачія, Угорщина. Річки Дніпро, Дністер і Сіверський Донець впадають у Чорне та Азовське моря. Наша країна - найбільша в Європі. Україна займає 5,7% земель материка. Ліси розташовані в північній частині України. Куди вони простягаються? Вони простягаються на 750 км зі сходу на захід країни. Довжина українських Карпат - 280 км. Найвищою їх вершиною є Говерла. Якою є площа України? Площа України - 603 628 квадратних кілометрів.

Λεξιλόγιο

αντίστοιχα	відповідно	το τοπίο	пейзаж, вид
η Ουγγαρία	Угорщина	εκβάλλω	впадати
εκτείνομαι	простягається	καταλαμβάνω	займати
έκτακτα	надзвичайно гарно	άμεσα	безпосередньо
εκτάκτως	позачергово	αμέσως	негайно
τέλεια	відмінно	ιδιαιτέρως	особливо, наодиноці
τελείως	абсолютно	ιδιαίτερα	особливо, винятково

Θέμα 2^ο. Η Ιστορία του Κιέβου

1. Διάβασε και μετάφρασε το κείμενο

Το Κιέβο είναι μία από τις παλαιότερες πόλεις της Ευρώπης. Ιδρύθηκε από τρεις αδελφούς στο τέλος του 5ου αιώνα. Οι τρεις πρίγκιπες - ο Κίυ, ο Χορίβ και ο Στσεκ, μαζί με την αδελφή τους Λίμπεντ, αποφάσισαν να ονομάσουν την καινούρια πόλη Κιέβο προς τιμή του μεγαλύτερου αδελφού Κίυ.

Η ακμή του Κιέβου αρχίζει στο τέλος του 9ου αιώνα. Η γεωγραφική θέση της πόλης επέτρεψε να καταστεί γρήγορα σπουδαίο πολιτικό και εμπορικό κέντρο.

Το 988 μ.Χ. ο πρίγκιπας του Κιέβου ο Βολοντίμιρ **εισήγαγε** τον Ορθόδοξο Χριστιανισμό ως επίσημη θρησκεία του κράτους. Αυτό άνοιξε καινούριους δρόμους στη συνεργασία με το Βυζάντιο και με χώρες της Δυτικής Ευρώπης. Η πόλη γίνεται εμπορικό και πολιτιστικό κέντρο, έτσι αρχίζει η «χρυσή εποχή» του Κιέβου.

Στις αρχές του 13ου αιώνα στα εδάφη του Κιέβου ήρθαν οι Μογγόλοι, που **επικράτησαν** στην πόλη σχεδόν για έναν ολόκληρο αιώνα.

Στους επόμενους αιώνες η Ουκρανία γνώρισε **εισβολές** πολλών δυνάμεων: της Πολωνίας, της Λιθουανίας, της Γερμανίας και άλλων. Σ' αυτή την περίοδο **δημιουργήθηκαν** και τα εθνικά **στρατεύματα** των Κοζάκων με **επικεφαλής** τους Γέτμαν. Ο πιο φημισμένος Γέτμαν ήταν ο Μπογκντάν Χμελνίσκι, ο οποίος οδήγησε τους Κοζάκους στην επανάσταση του 1648, ύστερα από την οποία **απελευθερώθηκε** το Κιέβο.

Το Κιέβο μπήκε στη Ρώσικη Αυτοκρατορία το 1686, πήρε ενεργά μέρος στην Οκτωβριανή Επανάσταση του 1917, και τελικά με την **κατάρρευση** της Σοβιετικής Ένωσης το 1991, έγινε η πρωτεύουσα της ανεξάρτητης από τότε Ουκρανίας.



2. Διάβασε και πες αν είναι σωστό ή λάθος

1. Το Κιέβο είναι μία από τις παλαιότερες πόλεις της Ευρώπης.
2. Η πόλη ονομάστηκε προς τιμήν του μικρότερου αδελφού.
3. Το Κιέβο γρήγορα κατέστη σπουδαίο πολιτικό και εμπορικό κέντρο.
4. Η Ορθοδοξία έγινε επίσημη θρησκεία του κράτους από τον Κίυ το 988 μ.Χ.
5. Οι Μογγόλοι επικράτησαν στην πόλη στις αρχές του 13ου αιώνα.
6. Το Κιέβο απελευθερώθηκε μετά την επανάσταση του 1468.
7. Το Κιέβο έγινε η πρωτεύουσα της ανεξάρτητης Ουκρανίας το 1991.

3. Πρόσεξε!

Επίρρημα + ρήμα: μιλώ σωστά
 Επίρρημα + επίθετο: αρκετά έξυπνος
 επίρρημα: πολύ κοντά

4. Βρες στο κείμενο όλα τα επιρρήματα και πες με τι τρόπο χρησιμοποιούνται:

1) επίρρημα + ρήμα, 2) επίρρημα + επίθετο, 3) επίρρημα + επίρρημα

5. Θυμήσου τον σχηματισμό επιρρημάτων. Σχημάτισε επιρρήματα από τα παρακάτω επίθετα όπως στο παράδειγμα

κοντός – κοντά, πλατός – πλατιά, ζηλιάρης – ζηλιάρικα

- | | | |
|----------------------|---------------------|-------------------|
| 1. παλιός – ... | 5. σαφής – ... | 9. επίσημος – ... |
| 2. φαρδύς – ... | 6. βόρειος – ... | 10. μακρύς – ... |
| 3. νότιος – ... | 7. ειλικρινής – ... | 11. ασφαλής – ... |
| 4. αντίστοιχος – ... | 8. βαθύς – ... | 12. άσχημος – ... |

6. Συμπλήρωσε τις προτάσεις με τα επίθετα ή τα επιρρήματα

- Η Άννα είναι (ευγενικός) και μιλά (ευγενικός).
- Την (καινούριος) πόλη την ονόμασαν Κιεβο.
- Η δουλειά που έκαναν ήταν (σπουδαίος).
- Από το 988 μ.Χ. η Ορθοδοξία έγινε (επίσημος) θρησκεία του κράτους.
- Η Λίμπεντ ήταν πολύ (όμορφος).
- Όλα ήταν (όμορφος) επάνω της.
- Οι Κοζάκοι μιλούσαν (λίγος) και (σωστός).
- Αργά, γιατί μου έδωσε (λίγος) χρόνο.
- Ο Γέτμαν Μπογκντάν Χμελνίστκι είναι (γνωστός) για τις νίκες του.
- Η (τελικός) κατάσταση ήταν χάλια.
- Η κατάσταση ήταν (τελικός) διαφορετική.

7. Πες στα Ελληνικά

Київ заснували брати Київ, Щек, Хорив та їх сестра Либідь у п'ятому столітті. Місто було названо на честь старшого брата. Київ швидко став політичним та торговим центром. Князь Володимир Великий зробив християнство офіційним віросповіданням. Татаро-монголи неодноразово нападали на місто та панували в ньому.

Військо козаків очолює гетьман. Найвідомішим гетьманом був Богдан Хмельницький.

Україна стала незалежною країною в 1991 році, після розпаду Радянського Союзу.

Λεξιλόγιο

το στρατεύμα	військо	η κατάρρευση	падіння, розпад
απελευθερώνομαι	звільнятися	επιτρέπω	дозволяти
η εισβολή	вторгнення	καταστώ	досягати
εισαγωγή	уводити	επικρατώ	панувати
επικεφαλής	на чолі	δημιουργούμαι	створюватися

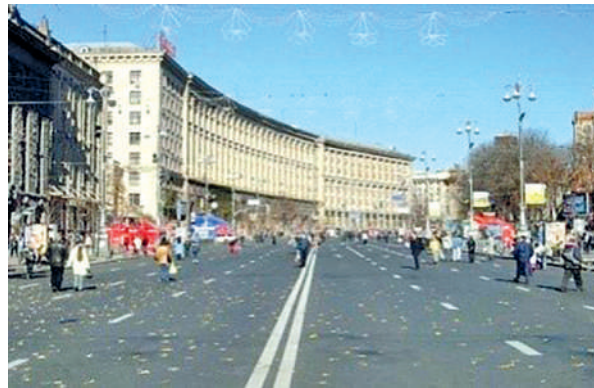
Θέμα 3°. Η πρωτεύουσα της Ουκρανίας

I. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις

Το Κίεβο είναι η πρωτεύουσα της Ουκρανίας και η μεγαλύτερη πόλη της χώρας. Ο πληθυσμός της φτάνει σήμερα τα 3 εκατομμύρια κατοίκους. Το Κίεβο βρίσκεται βόρεια της χώρας. Η πόλη είναι χτισμένη στις όχθες του ποταμού Δνείπερου.

Το Κίεβο είναι μια από τις πιο όμορφες πόλεις του κόσμου με πλούσια πολιτιστική κληρονομιά. Υπάρχουν πολλά αξιοθέατα που «ζουν» μέσα στην πόλη και κρατούν τα μυστικά τους. Είναι μουσεία, **σπήλαια**, εκκλησίες, μνημεία, δρόμοι και πλατείες.

Ο κύριος δρόμος της πόλης είναι ο *Χρυσός*, ένας από τους πιο σύντομους κεντρικούς δρόμους του κόσμου. Το μήκος του είναι μόλις 1,2 χιλιόμετρα. Εκεί βρίσκονται πολλά καταστήματα, τράπεζες, γραφεία, καφετέριες και εστιατόρια.



Η Πλατεία Ανεξαρτησίας είναι η κεντρική πλατεία του Κιέβου, ένας από τους **δημοφιλέστερους** χώρους στην πρωτεύουσα. Συχνά φιλοξενεί διάφορες συναυλίες. Στο κέντρο της πλατείας βρίσκεται το Μνημείο της Ανεξαρτησίας. Είναι το σύμβολο της ελεύθερης και δημοκρατικής Ουκρανίας.



Η *Κάθοδος Ανδρέα* είναι ο μοναδικός δρόμος, που από την αρχαιότητα συνδέει την **Άνω** Πόλη (Παλιά πόλη του Κιέβου) και την **Κάτω** Πόλη (η Ποντόλ). Εδώ συγκεντρώνονται **τεχνίτες**, έμποροι **αντικών** και καλλιτέχνες. Στην Κάθοδο Ανδρέα οι τουρίστες πάντα μπορούν να αγοράσουν τα ουκρανικά **αναμνηστικά**.

Ερωτήσεις

- 1) Το Κίεβο είναι η κύρια πόλη της Ουκρανίας; Γιατί;
- 2) Πόσο μεγάλος είναι ο πληθυσμός του Κιέβου;
- 3) Ποια αξιοθέατα «ζουν» μέσα στην πόλη;
- 4) Γιατί η Πλατεία Ανεξαρτησίας είναι ένας από τους δημοφιλέστερους χώρους στην πρωτεύουσα;
- 5) Ποια είναι τα χαρακτηριστικά του δρόμου Χρυσός;
- 6) Γιατί είναι φημισμένη η Κάθοδος Ανδρέα;
- 7) Ήσουν στο Κίεβο; Τι είδες εκεί;



2. Πρόσεξε! Το επίθετο ο πολύς, η πολλή, το πολύ

Γράφω το επίθετο με **-λ-** όταν αμέσως μετά ακολουθεί **υ**: **πολύς, πολύ.**
 Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις το γράφω με **-λλ-**: **πολλοί, πολλές, πολλά** κτλ.

Ενικός αριθμός			
Ον.	ο πολύς	η πολλή	το πολύ
Γεν.	του πολύ / του πολλού	της πολλής	του πολύ / του πολλού
Αιτ.	τον πολύ	την πολλή	το πολύ
Κλ.	—	—	—
Πληθυντικός αριθμός			
Ον.	οι πολλοί	οι πολλές	τα πολλά
Γεν.	των πολλών	των πολλών	των πολλών
Αιτ.	τους πολλούς	τις πολλές	τα πολλά
Κλ.	—	—	—

3. Συμπλήρωσε τις λέξεις με το επίθετο ο πολύς, η πολλή, το πολύ

... αναμνηστικά	... εστιατόρια	... πλατείες
... αξιοθέατα	... καλλιτέχνες	... σπήλαια
... γραφείων	... καταστήματα	... τεχνίτες
... δρόμοι	... καφετέριες	... τουρίστες
... εκκλησίες	... μνημείων	... τράπεζες
... έμποροι αντικών	... μουσεία	... κόσμος
... εκατομμύρια	... κατοίκους	... πόλεις

4. Συμπλήρωσε τα κενά με το επίθετο «πολλή» ή το επίρρημα «πολύ»

... μεγάλη πόλη	... όμορφη	είναι ... ευχαριστημένη
... κληρονομιά	... ώρα	με ... αγάπη
... καλή συναυλία	... φαντασία	με ... μεγάλη αγάπη
... ωραία τούρτα	... δουλειά	προσπαθώ ...

5. Πες στα Ελληνικά

Київ – найбільше місто в Україні. Їїого населення становить 3 мільйони жителів. Місто побудоване на берегах Дніпра. Київ має велику культурну спадщину. Тут «живуть» багато пам'яток. Головною вулицею Києва є Хрещатик, найкоротша вулиця у світі. Її довжина лише 1,2 км. Найбільш популярним місцем столиці є Майдан Незалежності. Андріївський узвіз поєднує старе місто і Поділ. Старе місто ще називають Верхнім, а Поділ – Нижнім містом. На Андріївському узвозі завжди багато туристів.

Λεξιλόγιο

το σπήλαιο	печера	δημοφιλής, -ής, -ές	популярний (-а, -е)
άνω	верхне (місто)	κάτω	нижне (місто)
ο τεχνίτης	майстер	η αντίκα	антикварна річ
η κάθοδος	узвіз	το αναμνηστικό	сувенір

Θέμα 4°. Ταξιδεύοντας στην Ουκρανία

1. Διάβασε και μετάφρασε το κείμενο

Η Ουκρανία είναι μια μεγάλη όμορφη χώρα με μακρά ιστορία και πολιτισμό. Στο έδαφός της χώρας μπορεί να δει κανείς αρχαία κάστρα και **φρούρια**, αρχαίους ναούς και μοναστήρια. Η φύση της μάς **μαγεύει** με την ομορφιά και την **ποικιλομορφία** της: με βουνά και πεδιάδες, δάση και λιβάδια, ποτάμια και θάλασσες. Σε κάθε γωνιά της Ουκρανίας υπάρχουν μέρη όπου πρέπει να ταξιδέψει ο κάθε ένας από εμάς.

Για παράδειγμα, η ιστορία της Ουκρανίας μπορεί να μελετηθεί, εξετάζοντας το *φρούριο της Καμιανέτς-Ποντίλοκ*. Αυτή η μοναδική **αμυντική** κατασκευή χτιζόταν για αρκετούς αιώνες από τους αρχιτέκτονες και γλύπτες από όλο τον κόσμο. Το φρούριο **καταπλήσσει** με το **μεγαλείο** του. Κάθε χρόνο χιλιάδες τουρίστες έρχονται εδώ από όλη την Ευρώπη.

Ο *Εθνικός Δρυμός Χόρτιτσια* δεν είναι μόνο από τα πιο όμορφα νησιά στον ποταμό Δνείπερο, αλλά και μοναδικό φυσικό και ιστορικό συγκρότημα. Στο έδαφός του υπάρχουν 63 μνημεία αρχαιολογίας και ιστορίας. Από το VII έως το III αιώνα π.Χ. στο νησί ζούσαν οι Σκύθες. Στο τέλος του XV αιώνα η Χόρτιτσια έγινε το κέντρο των Κοζάκων και η πρώτη Σετς της Ζαπορίζια. Εδώ ο μεγάλος Γέτμαν ο Μπογκντάν Χμελνίτσκι μάζεψε τους Κοζάκους να πολεμάνε κατά τους Πολωνούς.

Ο *προστατευμένος οικότοπος Ασκάνια-Νόβα* είναι ένας ζωολογικός κήπος, ένας βοτανικός κήπος με δέντρα και μια στέπα. Είναι ο μεγαλύτερος οικότοπος μεταξύ των ευρωπαϊκών προστατευόμενων περιοχών της στέπας. Η έκτασή του είναι 33.300 εκτάρια. Έχει **τεχνητές** λιμνούλες και κανάλια, όπου βρίσκονται παραπάνω από 500 είδη βοτάνων και λουλουδιών και περισσότερα από 3.000 είδη ζώων.



2. Διάβασε και πες αν είναι σωστό ή λάθος

1. Στα εδάφια της Ουκρανίας δεν έχει αρχαία κάστρα και φρούρια.
2. Ο κάθε ένας από εμάς πρέπει να δει όλη την Ουκρανία.
3. Το φρούριο της Καμιανέτς-Ποντίλοκ χτιζόταν 100 χρόνια.
4. Η Χόρτιτσια είναι ένα νησί.
5. Η Χόρτιτσια είναι η πρώτη Σετς της Ζαπορίζια.
6. Ο προστατευμένος οικότοπος Ασκάνια-Νόβα είναι ένα δάσος.

3. Πρόσεξε!

Ορθογραφία των επιρρημάτων

1. Όσα επιρρήματα τελειώνουν σε [ia] το [i] γράφεται με ι: μακριά, φαρδιά.
2. Όσα επιρρήματα τελειώνουν σε [os] το [o] γράφεται με ω: αλλιώς, ακριβώς, αμέσως, απολύτως, απλώς κ.ά. Αλλά: εμπρός, εντός, τέλος, (ε)φέτος.
3. Όσα επιρρήματα τελειώνουν σε [is] το [i] γράφεται με ι: νωρίς, μόλις, αποβραδīs, ολονυχτīs.
4. Γράφονται με ης μερικά σύνθετα από γενική: επίσης, επικεφαλής.
5. Γράφονται με η τα: ακόμη, μη.
6. Γράφονται με υ τα: μεταξύ, πολύ.
7. Γράφεται με ει το: εκεί.

(Πηγή: <http://users.sch.gr>)

Τα επιρρήματα **εδώ, εκεί** μπορεί να πάθουν **αφαίρεση** μόνο αν η λέξη που προηγείται τελειώνει σε **α, ο, ου, έ**. Στα επιρρήματα αυτά μετά την αφαίρεση δε σημειώνεται η απόστροφος, π.χ.: **από δω, από κει, τράβα δω, τράβα κει**

4. Διόρθωσε και εξήγησε τα λάθη στην ορθογραφία των επιρρημάτων

- | | |
|--|---|
| • πηγαίνω μακρ <u>ά</u> | • φεύγουμε αμέ <u>σ</u> ος |
| • εν <u>τ</u> ός της στέ <u>π</u> ας | • χ <u>τ</u> ιζό <u>τ</u> αν εκ <u>ί</u> |
| • επικε <u>φ</u> αλ <u>ύ</u> ς Κο <u>ζ</u> ά <u>κ</u> ων | • ξ <u>υ</u> π <u>ν</u> ώ ν <u>ω</u> ρ <u>ή</u> ς |
| • φ <u>έ</u> τ <u>ω</u> ς ή <u>τ</u> αν <u>ε</u> ω <u>ρ</u> α <u>ί</u> α | • τ <u>ρ</u> ά <u>β</u> α' <u>δ</u> ω |
| • μ <u>ι</u> λ <u>ε</u> ς τί <u>π</u> ο <u>τ</u> α | • ακ <u>ρ</u> ι <u>β</u> ός εκ <u>εί</u> |
| • μ <u>ό</u> λ <u>υ</u> ς <u>έ</u> φ <u>υ</u> γ <u>ε</u> | • μα <u>γ</u> ε <u>ύ</u> ει πολ <u>ή</u> |
| • ή <u>ρ</u> θ <u>α</u> από 'κ <u>ε</u> ι | • χ <u>ο</u> ρ <u>ε</u> ύ <u>α</u> μ <u>ε</u> ο <u>λ</u> ο <u>ν</u> υ <u>χ</u> τ <u>ή</u> ς |
| • μ <u>ε</u> τ <u>α</u> ξ <u>ί</u> μ <u>α</u> ς | • α <u>π</u> ο <u>λ</u> ύ <u>τ</u> ο <u>ς</u> σ <u>ω</u> σ <u>τ</u> ά |

5. Πες στα Ελληνικά

Мені подобається подорожувати Україною. Тут чарує все: стародавні замки та форти, храми й монастирі, гори та річки, ліси та поля. В Україні є місця, які повинен відвідати кожен. Кам'янець-Подільська фортеця – це оборонна споруда, яку будували декілька століть. Вона вражає своєю величністю. Національний заповідник Хортиця – це природно-історичний комплекс. Наприкінці XV століття Хортиця стає першою січчю запорізьких козаків. Асканія Нова – найбільший степовий заповідник в усій Європі. Його площа – 33 300 га. У заповіднику є штучні ставки й канали.

Λεξιλόγιο

το φρούριο	<i>форт</i>	καταπλήσοω	<i>вражати</i>
μαγεύω	<i>чарувати</i>	το μεγαλείο	<i>величність</i>
η ποικιλομορφία	<i>різноманіття</i>	ο οικότοπος	<i>заповідник</i>
αμυντικός, -ή, -ό	<i>оборонний (-а, -е)</i>	προηγούμεαι	<i>передувати</i>
τεχνητός, -ή, -ό	<i>штучний (-а, -е)</i>	προστατευόμενος, -η, -ο	<i>захисний (-а, -е), під захистом</i>
η αφαίρεση	<i>опущення</i>		

Θέμα 5°. Πού θα ήθελα να πάω στην Ουκρανία

1. Διάβασε και μετάφρασε τον διάλογο μεταξύ φίλων που συζητούν μέσω του Skype την μελλοντική επίσκεψη του Αργύρη στην Ουκρανία

- Γεια σου, Ανδρέα! Πώς είσαι;
- Καλημέρα Αργύρη, καλά! Εσύ;
- Καλούτσικα! Έψαχνα στο διαδίκτυο πληροφορίες για την Ουκρανία, αφού θα έρθω σ'εσάς σε λίγο, και βρήκα μια **ενδιαφέρουσα** φωτογραφία με το μουσείο σε μορφή του αυγού!

- Τι λες;
- Ναι, αυτό το αυγό είναι πολύ μεγάλο και χρωματισμένο.

- Δώσ'μου ένα λεπτό, να το βρω στο Ίντερνετ.

...

- Αργύρη, μ' ακούς;
- Ναι, ναι, σε ακούω καλά!
- Αργύρη, αυτό είναι το Μουσείο της «πύσανκα». Έτσι ονομάζονται τα αυγά που χρωματίζουν στην Ουκρανία για το Πάσχα. Είναι το μοναδικό μουσείο στον κόσμο για τα πασχαλινά αυγά.

- Δηλαδή είναι το μουσείο των αυγών;
- Όχι μόνο, είναι μια μοναδική συλλογή παραδοσιακής **μικρογραφικής** ζωγραφικής σε πασχαλινά αυγά.

- Τα πασχαλινά αυγά λέγονται «πύσανκα»;

- Ναι, αυτά. Άκου, η συλλογή του μουσείου αποτελείται από 10 χιλιάδες **τεμάχια**, που αντιπροσωπεύουν τη ζωγραφική παράδοση όλων των περιοχών της Ουκρανίας.

- Και πού βρίσκεται αυτό το μουσείο;

- Η πόλη λέγεται Κολομία. Είναι στην Δυτική Ουκρανία. Και το μουσείο έγινε το σύμβολό της. Ξέχασα να σου πω, ότι το μουσείο αυτό είναι **κατασκευασμένο εξ ολοκλήρου** από χρωματιστό γυαλί.

- **Ενθουσιάστηκα** πολύ με αυτά που είπες! Οπωσδήποτε θέλω να το δω!

- Βεβαίως! Έλα πρώτα στην Ουκρανία και μετά θα πάμε στην Κολομία!

- Έγινε!



2. Διάβασε και πες αν είναι σωστό ή λάθος

1. Ο Ανδρέας και ο Αργύρης μένουν στην ίδια πόλη.
2. Ο Αργύρης έβρισκε στο διαδίκτυο πληροφορίες για την Ουκρανία.

3. Το Μουσείο της «πύσανκα» είναι το μουσείο των αυγών.
4. Τα αυγά στο μουσείο αντιπροσωπεύουν τη ζωγραφική παράδοση από όλη την Ουκρανία.
5. Το μουσείο βρίσκεται στην Κολομία και είναι στην Ανατολική Ουκρανία.
6. Τα πασχαλινά αυγά είναι σύμβολο της χώρας μας.
7. Το μουσείο είναι κατασκευασμένο από ξύλο και χρωματιστό γυαλί.

3. Πρόσεξε!

Σχηματισμός παραθετικών επιρρημάτων

Ο συγκριτικός βαθμός		Ο υπερθετικός βαθμός	
1) <u>μονολεκτικά</u> με τις καταλήξεις - ότερα , - ύτερα	2) <u>περιφραστικά</u> με τη λέξη πιο	1) <u>μονολεκτικά</u> με τις καταλήξεις - ότατα , - ύτατα	2) <u>περιφραστικά</u> με τα επιρρήματα πολύ , πέρα πολύ
Π.χ.:		Π.χ.:	
ωραία - ωραιότερα βαθιά - βαθύτερα	ωραία - πιο ωραία βαθιά - πιο βαθιά	ωραία - ωραιότατα βαθιά - βαθύτατα	ωραία - πολύ ωραία βαθιά - πέρα πολύ βαθιά

4. Σχημάτισε το συγκριτικό και τον υπερθετικό βαθμό των παρακάτω επιρρημάτων:

Π.χ.: *έξυπνα* - *πιο έξυπνα* / *εξυπνότερα* - *πολύ έξυπνα* / *εξυπνότατα*

Προσεκτικά, βαριά, βαθιά, αργά, ψηλά, γρήγορα, σκληρά, χαμηλά, ακριβά, φτηνά, μακριά, δυνατά, εύκολα, δύσκολα, βασικά, γλυκά, καθαρά, πάνω.

5. Πες στα Ελληνικά

Андреас і Аргіріс спілкуються через Скайп. Вони обговорюють майбутню подорож Аргіріса до України. Аргіріс знайшов в Інтернеті фотографію музею, біля приміщення якого - величезне розфарбоване яйце. Це Музей писанки в Коломиї - місті, що розташоване на Західній Україні.

Писанками в Україні називають великодні яйця. Писанка - один із символів України. У колекції музею в Коломиї є близько 10 тисяч яєць. Вони розписані відповідно до традицій усіх регіонів нашої країни. Музей споруджений повністю зі скла. Спочатку Аргіріс приїде до України, а потім вони разом з Андреасом поїдуть до Коломиї відвідати музей писанки.

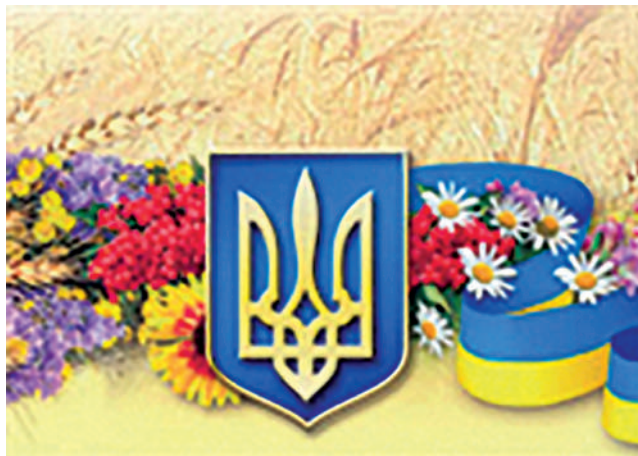
Λεξιλόγιο

το τεμάχιο	одиниця, шматок	ενδιαφέρων, -ουσα, -ον	цікавий (-а, -е)
εξ ολοκλήρου	повністю	μικρογραφικός -ή, -ό	мініατορний (-а, -е)
ενθουσιάζομαι	захоплюватися, викликати захоплення	κατασκευασμένος, -η, -ο	споруджений (-а, -е)

Θέμα 6°. Ουκρανικές γιορτές

1. Διάβασε και μετάφρασε το κείμενο

Ο Ουκρανικός λαός είναι πολύ εργατικός. Αλλά στην καθημερινή του ζωή, παρ' όλες τις δυσκολίες, σημαντική θέση **κατέχουν** οι γιορτές και τα πανηγύρια, που **αντικατοπτρίζουν** την ψυχή των ανθρώπων, τα εθνικά χαρακτηριστικά και τις παραδόσεις της Ουκρανίας. Οι γιορτές **διαφοροποιούν** και **ζωντανεύουν** την καθημερινή ζωή, μας επιτρέπουν να ξεκουραστούμε και να **αποκτήσουμε** πνευματική **έμπνευση**. Οι ουκρανικές γιορτές χωρίζονται σε εθνικές, θρησκευτικές, επαγγελματικές, παραδοσιακές και οικογενειακές.



2. Διάβασε την περιγραφή της κάθε γιορτής. Πες σε ποια μέρα γιορτάζουν την κάθε μια και ονόμασέ τις. Θα σε βοηθήσουν οι ονομασίες από την ταμπέλα

Ημέρα της Ανεξαρτησίας της Ουκρανίας • Πρωτοχρονιά •
 • Ημέρα της ουκρανικής Γραφής και Γλώσσας •
 • Παγκόσμια Ημέρα της Γυναίκας • Πάσχα

- Αυτή η γιορτή **ξεκίνησε** στις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης. Εορτάστηκε για πρώτη φορά το 1911. Είναι μια ευκαιρία για τους άνδρες να **εκφράσουν** την αγάπη τους για τις γυναίκες. Αυτή η γιορτή ονομάζεται ...
- Σ' αυτή τη γιορτή πηγαίνουμε στην εκκλησία αργά τη νύχτα, κάνουμε το σταυρό μας. Γυρίζουμε στο σπίτι και τσουγκρίζουμε αυγά. Χριστός Ανέστη! Αληθώς Ανέστη! Είναι ...
- Είναι η πιο σημαντική ημερομηνία στη σύγχρονη ιστορία της πατρίδας μας. Θεωρείται ότι είναι η ημέρα του σχηματισμού του κράτους της Ουκρανίας στη σημερινή του μορφή. Αυτή η γιορτή ονομάζεται ...
- Γιορτή του Ντεντ Μορόζ, που στην Ελλάδα λέγεται Άγιος Βασίλειος. Εμείς ακόμα έχουμε και την εγγονή του, την λένε Σνεγούροτσα. Ο Χιονάνθρωπος είναι γνωστός και σ' εμάς και στην Ελλάδα. Σ' αυτή τη γιορτή στολίζουμε το έλατο και περιμένουμε τα δώρα. Είναι ...
- Κατά το ορθόδοξο ημερολόγιο είναι ημέρα της μνήμης του Αγίου Νέστορα του Χρονογράφου, ο οποίος ήταν ο **οπαδός** των δημιουργών της σλαβικής γραφής του Κυρίλλου και του Μεθοδίου. Είναι ...

3. Απάντησε στις ερωτήσεις

1. Γιατί οι γιορτές είναι σημαντικές στην καθημερινή μας ζωή;
2. Πώς διακρίνονται οι ουκρανικές γιορτές;
3. Ποια γιορτή ξεκίνησε στις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης;
4. Ποιος ήταν ο Άγιος Νέστορας ο Χρονογράφος;

4. Πρόσεξε!

Ανώμαλα παραθετικά επιρρημάτων		
Θετικός	Συγκριτικός	Υπερθετικός
κοντά	κοντότερα	(πάρα) πολύ κοντά
γλυκά	γλυκότερα	(πάρα) πολύ γλυκά
καλά	καλύτερα	άριστα (κάλλιστα)
κακώς	χειρότερα	κάκιστα (χειρίστα)
άσχημα	χειρότερα	κάκιστα (χειρίστα)
απλά / απλώς	απλούστερα	απλούστατα
λίγο	λιγότερα	ελάχιστα
πολύ	περισσότερο	πάρα πολύ
νωρίς	νωρίτερα	(πάρα) πολύ νωρίς

5. Διάβασε τις παρακάτω προτάσεις, βάζοντας τα επιρρήματα των παρενθέσεων στο συγκριτικό ή τον υπερθετικό βαθμό τους

Π.χ.: Ο Γιάννης δουλεύει (πολύ) από όλους. – Ο Γιάννης δουλεύει περισσότερο από όλους.

1. Ο Ουκρανικός λαός δουλεύει (πολύ).
2. Η Άννα μένει (κοντά) στην εκκλησία από όλους.
3. Έλα (νωρίς) από τις έξι.
4. Περιμένουμε την Πρωτοχρονιά (πολύ).
5. Ο Ανδρέας γράφει (κακώς) από όλους.
6. Σήμερα νιώθω (λίγο) (άσχημα) από χθες.

6. Πες στα Ελληνικά

Свята займають важливе місце в нашому житті. Вони збагачують душу людини та оживляють щоденне життя. Також свята відображають національні особливості та традиції країни. Свята бувають національні, сімейні, релігійні, професійні. Всесвітній день жінки – це свято 8 Березня. На Пасху ми ходимо до церкви. У цей день ми вітаємося один з одним: «Христос воскрес!» – «Воістину воскрес!» Наш Дід Мороз у Греції називається Святий Василь. У святкову новорічну ніч усі чекають подарунків. День української писемності та мови ми святкуємо в день пам'яті Нестора Літописця. Найважливіша дата нашої сучасної історії – День Незалежності України.

Λεξιλόγιο

αντικατοπτρίζω	відображати	αποκτώ	одержувати
κατέχω	займати	χωρίζομαι	поділятися
διαφοροποιώ	різноманітити	η έμπνευση	натхнення
ζωντανεύω	оживляти	εκφράζω	виражати
ο, η οπαδός	прихильник	ξεκινώ	починати

Θέμα 7^ο. Ουκρανικός εθνικός χαρακτήρας

1. Διάβασε και μετάφρασε το κείμενο

Κάθε έθνος έχει τη δική του κουλτούρα, τα σύμβολα και τα έθιμά του. **Διακρίνεται** για τη δική του συμπεριφορά και τις συνήθειες.

Από παλιά χρόνια οι Ουκρανοί φημίζονται για την εξαιρετική φιλοξενία τους και τη νοικοκυροσύνη.

Ας θυμηθούμε την παράδοσή μας να καλωσορίζουμε τους αγαπητούς και **επίτιμους** ξένους με ψωμί και αλάτι. Αυτό δεν είναι τυχαίο, γιατί το ψωμί είναι ένα σύμβολο του πλούτου. Και δίνοντας το αλάτι, οι οικοδεσπότες δείχνουν ειλικρίνεια και σεβασμό για τους επισκέπτες τους.

Θυμόμαστε και την εργατικότητα μας! Είμαστε συνηθισμένοι να κάνουμε τα πάντα με τα χέρια μας, **στηριζόμενοι** μόνο στον εαυτό μας.

Θα πρέπει να σημειωθεί και η **αισιοδοξία** μας.

Και μαζί με αυτά τα υπέροχα χαρακτηριστικά βλέπουμε μερικές φορές τον φθόνο, τη **ζήλεια**, την υπερβολική **ονειροπόλησή** μας.

Ωστόσο, το έθνος μας έχει ιδιαίτερα ανεπτυγμένο πνευματικό πολιτισμό, παραδόσεις και ηθικό χαρακτήρα, και **ως εκ τούτου**, είναι ένα έθνος με τεράστιες δυνατότητες και **επιτεύγματα**.



2. Διάβασε και πες αν είναι σωστό ή λάθος

1. Κάθε έθνος έχει το δικό του πολιτισμό.
2. Οι Ουκρανοί πάντα φημίζονται για την φιλοξενία τους και τη νοικοκυροσύνη τους.
3. Η παράδοσή μας να καλωσορίζουμε τους ξένους με ψωμί και αλάτι είναι τυχαία.
4. Οι Ουκρανοί σκέφτονται μόνο τον εαυτό τους.
5. Το ουκρανικό έθνος έχει τεράστιες δυνατότητες και επιτεύγματα.

3. Πρόσεξε!

Το επίρρημα «πολύ»

Το επίρρημα «πολύ» χρησιμοποιείται με ρήματα (π.χ.: τρώω πολύ), με επίθετα (π.χ.: πολύ καλός) και με άλλα επιρρήματα (π.χ.: πολύ γρήγορα)

Παραθετικά επιρρήματος «πολύ»

Θετικός	Συγκριτικός	Υπερθετικός
πολύ	πιο πολύ / περισσότερο	πάρα πολύ / το πιο πολύ

4. Συμπλήρωσε τα κενά με τα επιρρήματα «πολύ», «περισσότερο», «πάρα πολύ»

Π.χ.: Σήμερα έφαγα ... από χθες. – Σήμερα έφαγα περισσότερο από χθες.

1. Οι Ουκρανοί φημίζονται ... για την εξαιρετική φιλοξενία τους και τη νοικοκυροσύνη.
2. Είμαστε ... συνηθισμένοι να κάνουμε τα πάντα με τα χέρια μας.
3. Η αισιοδοξία είναι μια ... μεγάλη δύναμη.
4. Ο ιδιαίτερα ανεπτυγμένος πνευματικός πολιτισμός σημαίνει ... ανεπτυγμένη κουλτούρα.
5. Ο Αργύρης μελετά ... από τον Ανδρέα.
6. Κουράστηκα ... σήμερα.
7. Το φόρεμα σου μου αρέσει ... από το δικό μου.

5. Συμπλήρωσε τα κενά με το επίθετο «πολύς» ή το επίρρημα «πολύ»

Π.χ.: Τα ... φαγητά είναι έτοιμα. – Τα περισσότερα φαγητά είναι έτοιμα.

1. Δουλεύεις ... ώρες από μένα.
2. Δουλεύεις ... από μένα.
3. Μέσα στο θέατρο έχει ... κόσμο.
4. Δεν θέλω να πιω ... νερό.
5. Τα ... αυτοκίνητα είναι από την Ιαπωνία.
6. Η Άννα διαβάζει ... από την Όλγα.
7. Η Άννα διαβάζει ... βιβλία από την Όλγα.
8. Ο Ανδρέας μου αρέσει ... από τον Αργύρη.
9. Σήμερα έχω ... δουλειά.

6. Πες στα Ελληνικά

Кожна нація має власну культуру та звичаї. У нас є звичай зустрічати гостей хлібом та сілпю. Хліб є символом багатства. Сіль символізує повагу до дорогого або почесного гостя. Ми звикли все робити своїми руками, покладаючись тільки на себе.

Оптимізм – це велика сила, що може подолати всі проблеми нашого життя. Однак дуже часто в нашому характері відзначаємо надмірну мрійливість. Наша країна має високорозвинену духовну культуру й традиції. Україна є країною з величезним потенціалом і досягненнями.

Λεξιλόγιο

διακρίνομαι	відзначитися	στηριζόμενος, -η, -ο	такий, що спирається
επίτιμος, -η, -ο	почесний (-а, -е)	η αισιοδοξία	оптимізм
καταστρέφω	руйнувати	ο φθόνος	зздрість, злість
η ζήλεια	ревности	η ονειροπόληση	мрійливість
ως εκ τούτου	тому	το επίτευγμα	досягнення

Θέμα 8°. Σύγχρονη ουκρανική οικογένεια

I. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις

Μια οικογένεια είναι κυρίως μια παράδοση. Στην **αγκαλιά** της οικογένειας από γενιά σε γενιά μεταδίδονται η εμπειρία και η σοφία, όπως και οι οικογενειακές πνευματικές αξίες, σχηματίζεται η φύση και ο χαρακτήρας ενός ανθρώπου.

Μεγαλώνοντας, τα παιδιά επαναλαμβάνουν στις οικογένειές τους όλα αυτά που είχαν στην οικογένεια των γονιών τους. Ο σεβασμός και η εκτίμηση των παλαιότερων γενεών είναι ο **νόμος** της ζωής μας.



Η οικογένειά μου αποτελείται από τον πατέρα και την μητέρα, την αδελφή μου και εμένα. Επίσης έχω παππούδες και γιαγιάδες. Είμαι η μικρότερη στην οικογένειά μας, αλλά πάντα βοηθάω τη μητέρα μου να κάνει τις δουλειές του σπιτιού. Προσπαθώ να μελετώ τα μαθήματά μου όσο γίνεται πιο καλά, έτσι ώστε η οικογένειά μου να μπορεί να είναι περήφανη για τα επιτεύγματά μου. Επίσης, μου αρέσει να μαθαίνω ξένες γλώσσες. Η μαμά μου λέει ότι μιλώ καλά αγγλικά και ελληνικά.

Στην οικογένειά μας ο πατέρας είναι ο αρχηγός. Αυτός συνήθως **λαμβάνει** τις οικογενειακές αποφάσεις, αλλά ακούει πάντα τις συμβουλές της μαμάς μου.

Η μαμά μας μαγειρεύει πολύ νόστιμα, ψήνει διάφορες πίτες. Χάρη στη μητέρα μου το διαμέρισμά μας είναι πάντα καθαρό και τακτοποιημένο. Από την παιδική μας ηλικία η μαμά μας διδάσκει για την τάξη και την καθαριότητα. Η μαμά αγαπά τον πατέρα μας και πάντα τον υποστηρίζει.

Τα Σαββατοκύριακα πηγαίνουμε με όλη την οικογένειά μας σε διάφορα πάρκα, μουσεία, κινηματογράφους και καφετέριες. Μου αρέσει να περνάμε τον ελεύθερο χρόνο με την οικογένειά μας. Εμείς με την αδελφή μου είμαστε ευτυχισμένες και γι' αυτό ευχαριστούμε την οικογένειά μας. Μας έμαθαν να σεβόμαστε τους μεγαλύτερους, να αγαπάμε τη φύση και να εκτιμούμε αυτά που έχουμε.

Ερωτήσεις

- 1) Πού *σχηματίζεται* η φύση και ο χαρακτήρας ενός ανθρώπου;
- 2) *Γιατί* μεγαλώνοντας τα παιδιά επαναλαμβάνουν στις οικογένειές τους όλα αυτά που είχαν στην οικογένεια των γονιών τους;
- 3) Ποιος μας μιλά για την οικογένεια: το αγόρι ή το κορίτσι; Πώς το λένε;
- 4) Από πόσα μέλη αποτελείται η οικογένεια της κοπέλας;
- 5) Ποιες δουλειές του σπιτιού συνήθως κάνει η μαμά;
- 6) Ποιες κάνει ο μπαμπάς;
- 7) Πώς περνάει τον ελεύθερο χρόνο της αυτή η οικογένεια;
- 8) Τι έμαθαν στην οικογένειά τους τα παιδιά;

2. Θυμήσου τον χωρισμό επιρρημάτων και ταξινόμησε τα παρακάτω επιρρήματα σε κατηγορίες

Τοπικά	Χρονικά	Τροπικά	Ποσοτικά	Βεβαιωτικά	Διστακτικά	Αρνητικά
				ίσως		μη(ν)

Αργά, αύριο, βόρεια, δίπλα, εδώ, εκεί, εμπρός, πολύ, τόσο, έξω, κάτω, νότια, μέσα, παντού, πάνω, πίσω, πουθενά, μαζί, μόνο, σιγά, αμέσως, γρήγορα, μόλις, πέρυσι, ποτέ, σήμερα, βέβαια, μάλιστα, τότε, τώρα, χθες, φέτος, έτσι, ευχάριστα/ευχαρίστως, καλά/καλώς, κακώς, αρκετά, λίγο, περίπου, δε(ν), όχι.

3. Σχημάτισε τους τρεις βαθμούς των επιρρημάτων, όπως στο παράδειγμα

1. δύσκολος	δύσκολα	δυσκολότερα	δυσκολότατα
2. κακός	.....	.....	.....
3. δυνατός	.....	.....	.....
4. καλός	.....	.....	.....
5. βαθύς	.....	.....	.....
6. παλιός	.....	.....	.....
7. λίγος	.....	.....	.....
8. βαρύς	.....	.....	.....
9. ασφαλής	.....	.....	.....
10. πολύς	.....	.....	.....
11. γρήγορος	.....	.....	.....
12. άσχημος	.....	.....	.....
13. ωραίος	.....	.....	.....
14. ειλικρινής	.....	.....	.....

4. Μίλησε με τον διπλανό / την διπλανή σου

- Άννα, ποιες πνευματικές αξίες τηρούνται στην οικογένειά σου;

- Στην οικογένειά μου ...

5. Πες στα Ελληνικά

У сім'ї формується характер людини. Досвід і мудрість передаються в родині від покоління до покоління. Підрастаючи, діти повторюють у своїй сім'ї усе те, що було в родині батьків. Поважати старше покоління – це закон життя. Я намагаюся добре вчитися, щоб сім'я могла пишатися моїми досягненнями. У нашій родині батько приймає рішення, а мати його підтримує. Саме в сім'ї нас навчили поважати старших та цінувати те, що в нас є.

Λεξιλόγιο

η αγκαλιά	обійми	λαμβάνω	приїмати
ο νόμος	закон		

Θέμα 9°. Τώρα εσύ μπορείς

1. Να διαβάσεις τα αποσπάσματα από τα άρθρα των ελληνικών ψηφιακών εφημερίδων και να απαντήσεις στις ερωτήσεις

Οι πρώτες αρχαίες ελληνικές αποικίες έκαναν την εμφάνισή τους στα εδάφη της σύγχρονης Ουκρανίας, κατά τον 6ο π.Χ. αιώνα, στα παράλια της Μαύρης θάλασσας και στην Χερσόνησο της Κριμαίας.

Οι ελληνικές κοινότητες είναι διάσπαρτες σε όλη την έκταση της χώρας, με κύρια περιοχή **συγκέντρωσης** την περιφέρεια της Μαριούπολης. Έχουν οργανωθεί σε συλλόγους, οι οποίοι ανέρχονται έως τώρα σε 100.

Στην περιφέρεια της Μαριούπολης με πληθυσμό 500.000 κατοίκους, υπάρχουν 29 χωριά Ελλήνων. Εκεί ζουν σήμερα 150.000 Έλληνες.

Η ελληνική γλώσσα διδάσκεται σε εκατοντάδες παιδιά, ενώ οι έδρες νεοελληνικών σπουδών της Μαριούπολης, του Κιέβου, και του Λβιβ έχουν εκπαιδεύσει εκατοντάδες δασκάλους της ελληνικής γλώσσας.

(Πηγή: <http://eu.greekreporter.gr>)



Στις αρχές του XX αιώνα ήταν σημαντική η πολιτισμική ανάπτυξη των Ελλήνων. Ιδρύθηκαν νέα σχολεία, **εκδόθηκαν** εφημερίδες και βιβλία, δημιουργήθηκαν θεατρικές ομάδες, τόσο επαγγελματικές όσο και **ερασιτεχνικές** στα χωριά.

Στη Μαριούπολη δημιουργήθηκε ο **εκδοτικός οίκος** «Κολεχτιβιστής», ο οποίος εξέδιδε την ομώνυμη ελληνόγλωσση εφημερίδα είτε στη δημοτική, είτε στη μαριουπολίτικη διάλεκτο. Το 1928, μόνο στην περιοχή της Μαριούπολης, λειτουργούσαν 39 ελληνικά σχολεία πρώτης βαθμίδας και έξι της δεύτερης με 159 δασκάλους. Το 1928 ιδρύθηκε στο πλαίσιο της Παιδαγωγικής Σχολής ελληνικό τμήμα που εκπαιδευε δασκάλους για την ελληνική μειονότητα.

(Πηγή: <http://www.kathimerini.gr>)

Ερωτήσεις

- 1) Πότε και πού εμφανίστηκαν οι πρώτες ελληνικές αποικίες στην Ουκρανία;
- 2) Πού εκπαιδεύουν τους δασκάλους των ελληνικών στη σημερινή Ουκρανία;
- 3) Πώς καταλαβαίνετε τη φράση «πολιτισμική ανάπτυξη των Ελλήνων» στην Ουκρανία στις αρχές του XX αιώνα;
- 4) Πότε άρχισε η **κατάρτιση** των δασκάλων στην περιοχή της Μαριούπολης;
- 5) Και πού σπούδαζαν οι μελλοντικοί δάσκαλοι της ελληνικής γλώσσας;

2. Να απαντήσεις στις ερωτήσεις

1. Ποιοι ήταν οι ιδρυτές του Κιέβου;
2. Πώς ονομαζόταν το πρώτο σλαβικό κράτος;
3. Ποια είναι η επίσημη γλώσσα της Ουκρανίας;

4. Ποιο είναι το συνολικό μήκος των Ουκρανικών Καρπαθίων;
5. Με ποιες χώρες συνορεύει η Ουκρανία;
6. Πότε το Κίεβο έγινε η πρωτεύουσα της ανεξάρτητης Ουκρανίας;
7. Ποιο είναι το εθνικό ουκρανικό σύμβολο του Πάσχα;
8. Τι δείχνουν οι οικοδεσπότες, δίνοντας στους επισκέπτες το ψωμί και το αλάτι;
9. Ποιο ήταν το όνομα του κράτους των Κοζάκων, που ιδρύθηκε στο Δνείπερο;
10. Ποιες εθνικές ουκρανικές γιορτές ξέρεις;
11. Πώς συνήθως περνάει τον ελεύθερο χρόνο της μια ουκρανική οικογένεια;

3. Να αντιστοιχίσεις την περιγραφή των συμβόλων της Ουκρανίας με τα ονόματά τους

1	Το σύμβολο του Ουκρανικού κράτους	1...	α	ιτιά
2	Έτσι ονομάζεται το ουκρανικό σύμβολο, που φοριέται στο κεφάλι	2...	β	μποροτς
3	Το αγαπημένο ουκρανικό πιάτο	3...	γ	στεφάνι
4	Το δέντρο που αγιάζεται στην εκκλησία πριν το Πάσχα	4...	δ	σημαία

4. Να πεις αν είναι σωστό ή λάθος

1. Η Ουκρανία έγινε ανεξάρτητο κράτος το 988 μ.Χ.
2. Στην Ουκρανία η ζώνη της στέπας καταλαμβάνει το 80% της γης.
3. Ο πρίγκιπας του Κιέβου ο Βολοντίμιρ εισήγαγε στην Ουκρανία τον Ορθόδοξο Χριστιανισμό ως μη επίσημη θρησκεία του κράτους.
4. Ο Χρестоάτικ συνδέει την παλιά πόλη του Κιέβου με την Ποντόλ.
5. Ο προστατευμένος οικότοπος Ασκάνια-Νόβα είναι απλά ένας ζωολογικός κήπος.
6. Το Μουσείο της «πύσανκα» βρίσκεται στο Κίεβο.
7. Η ημέρα του σχηματισμού του κράτους της Ουκρανίας είναι 28η Οκτωβρίου.

5. Κάνε το κουίζ γνώσεων. Σκέψου και συμπλήρωσε τα κενά των προτάσεων

- Το εθνόσημο της Ουκρανίας είναι ...
- Η σημαία της Ουκρανίας αποτελείται από ...
- Το επίσημο τραγούδι της χώρας μας είναι ...
- Η λέξη «βόλια» σημαίνει ...
- Το μεγαλύτερο ποτάμι της Ουκρανίας είναι ...
- Το ψηλότερο βουνό στην Ουκρανία είναι ...

Λεξιλόγιο

το απόσπασμα	<i>υριβοκ</i>	εκδίδομαι	<i>видаватися</i>
η αποικία	<i>колонія</i>	ερασιτεχνικός, -ή, -ό	<i>аматорський (-а, -е)</i>
διάσπαρτος, -η, -ο	<i>розсіяний (-а, -е)</i>	η συγκέντρωση	<i>концентрація</i>
εκδίδω	<i>видавати</i>	ο εκδοτικός οίκος	<i>видавництво</i>
η κατάρτιση	<i>нідоготовка</i>	το τμήμα	<i>відділення, філія</i>

ΕΝΟΤΗΤΑ 8^η. ΕΛΛΑΔΑ

Θέμα 1^ο. Η γεωγραφική θέση της Ελλάδας

1. Θυμήσου τι γνωρίζεις για την Ελλάδα και πες αν είναι σωστό ή λάθος

- Η Ελλάδα βρίσκεται στην Ανατολική Μεσόγειο.
- Βρίσκεται στο νότιο τμήμα της Ευρώπης.
- Συνορεύει με τη Βουλγαρία, την Τουρκία και τη Σερβία.
- Βρέχεται στα ανατολικά από το Αιγαίο πέλαγος και το Ιόνιο πέλαγος και στα δυτικά από τη Μεσόγειο Θάλασσα.
- Το πιο ψηλό βουνό της Ελλάδας είναι ο Όλυμπος.
- Ο μεγαλύτερος ποταμός της Ελλάδας είναι ο Αλιάκμονας.
- Η Ελλάδα έγινε ανεξάρτητο κράτος το 1930.
- Τον εθνικό ύμνο της Ελλάδας έγραψε ο Νίκος Καζαντζάκης.
- Η εθνική σημαία της Ελλάδας περιέχει εννέα λωρίδες.
- Η Ελλάδα έχει προεδρική κοινοβουλευτική δημοκρατία.



2. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις

ΞΕΡΕΤΕ ΟΤΙ ... ;

Περίπου 16,5 εκατομμύρια τουρίστες **καταφθάνουν** κάθε χρόνο στην Ελλάδα. Αυτό σημαίνει πως οι επισκέπτες **ξεπερνούν** σε αριθμό τον **ντόπιο** πληθυσμό των 11 περίπου εκατομμυρίων. Από την Ελλάδα **εκπορεύτηκε** ο ανώτερος ανθρώπινος πολιτισμός. Όλα τα στοιχεία του σημερινού Δυτικού πολιτισμού έχουν τις **ρίζες** τους στην αρχαία Ελλάδα. Η Ελλάδα είναι η τρίτη χώρα στον κόσμο σε **παραγωγή** ελιάς. Η **καλλιέργεια** ελαιόδεντρων ξεκίνησε εκεί από την αρχαιότητα. Το 80% του εδάφους της χώρας είναι **ορεινό**. Το πιο ψηλό βουνό είναι ο Όλυμπος, άλλα ψηλά βουνά είναι ο Σμόλικας, ο Βόρας, ο Γράμμος. Η χώρα έχει πολλά ποτάμια, όπως ο Αλιάκμονας, ο Αχελώος, ο Στρυμόνας, αλλά κανένα από αυτά δεν είναι **πλόιμο**. Η Ελλάδα χωρίζεται σε **ηπειρωτική** και νησιώτικη. Δώδεκα εκατομμύρια άνθρωποι στον κόσμο μιλούν ελληνικά. Η ελληνική γλώσσα **ομιλείται** εδώ και 4.000 χρόνια περίπου, κάτι που την **καθιστά** μία από τις αρχαιότερες γλώσσες στον κόσμο. Η ελληνική γλώσσα αναφέρεται στο «Βιβλίο των ρεκόρ Γκίνες» ως η πλουσιότερη γλώσσα του κόσμου με 5.000.000 λέξεις. Τα νησιά της Ελλάδας φτάνουν τις 2.000 σε αριθμό, αλλά μόνο τα 170 από αυτά **κατοικούνται**. Το μεγαλύτερο ελληνικό νησί, η Κρήτη, έχει έκταση 8.260 τετραγωνικά χιλιόμετρα. Άλλα μεγάλα νησιά είναι η Εύβοια, η Λέσβος, η Ρόδος, η Χίος. Ο πληθυσμός της Αθήνας το 1834 ήταν 10.000. Από την στιγμή που **επιλέχθηκε** ως πρωτεύουσα του νέου ελληνικού κράτους μέχρι σήμερα, ο πληθυσμός της **αυξήθηκε** στον αριθμό των 3 και πλέον εκατομμυρίων κατοίκων. Η Αθήνα κατοικείται **αδιάλειπτα** εδώ και 7.000 χρόνια. Αυτό την καθιστά μία από τις αρχαιότερες πόλεις της Ευρώπης. Κατά μέσο όρο, οι κάτοικοι της Ελλάδας απολαμβάνουν 250 ημέρες ηλιοφάνειας το χρόνο. Αυτό αντιστοιχεί σε 3.000 **αξιοζηλευτές** ώρες ήλιου ετησίως. Η Ελλάδα διαθέτει τα περισσότερα αρχαιολογικά μουσεία από οποιαδήποτε άλλη χώρα στον κόσμο. Η Βουλή των Ελλήνων αποτελείται από 300 βουλευτές. Οι εκλογές στην Ελλάδα γίνονται κάθε τέσσερα χρόνια με μυστική **ψηφοφορία**.

(ΠΗΓΗ: <http://www.ekriti.gr/ειδήσεις-ελλάδα/είκοσι-ενδιαφέρουσες-πληροφορίες-για-την-ελλάδα>)

Ερωτήσεις

- 1) Ποιες από τις παραπάνω πληροφορίες ήταν γνωστές για σένα;
- 2) Πόσοι τουρίστες έρχονται κάθε χρόνο στην Ελλάδα;
- 3) Πώς επηρέασε ο ελληνικός πολιτισμός το Δυτικό;
- 4) Για την παραγωγή ποιανού προϊόντος η Ελλάδα βρίσκεται στην τρίτη θέση στον κόσμο;
- 5) Γιατί η ελληνική γλώσσα θεωρείται μία από τις αρχαιότερες στον κόσμο; Γιατί αναφέρεται στο βιβλίο Γκίνες;
- 6) Πώς άλλαξε ο πληθυσμός της Αθήνας;
- 7) Από πόσους βουλευτές αποτελείται η Βουλή των Ελλήνων;
- 8) Πόσο συχνά γίνονται οι εκλογές στην Ελλάδα;

3. Μίλησε με τον διπλανό σου

..., πού βρίσκεται η Ελλάδα;
 Με ποιες χώρες συνορεύει;
 Χρησιμοποιώντας το χάρτη της Ελλάδα πες μου
 ποιες περιοχές ανήκουν στην ηπειρωτική Ελλάδα;

...
 Η Ελλάδα χωρίζεται σε 9
 περιοχές. Στην ηπειρωτική
 Ελλάδα ανήκουν: η Θράκη,
 η Μακεδονία, ...

Ποια προϊόντα καλλιεργούνται στην Ελλάδα;
 Ποια γλώσσα ομιλείται στην Ελλάδα;
 Τι είναι για σένα η Ελλάδα;

...

4. Πες στα Ελληνικά

У Греції немає жодної суднохідної ріки. Населення Афін з 1834 року виросло більше, ніж у 30 разів. Згідно з Книгою рекордів Гіннеса, грецька мова має найбільший словниковий склад у світі. У Греції знаходяться понад дві тисячі островів, але лише 170 з них є населеними. Вирощувати оливки греки почали ще в давнину. Греція має найбільшу кількість археологічних музеїв у світі. Континентальна Греція у п'ять разів більша за острівну. Щороку до Греції приїздять у середньому понад 16 мільйонів туристів. У виборах у Греції, що відбуваються раз на чотири роки, беруть участь громадяни країни з 18 років. Грецька мова має історію завдовжки 4000 років.

Λεξιλόγιο

καθιστώ	призначати	η ψηφοφορία	голосування
καταφθάνω	досягати	κατοικούμαι	бути населеним
ξεπερνώ	випереджати, переважати	επιλέγομαι	обиратися
ντόπιος (-α, -ο)	місцевий (-а, -е)	αυξάνομαι	збільшуватися
εκπορεύομαι	виходити, походити	αδιάλειπτα	невпинно
η ρίζα	корінь	αξιοζήλευτος (-η, -ο)	завидний (-а, -е)
η παραγωγή	виробництво	η συμπρωτεύουσα	друге за величиною місто
η καλλιέργεια	вирощування, культивування	ομιλούμαι	бути в ужитку, використовуватися
ορεινός (-ή, -ό)	гірський (-а, -е)	πλόμιος (-η, -ο)	судноплавний (-а, -е)
ο νομός	область	ηπειρωτικός(-ή, -ό)	континентальний (-а, -е)

Θέμα 2^ο. Ένα ταξίδι στην Αθήνα

1. Διάβασε και μετάφρασε

Περιήγηση στην πόλη

Είναι πάρα πολλά αυτά που μπορεί να δει κάποιος στην Αθήνα για να **χωρέσουν** σε μια μέρα. Ωστόσο, σε **περιστάσεις** κατά τις οποίες ο χρόνος **πιέζει**, είναι δυνατόν να πάρετε μια πρώτη γεύση της πρωτεύουσας. **Αρκεί**, φυσικά, να ξυπνήσετε νωρίς και να έχετε διάθεση για περιήγηση.

Αρχίστε την **περιπλάνησή** σας από την Ακρόπολη. Στον σταθμό του Μετρό «Ακρόπολη» μπορείτε να θαυμάσετε τα εντυπωσιακά αρχαία ευρήματα που **έφεραν στο φως** οι ανασκαφές που έγιναν λόγω της κατασκευής του Μετρό. Μόλις βγείτε από τον σταθμό θα έχετε μπροστά σας την πρώτη **άποψη** της Ακρόπολης. Αριστερά σας **απλώνεται** η οδός Διονυσίου Αρεοπαγίτου, ένας ευχάριστος **πλακόστρωτος** δρόμος χωρίς αυτοκίνητα, με υπέροχα νεοκλασικά σπίτια του 19^{ου} και 20^{ου} αιώνα. Αφήστε τις **πινακίδες** να σας οδηγήσουν στο δρόμο που **ανηφορίζει** στην Ακρόπολη. Λίγο πριν, στα δεξιά θα δείτε το Αρχαίο Θέατρο του Διονύσου, το αρχαιότερο από τα γνωστά θέατρα του κόσμου, **κοιτίδα** του αρχαίου δράματος. Επίσης στα δεξιά βρίσκεται το Ωδείο του Ηρώδου Αττικού, χτισμένο τον 2^ο π.Χ. αιώνα από τον **Ρωμαίο Πατρικίο** Ηρώδη Αττικό. Το θέατρο έχει εντυπωσιακή ακουστική και για το λόγο αυτό χρησιμοποιείται για παραστάσεις θεάτρου, μουσικής και χορού ακόμη και σήμερα.

Δεξιά ο δρόμος οδηγεί στην Ακρόπολη. Εξερευνήστε το θαυμαστό αυτό χώρο και τα μνημεία του. Θαυμάστε τα Προπύλαια, τον Παρθενώνα, το Ερεχθείο και τον Ναό της Απτέρου Νίκης. Ακολουθήστε το δρόμο που οδηγεί στη Ρωμαϊκή Αγορά, που **περιλαμβάνει** πολλά **αξιόλογα** μνημεία και **κτίσματα**. Στη συνέχεια μπειτε στα στενά **σοκάκια** της Πλάκας, μιας παλιάς αθηναϊκής **συνοικίας**, με όμορφα σπίτια και αυλές με λουλούδια. Στη συνέχεια ακολουθήστε το δρόμο που οδηγεί στο Μοναστηράκι. Μπορείτε να επισκεφτείτε τα αρχαία, βυζαντινά και οθωμανικά μνημεία που βρίσκονται γύρω από την Πλατεία Μοναστηρακίου, να επισκεφτείτε την Πλατεία Αβησσυνίας, γνωστή για τα **παλαιοπωλεία** της, ή απλά να **περιπλανηθείτε** στα δρομάκια με τα αμέτρητα μικρά καταστήματα και τα παλιά σπίτια. Για το βράδυ, προτείνουμε μια βόλτα στο Κολωνάκι, όπου μπορείτε να επιλέξετε κάποιο από τα δεκάδες εστιατόρια με κουζίνες από όλο τον κόσμο.

(Πηγή: http://www.experttransfer.eu/index.php?option=com_content&view=category&id=12&Itemid=388)

2. Πρόσεξε

Διονυσίου Αρεοπαγίτου, η – (вул.) Діонісія
Αρεοπαγίτα
Θέατρο του Διονύσου, το – Театр Діоніса
Ωδείο Ηρώδου Αττικού, το – Одеон Ірода
Ατтичного
Προπύλαια, τα – Пропілеї
Παρθενώνας, ο – Парфенон
Ερεχθείο, το – Ереχтейон

Ναός της Απτέρου Νίκης, ο – Храм Ніки
Απτερος
Ρωμαϊκή Αγορά, η – Римська Агора
Πλάκα, η – Плака
Μοναστηράκι, το – Монастиραкі
Πλατεία Αβησσυνίας, η – Площа Абіссинії
Κολωνάκι, το – Колонакі

3. Διάβασε και πες αν είναι σωστό, λάθος ή δεν αναφέρεται

- Η Αθήνα έχει πολλά αξιοθέατα που είναι δύσκολο να τα δεις σε μια μέρα.
- Στην περιοχή της Ακρόπολης μπορείτε να πάτε με το λεωφορείο 12.

ΕΝΟΤΗΤΑ 8^η. ΕΛΛΑΔΑ

- Στην οδό Διονυσίου Αρεοπαγίτου τα αυτοκίνητα είναι λίγα.
- Το Αρχαίο Θέατρο του Διονύσου είναι το αρχαιότερο στον κόσμο.
- Στην Ακρόπολη μπορούμε να δούμε τα Προπύλαια, τον Παρθενώνα και το Ερεχθείο.
- Η Πλάκα είναι μια παλιά αθηναϊκή πλατεία.
- Στο Μοναστηράκι μπορούμε να επισκεφτούμε τα αρχαία, βυζαντινά και οθωμανικά μνημεία.
- Για το βράδυ προτείνεται η βόλτα στο Κολωνάκι με τα αμέτρητα μικρά καταστήματα και τα πολλά εστιατόρια.

4. Βρες και πες πώς λέγονται τα παρακάτω μνημεία



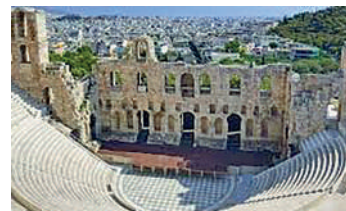
1



2



3



4



5



6



7



8

το Θέατρο του Διονύσου
το Ωδείο Ηρώδου Αττικού

τα Προπύλαια
το Μοναστηράκι

ο Παρθενώνας
το Ερεχθείο

η Πλάκα
η Ρωμαϊκή Αγορά

Π.χ. Στην πρώτη εικόνα είναι το θέατρο του Διονύσου.

5. Πες στα Ελληνικά

Під час будівництва метро в Афінах були знайдені унікальні давні пам'ятки. Розпочнемо наше знайомство з Афінами з екскурсії до Акрополя. На вулиці Діонісія Ареοπαγίτα можна побачити чудові неокласичні будинки XIX та XX століття. В Одеоні Ιροδα Αττιχного і сьогодні відбуваються концерти та театральні вистави. Площа Αβις-σινίη, яка розташована на Μοναστιρακί, відома своїми антикварними магазинами. Увечері ми вам пропонуємо відвідати один з численних ресторанів у районі Κολωνακί.

Λεξιλόγιο

χωράω	вміщувати	η κοιτίδα	колыска, періоджерело
η περίσταση	обставина	πλακόστρωτος (-η, -ο)	вимощений, брукований (-а, -е)
ο Ρωμαίος	римлянин	η περιπλάνηση	блукання, мандрювання
ο Πατρίκιος	патрициї	περιλαμβάνω	містити, вміщувати
περιπλανιέμαι	блукати	αξιόλογος (-η, -ο)	вартий уваги, гідний (-а, -е)
φέρνω στο φως	виявляти	το κτίσμα	будова, споруда
η άποψη	вид, вигляд	το σοκάκι	вузька вулиця, провулок
απλώνομαι	простягаються	η συνοικία	квартал, міський район
η πινακίδα	вивіска	το παλαιοπωλείο	антикварний магазин
πέζω	пресувати	ανηφορίζω	підійматися, іти вгору

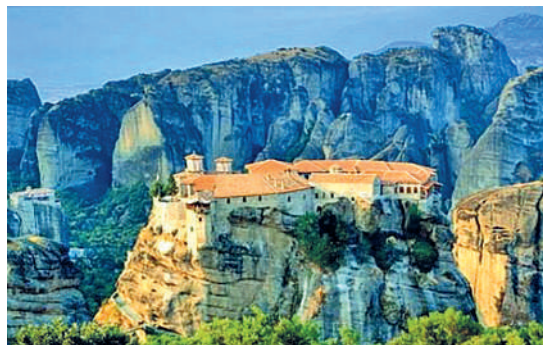
Θέμα 3^ο. Χαρακτηριστικά του εθνικού χαρακτήρα των Ελλήνων

1. Διάβασε και μετάφρασε

Το γράμμα του Αλέξανδρου

Αγαπημένοι μου γιαγιά και παππού,
Φέτος **πραγματοποιήθηκε** το όνειρό μου και πέρασα δύο βδομάδες στη Θεσσαλονίκη στην οικογένεια του Κώστα Μαρκόπουλου, τον οποίο γνώρισα πέρσι στην κατασκήνωση. Θέλω να σας πω τις εντυπώσεις μου.

Οι Έλληνες είναι πολύ **φιλόξενοι**. Ένωθα στην οικογένεια αυτή σαν στο σπίτι μου. Είδα πολλά πράγματα, πήγαμε στα Μετέωρα με τους φανταστικούς τους βράχους στις κορυφές των οποίων είναι χτισμένα τα μοναστήρια, στην Έδεσσα με τους καταπληκτικούς **καταρράκτες, ακόμα και** στα Γιάννινα όπου μείναμε τρεις μέρες στο σπίτι του μπαρμπα-Γιάννη, του φίλου του πατέρα του Κώστα. Ο μπαρμπα-Γιάννης μας πήγε στο νησί όπου βρίσκεται το μουσείο του Αλή-Πασά, στο σπήλαιο Περάματος με σπάνιους **σταλαγμίτες και σταλακτίτες** και στη Δωδώνη με το αρχαίο θέατρο και το αρχαιότερο ελληνικό μαντείο. Οι Έλληνες αγαπάνε τη χώρα τους και προσπαθούν να **μεταδώσουν** αυτή την αγάπη σε όλους. Είναι πολύ **ανοιχτοχέρηδες** και ειλικρινείς, περήφανοι για την ιστορία τους. Από την Ελλάδα ξεκίνησαν οι επιστήμες, το θέατρο, η δημοκρατία και πολλά άλλα πράγματα. Ο ελληνικός λαός είναι έξυπνος και εργατικός, ικανός για μεγάλες προσπάθειες και **θυσίες**, αλλά και **φιλόδοξος** – χαρακτηριστικό το οποίο θεωρώ πολύ θετικό. Όταν ρώτησα τον μπαρμπα-Γιάννη πώς μπορεί να χαρακτηρίσει τους Έλληνες, είπε ότι είναι **φιλελεύθεροι**, αγαπάνε δηλαδή την ελευθερία. Είμαι περήφανος που έχω κι εγώ ελληνικές ρίζες.



2. Πες αν είναι σωστό, λάθος ή δεν αναφέρεται

1. Οι Έλληνες υποδέχονται με εγκάρδιότητα τους ξένους.
2. Ο Κώστας Μαρκόπουλος πέρασε δύο βδομάδες στη Θεσσαλονίκη.
3. Οι φίλοι του Αλέξανδρου τον πήγαν στα Γιάννινα, στη Βεργίνα και στην Έδεσσα.
4. Η Έδεσσα φημίζεται για τους καταρράκτες τους.
5. Στα Γιάννινα υπάρχει μια ωραία λίμνη με νησάκι.
6. Οι Έλληνες είναι περήφανοι για τη χώρα τους.
7. Είναι γενναϊόδωροι και ειλικρινείς.
8. Ο ελληνικός λαός είναι φιλόδοξος και θετικός.
9. Ο μπαρμπα-Γιάννης αγαπάει την ελληνική ιστορία.
10. Ο φιλελεύθερος είναι αυτός που δε θέλει να παντρευτεί.

3. Σύνδεσε τις λέξεις της πρώτης στήλης με τα αντώνυμα της δεύτερης

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| 1. ανοιχτοχέρης | α. ντόπιος |
| 2. καταπληκτικός | β. τσιγκούνης |
| 3. θετικός | γ. ειλικρινής |
| 4. υποκριτικός | δ. συνηθισμένος |
| 5. ξένος | ε. αρνητικός |

4. Βρες τα γραμματικά λάθη και διόρθωσέ τα.

Πρόσεξε, μία πρόταση μπορεί να περιέχει πάνω από ένα λάθος.

- Στην Κυριακή πήγαμε εκδρομή στο σπήλαιο Περάματος κοντά στην Γιάννινα με καταπληκτικές σταλαγμίτες και σταλακτίτες.
- Οι Έλληνες είναι πολύ φιλόξενοι και ανοιχτοχέρεις.
- Θεωρώ θετικό η εργασία στις μεγάλες εταιρίες.
- Τα μοναστήρια των Μετέωρων βρίσκουν στους κορυφές απότομων βράχων, γι' αυτό τα Μετέωρα ονομάζονται πέτρινος δάσος της Ελλάδας.

5. Βάλε τις παρακάτω λέξεις στη σωστή σειρά. Διάβασε και μετάφρασε τις προτάσεις

1. Πριν, το, οποίο, τον, χαρακτήρα, ένας, κείμενο, από, μερικές, ημέρες, των, Ελλήνων, μου, έδωσε, ένα, φίλος, περιγράφει.
2. Επιδεικνύουν, Οι, Έλληνες, πνευματική, μεγάλη, ζωντάνια.
3. Έλληνες, είναι, προσεκτικοί, συμπαθητικοί, Από, χαρακτήρα, οι, φιλόξενοι, απλοί, τους, φιλικοί, και, στην, οικογενειακή, έχουν, ζωντάνια, τους, ζωή, στη, συμπεριφορά, ενωμένοι.
4. Νομίζω, θα, του, χαρακτήρα, συμφωνήσετε, της, παραπάνω, περιγραφής, των, ότι, και, εσείς, Ελλήνων, με, τα, περισσότερα, σημεία.

6. Πες στα Ελληνικά

Як гарно, коли здійснюються мрії! Греки дуже гостинні, тому будь-де в Греції почувашся як у себе вдома. Я давно мріяв побувати в Едессі, щоб побачити її знамениті водоспади. Всі, хто відвідує Яніна, прагнуть поїхати до Додони, де знаходиться найдавніший у Греції оракул. У Давній Греції народилися театр та демократія. У Метеорах можна побачити унікальні скелі, на яких розташовані неймовірно гарні монастирі. Греки – волелюбний народ, який цінує і добре знає свою історію. У мене є грецьке коріння, і я цим пишаюся. Вважаю, ви не маєте сумніву в тому, що грецький народ дуже щедрий, відвертий та гостинний.

Λεξιλόγιο

πραγματοποιούμαι	здійснюватися	ανοιχτοχέρης (-α, -ικο)	щедрий
φιλόξενος (-η, -ο)	гостинний, привітний	περήφανος (-η, -ο)	гордий
ο καταρράκτης	водоспад	η θυσία	жертва
ακόμα και	навіть	φιλόδοξος (-η, -ο)	амбітний
ο σταλαγμίτης	сталагміт	φιλελεύθερος (-η, -ο)	волелюбний
ο σταλακτίτης	сталаκτίт	τσιγκούνης (-α, -ικο)	жадібний (-а, -е)
μεταδίδω	передавати	υποκριτικός (-ή, -ό)	лицемірний (-а, -е)

Θέμα 4^ο. Σύγχρονη ελληνική οικογένεια

I. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις

Με λένε Ανδρέα Παπαγιάννη. Είμαι 14 χρονών. Ζω σε ένα διαμέρισμα μιας πολυκατοικίας στην Αθήνα μαζί με τους γονείς μου και την αδελφή μου που είναι 18 χρονών.

Οι γονείς μου **κατάγονται** από τα Τρίκαλα, μια μικρή πόλη στη Θεσσαλία. Δουλεύουν και οι δύο τους στο σχολείο. Ο μπαμπάς μου, όταν ήταν μικρός, ζούσε με τους δικούς του γονείς, δηλαδή τον παππού μου και τη γιαγιά μου αλλά και με το δικό του παππού και τη γιαγιά του. Η οικογένειά τους δηλαδή ήταν **εκτεταμένη**. Εμείς όμως ζούμε μόνοι μας στο διαμέρισμα. Είμαστε μια **οικογένεια πυρηνική**.



Φέτος στην οικογένειά μας υπάρχει μεγάλη αναστάτωση διότι η αδελφή μου πάει στη Γ' Λυκείου και προετοιμάζεται για τις **Πανελλήνιες εξετάσεις**. Όλη την ημέρα τρέχει στο σχολείο, στα **φροντιστήρια**, ενώ στο σπίτι είναι πάντα κλεισμένη στο σαλόνι και **διαβάζει** συνεχώς.

Ευτυχώς έχω καλούς φίλους στο σχολείο και περνάω το χρόνο μου πιο **ευχάριστα** τόσο στα διαλείμματα όσο και τα απογεύματα στην αυλή του σχολείου μας και στο μικρό παρκάκι της γειτονιάς μας.

Ο ένας είναι ο Σωτήρης που είναι και αυτός Ολυμπιακός σαν και μένα. Αυτός ζει μαζί με τη μητέρα του λίγο πιο κάτω από εμάς. Δεν έχει αδελφια **διότι** η μαμά του **χώρισε** με τον μπαμπά του. Τον βλέπει όμως 2-3 φορές την εβδομάδα. Δηλαδή ο Σωτήρης και η μαμά του είναι μια **μονογονεϊκή οικογένεια**. Τελευταία δεν τον βλέπω συχνά, γιατί κάθεται σπίτι και παίζει ώρες **ολόκληρες** με τον υπολογιστή, όπως και πολλοί άλλοι νέοι. Αυτό με ανησυχεί πολύ.

Ο άλλος μου φίλος είναι ο Θανάσης που κι αυτός ζει με τη μαμά του χωρίς αδελφάκια. Η μαμά του του λέει ότι δεν παντρεύτηκε ποτέ. Είναι καλό παιδί, καλός μαθητής και μεγάλο **πειραχτήρι**. Είναι όμως Παναθηναϊκός αλλά **δεν πειράζει**. Τον αγαπάω πολύ.

Ο άλλος μου φίλος είναι ο Φίλιππος. Αυτός και ο αδελφός του ήρθαν φέτος στην Αθήνα από τα Γιάννινα διότι ο μπαμπάς τους δυστυχώς πέθανε και η μαμά τους βρήκε δουλειά στην Αθήνα σε ένα κατάστημα ρούχων. Είναι καλός **τερματοφύλακας** στην ομάδα μας. Δεν έρχεται όμως συχνά για να παίζουμε τα απογεύματα διότι πρέπει να βοηθάει τη μαμά του στις δουλειές του σπιτιού, αλλά και να διαβάζει μόνος του διότι η μαμά του δουλεύει πάρα πολλές ώρες. Αυτό βέβαια με **παρακινεί** και μένα να διαβάζω περισσότερο **ώστε** όταν φτάσω κι εγώ στη Γ' Λυκείου να είμαι πιο **προετοιμασμένος** για τις δικές μου Πανελλήνιες εξετάσεις. Οι γονείς μου χαίρονται πολύ γι' αυτό αλλά και εγώ το ίδιο.

Αργύρης Νίκας (με διασκευές)

Ερωτήσεις

- 1) Ποια είναι η καταγωγή των γονέων του Ανδρέα;
- 2) Γιατί η οικογένεια του πατέρα του Ανδρέα ήταν εκτεταμένη;
- 3) Τι σημαίνει «πυρηνική οικογένεια»;
- 4) Γιατί η αδελφή του Ανδρέα κάθεται σπίτι;
- 5) Πώς καταλαβαίνεις τον όρο «μονογονεϊκή οικογένεια»;
- 6) Τι ανησυχεί τον Ανδρέα τελευταία;
- 7) Πώς μπορείς να χαρακτηρίσεις τον Φίλιππο;

- 8) Τι παράδειγμα δίνει στον Ανδρέα;
9) Πώς το αντιλαμβάνονται οι γονείς του Ανδρέα;

2. Αντιστοιχίσε τους όρους της πρώτης της δεύτερης στήλης

- | | |
|---------------------------|-------------------|
| 1. πυρινηκή οικογένεια | традиційна родина |
| 2. παραδοσιακή οικογένεια | розширена родина |
| 3. μονογονεϊκή οικογένεια | нуклеарна родина |
| 4. εκτεταμένη οικογένεια | неповна родина |

3. Βάλε τις παρακάτω λέξεις στη σωστή σειρά. Διάβασε και μετάφρασε τις προτάσεις

- 1) μου, η, Ελένη, και, πειραχτήρι, φίλη, είναι, καλή, μεγάλο.
2) σε, το, σπίτι, να, βοηθάει, το, σχολείο, ο, Γιάννης, μετά, πρέπει, του, τους γονείς.
3) η, μαμά, αποτελούν, μια, και, του, μονογονεϊκή, ο, Σωτήρης, οικογένεια.
4) δεν, πολύ, σε, το, σχολείο, τον, φίλο, τελευταία, έρχεται, για, ανησυχώ, μου, που.

4. Μίλησε με τον διπλανό σου

..., από πού κατάγονται οι γονείς σου;
Πώς ήταν οι οικογένειες τους;
Πότε στην οικογένειά σας υπάρχει μεγάλη αναστάτωση;
Με ποιο από τα μέλη της οικογένειάς σου περνάς ευχάριστα το χρόνο σου;
Πηγαίνεις καθόλου στα φροντιστήρια;
Είσαι προετοιμασμένος ... για τις εξωτερικές ανεξάρτητες κρατικές δοκιμές;

Ο πατέρας μου μεγάλωνε στην εκτεταμένη ...

5. Πες στα Ελληνικά

Нуклеарна родина – це родина, яка складається з чоловіка, дружини та їхніх дітей, часто неповнолітніх. З минулого року я відвідую підготовчі курси, щоб краще підготуватися до вступних екзаменів. Головний приз – поїздка до Греції – спонукав мене взяти участь в Олімпіаді з новогрецької мови. Розширені родини є характерним явищем традиційного суспільства. Батьки завжди радіють успіхам своїх дітей. По обіді ми часто граємо на шкільному подвір'ї або на стадіоні поблизу будинку. Звідки ви родом? – Із Салоників.

Λεξιλόγιο

παρακινώ	спонукати	ολόκληρος (-η, -ο)	цїлий (-а, -е)
η εκτεταμένη οικογένεια	розширена родина	η μονογονεϊκή οικογένεια	неповна родина
η πυρινηκή οικογένεια	нуклеарна родина	το πειραχτήρι	забіяка
οι Πανελλήνιες εξετάσεις	вступні екзамени	δεν πειράζει	нічого, неважливо
το φροντιστήριο	підготовчі курси	ο τερματοφύλακας	голкіпер
διαβάζω	займатися	κατάγομαι	походити, бути родом
ευχάριστα	приємно	ώστε	щоби, що
διότι	оскільки	προετοιμασμένος (-η, -ο)	підготовлений (-а, -е)
χωρίζω	розлучатися	αντιλαμβάνομαι	сприймати

Θέμα 5^ο. Ταξίδι στην Ελλάδα

I. Διάβασε και απάντησε στις ερωτήσεις

Στο τουριστικό γραφείο

- Καλημέρα σας. Μπορώ να σας βοηθήσω;
- Γεια σας. Είδα τη **διαφήμιση** ενός ταξιδιού στην Ελλάδα. Είναι όνειρό μου από τα παιδικά μου χρόνια.

- Καταλαβαίνω. Σας ενδιαφέρει κάτι **συγκεκριμένο**;

- Ναι, το ταξίδι «Γνωρίζοντας το Ιόνιο».

- Καλή επιλογή! Θα σας αρέσει σίγουρα! Θα επισκεφτείτε τρία νησιά - την Κεφαλονιά, την Ιθάκη και τη Λευκάδα.

- Τι **κρίμα** που η Κέρκυρα δεν είναι μέσα στο πρόγραμμα! **Τέλος πάντων**, μπορείτε να μου πείτε πιο **λεπτομερώς** για το ταξίδι;

- **Ευχαριστώ**! Την Παρασκευή θα πετάξετε από το Κίεβο και θα φτάσετε στην Αθήνα το απόγευμα. Θα ξεκουραστείτε στο ξενοδοχείο και το πρωί θα ξεκινήσετε για την Κεφαλονιά με το πούλμαν του γραφείου μας. Βέβαια, για να φτάσετε στο νησί, θα πάρετε και το καρμπακι. Θα **τακτοποιηθείτε** στο ξενοδοχείο στο Αργοστόλι και θα έχετε ελεύθερο χρόνο. Την επόμενη μέρα το μεσημέρι θα κάνετε μια περιήγηση στο νησί και το απόγευμα σας προτείνουμε μια **προαιρετική** βόλτα στην υπόγεια λίμνη της Μελισσάνης.

- Θα μπορέσουμε να κάνουμε μπάνιο; Είναι μακριά οι παραλίες;

- **Μπα**, καθόλου! Βέβαια, θα κάνετε μπάνιο, και στις ωραιότερες παραλίες μάλιστα, αρκεί να έχει καλό καιρό.

- **Μακάρι!**

- Τη Δευτέρα θα πάτε εκδρομή στη Λευκάδα που **φημίζεται** για τις **πεντακάθαρές** παραλίες της. Εκτός από τις εκδρομές που προβλέπονται στο πρόγραμμα, μπορείτε να κάνετε μια προαιρετική **κρουαζιέρα** στα τρία νησιά του Ωνάση.

Την Τρίτη μετά το πρωινό θα επισκεφτείτε την πατρίδα του μυθικού βασιλιά Οδυσσέα - την Ιθάκη, θα απολαύσετε τα όμορφα τοπία της, καθαρές παραλίες και νόστιμο φαγητό.

- Ωραία. Τι περιλαμβάνει η τιμή ταξιδιού;

- Τα εισιτήρια Κίεβο - Αθήνα με επιστροφή, μεταφορά με **πολυτελές** λεωφορείο, 4 διανυκτερεύσεις σε ξενοδοχείο τριών αστέρων, πρωινά, γεύμα στην Ιθάκη, τις περιηγήσεις και τις εκδρομές που αναφέρονται στο πρόγραμμα, **συνοδό** του γραφείου μας, εισιτήρια στα μουσεία και αρχαιολογικούς χώρους. Ορίστε το πρόγραμμα του ταξιδιού και θα δείτε ποιες εκδρομές προβλέπει το πρόγραμμα μαζί με προαιρετικές προτάσεις και τις τιμές τους.

- Σας ευχαριστώ πολύ. Ξεκινάμε από το Κίεβο, λοιπόν;

- Ναι, πρέπει να φτάσετε μόνοι σας στο αεροδρόμιο «Μπορίςπιλ». Αν θέλετε, μπορούμε να σας κλείσουμε εισιτήρια για το τρένο, **καθώς και** το ξενοδοχείο κοντά στο αεροδρόμιο.

- Εντάξει. Θα μελετήσω το πρόγραμμα και αύριο **θα περάσω από** το γραφείο σας για να συμπληρώσω τα χαρτιά. Γεια σας!

- Θα σας περιμένουμε! Γεια σας!

...



Ερωτήσεις

- 1) Πώς λέγεται το ταξίδι το οποίο διάλεξε η πελάτισσα;
- 2) Πόσες μέρες θα διαρκέσει το ταξίδι;
- 3) Από πού ξεκινάει;
- 4) Τι περιλαμβάνει η τιμή;
- 5) Τι προβλέπει το πρόγραμμα για την Κεφαλονιά;
- 6) Για το τι είναι ξακουστή η Λευκάδα;
- 7) Τι γνωρίζεις για τον Ωνάση;
- 8) Για τον Οδυσσέα;
- 9) Τι σημαίνει «προαιρετική εκδρομή»;
- 10) Τι αποφάσισε η πελάτισσα;

2. Σχημάτισε έναν διάλογο με τον διπλανό σου όπως στο παράδειγμα

α. Από τη Θεσσαλονίκη στην Αθήνα;
β. Από την Πάτρα στη Ρόδο;

γ. Από το Κίεβο στα Γιάννινα;
δ. Από τη Μαριούπολη στην Κρήτη;

..., πώς μπορώ να φτάσω από τη Θεσσαλονίκη στην Αθήνα;

Υπάρχουν διάφοροι τρόποι. Μπορείς να ...

3. Πρόσεξε

Επιφωνήματα

Вигук – незмінювана особлива частина мови, яка передає почуття, такі як біль, жаль, радість, здивування, захоплення, заперечення, нерозуміння та ін. Зазвичай після вигуку ставлять знак оклику, знак питання або три крапки.

Наприклад: *Κρίμα! Μλα! Τέλος πάντων... Μακάρι! Λοιπόν;*

4. Πες για το ταξίδι σου στην Ελλάδα με βάση τις παρακάτω ερωτήσεις

- Πότε, πώς και με ποιον ταξίδευες στην Ελλάδα;
- Σε ποια μέρη πήγες;
- Τι θυμάσαι από το ταξίδι αυτό;
- Τι σου άρεσε πιο πολύ;
- Πότε σχεδιάζεις να ξαναπάς στην Ελλάδα;

Λεξιλόγιο

η διαφήμιση	реклама	μακάρι	якби ж! даї Боже!
συγκεκριμένος (-η, -ο)	конкретний (-а, -е)	φημίζομαι	славитися
σίγουρα	звичайно, безумовно	προαιρετικός (-ή, -ο)	факультативний (-а, -е)
κρίμα	жаль	πεντακάθαρος (-η, -ο)	найчистіший (-а, -е)
τέλος πάντων	нареши́ті, гаразд	η κρουαζιέρα	морська подорож
λεπτομερώς	детально, докладно	πολυτελής (-ής, -ές)	розкішний (-а, -е)
ευχαρίστως	залюбки,	ο/η συνοδός	провідник
τακτοποιούμαι	влаштовуватися	καθώς και	а також
υπόγειος (-α, -ο)	підземний (-а, -е)	θα περάσω από	заїти, заїхати до ...

Θέμα 6^ο. Ταξίδι στην Ελλάδα. Μέρος που θα ήθελα να επισκεφτώ

1. Διάβασε και μετάφρασε το κείμενο

Μια μέρα η δασκάλα παρακάλεσε τα παιδιά να ετοιμάσουν **αναφορές** για τα μέρη της Ελλάδας που ονειρεύονταν να επισκεφτούν. Η ιδέα αυτή ενθουσίασε τους μαθητές, και όλη την εβδομάδα με **ζήλο έψαχναν να βρουν** διάφορες πληροφορίες. Ο Πέτρος μίλησε για την Αρχαία Ολυμπία, η Κατερίνα για τη Ρόδο, ο Δημήτρης έκανε εντυπωσιακή παρουσίαση για την Κέρκυρα, αλλά περισσότερο απ'όλες τις αναφορές στα παιδιά άρεσε η παρουσίαση της Άννας, που ονειρεύονταν να δει την Κρήτη. Να τι λέει η ίδια: «Όταν ήμουν μικρή, η μαμά μου διάβαζε συχνά τους **συναρπαστικούς** ελληνικούς μύθους, και ο πιο αγαπημένος μου ήταν για τον Θησέα που νίκησε τον Μινώταυρο και κατάφερε να βρει δρόμο από το **λαβύρινθο**. Πόσες φορές φανταζόμουν πως βρίσκομαι στην Κρήτη και περπατάω μέσα στο λαβύρινθο! Όταν μεγάλωσα, διάβασα πολλά για τις ανασκαφές του Άρθουρ Έβανς, για τις **πήλινες** πινακίδες, για την **αποκρυπτογράφηση** της **Γραμμικής Β'**... Και αν πήγαινα τώρα στην Κρήτη, θα ξεκινούσα βέβαια από το **ανάκτορο** της Κνωσού, ένα από τα σημαντικότερα αρχαία μνημεία όχι μόνο της Κρήτης, αλλά και της Ελλάδας, που βρίσκεται 5 χιλιόμετρα νοτιο-ανατολικά από το Ηράκλειο. Σύμφωνα με την παράδοση, το ανάκτορο της Κνωσού αποτέλεσε την **έδρα** του βασιλιά Μίνωα. Το παλάτι, εκτός από την αίθουσα του θρόνου και τα βασιλικά δωμάτια με υπέροχες τοιχογραφίες, είχε δωμάτια για τους τεχνίτες, αποθήκες, αυλές, θέατρο, **αίθουσες τελετών** και άλλα πολυτελή δωμάτια.



Επίσης θα ήθελα να επισκεφτώ τον Άγιο Νικόλαο - μια πόλη με το γνωστότερο στολίδι του τη λίμνη, το Οροπέδιο Λασιθίου με τους γραφικούς **ανεμόμυλους**, το **φοινικόδασος** του Βαί. Θα πήγαινα στο **επιβλητικό** Δίκταιο Άντρο, το σπήλαιο στο οποίο σύμφωνα με την αρχαία παράδοση γεννήθηκε ο Δίας. Ακόμα θα επισκεφτόμουν το μουσείο του ζωγράφου Δομήνικου Θεοτοκόπουλου, γνωστού ως Ελ Γκρέκο και το παλιό Βενετσιάνικο λιμάνι. Θα ήθελα να γνωρίσω και την «παραδοσιακή Κρήτη» με την **αυθεντική** κουζίνα, τη **φλογερή** μουσική και τους **εκφραστικούς** χορούς της. Και μάλιστα θα έκανα μπάνιο στα γαλάζια νερά της Κρήτης».

2. Πρόσεξε

Κέρκυρα, η - Κορφυ

Κρήτη, η - Κριτ

Θησέας, ο - Τεσει

Κνωσός, η - Κνωσσ

Ηράκλειο, το - Ιρακλιον

Μίνωας, ο - Μίνος

Άγιος Νικόλαος, ο - Άγιος Νικόλαος

Οροπέδιο Λασιθίου, το - πλατο Лассити

Βαί, το - Βαϊ

Δίκταιο Άντρο, το - Диктейська пещера

Δομήνικος Θεοτοκόπουλος (Ελ Γκρέκο), ο -

Доменикос Θεοτοκοпуλος (Ελ Γρεκο)

3. Διάβασε και πες αν είναι σωστό, λάθος ή δεν αναφέρεται

1. Οι μαθητές ετοιμάζονταν για μάθημα ενθουσιασμένοι.
2. Ο Πέτρος ετοίμασε μια ωραία παρουσίαση για την Κέρκυρα.
3. Στα παιδικά της χρόνια η Άννα εντυπωσιάστηκε από τους ελληνικούς μύθος, γι' αυτό ονειρευόταν να πάει στην Κρήτη.
4. Η αποκρυπτογράφηση της Γραμμικής Β' έγινε το 1952.
5. Ο Μίνωας ήταν βασιλιάς της Κρήτης.
6. Το ανάκτορο της Κνωσού είχε πολλά δωμάτια.
7. Το φοινικόδασος του Βάι βρίσκεται κοντά στο Ηράκλειο.
8. Το Δίκταιο Άντρο λέγεται και σπήλαιο του Δία.
9. Στην Κρήτη γεννήθηκαν ο Ελ Γκρέκο και ο Κωνσταντίνος Βολανάκης.
10. Η Κρήτη φημίζεται για τους εκφραστικούς χορούς της.

4. Σύνδεσε τα μέρη των δύο στηλών για να σχηματιστούν οι προτάσεις

- | | |
|---|---|
| 1. Αν πήγαινα στην Ελλάδα, | α. αλλά μας έκοψαν το Ίντερνετ |
| 2. Ο Γιώργος ετοίμασε μια ωραία αναφορά | β. ο Μίνωας ήταν βασιλιάς της Κρήτης. |
| 3. Έψαχνα να βρω πληροφορίες για το Δίκταιο Άντρο | γ. την αυθεντική κουζίνα της Κρήτης. |
| 4. Ονειρευόμουν να πάω στο Οροπέδιο Λασιθίου | δ. θα επισκεπτόμουν τη Κρήτη. |
| 5. Σύμφωνα με την παράδοση, | ε. για να δω τους ανεμόμυλους. |
| 6. Θα ήθελα να γνωρίσω | στ. για τους εκφραστικούς κρητικούς χορούς. |

5. Μίλησε με τον διπλανό σου για το μέρος / το μνημείο της Ελλάδας που θα ήθελες να επισκεφτείς. Θα σε βοηθήσουν οι παρακάτω ερωτήσεις

- Ποιο μέρος / μνημείο της Ελλάδας θα ήθελες να δεις; Γιατί;
- Πού βρίσκεται;
- Τι γνωρίζεις για την ιστορία του;
- Ποια εποχή θα ήταν καλύτερη για να πας εκεί; κ.τ.λ.

Λεξιλόγιο

η αναφορά	повідомлення	ο ανεμόμυλος	вітряний млин
ο ζήλος	завзяття	το φοινικόδασος	пальмовий гаї
ψάχνω να βρω	шукати	επιβλητικός (-ή, -ό)	вражаючий (-а, -е)
συναρπαστικός (-ή, -ό)	захоплюючий (-а, -е)	αυθεντικός (-ή, -ό)	автентичний (-а, -е)
πήλινος (-η, -ο)	глиняний (-а, -е)	φλογερός (-ή, -ό)	запальний (-а, -е)
η αποκρυπτογράφηση	розшифровка	εκφραστικός (-ή, -ό)	виразний (-а, -е)
η Γραμμική Β'	лінійне письмо Б	πολιορκώ	брати в облогу
η έδρα	осередок, резиденція	το τέρας	чудовисько
ο τεχνίτης	майстер, ремісник	το κουβάρι	клубок
η αίθουσα τελετών	зала для урочистостей	ο μίτος	нитка

Θέμα 7^ο. Τώρα εσύ μπορείς

I. Να διαβάσεις και να απαντήσεις στις ερωτήσεις

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - ΒΕΡΓΙΝΑ - ΔΙΟΝ - ΜΕΤΕΩΡΑ

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΚΔΡΟΜΩΝ

1^η μέρα: ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Αναχώρηση από το Κιέβο. Άφιξη στη Θεσσαλονίκη. Τακτοποίηση στο ξενοδοχείο. Ελεύθερος χρόνος. Το βράδυ προαιρετική βόλτα με караβάκι στο Θερμαϊκό κόλπο με δείπνο. Διανυκτέρευση.

2^η μέρα: ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Μετά το πρωινό, ξενάγηση στα κυριότερα ιστορικά μνημεία της Νύμφης του Θερμαϊκού όπως ο Λευκός Πύργος, η Ροτόντα, η Καμάρα (Αψίδα Γαλέριου), τα βυζαντινά τείχη, τον **πολιούχο** της πόλης Άγιο Δημήτριο με την **κρύπτη** του και το αρχαιολογικό μουσείο της πόλης. Το απόγευμα μπορούμε να επισκεφτούμε το Magic Park που αποτελεί σήμερα το μεγαλύτερο και το πλέον σύγχρονο ψυχαγωγικό πάρκο στην Ελλάδα καλύπτοντας έκταση 70 **στρεμμάτων**. Επιστροφή στο ξενοδοχείο. Διανυκτέρευση.



3^η μέρα: ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - ΒΕΡΓΙΝΑ - ΒΕΡΟΙΑ

Νωρίς το πρωί, μετά το πρωινό, αναχώρηση για τον ιστορικό χώρο της Βεργίνας, όπου θα έχουμε την ευκαιρία να δούμε από κοντά τους αξιολογότερους Μακεδονικούς **τάφους**, ένας από τους οποίους είναι και του Φιλίππου Β'. Στη συνέχεια στάση στη Βέροια για γεύμα, γύρος της πόλης και αργά το απόγευμα επιστροφή στο ξενοδοχείο. Το βράδυ ομαδική διασκέδαση (προαιρετική). Διανυκτέρευση.

4^η μέρα: ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - ΔΙΟΝ - ΛΙΤΟΧΩΡΟ

Νωρίς το πρωί, μετά το πρωινό, αναχώρηση από τη Θεσσαλονίκη για το Δίον, όπου θα έχουμε την ευκαιρία να **ξεναγηθούμε** στον αρχαιολογικό χώρο και στο μουσείο. Βόλτα στο πανέμορφο χωριό του Λιτόχωρου. Επίσκεψη του μοναστηρίου του Αγίου Διονυσίου στους πρόποδες του Ολύμπου. Επιστροφή στη Θεσσαλονίκη. Ελεύθερος χρόνος. Διανυκτέρευση.

5^η μέρα: ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - ΜΕΤΕΩΡΑ - ΚΑΛΑΜΠΑΚΑ

Μετά το πρωινό, αναχώρηση για να επισκεφθούμε τα φημισμένα Μετέωρα και ειδικότερα τα μοναστήρια του Αγίου Στεφάνου και Βαρλαάμ. Στην Καλαμπάκα επίσκεψη στο Μουσείο φυσικής ιστορίας Μετέωρων και μανιταριών. Επιστροφή στο ξενοδοχείο. Διανυκτέρευση.

6^η μέρα: ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - ΑΦΕΤΗΡΙΑ

Μετά το πρωινό, αναχώρηση για το Κιέβο.

Ερωτήσεις

- 1) Πόσες μέρες διαρκεί το ταξίδι;
- 2) Ποια μέρη μπορούμε να επισκεφτούμε;
- 3) Τι μπορούμε να δούμε στη Θεσσαλονίκη;
- 4) Τι είναι για τη Θεσσαλονίκη ο Άγιος Δημήτριος;

- 5) Για το τι είναι γνωστή η Βεργίνα;
- 6) Πού θα πάμε την τέταρτη μέρα;
- 7) Τι γνωρίζεις για τα Μετέωρα;
- 8) Πόσα μοναστήρια συνολικά θα επισκεφτούμε στη διάρκεια του ταξιδιού; Ποια είναι; Πού βρίσκονται;
- 9) Τι θα δούμε στην Καλαμπάκα;
- 10) Ποιες εκδρομές θα κάνουμε εκτός προγράμματος;

2. Να ενώσεις τα αξιοθέατα της πρώτης, δεύτερης και της τρίτης στήλης όπως στο παράδειγμα

1. η Νύμφη του Θερμαϊκού	α. візантійські стіни	Θεσσαλονίκη
2. τα βυζαντινά τείχη	β. парк розваг	
3. οι Μακεδονικοί τάφοι	γ. Біла Вежа	
4. ο αρχαιολογικός χώρος	δ. крипта Святого Димитрія	
5. το Μουσείο φυσικής ιστορίας Μετέωρων και μανιταριών	ε. Наречена Термічної затоки (м. Салоніки)	Δίον
6. το ψυχαγωγικό πάρκο	στ. Ротонда	Βεργίνα
7. ο Λευκός Πύργος	ζ. археологічний музей	
8. η Ροτόντα	η. Македонські гробниці	
9. το αρχαιολογικό μουσείο	θ. Триумфальна арка імператора Галерія	
10. η κρύπτη του Αγ. Δημητρίου	ι. Музей природної історії Метеор та грибів	Καλαμπάκα
11. η Αψίδα Γαλέριου	ια. археологічний комплекс	

3. Με βάση το κείμενο της άσκησης 1 να σχηματίσεις διάλογο ανάμεσα στον υπάλληλο του τουριστικού γραφείου και τον πελάτη

4. Να πεις στα Ελληνικά

Весь тиждень ми завзято готувалися до подорожі в Грецію. Завдяки римському патрицію Іроду Аттичному у II ст. до н.е. був побудований Одеон. На вузьких вуличках Плаки ви побачите гарні будинки та двори з квітами. Монастирі Метеор називають восьмим чудом світу. Батьки повинні передати своїм дітям гордість за свою історію та повагу до дорослих. Друзі відвезли нас на острів, розташований посеред озера. Плато Лассіті славиться своїми вітряними млинами. По обіді ми відвідали монастир Святого Діонісія біля підніжжя Олімпу. Найбільше на екскурсії мене вразила печера зі сталактитами. Розширена родина складається не лише з чоловіка, дружини та їх дітей, а й інших родичів, таких як дідусі, бабусі, дядьки, тітки та кузени.

Λεξιλόγιο

ο κόλπος	затока	πλέον	більше, більше того
ο πολιούχος	покровитель (міста)	το στρέμμα	гектар
η κρύπτη	крипта (нижній храм)	ο τάφος	гробниця
ανεκτίμητος (-η, -ο)	неоціненний, безцінний (-а, -е)	οι πρόποδες	підніжжя (горя)
τα κτερίσματα	поховальні дарунки	η αφετηρία	пункт відправлення

ΤΑ ΟΥΣΙΑΣΤΙΚΑ

Κλίση ουσιαστικών

Αρσενικά σε **-ας** ισοσύλλαβα

Ενικός αριθμός			
Ον.	ο	μήν- ας	ο πίνακ- ας
Γεν.	του	μήν- α	του πίνακ- α
Αιτ.	το(ν)	μήν- α	τον πίνακ- α
Κλητ.	—	μήν- α	— πίνακ- α
Πληθυντικός αριθμός			
Ον.	οι	μήν- ες	οι πίνακ- ες
Γεν.	των	μήν- ών	των πίνακ- ών
Αιτ.	τους	μήν- ες	τους πίνακ- ες
Κλητ.	—	μήν- ες	— πίνακ- ες

Αρσενικά σε **-ης** ισοσύλλαβα

Ενικός αριθμός			
Ον.	ο	μαθητ- ης	ο εργάτ- ης
Γεν.	του	μαθητ- ή	του εργάτ- η
Αιτ.	το(ν)	μαθητ- ή	τον εργάτ- η
Κλητ.	—	μαθητ- ή	— εργάτ- η
Πληθυντικός αριθμός			
Ον.	οι	μαθητ- ές	οι εργάτ- ες
Γεν.	των	μαθητ- ών	των εργάτ- ών
Αιτ.	τους	μαθητ- ές	τους εργάτ- ες
Κλητ.	—	μαθητ- ές	— εργάτ- ες

Αρσενικά σε **-ος** ισοσύλλαβα

Ενικός αριθμός					
Ον.	ο	λαγ- ός	ο κήπ- ος	ο ανθόκηπ- ος	ο δάσκαλ- ος
Γεν.	του	λαγ- ού	του κήπ- ου	του ανθόκηπ- ου	του δασκάλ- ου
Αιτ.	το(ν)	λαγ- ό	τον κήπ- ο	τον ανθόκηπ- ο	το(ν) δάσκαλ- ο
Κλητ.	—	λαγ- έ	— κήπ- ε	— ανθόκηπ- ε	— δάσκαλ- ε
Πληθυντικός αριθμός					
Ον.	οι	λαγ- οί	οι κήπ- οι	οι ανθόκηπ- οι	οι δάσκαλ- οι
Γεν.	των	λαγ- ών	των κήπ- ων	των ανθόκηπ- ων	των δασκάλ- ων
Αιτ.	τους	λαγ- ούς	τους κήπ- ους	τους ανθόκηπ- ους	τους δασκάλ- ους
Κλητ.	—	λαγ- οί	— κήπ- οι	— ανθόκηπ- οι	— δάσκαλ- οι

Αρσενικά σε **-ας, -ης, -ες, -ους** ανισοσύλλαβα

Ενικός αριθμός					
Ον.	ο	ψαρ- άς	ο μανάβ- ης	ο καφ- ές	ο παππ- ούς
Γεν.	του	ψαρ- ά	του μανάβ- η	του καφ- έ	του παππ- ού
Αιτ.	τον	ψαρ- ά	το(ν) μανάβ- η	τον καφ- έ	τον παππ- ού
Κλητ.	—	ψαρ- ά	— μανάβ- η	— καφ- έ	— παππ- ού
Πληθυντικός αριθμός					
Ον.	οι	ψαρ- άδες	οι μανάβ- ηδες	οι καφ- έδες	οι παππ- ούδες
Γεν.	των	ψαρ- άδων	των μανάβ- ηδων	των καφ- έδων	των παππ- ούδων
Αιτ.	τους	ψαρ- άδες	τους μανάβ- ηδες	τους καφ- έδες	τους παππ- ούδες
Κλητ.	—	ψαρ- άδες	— μανάβ- ηδες	— καφ- έδες	— παππ- ούδες

Αρσενικά σε -έας

Ενικός αριθμός		
Ον.	ο τομ-έας	ο συγγραφ-έας
Γεν.	του τομ-έα	του συγγρασ-έα
Αιτ.	τον τομ-έα	τον συγγραφ-έα
Κλητ.	— τομ-έα	— συγγραφ-έα
Πληθυντικός αριθμός		
Ον.	οι τομ-είς	οι συγγραφ-είς
Γεν.	των τομ-έων	των συγγραφ-έων
Αιτ.	τους τομ-είς	τους συγγραφ-είς
Κλητ.	— τομ-είς	— συγγραφ-είς

Θηλυκά σε -α ισοσύλλαβα

Ενικός αριθμός		
Ον.	η χώρ-α	η αίθουσ-α
Γεν.	της χώρ-ας	της αίθουσ-ας
Αιτ.	τη(ν) χώρ-α	την αίθουσ-α
Κλητ.	— χώρ-α	— αίθουσ-α
Πληθυντικός αριθμός		
Ον.	οι χώρ-ες	οι αίθουσ-ες
Γεν.	των χωρ-ών	των αιθουσ-ών
Αιτ.	τις χώρ-ες	τις αίθουσ-ες
Κλητ.	— χώρ-ες	— αίθουσ-ες

Θηλυκά σε -η ισοσύλλαβα

Ενικός αριθμός			
Ον.	η πηγ-ή	η τέχν-η	η ζάχαρ-η
Γεν.	της πηγ-ής	της τέχν-ης	της ζάχαρ-ης
Αιτ.	την πηγ-ή	την τέχν-η	τη(ν) ζάχαρ-η
Κλητ.	— πηγ-ή	— τέχν-η	— ζάχαρ-η
Πληθυντικός αριθμός			
Ον.	οι πηγ-ές	οι τέχν-ες	—
Γεν.	των πηγ-ών	των τεχν-ών	—
Αιτ.	τις πηγ-ές	τις τέχν-ες	—
Κλητ.	— πηγ-ές	— τέχν-ες	—

Θηλυκά σε -ος ισοσύλλαβα

Ενικός αριθμός			
Ον.	η οδ-ός	η λεωφόρ-ος	η επέτει-ος
Γεν.	της οδ-ού	της λεωφόρ-ου	της επετεί-ου
Αιτ.	την οδ-ό	την λεωφόρ-ο	την επέτει-ο
Κλητ.	— οδ-ό	— λεωφόρ-ο	— επέτει-ο
Πληθυντικός αριθμός			
Ον.	οι οδ-οί	οι λεωφόρ-οι	οι επέτει-οι
Γεν.	των οδ-ών	των λεωφόρ-ων	των επετεί-ων
Αιτ.	τις οδ-ούς	τις λεωφόρ-ους	τις επετεί-ους
Κλητ.	— οδ-οί	— λεωφόρ-οι	— επέτει-οι

Θηλυκά σε -α, -ου ανισοσύλλαβα

Ενικός αριθμός		
Ον.	η μαμ-ά	η αλεπ-ού
Γεν.	της μαμ-άς	της αλεπ-ούς
Αιτ.	τη(ν) μαμ-ά	την αλεπ-ού
Κλητ.	— μαμ-ά	— αλεπ-ού
Πληθυντικός αριθμός		
Ον.	οι μαμ-άδες	οι αλεπ-ούδες
Γεν.	των μαμ-άδων	των αλεπ-ούδων
Αιτ.	τις μαμ-άδες	τις αλεπ-ούδες
Κλητ.	— μαμ-άδες	— αλεπ-ούδες

Θηλυκά σε -η (με χαρακτήρα σ, ξ ψ)

Ενικός αριθμός			
Ον.	η λέξ-η	η έκθεσ-η	η σκέψ-η
Γεν.	της λέξ-ης	της έκθεσ-ης	της σκέψ-ης
Αιτ.	την λέξ-η	την έκθεσ-η	την σκέψ-η
Κλητ.	— λέξ-η	— έκθεσ-η	— σκέψ-η
Πληθυντικός αριθμός			
Ον.	οι λέξ-εις	οι εκθέσ-εις	οι σκέψ-εις
Γεν.	των λέξ-εων	των εκθέσ-εων	των σκέψ-εων
Αιτ.	τις λέξ-εις	τις εκθέσ-εις	τις σκέψ-εις
Κλητ.	— λέξ-εις	— εκθέσ-εις	— σκέψ-εις

Ουδέτερα σε -ο ισοσύλλαβα

Ενικός αριθμός			
Ον.	το φαγητ-ό	το δέντρ-ο	το άτομ-ο
Γεν.	του φαγητ-ού	του δέντρ-ου	του ατόμ-ου
Αιτ.	το φαγητ-ό	το δέντρ-ο	το άτομ-ο
Κλητ.	φαγητ-ό	— δέντρ-ο	— άτομ-ο
Πληθυντικός αριθμός			
Ον.	τα φαγητ-ά	τα δέντρ-α	τα άτομ-α
Γεν.	των φαγητ-ών	των δέντρ-ων	των ατόμ-ων
Αιτ.	τα φαγητ-ά	τα δέντρ-α	τα άτομ-α
Κλητ.	φαγητ-ά	— δέντρ-α	— άτομ-α

Ουδέτερα σε -ι ισοσύλλαβα

Ενικός αριθμός		
Ον.	το νησ-ι	το τραπέζ-ι
Γεν.	του νησ-ιού	του τραπεζ-ιού
Αιτ.	το νησ-ι	το τραπέζ-ι
Κλητ.	— νησ-ι	— τραπέζ-ι
Πληθυντικός αριθμός		
Ον.	τα νησ-ιά	τα τραπέζ-ια
Γεν.	των νησ-ιών	των τραπεζ-ιών
Αιτ.	τα νησ-ιά	τα τραπέζ-ια
Κλητ.	— νησ-ιά	— τραπέζ-ια

Ουδέτερα σε **-ος** ισοσύλλαβα

Ενικός αριθμός		
Ον.	το δάσ -ος	το έδαφ -ος
Γεν.	του δάσ -ους	του εδάφ -ους
Αιτ.	το δάσ -ος	το έδαφ -ος
Κλητ.	— δάσ -ος	— έδαφ -ος
Πληθυντικός αριθμός		
Ον.	τα δάσ -η	τα εδάφ -η
Γεν.	των δασ -ών	των εδαφ -ών
Αιτ.	τα δάσ -η	τα εδάφ -η
Κλητ.	— δάσ -η	— εδάφ -η

Ουδέτερα σε **-μα, -μο** ανισοσύλλαβα

Ον.	το ρή -μα	το μάθη -μα	το πλύσι -μο
Γεν.	του ρή -ματος	του μαθη -ματος	του πλυσι -ματος
Αιτ.	το ρή -μα	το μάθη -μα	το πλύσι -μο
Κλητ.	— ρή -μα	— μάθη -μα	— πλύσι -μο
Ον.	τα ρή -ματα	τα μαθη -ματα	τα πλυσι -ματα
Γεν.	των ρη -μάτων	των μαθη -μάτων	των πλυσι -μάτων
Αιτ.	τα ρή -ματα	τα μαθη -ματα	τα πλυσι -ματα
Κλητ.	— ρή -ματα	— μαθη -ματα	— πλυσι -ματα

ΤΑ ΕΠΙΘΕΤΑ

Κλίση επιθέτων

Επίθετα σε **-ος,-η,-ο**

Ενικός αριθμός			
Ον.	ο ήσυχ -ος	η ήσυχ -η	το ήσυχ -ο
Γεν.	του ήσυχ -ου	της ήσυχ -ης	του ήσυχ -ου
Αιτ.	τον ήσυχ -ο	την ήσυχ -η	το ήσυχ -ο
Κλητ.	— ήσυχ -ε	— ήσυχ -η	— ήσυχ -ο
Πληθυντικός αριθμός			
Ον.	οι ήσυχ -οι	οι ήσυχ -ες	τα ήσυχ -α
Γεν.	των ήσυχ -ών	των ήσυχ -ών	των ήσυχ -ών
Αιτ.	τους ήσυχ -ους	τις ήσυχ -ες	τα ήσυχ -α
Κλητ.	— ήσυχ -οι	— ήσυχ -ες	— ήσυχ -α

Επίθετα σε **-ος,-α,-ο**

Ενικός αριθμός			
Ον.	ο ωραι -ος	η ωραι -α	το ωραι -ο
Γεν.	του ωραι -ου	της ωραι -ας	του ωραι -ου
Αιτ.	τον ωραι -ο	την ωραι -α	το ωραι -ο
Κλητ.	— ωραι -ε	— ωραι -α	— ωραι -ο
Πληθυντικός αριθμός			
Ον.	οι ωραι -οι	οι ωραι -ες	τα ωραι -α
Γεν.	των ωραι -ών	των ωραι -ών	των ωραι -ών
Αιτ.	τους ωραι -ους	τις ωραι -ες	τα ωραι -α
Κλητ.	— ωραι -οι	— ωραι -ες	— ωραι -α

Επίθετα σε **-ός,-ιά,-ύ**

Ενικός αριθμός			
Ον.	ο βαθ -ός	η βαθ -ιά	το βαθ -ύ
Γεν.	του βαθ -ιού	της βαθ -ιάς	του βαθ -ιού
Αιτ.	τον βαθ -ύ	την βαθ -ιά	το βαθ -ύ
Κλητ.	— βαθ -ύ	— βαθ -ιά	— βαθ -ύ
Πληθυντικός αριθμός			
Ον.	οι βαθ -ιοί	οι βαθ -ιές	τα βαθ -ιά
Γεν.	των βαθ -ιών	των βαθ -ιών	των βαθ -ιών
Αιτ.	τους βαθ -ιούς	τις βαθ -ιές	τα βαθ -ιά
Κλητ.	— βαθ -ιοί	— βαθ -ιές	— βαθ -ιά

Επίθετα σε **-ης,-α,-ικο** ανισοσύλλαβα

Ενικός αριθμός			
Ον.	ο ζηλιάρ -ης	η ζηλιάρ -α	το ζηλιάρ -ικο
Γεν.	του ζηλιάρ -η	της ζηλιάρ -ας	του ζηλιάρ -ικου
Αιτ.	τον ζηλιάρ -η	την ζηλιάρ -α	το ζηλιάρ -ικο
Κλητ.	— ζηλιάρ -η	— ζηλιάρ -α	— ζηλιάρ -ικο
Πληθυντικός αριθμός			
Ον.	οι ζηλιάρ -ηδες	οι ζηλιάρ -ες	τα ζηλιάρ -ικα
Γεν.	των ζηλιάρ -ηδων	των (ζηλιάρ -ικων)	των ζηλιάρ -ικων
Αιτ.	τους ζηλιάρ -ηδες	τις ζηλιάρ -ες	τα ζηλιάρ -ικα
Κλητ.	— ζηλιάρ -ηδες	— ζηλιάρ -ες	— ζηλιάρ -ικα

Επίθετα σε -ής,-ής-ές

Ενικός αριθμός			
Ον.	ο δημοφιλ-ής	η δημοφιλ-ής	το δημοφιλ-ές
Γεν.	του δημοφιλ-ούς	της δημοφιλ-ούς	του δημοφιλ-ούς
Αιτ.	τον δημοφιλ-ή	την δημοφιλ-ή	το δημοφιλ-ές
Κλητ.	— δημοφιλ-ή(ς)	— δημοφιλ-ής	— δημοφιλ-ές
Πληθυντικός αριθμός			
Ον.	οι δημοφιλ-είς	οι δημοφιλ-είς	τα δημοφιλ-ή
Γεν.	των δημοφιλ-ών	των δημοφιλ-ών	των δημοφιλ-ών
Αιτ.	τους δημοφιλ-είς	τις δημοφιλ-είς	τα δημοφιλ-ή
Κλητ.	— δημοφιλ-είς	— δημοφιλ-είς	— δημοφιλ-ή

Κλίση του ανώμαλου επιθέτου
ο πολός, η πολλή, το πολύ

Ενικός αριθμός			
Ον.	ο πολός	η πολλή	το πολύ
Γεν.	του πολύ	της πολλής	του πολύ
Αιτ.	τον πολύ	την πολλή	το πολύ
Κλ.	—	—	—
Πληθυντικός αριθμός			
Ον.	οι πολλοί	οι πολλές	τα πολλά
Γεν.	των πολλών	των πολλών	των πολλών
Αιτ.	τους πολλούς	τις πολλές	τα πολλά
Κλ.	—	—	—

Παραθετικά των επιθέτων

Θετικός	Συγκριτικός		Υπερθετικός	
χοντρός (-ή,-ό)	πιο χοντρός (-ή,-ό)	χοντρο ότερος (-η,-ο)	ο πιο χοντρός (-ή, -ό)	πολύ χοντρός (-ή, -ό)
βαθός (-ιά,-ύ)	πιο βαθός (-ιά,-ύ)	βαθο ότερος (-η,-ο)	ο πιο βαθός (-ιά,-ύ)	πολύ βαθός (-ιά,-ύ)
ζηλιάρης (-α, -ικο)	πιο ζηλιάρης (-α, -ικο)	—	—	πολύ ζηλιάρης (-α, -ικο)
ακριβής (-ής, -ές)	πιο ακριβής (-ής, -ές)	ακριβε στερος (-η, -ο)	ο πιο ακριβής (-ής, -ές)	πολύ ακριβής (-ής, -ές)

ΤΑ ΑΡΙΘΜΗΤΙΚΑ

	Απόλυτα	Τακτικά
1	ένας, μία-μια, <u>ένα</u>	πρώτος, -η, -ο
2	<u>δύο</u> , δυο	δεύτερος, -η, -ο
3	τρεις, τρεις, <u>τρία</u>	τρίτος, -η, -ο
4	τέσσερις, τέσσερις, <u>τέσσερα</u>	τέταρτος, -η, -ο
5	πέντε	πέμπτος, -η, -ο
6	έξι	έκτος, -η, -ο
7	εφτά (ή επτά)	έβδομος, -η, -ο
8	οχτώ	όγδοος, -η, -ο
9	<u>εννέα</u> (ή εννιά)	ένατος, -η, -ο
10	δέκα	δέκατος, -η, -ο
11	έντεκα	ενδέκατος, -η, -ο
12	δώδεκα	δωδέκατος, -η, -ο
13	δεκατρείς, δεκατρείς, <u>δεκατρία</u>	δέκατος τρίτος, -η, -ο
14	δεκατέσσερις, δεκατέσσερις, <u>δεκατέσσερα</u>	δέκατος τέταρτος, -η, -ο
15	δεκαπέντε	δέκατος πέμπτος, -η, -ο
16	δεκαέξι	δέκατος έκτος, -η, -ο

17	δεκαεφτά (ή δεκαεπτά)	δέκατος έβδομος, -η, -ο	101	εκατόν ένα
18	δεκαοχτώ	δέκατος όγδοος, -η, -ο	120	εκατόν είκοσι
19	δεκαεννέα (ή δεκαεννιά)	δέκατος ένατος, -η, -ο	130	εκατόν τριάντα
20	είκοσι	εικοστός, -ή, -ό	200	διακόσια
30	τριάντα	τριακοστός, -ή, -ό	300	τριακόσια
40	σαράντα	τεσσαρακοστός, -ή, -ό	400	τετρακόσια
50	πενήντα	πεντηκοστός, -ή, -ό	500	πεντακόσια
60	εξήντα	εξηκοστός, -ή, -ό	600	εξακόσια
70	εβδομήντα	εβδομηκοστός, -ή, -ό	700	εφτακόσια
80	ογδόντα	ογδοηκοστός, -ή, -ό	800	οχτακόσια
90	ενενήντα	ενενηκοστός, -ή, -ό	900	εννιακόσια
100	εκατό	εκατοστός, -ή, -ό	1000	χίλια

ΤΑ ΑΝΤΩΝΥΜΙΕΣ

Είδη αντωνυμιών

Προσωπικές	Κτητικές	Δεικτικές	Αναφορικές	Ερωτηματικές	Αόριστες	Οριστικές
εγώ εσύ αυτός,-ή,-ό εμείς εσείς αυτοί,-ές,-ά	δικός,-ή,-ό μου σου του μας σας τους	αυτός, -ή,-ό εκείνος,-η,-ο τέτοιος, -α, -ο τόσος, -η, -ο ...	ο οποίος / η οποία / το οποίο, που, όσος / όση / όσο, όποιος / όποια / όποιο, ...	τι, ποιος / ποια / ποιο, πόσος / πόση / πόσο,	ένας / μια (μία)/ ένα, κανένας / καμιά / κανένα, κάποιος / κάποια / κάποιο, άλλος / άλλη / άλλο, ...	ο ίδιος / η ίδια / το ίδιο, μόνος / μόνη / μόνο

Κλίση αντωνυμιών

Αόριστες αντωνυμίες

άλλος, άλλη, άλλο

Ενικός αριθμός			
Ον.	άλλος	άλλη	άλλο
Γεν.	άλλου	άλλης	άλλου
Αιτ.	άλλο(ν)	άλλη	άλλο
Πληθυντικός αριθμός			
Ον.	άλλοι	άλλες	άλλα
Γεν.	άλλων	άλλων	άλλων
Αιτ.	άλλους	άλλες	άλλα

κανένας, καμιά, κανένα

Ενικός αριθμός			
Ον.	κανένας	καμιά	κανένα
Γεν.	κανενός	καμιάς	κανενός
Αιτ.	κανένα(ν)	καμιά	κανένα

κάποιος, κάποια, κάποιο

Ενικός αριθμός			
Ον.	κάποιος	κάποια	κάποιο
Γεν.	κάποιου	κάποιας	κάποιου
Αιτ.	κάποιον	κάποια	κάποιο
Πληθυντικός αριθμός			
Ον.	κάποιοι	κάποιες	κάποια
Γεν.	κάποιων	κάποιων	κάποιων
Αιτ.	κάποιους	κάποιες	κάποια

μερικοί, μερικές, μερικά

Ενικός αριθμός			
Ον.	μερικοί	μερικές	μερικά
Γεν.	μερικών	μερικών	μερικών
Αιτ.	μερικούς	μερικές	μερικά

Οριστικές αντωνομίες

ίδιος, ίδια, ίδιο

Ενικός αριθμός			
Ον.	ίδιος	ίδια	ίδιο
Γεν.	ιδιου	ιδίας	ιδιου
Αιτ.	ίδιο	ίδια	ίδιο
Πληθυντικός αριθμός			
Ον.	ίδιοι	ίδιες	ίδια
Γεν.	ιδίων	ιδίων	ιδίων
Αιτ.	ιδιους	ίδιες	ίδια

μόνος, μόνη, μόνο

Ενικός αριθμός			
Ον.	μόνος	μόνη	μόνο
Γεν.	μόνου	μόνης	μόνου
Αιτ.	μόνο	μόνη	μόνο
Πληθυντικός αριθμός			
Ον.	μόνοι	μόνες	μόνα
Γεν.	μόνων	μόνων	μόνων
Αιτ.	μόνους	μόνες	μόνα

ΤΑ ΡΗΜΑΤΑ

Κλίση ρημάτων

A' Συζογία Ενεργητικής φωνής

	Ενεστώτας	Παρατατικός	Αόριστος	Μέλλοντας Διαρκείας	Μέλλοντας Στιγμιαίος
εγώ	τρέχω	έτρεχα	έτρεξα	θα τρέχω	θα τρέξω
εσύ	τρέχεις	έτρεχες	έτρεξες	θα τρέχεις	θα τρέξεις
αυτός,-ή,-ό	τρέχει	έτρεχε	έτρεξε	θα τρέχει	θα τρέξει
εμείς	τρέχουμε	τρέχαμε	τρέξαμε	θα τρέχουμε	θα τρέξουμε
εσείς	τρέχετε	τρέχατε	τρέξατε	θα τρέχετε	θα τρέξετε
αυτοί,-ές,-ά	τρέχουν	έτρεχαν	έτρεξαν	θα τρέχουν	θα τρέξουν

Σχηματισμός των ρημάτων της A' συζογίας στον Αόριστο

-νω	} -σα	-ζω	} -σα -ξα	-χνω	} -ξα	-εύω	} -ψα
Голосний.+ω							
χάνω	έχασα	παιζώ	έπαιξα	δειχνώ	έδειξα	δουλεύω	δούλεψα
ακούω	άκουσα			προσέχω	πρόσεξα	γράφω	έγραψα
				ανοίγω	άνοιξα	κόβω	έκοψα
				πλέκω	έπλεξα	λείπω	έλειψα

Α' Συζογία Παθητικής φωνής

	Ενεστώτας	Παρατατικός	Αόριστος	Μέλλοντας Διαρκείας	Μέλλοντας Στιγμιαίος
εγώ	γράφομαι	γραφόμουν	γράφτηκα	θα γράφομαι	θα γραφτώ
εσύ	γράφεις	γραφόσουν	γράφτηκες	θα γράφεις	θα γραφτείς
αυτός,-ή,-ό	γράφεται	γραφόταν	γράφτηκε	θα γράφεται	θα γραφτεί
εμείς	γραφόμαστε	γραφόμασταν	γραφτήκαμε	θα γραφόμαστε	θα γραφτούμε
εσείς	γράφεστε	γραφόσασταν	γραφτήκανε	θα γράφεστε	θα γραφτείτε
αυτοί,-ές,-ά	γράφονται	γράφονταν	γράφτηκαν	θα γράφονται	θα γραφτούν

Β' Συζογία Ενεργητικής φωνής

(Α' τάξη)

	Ενεστώτας	Παρατατικός	Αόριστος	Μέλλοντας Διαρκείας	Μέλλοντας Στιγμιαίος
εγώ	αγαπ-ώ (-άω)	αγαπ-ούσα	αγάπ-ησα	θα αγαπ-ώ (-άω)	θα αγαπ-ήσω
εσύ	αγαπ-άς	αγαπ-ούσες	αγάπ-ησες	θα αγαπ-άς	θα αγαπ-ήσεις
αυτός,-ή,-ό	αγαπ-ά (-άει)	αγαπ-ούσε	αγάπ-ησε	θα αγαπ-ά (-άει)	θα αγαπ-ήσει
εμείς	αγαπ-άμε	αγαπ-ούσαμε	αγαπ-ήσαμε	θα αγαπ-άμε	θα αγαπ-ήσουμε
εσείς	αγαπ-άτε	αγαπ-ούσατε	αγαπ-ήσατε	θα αγαπ-άτε	θα αγαπ-ήσετε
αυτοί,-ές,-ά	αγαπ-άνε (-ούν)	αγαπ-ούσαν (ε)	αγάπ-ησαν (ε)	θα αγαπ-άνε (-ούν)	θα αγαπ-ήσουν(ε)

(Β' τάξη)

	Ενεστώτας	Παρατατικός	Αόριστος	Μέλλοντας Διαρκείας	Μέλλοντας Στιγμιαίος
εγώ	καλ-ώ	καλ-ούσα	κάλ-εσα	θα καλ-ώ	θα καλ-έσω
εσύ	καλ-εις	καλ-ούσες	κάλ-εσες	θα καλ-εις	θα καλ-έσεις
αυτός,-ή,-ό	καλ-ει	καλ-ούσε	κάλ-εσε	θα καλ-ει	θα καλ-έσει
εμείς	καλ-ούμε	καλ-ούσαμε	καλ-έσαμε	θα καλ-ούμε	θα καλ-έσουμε
εσείς	καλ-είτε	καλ-ούσατε	καλ-έσατε	θα καλ-είτε	θα καλ-έσετε
αυτοί,-ές,-ά	καλ-ούν	καλ-ούσαν (ε)	κάλ-εσαν (ε)	θα καλ-ούν	θα καλ-έσουν(ε)

Β' Συζογία Παθητικής φωνής

(Α' τάξη)

	Ενεστώτας	Παρατατικός	Αόριστος	Μέλλοντας Διαρκείας	Μέλλοντας Στιγμιαίος
εγώ	μιλ-ιέμαι	μιλ-ιόμουν	μιλ-ήθηκα	θα μιλ-ιέμαι	θα μιλ-ηθώ
εσύ	μιλ-ιέσαι	μιλ-ιόσουν	μιλ-ήθηκες	θα μιλ-ιέσαι	θα μιλ-ηθείς
αυτός,-ή,-ό	μιλ-ιέται	μιλ-ιόταν	μιλ-ήθηκε	θα μιλ-ιέται	θα μιλ-ηθεί
εμείς	μιλ-ιόμαστε	μιλ-ιόμαστε	μιλ-ηθήκαμε	θα μιλ-ιόμαστε	θα μιλ-ηθούμε
εσείς	μιλ-ιέστε	μιλ-ιόσατε	μιλ-ήκατε	θα μιλ-ιέστε	θα μιλ-ηθείτε
αυτοί,-ές,-ά	μιλ-ιούνται	μιλ-ιόταν	μιλ-ήθηκαν	θα μιλ-ιούνται	θα μιλ-ηθούν

(Β' τάξη)

	Ενεστώτας	Παρατατικός	Αόριστος	Μέλλοντας Διαρκείας	Μέλλοντας Στιγμιαίος
εγώ	καλ-ούμαι	καλ-ούμουν	καλ-έστηκα	θα καλ-ούμαι	θα καλ-εστώ
εσύ	καλ-είσαι	καλ-ούσουν	καλ-έστηκες	θα καλ-είσαι	θα καλ-εστείς
αυτός,-ή,-ό	καλ-είται	καλ-ούταν	καλ-έστηκε	θα καλ-είται	θα καλ-εστεί
εμείς	καλ-ούμαστε	καλ-ούμαστε	καλ-εστήκαμε	θα καλ-ούμαστε	θα καλ-εστούμε
εσείς	καλ-είστε	καλ-ούσατε	καλ-εστήκατε	καλ-είστε	θα καλ-εστείτε
αυτοί,-ές,-ά	καλ-ούνται	καλ-ούνταν	καλ-έστηκαν	καλ-ούνται	θα καλ-εστούν

Μερικά ανώμαλα ρήματα

Ενεστώτας	Παρατατικός	Αόριστος	Μέλλοντας Στιγμιαίος
ανεβαίνω	ανέβαινα	ανέβηκα	θα ανέβω
αρέσω	άρεσα	άρεσα	θα αρέσω
βγαίνω	έβγαινα	βγήκα	θα βγω
βλέπω	έβλεπα	είδα	θα δω
βρίσκω	έβρισκα	βρήκα	θα βρω
γίνομαι	γινόμουν	έγινα	θα γίνω
δίνω	έδινα	έδωσα	θα δώσω
έρχομαι	ερχόμουν	ήρθα	θα έρθω
καί(γ)ω	έκαιγα	έκαψα	θα κάψω
καίγομαι	καιγόμουν	κάηκα	θα καώ
κάνω	έκανα	έκανα	θα κάνω
λέω καταλαβαίνω	έλεγα καταλάβαινα	είπα κατάλαβα	θα πω θα καταλάβω
μαθαίνω	μάθαινα	έμαθα	θα μάθω
μένω	έμενα	έμεινα	θα μείνω
μπαίνω	έμπαινα	μπήκα	θα μπω
παίρνω	έπαιρνα	πήρα	θα πάρω
πηγαίνω(πάω)	πήγαινα	πήγα	θα πάω
πίνω	έπινα	ήπια	θα πιω
πλένω	έπλενα	έπλυνα	θα πλύνω
στέλνω & στέλλω	έστελνα	έστειλα	θα στείλω
τρώ(γ)ω	έτρωγα	έφαγα	θα φάω

Σχηματισμός Υποτακτικής Απλής ρημάτων Ενεργητικής και Παθητικής φωνής να, όταν, για να + θέμα Αοριστου + καταλήξεις -ώ, -εις, -ει, -ούμε, -είτε, -ούν

Υποτακτική απλή ρημάτων ενεργητικής φωνής			Υποτακτική απλή ρημάτων παθητικής φωνής		
Α' συζυγία	Β' συζυγία		Α' συζυγία	Β' συζυγία	
	Α' τάξη	Β' τάξη		Α' τάξη	Β' τάξη
να (όταν, για να)	να (όταν, για να)	να (όταν, για να)	να (όταν, για να)	να (όταν, για να)	να (όταν, για να)
τρέξω	αγαπήσω	καλέσω	γραφτώ	μιληθώ	καλεστώ

Η ΜΕΤΟΧΗ

<p>Η ενεργητική μετοχή σχηματίζεται με βάση τον Ενεστώτα των ρημάτων, δεν κλίνεται και τελειώνει σε:</p>	<p>Η παθητική μετοχή σχηματίζεται με βάση τον Παθητικό Αόριστο των ρημάτων, έχει τρία γένη, κλίνεται όπως τα επίθετα σε -ος, -η, -ο και τελειώνει σε:</p>
<p>- οντας, στα ρήματα της Α' συζυγίας: <u>παιζ</u>ω - <u>παιζ</u> +οντας, γράφω - γράφοντας, κτλ</p> <p>- ώντας, στα ρήματα της Β' συζυγίας: <u>αγαπ</u>ώ - <u>αγαπ</u> +ώντας, μιλώ - μιλώντας, κτλ.</p> <p>Η μετοχή της ενεργητικής φωνής εξηγεί τι κάνει το υποκείμενο του ρήματος, <u>π</u>ώς το κάνει, <u>π</u>ότε το κάνει, <u>γ</u>ιατί το κάνει, <u>α</u>ν το κάνει.</p>	<p style="text-align: center;">Ρήματα Α' συζυγίας</p> <p>- μένος, - μένη, - μένο (στα ρήματα με χαρακτήρα ν) π.χ. δέθηκα - δεμένος, -η, -ο.</p> <p>- μμένος (στα ρήματα με χαρακτήρα π, β, φ, φτ, πτ) π.χ. γράφτηκα - γραμμένος -η, -ο.</p> <p>- σμένος (στα ρήματα με χαρακτήρα ζ, θ) π.χ. κουράστηκα - κουρασμένος, -η, -ο.</p> <p>- γμένος (στα ρήματα με χαρακτήρα γ, κ, χ, χν, σσ, σκ) π.χ. μπλέχτηκα - μπλεγμένος, -η, -ο.</p> <p>- εμένος (στα ρήματα με χαρακτήρα εσ, αυ) π.χ. κουρεύτηκα - κουρεμένος, -η, -ο.</p> <p style="text-align: center;">Ρήματα Β' συζυγίας</p> <p>- ημένος π.χ. αγαπήθηκα - αγαπημένος, -η, -ο.</p> <p>- εμένος π.χ. φορέθηκα - φορεμένος, -η, -ο.</p> <p>- ασμένος π.χ. ξεχάστηκα - ξεχασμένος, -η, -ο.</p> <p>- εσμένος π.χ. καλέστηκα - καλεσμένος, -η, -ο.</p> <p>- ηγμένος π.χ. τραβήχτηκα - τραβηγμένος, -η, -ο.</p> <p>- αγμένος π.χ. κοιτάχτηκα - κοιταγμένος, -η, -ο.</p>

ΕΠΙΡΡΗΜΑΤΑ

Πίνακας επιρρημάτων

Επιρρήματα	Ερώτηση	Παράδειγμα
Τοπικά	Πού;	αλλού, βόρεια, δίπλα, εδώ, εκεί, εμπρός, εντός, έξω, κάτω, νότια, μέσα, παντού, πάνω, πίσω, πουθενά κ.ά.
Χρονικά	Πότε;	τώρα, πριν, αμέσως, αργά, αύριο, γρήγορα, διαρκώς, έπειτα, μόλις, πέρυσι, ποτέ, σήμερα, τότε, τώρα, χθες, φέτος κ.ά.
Τροπικά	Πώς;	αλλιώς, διαρκώς, ειλικρινά / ειλικρινώς, έτσι, ευχάριστα / ευχαριστώ, καλά / καλώς, κακώς, μαζί, μόνο, πάντως, σιγά κ.ά.
Ποσοτικά	Πόσο;	αρκετά, λίγο, περίπου, πολύ, τόσο κ.ά.
Βεβαιωτικά		ναι, βέβαια, μάλιστα, σωστά κ.ά.
Διστακτικά		ίσως, πιθανόν, άραγε
Αρνητικά		δε(ν), μη(ν), όχι

Слова *ίσως, πιθανόν* – «можливо» (залежно від контексту) в українському мовленні найчастіше використовуються в якості вставних слів і відокремлюються комами.

Σχηματισμός επιρρημάτων

- Επιρρήματα σε **-ά**:
 - από επίθετα σε -ός, -ή, -ό: καλός - **καλά**, κοντός - κοντά κτλ.
 - β) από επίθετα σε -ύς, -ιά, -ύ: μακρός - **μακριά**, ... - **πλατιά**, ... - **φαρδιά** κτλ.
 - γ) από επίθετα σε -ης, -α, -ικο: γκρινιάρης - **γκρινιάρικα**, ... - **ζηλιάρικα** κτλ.
- Επιρρήματα σε **-ώς**:
 - α) από επίθετα σε -ής, -ής, -ές: ευτυχής - **ευτυχώς**, ... - **ακριβώς** κτλ.
- Τα παραθετικά των επιρρημάτων που δεν προέρχονται από επίθετα σχηματίζονται μόνο περιφραστικά: κάτω - πιο κάτω, μπροστά - πιο μπροστά.

Παραθετικά επιρρημάτων

Επίθετο	Θετικός	Συγκριτικός	Υπερθετικός
χαμηλός	χαμηλά	χαμηλότερα / <u>πιο</u> χαμηλά	χαμηλότατα / <u>πολύ</u> χαμηλά
βαθός	βαθιά	βαθύτερα / <u>πιο</u> βαθιά	βαθύτατα / <u>πολύ</u> βαθιά
ακριβής	ακριβώς	ακριβέστερα / <u>πιο</u> ακριβώς	ακριβέστατα / <u>πολύ</u> ακριβώς

Αλλά:

- Τα **τοπικά επιρρήματα** σχηματίζουν μόνο περιφραστικά παραθετικά: **κάτω** - πιο κάτω - πολύ κάτω, **έξω** - πιο έξω - πολύ έξω, **πίσω** - πιο πίσω - πολύ πίσω, **πάνω** - πιο πάνω - πολύ πάνω.
- Κάποια επιρρήματα δεν έχουν υπερθετικό βαθμό: **ιδίως** - ιδιαίτερα, **μπροστά** - μπροστότερα, **νωρίς** - νωρίτερα, **πρώτα** - πρωτότερα, **ύστερα** - υστερότερα.
- Το επιρρημα **γρήγορα** έχει υπερθετικό το γρηγορότερο:
γρήγορα - γρηγορότερα - το γρηγορότερο
- Το επιρρημα **αρχότερα** δεν έχει ούτε θετικό ούτε υπερθετικό βαθμό κτλ.

Ανώμαλα παραθετικά επιρρημάτων

Θετικός	Συγκριτικός	Υπερθετικός
κοντά	κοντότερα	(πάρα) πολύ κοντά
γλυκά	γλυκότερα	(πάρα) πολύ γλυκά
καλά	καλύτερα	άριστα (κάλλιστα)
κακώς	χειρότερα	κάκιστα (χειρίστα)
άσχημα	χειρότερα	κάκιστα (χειρίστα)
απλά / απλώς	απλούστερα	απλούστατα
λίγο	λιγότερα	ελάχιστα
πολύ	περισσότερο	πάρα πολύ
νωρίς	νωρίτερα	(πάρα) πολύ νωρίς

ΠΡΟΘΕΣΕΙΣ

Οι άκλιτες λέξεις που μπαίνουν μπροστά από άλλες λέξεις και φανερώνουν μαζί τους τόπο, χρόνο, στέρηση, αιτία, τρόπο, ποσό κτλ λέγονται **προθέσεις**. Π.χ.: **με, σε, για, ως, προς, μετά, παρά, από, κατά, δίχως, χωρίς**

ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ

Οι άκλιτες λέξεις που συνδέουν λέξεις ή προτάσεις λέγονται **σύνδεσμοι**.

Είδη συνδέσμων

συμπλεκτικοί	και, ούτε
διαχωριστικοί	ή, είτε
αντιθετικοί	παρά, αλλά, όμως, ενώ, μόνο, αν και
αποτελεσματικοί	λοιπόν, άρα, επομένως, που
ελεξηγηματικός	δηλαδή
ειδικοί	πως, που, ότι
χρονικοί	όταν, σαν, ενώ, καθώς, πριν, μόλις, όσο που, όποτε
αιτιολογικοί	γιατί, επειδή, αφού
υποθετικοί	αν, σαν
τελικοί	να, για να
διστακτικοί	μη(ν), μήπως
συγκριτικός	παρά

ΟΥΚΡΑΝΟΕΛΛΗΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ

Α

абсолютно - τελείως
автентичний (-а, -е) - αυθεντικός (-ή, -ό)
адвокат - δικηγόρος (ο)
акварельна фарба - νερομπογιά (η)
активний (-а, -е) - 1) δραστήριος (-α, -ο), 2) συμμετοχικός (-ή, -ό)
альтернативний (-а, -е) - εναλλακτικός (-ή, -ό)
аматорський (-а, -е) - ερασιτεχνικός (-ή, -ό)
амбіційний - φιλόδοξος (-η, -ο)
аналітик - αναλυτής (ο)
антикварна річ - αντικα (η)
антикварний магазин - παλαιοπωλείο (το)

Б

бажаний (-а, -е) - επιθυμητός (ή, -ό)
бажати - επιθυμώ
байдужий (-а, -е) - αδιάφορος (-η, -ο)
бакалійна крамниця - μπακάλικο (το)
бакалійник - μπακάλης (ο)
бал - πόντος (ο)
банджі-джампінг - μπάντζι τζάμπινγκ(το)
безалкогольний бар - αναψυκτήριο (το)
безглуздий (-а, -е) - ανόητος (-η, -ο)
бездіяльний (-а, -е) - αδρανής (-ής, -ές)
безпека - ασφάλεια (η)
безперечний (-а, -е) - αδιαμφισβήτητος (-η, -ο)
безпосередньо - άμεσα
безтурботний (-а, -е) - γαλήνιος (-α, -ο)
бейсджампінг - άλμα βάρσης (το)
берегти, зберігати - φυλά(γ)ω
більше, більше того - πλέον
біотехнологія - βιοτεχνολογία (η)
благо, добро - αγαθό (το)
блукання, мандрування - περιπλάνηση (η)
блукати - περιπλανιέμαι
бобові - όσπρια (τα)
борошно - αλεύρι (το)
брати в облогу - πολτορκώ
брати участь - λαμβάνω χώρα
будівельник - οικοδόμος (ο)
будівля - οικοδομή (η)
будова, споруда - κτίσμα (το)
буркотун - γκρινιάρης (-α, -ικο)
бути байдужим - αδιαφορώ
бути в ужитку, використовуватися - ομιλούμαι
бути захопленим, зтягуватися - παρασέρνομαι
бути населеним - κατοικούμαι
бути різноманітним - ποικίλλω
бути схожим - μοιάζω
бути щасливим, досягати успіху - ευτοχώ
бухгалтер - λογιστής (ο)

В

в неглиже - ατημέλητος (-η, -ο)
вакса (крем) - βερνίκι (το)

варений (-а, -е) - βραστός (-ή, -ό)
варення, джем - γλυκό του κουταλιού (το)
варіант, вибір - επιλογή (η)
вартий уваги (-а, -е) - αξιόλογος (-η, -ο)
ввічливо - ευγενικά
везучий (-а, -е) - τυχερός (-ή, -ό)
величність - μεγαλείο (το)
верхне (місто) - άνω
веселий (-а, -е) - εύθυμος (-η, -ο)
вживати на користь - αξιοποιώ
взаємоповага - αλληλοεκτίμηση (η)
взаєморозуміння - αλληλοκατανόηση (η)
взуття - υποδήματα (τα)
вивіска - πινακίδα (η)
вид - είδος (το)
вид, вигляд - άποψη (η)
видавати - εκδίδω
видаватися - εκδίδομαι
видавництво - εκδοτικός οίκος (ο)
видатний, найвищий (-а, -е) - κορυφαίος (-α, -ο)
виділяти - ξεχωρίζω
визнаватися - αναγνωρίζομαι
визнання - αναγνώριση (η)
визначати - καθορίζω
визначати, відрізняти, розрізнявати - διακρίνω
вимощений, брукований (-а, -е) - πλακόστρωτος (-η, -ο)
винахідливий (-а, -е) - εφευρετικός (-ή, -ό)
винятковий (-а, -е) - μοναδικός (-ή, -ό)
випереджати, переважати - ξεπερνώ
виражати - εκφράζω
виразний (-а, -е) - εκφραστικός (-ή, -ό)
виробництво - παραγωγή (η)
виращування, культивування - καλλιέργεια (η)
вистів - ρητό (το)
висувати, виділяти - αναδεικνύω
витрата, втрата, збиток - χάσιμο (το)
витривалий (-а, -е) - ανθεκτικός (-ή, -ό)
виховання - αγωγή (η)
виходити, походити - εκπορεύομαι
вищий (-а, -е) - ανώτερος (-η, -ο)
виявляти - φέρνω στο φως
відвідувач - επισκέπτης (ο)
відгалуження - παρακλάδι (το)
відданий (-а, -е) - αφοσιωμένος (-η, -ο)
відділення, філія - τμήμα (το)
відзначитися - διακρίνομαι
відкривати - ανακαλύπτω
відкрита арена - ανοιχτός στίβος (ο)
відкриття - 1) ανακάλυψη (η), 2) έναρξη (η)
відмінно - τέλεια
відображати - αντικατοπτρίζω
відображати - αποτυπώνω
відповідальність - ευθύνη (η)
відповідати - ανταποκρίνομαι
відповідати вимогам - ανταποκρίνομαι στις απαιτήσεις
відповідно - αντίστοιχα

відрізнятися – διαφέρω
 відроджуватися – ξαναζωντανεύω
 відчувати спрагу – διψώ (διψάω)
 виз – άμαξα (η)
 визник – αραμπατζής (ο)
 військо – στράτευμα (το)
 вільна боротьба – ελευθέρα πάλη (η)
 вірний (-а, -е) – έμπιστος (-η, -ο)
 вітряний млин – ανεμόμυλος (ο)
 влаштовуватися – τακτοποιούμαι
 вміщувати – χωράω
 внутрішній (-я, -є) – εσωτερικός (ή, -ό)
 водоспад – καταρράκτης (ο)
 волелюбний – φιλελεύθερος (-η, -ο)
 володіти, займати – κατέχω
 восьминіг – χταπόδι (το)
 впадати – εκβάλλω
 впевнений (-а, -е) – 1) σίγουρος (-η, -ο)
 2) βέβαιος (-η, -ο)
 впертий (-а, -е) – πεισματάρης (-α, -ικο)
 вплив – επίδραση (η)
 впливати – επηρεάζω
 вражати – καταπλήσσω, εκπλήσσω
 вражаючий (-а, -е) – επιβλητικός (-ή, -ό)
 враження – εντύπωση (η)
 вроджений (-а, -е) – έμφυτος (-η, -ο)
 вступні іспити (в Греції) – Πανελλήνιες εξετάσεις (οι)
 вторгнення – εισβολή (η)
 вугілля – κάρβουνα (τα)
 вузька вулиця, провулок – σοκάκι (το)
 вуличний (-а, -е) – υπαίθριος (-α, -ο)
 вхід (як процес) – ένταξη (η)

Γ

галузь, сектор, сфера – τομέας (ο)
 гарантія – εγγύηση (η)
 гарнір – συνοδευτικό (το)
 гектар – στρέμμα (το)
 гірський (-а, -е) – ορεινός (-ή, -ό)
 гладкий (-а, -е) – επίπεδος (η, -ο)
 глиняний (-а, -е) – πήλινος (-η, -ο)
 гнучкість – ευελιξία (η)
 годувати – ταΐζω
 голкіпер – τερματοφύλακας (ο)
 голосування – ψηφοφορία (η)
 гордий (-а, -е) – περήφανος (-η, -ο)
 гордість – περηφάνια (η)
 горішки – ξηροί καρποί (οι)
 гостинний (-а, -е) – φιλόξενος (-η, -ο)
 готовність – προθυμία (η)
 готуватися (про їжу) – παρασκευάζομαι
 графин – κανάτα (η)
 греко-римський (-а, -е) – ελληνορωμαϊκός (-ή, -ό)
 гример – μακιγιέζ (ο/η)
 грінка, сухарик – φρυγανιά (η)
 гробниця – τάφος (ο)

грубий (-а, -е) – αγενής (-ής, -ές)
 гуманітарні науки – φιλολογικά (τα)

Δ

дарувати – χαρίζω
 двадцятиріччя – εικοσαετία (η)
 дезінформація – παραπληροφόρηση (η)
 деко – ταψί (το)
 державний (-а, -е) – δημόσιος (-α, -ο)
 детальний (-а, -е) – λεπτομερής (-ής, -ές)
 детально, докладно – λεπτομερώς
 дзадзика (соус) – τζατζίκι (το)
 дзюрчання (води) – κέλαρσμα (το)
 диктор – παρουσιαστής ειδήσεων (ο)
 дилема – δίλημμα (το)
 дитячий майданчик – παιδότοπος (ο)
 діяльність, активність – δραστηριότητα (η)
 добросердий (-а, -е) – καλόκαρδος (-η, -ο)
 доброта – καλοσύνη (η)
 довіряти – εμπιστεύομαι
 дозволяти – επιτρέπω
 докір сумління – τύψη (η)
 докладати – καταβάλλω
 документ – έγγραφο (το)
 домашній (-я, -є) – οικείος (-α, -ο)
 домовлятися – κανονίζω
 дорогий (-а, -е) – πολύτιμος (-η, -ο)
 дорослий (-а, -е) – ενήλικας (ο)
 досвід – εμπειρία (η)
 досвідчений (-а, -е) – έμπειρος (-η, -ο)
 дослідження – έρευνα (η)
 достойний (-а, -е) – αξιοπρεπής (-ής, -ές)
 досягати – 1) καταστώ, 2) καταφέρνω, 3) καταφθάνω
 досягати успіху – επιτυγχάνομαι
 досягнення – επίτευγμα (το)
 дотримуватися – τηρώ
 дохід – εισόδημα (το)
 дратівливо – ενοχλητικά
 дружній (-я, -є) – φιλικός (-ή, -ό)
 дужечка – τοξάκι (το)
 думка – σκέψη (η)

Ε

економічний (-а, -е) – οικονομικός (ή, -ό)
 екстремальні види спорту – ακραία αθλήματα (τα)
 електрик – ηλεκτρολόγος (ο)
 електротовари – ηλεκτρικά είδη (τα)
 енергійний (-а, -е) – ενεργητικός (-ή, -ό)
 ефективний (-а, -е) – αποτελεσματικός (-ή, -ό)

Ζ

жаль – κρίμα
 жертва – θυσία (η)
 жир, сало – λίπος (το)
 жири – λιπαρά (τα)

3

забезпечувати – εξασφαλίζω
 забіяка – πειραχτήρι (το)
 заборонятися – απαγορεύομαι
 завзяття – ζήλος (ο)
 завидний (-а, -е) – αξιοζήλευτος (-η, -ο)
 завоювання – κατάκτηση (η)
 задоволений (-а, -е) – ικανοποιημένος (-η, -ο)
 задоволення – ικανοποίηση (η)
 задрісний (-а, -е) – ζηλιάρης (-α, -ικο)
 задрість, злість – φθόνος (ο)
 задрощі – ζήλια (η)
 зайвий (-а, -е) – περιττός (-ή, -ό)
 займати – καταλαμβάνω, κατέχω
 займатися – επιδίδομαι
 зайти, зайти до ... – θα περάσω από ...
 заклад швидкого харчування – ταχυφαγείο (το)
 закон – νόμος (ο)
 закритий (-а, -е) – κλειστός (-ή, -ό)
 зала для урочистостей – αίθουσα τελετών (η)
 залежний (-а, -е) – εξαρτώμενος (-η, -ο)
 залізо – σίδηρο (το)
 залюбки – ευχαρίστως
 заміщуються – αντικαθιστούνται
 замовлення – παραγγελία (η)
 замовляти – παραγγέλλω
 замовляти квитки – κλείνω εισιτήρια
 заморожений (-а, -е) – κατεψυγμένος (-η, -ο)
 заняття – ενασχόληση (η)
 заохочувати – ενθαρρύνω
 запалення – άναμμα (το)
 запальний (-а, -е) – 1) ευέξαπτος (-η, -ο),
 2) φλογερός (-ή, -ό)
 запашний (а, -е) – μυρωδάτος (-η, -ο)
 заперечувати – αμφισβητώ
 запобігання – πρόληψη (η)
 заповідник – οικότοπος (ο)
 заповнюватись – κατακλύζομαι
 засмучуватися – στενοχωριέμαι
 засоби масової інформації (ЗМІ) – μέσα μαζικής ενημέρωσης (ΜΜΕ)
 застосовуватися, запроваджуватися – εφαρμόζομαι
 засуджувати – καταδικάζω
 затока – κόλπος (ο)
 захищений (-а, -е) – προστατευόμενος (-η, -ο)
 захоплений (-а, -е) – ενθουσιώδης (-ης, -ες)
 захоплювати, приводити в захват – ενθουσιάζομαι
 захоплюющий (-а, -е) – συναρπαστικός (-ή, -ό)
 збалансований (-а, -е) – ισορροπημένος (-η, -ο)
 збереження – διαφύλαξη (η)
 зберігати – συντηρώ
 збільшувати – αυξάνω
 збільшуватися – αυξάνομαι
 звичайно, безумовно – σίγουρα
 звичаї – ήθη (τα)
 звичка, звичай – συνήθεια (η)

звільнятися – απελευθερώνομαι
 звук – ήχος (ο)
 зв'язок – σχέση (η)
 здатність пробачати – συγχωρητικότητα (η)
 здібність – ικανότητα (η)
 здійснюватися – πραγματοποιούμαι
 злаки – δημητριακά (τα)
 змащувати маслом – βουτυρώνω
 зменшувати – λιγοστεύω, μειώνω
 змінюватися – διαδέχομαι
 зміцнення, підтримка – ενίσχυση (η)
 знайомство – γνωριμία (η)
 знижка – έκπτωση (η)
 зникати, губитися – χάνομαι
 знімати (з вогню), віддаляти – απομακρύνω
 зовнішність – εμφάνιση (η)
 зрада – προδοσία (η)
 зрозумілий (-а, -е) – κατανοητός (-ή, -ό)
 зсихатися – μαραίνομαι

I

ігнорувати – παραμελώ
 ідеал – ιδανικό (το)
 ізоляція – απομόνωση (η)
 імпорт – εισαγωγή (η)
 індивідуальний (-а, -е) – ατομικός (-ή, -ό)
 ініціатива – πρωτοβουλία (η)
 інструмент – εργαλείο (το)
 інтелектуальний (-а, -е) – διανοητικός (-ή, -ό)
 інтерфейс – διασύνδεση (η)
 інформаційний (-а, -е) – πληροφοριακός (-ή, -ό)
 інформація – πληροφορία (η)

K

калорія – θερμίδα (η)
 кальцій – ασβέστιο (το)
 каріатида – καρυάτιδα (η)
 картатий (-а, -е) – карό
 каса – ταμείο (το)
 кататися на велосипеді – κάνω ποδήλατο
 качати прес – κάνω κουλιακούς
 квартал, міський район – συνοικία (η)
 кегля – κορίνα (η)
 кидок (у боулінгу) – βολή (η)
 кип'ятити, закипати – βράζω
 кількість – ποσότητα (η)
 кінцеве рішення – τελική απόφαση (η)
 кірка – φλούδα (η)
 класифікація – ταξινόμηση (η)
 клеїти – κολλώ
 клубок – κουβάρι (το)
 ковзанярський спорт – πατινάζ ταχύτητας (το)
 колективно, разом – ομαδικώς
 колиска, першоджерело – κοιτίδα (η)
 колонія – αποικία (η)
 командний (-а, -е) – ομαδικός (-ή, -ό)

компанія – συντροφιά (η)
 кондитерська крамниця – ζαχαροπλαστείο (το)
 конкретний (-а, -е) – συγκεκριμένος (-η, -ο)
 консервованій (-а, -е) – κονσερβοποιημένος (-η, -ο)
 конструктор – κατασκευαστής (ο)
 контакт – επαφή (η)
 континентальний (-а, -е) – ηπειρωτικός (-ή, -ό)
 контролювати – ελέγχω
 концентрація – συγκέντρωση (η)
 корисний (-а, -е) – ωφέλιμος (-η, -ο)
 корисність – χρησιμότητα (η)
 користь, вигода – συμφέρον (το), όφελος (το)
 кориця – κανέλα (η)
 корінь – ρίζα (η)
 космос – διάστημα (το)
 костюмер – ενδυματολόγος (ο/η)
 кошик – καλάθι (το)
 крамниця фруктів та овочів – μανάβικο (το)
 крапля – σταγόνα (η)
 крипта (нижній храм) – κρύπτη (η)
 крип – άνηθος (ο)
 крок – βήμα (το)
 кубок – κύπελλο (το)
 кулінарія – μαγειρική (η)
 кулястий, сферистий (-а, -е) – σφαιρικός (-ή, -ό)
 кумедний (-а, -е) – γελοίος (-α, -ο)
 кухонне приладдя – είδη κουζίνας (τα)

Π

легка атлетика – στίβος (ο)
 ледачий (-а, -е) – τεμπέλης (-α, -ικο)
 лезо – ξυραφάκι (το)
 лицемірство – υποκρισία (η)
 лінощі – τεμπελιά (η)
 літній (-я, -е) – θερινός (-ή, -ό)
 ліхтарник – φανοκόρος (ο)
 любитель – ερασιτέχνης (ο)

Μ

м'ясний фарш – κιμάς (ο)
 майбутнє – μέλλον (το)
 майстер з ремонту – επισκευαστής (ο)
 майстер, ремісник – τεχνίτης (ο)
 майстерність, здібність – δεξιότητες (η)
 макаронні вироби – ζυμαρικά (τα)
 манна крупа – σιμιγδάλι (το)
 маса – βάρος (το)
 масляна/ολίйна фарба – λαδομπογιά (η)
 мати успіх, удачу – πετυχαίνω
 мені пасує – μου πάει
 мерія – Δημαρχείο (το)
 минуле – παρελθόν (το)
 миролюбний (-а, -е) – ειρηνικός (-ή, -ό)
 міжособистісний (-а, -е) – διαπροσωπικός (-ή, -ό)
 мініатюрний (-а, -е) – μικρογραφικός (-ή, -ό)
 мірошник – μυλωνάς (ο)

містити, вміщувати – περιλαμβάνω
 міститися – συμπεριλαμβάνομαι
 місцевий (-а, -е) – ντόπιος (-α, -ο)
 могутній (-я, -е) – δυναμικός (-ή, -ό)
 мозок – μυαλό (το)
 моральний (-а, -е) – ηθικός (-ή, -ό)
 море біля берега – γιαλός (ο)
 морська подорож – κρουαζιέρα (η)
 мрійливість – ονειροπόληση (η)
 музеєзнавець – μουσειολόγος (ο/η)
 мультимедіа – πολυμέσο (το)
 мультиплекc – πολυχώρος (ο)
 м'ята – μέντα (η)

Η

на чолі ... – με επικεφαλής
 набути – αποκτήω
 навіть – ακόμα και
 нав'язлива ідея – εμμονή (η)
 нагадуватись – υπενθυμίζομαι
 надавати – παρέχω
 надзвичайно, чудово – έκτακτα
 надійний (-а, -е) – αξιόπιστος (-η, -ο)
 надчутливий (-а, -е) – υπερευαίσθητος (-η, -ο)
 називати – αποκαλώ
 найчистіший (-а, -е) – πεντακάθαρος (-η, -ο)
 наклеп – συκοφαντία (η)
 нано-технологія – нанοτεχνολογία (η)
 наполегливий (-а, -е) – επίμονος (-η, -ο)
 нарешті, гаразд – τέλος πάντων
 насміхатися – κοροϊδεύω
 насолоджуватися – απολαμβάνω
 настільний (-а, -е) – επιτραπέζιος (-α, -ο)
 натовп – πλήθος (το)
 натрій – νάτριο (το)
 натхнення – έμπνευση (η)
 небо, ефір – αιθέρας (ο)
 невід'ємний (-а, -е) – αναπόσπαστος (-η, -ο)
 невпинно – αδιάλειπτα
 негайно – αμέσως
 недовірливий (-а, -е) – δύσπιστος (-η, -ο)
 незадоволеній (-а, -е) – 1) ανικανοποίητος (-η, -ο),
 2) παραπονιάρης (-α, -ικο)
 незадоволення – δυσαρέσκεια (η)
 незаконно – παράνομα
 незамінний (-а, -е) – αναντικατάστατος (-η, -ο)
 незгода – διαφωνία (η)
 нездоровий (-а, -е) – ανθυγιεινός (-ή, -ό)
 необхідний (-а, -е) – απαραίτητος (-η, -ο)
 неоціненний (-а, -е) – ανεκτίμητος (-η, -ο)
 неповторний (-а, -е) – ανεπανάληπτος (-η, -ο)
 непоступливий (-а, -е) – αδιάλλακτος (-η, -ο)
 непотрібний (-а, -е) – άχρηστος (-η, -ο)
 нерішучий (-а, -е) – αναποφάσιτος (-η, -ο)
 неспвідомо, випадково – άθελα
 неспокійний (-а, -е) – ανήσυχος (-η, -ο)

нетерпіння – ανυπομονησία (η)
 нетерплячий (-а, -е) – ανυπόμονος (-η, -ο)
 нечутливий (-а, -е) – ασυγκίνητος (-η, -ο)
 нещодавно – πρόσφατα
 нижнє (місто) – κάτω
 нижчий (-а, -е) – κατώτερος (-η, -ο)
 нитка – μίτος (ο)
 ноутбук – λάπτοπ (το)
 нуклеарна родина – πυρηνική οικογένεια (η)

Ο

обирати – επιλέγω
 обиратися – επιλέγομαι
 обійми – αγκαλιά (η)
 обкладинка для зошита (книги) – κάλυμμα (το)
 обласний, регіональний (-а, -е) – περιφερειακός (-ή, -ό)
 область – νομός (ο)
 обов'язок – καθήκον (το)
 оборонний (-а, -е) – αμυντικός (-ή, -ό)
 ображати – προσβάλλω
 образотворче мистецтво – εικαστικά (τα)
 обробка – επεξεργασία (η)
 оброблятися – επεξεργάζομαι
 обслуговувати – εξυπηρετώ
 обставина – περίσταση (η)
 оголошення – αγγελία (η)
 одержувати – αποκτώ
 оживляти – ζωντανεύω
 олива – ελιά (η)
 олімпійський чемпіон – ολυμπιονίκης (ο/η)
 оптимізм – αισιοδοξία (η)
 оптимістичний (-а, е) – αισιόδοξος (-η, -ο)
 опущення – αφαίρεση (η)
 організувати – διοργανώνω
 орегано – ρίγανη (η)
 орієнтація – προσανατολισμός (ο)
 освітлення – φωτισμός (ο)
 осередок, резиденція – έδρα (η)
 оскільки – διότι
 особистість – προσωπικότητα (η)
 особливий (-а, -е) – ξεχωριστός (-ή, -ό)
 особливість – ιδιαιτερότητα (η)
 особливо, виключно – ιδιαίτερα
 особливо, тет-а-тет – ιδιαίτέρως
 отрута – φαρμάκι (το)
 офіціант, -ка – γκαρσόνι (το)

Π

п'ятиборство – πένταθλο (το)
 падіння – κατάρρευση (η)
 пакет – σακούλα (η)
 пальмовий гай – φοινικόδασος (το)
 панувати – επικρατώ
 пар – ατμός (ο)
 партнер (у грі) – συμπαίκτης (ο)
 парусний спорт – ιστιοπλοΐα (η)

пасажи́рський (-а, -е) – επιβατικός (-ή, -ό)
 патри́цій – Πατρίκιος (ο)
 пахлава, баклава (вид солодошців) – μπακλαβάς (ο)
 певний (-а, -е) – ορισμένος (-η, -ο)
 пейзаж, вид – τοπίο (το)
 пекар – φούρναρης (ο)
 перевага – πλεονέκτημα (το)
 перевезення – μεταφορά (η)
 переглядати сайти в інтернеті – серφάρω στο Ίντερνετ
 передавати – μεταδίδω
 передаватися – μεταβιβάζομαι
 передувати – προηγούμαι
 перекладач – διερμηνέας (ο/η)
 перекус – σνακ (το)
 перемішувати – ανακατεύω
 перехожий – πεζοπόρος (ο)
 перспектива – προοπτική (η)
 перукар – κουρέας (ο)
 першість – πρωτιά (η)
 пестити – χαϊδεύω
 петрушка – μαϊντανός (ο)
 печера – σπήλαιο (το)
 пиріжки з сиром – τυροπιτάκια (τα)
 під відкритим небом – στην ύπαιθρο
 підбор – τακούνι (το)
 підводити підсумок – συνοψίζω
 підготовка – κατάρτιση (η)
 підготовлений (-а, -е) – προετοιμασμένος (-η, -ο)
 підготовчі курси – φροντιστήριο (το)
 підземний (-а, -е) – υπόγειος (-α, -ο)
 підігрівати – προθερμαίνω
 підійматися, їти вгору – ανηφορίζω
 підкоряти – κατακτώ
 підлість – προστυχιά (η)
 підліток – νεαρός (ο)
 підніжжя (гори) – πρόποδες (οι)
 підозрілий(-а, -е) – καχύποπτος (-η, -ο)
 підприємець – επιχειρηματίας (ο)
 підтримка, допомога – συμπαράσταση (η)
 підтримувати – υποστηρίζω
 підтягуватися – κάνω έλξεις σε μονόζυγο
 планерний спорт – ανεμοπορία (η)
 планувати – προγραμματίζω
 пліткар – κουτσομπόλης (-α, -ικο)
 побутовий (-а, -е) – οικιακός (-ή, -ό)
 повага, пошана – σεβασμός (ο)
 кухар – μάγειρας (ο)
 кухар-кондитер – μάγειρας-ζαχαροπλάστης (ο)
 поверхневий (-а, -е) – επιφανειακός (-ή, -ό)
 поверхня – επιφάνεια (η)
 повідомлення – αναφορά (η)
 повний (-а, -е) – παχουλός (-ή, -ό)
 повністю – εξ ολοκλήρου
 поводитися, ставитися – συμπεριφέρομαι
 пов'язаний (-а, -е) – δεμένος (-η, -ο)
 поглинений (-а, -е) – απορροφημένος (-η, -ο)

подаватися (про їжу) – σερβίρομαι
 подвійний (-а, -е) – διπλός (-ή, -ό)
 поділятися – χωρίζομαι
 подобатися – γουστάρω
 поживні речовини – θρεπτικά συστατικά (τα)
 позачергово – εκτάκτως
 позашкільний (-а, -е) – εξωσχολικός (-ή, -ό)
 позначатися – σημειώνομαι
 позначення – σημείωση (η)
 показувати, доводити – επιδεικνύω
 покоління – γενιά (η)
 покровитель (міста) – πολιούχος (ο)
 покупка – αγορά (η)
 поливати – περιχύνω
 полотно – μουσαμάς (ο)
 помилковий (-а, -е) – λανθασμένος (-η, -ο)
 попередній (-я, -е) – προηγούμενος (-η, -ο)
 популярний (-а, -е) – δημοφιλής (-ής, -ές)
 по-різному – διαφορετικά
 порушення – παραβίαση (η)
 порядок, регулювання – κανονισμός (ο)
 посипати – πασπαλίζω
 постійний (-а, -е) – μόνιμος (-η, -ο)
 посудомийна машина – πλυντήριο πιάτων (το)
 потрібний (-а, -е) – τριπλός (-ή, -ό)
 поховальні дарунки – κτερίσματα (τα)
 походити, бути родом – κατάγομαι
 почесний (-а, -е) – επίτιμος (-η, -ο)
 починати – ξεκινώ
 поширення – διάδοση (η)
 представляти – εκπροσωπώ
 преса – Τύπος (ο)
 престиж – καταξίωση (η)
 престиж – κύρος (το)
 пресувати – πνέζω
 привертати (увагу) – τραβώ
 приготований (-а, -е) – μαγειρευτός (-ή, -ό)
 приемно – ευχάριστα
 призначати – καθιστώ
 призначення – ανάθεση (η)
 приймати – λαμβάνω
 прийматися – λαμβάνομαι
 прийняття – λήψη (η)
 прилад – συσκευή (η)
 приміряти – δοκιμάζω
 принаймні – τουλάχιστον
 принцип – αρχή (η)
 присвячувати – αφιερώνω
 пристосовувати – προσαρμόζω
 пристосовуватися – προσαρμόζομαι
 присяга, клятва – όρκος (ο)
 прихильник – οπαδός (ο/η)
 причина, привід – αφορμή (η)
 провідник – συνοδός (ο/η)
 програміст – προγραμματιστής (ο)
 прогрес – πρόοδος (η)

продавець – πωλητής (ο), πωλήτρια (η)
 продавець м'яса – χασάπης (ο)
 продавець овочів – манάβης (ο)
 продавець тварин – τζαμπάζης (ο)
 продукт – προϊόν (το)
 пропозиція (акція) – προσφορά (η)
 прослуховування – ακρόαση (η)
 простягатися – απλώνομαι, εκτείνομαι
 проти – εναντίον
 професії фізичної праці – χειρωνακτικά επαγγέλματα
 професіонал – επαγγελματίας (ο)
 процес – διαδικασία (η)
 пудра (цукрова) – άχνη (η)
 пункт відправлення – αφετηρία (η)

P

раболіпно – δουλικά
 рагу – γιαχνί (το)
 ревнощі – ζήλεια (η)
 режисер – σκηνοθέτης (ο)
 результат – αποτέλεσμα (το)
 реклама – διαφήμιση (η)
 рекламуватися – διαφημιζομαι
 рибний магазин – ιχθυοπωλείο (το)
 римлянин – Ρωμαίος (ο)
 рити – σκάβω
 рівною мірою – εξίσου
 різноманітності – διαφοροποιώ
 різноманітність – ποικιλία (η)
 різноманіття – ποικιλομορφία (η)
 роботодавець – εργοδότης (ο)
 розбирати – χαράζω
 розвага – διασκέδαση (η)
 розвивати – αναπτύσσω
 розвиток – ανάπτυξη (η)
 розвідник (у квесті) – πρόσκοπος (ο)
 розділяти (досвід) – μοιράζομαι
 розкішний (-а, -е) – πολυτελής (-ής, -ές)
 розпад – διάλυση (η)
 розкриття – αποκάλυψη (η)
 розлучатися – χωρίζω
 розм'якувати – μαλακώνω
 розминка – προθέρμανση (η)
 розповідь – αφήγηση (η)
 розсіяний (-а, -е) – διάσπαρτος (-η, -ο)
 розширена родина – εκτεταμένη οικογένεια (η)
 розшифровка – αποκρυπτογράφηση (η)
 руйнувати – καταστρέφω
 руховий (-а, -е) – κινητικός (-ή, -ό)

C

самоконтроль – αυτοέλεγχος (ο)
 самооцінка – αυτοεκτίμηση (η)
 санний спорт – έλκηθρο (το)
 сантехнік – υδραυλικός (ο)
 сваритися – τσακώνομαι

секретар – γραμματέας (ο/η)
 серйозно – σοβαρά
 сидячий (-а, -е) – καθιστικός (-ή, -ό)
 сильно радіти – ξετρελαίνομαι
 сирий (-а, -е) – ωμός (-ή, -ό)
 ситуація – κατάσταση (η)
 сидію – σαμάρι (το)
 складати нормативи – περνώ κατώτατα όρια
 слава – φήμη (η)
 славитися – φημίζομαι
 слідувати – ακολουθώ
 смажений (-а, -е) – τηγανητός (-ή, -ό)
 смак – γεύση (η)
 солідарність – αλληλεγγύη (η)
 соус – σάλτσα (η)
 спартакіада – αθλητικό φεστιβάλ (το)
 спеціаліст – ειδικός (ο)
 спеціаліст із харчування – διατροφολόγος (ο)
 спеціальність – ειδικότητα (η)
 спеціально, саме – ειδικά
 спеції – μπαχαρικά (τα)
 список – λίστα (η)
 співчуття – συμπόνια (η)
 спільний (-а,-е) – κοινός (-ή, -ό)
 споживати – καταναλώνω
 спонукати – παρακινώ
 спортивна гімнастика – ενόργανη γυμναστική (η)
 споруджений (-а, -е) – κατασκευασμένος (-η, -ο)
 спостережливий (-а, -е) – παρατηρητικός (-ή, -ό)
 справа – επιχείρηση (η)
 сприймати – αντιλαμβάνομαι
 сприйняття – αντίληψη (η)
 ставитися – σχετίζομαι
 сталагміт – σταλαγμίτης (ο)
 сталактит – σταλακτίτης (ο)
 старанний (-а, -е) – φιλότιμος (-η, -ο)
 створюватися – δημιουργούμαι
 стрес – άγχος (το)
 стрибати на скакалці – κάνω σχοινάκι
 стрибки на батуті – τραμπολίνο (το)
 стрибун із жердиною – επικοντιστής (ο)
 стриманість – εγκράτεια (η)
 стрункий (-а, -е) – κομψός (-ή, -ό)
 сувенір – αναμνηστικό (το)
 суддя – κριτής (ο / η)
 судноплавний (-а, -е) – πλόιμος (-η, -ο)
 сукупність, підсумок – σύνολο (το)
 сум – πλήξη (η)
 супроводжувати – συνοδεύω
 сусідній (-я, -є) – διπλανός (ή, -ό)
 суспільство – κοινωνία (η)
 схильність – κλίση (η)
 схожий (-а, -е) – παρόμοιος (-α, -ο)
 сценарист – σεναριογράφος (ο/η)

T

табуретка – οκαμνί (το)
 таємниця – μυστικό (το)
 творчий (-а, -е) – δημιουργικός (-ή, -ό)
 телекомунікація – τηλεπικοινωνία (η)
 тематика – θεματολογία (η)
 темний (-а, -е) – σκούρος (-α, -ο)
 теперішнє – παρόν (το)
 тепловий (-а, -е) – θερμικός (-ή, -ό)
 термін придатності – ημερομηνία λήξης (η)
 терплячий (-а, -е) – υπομονετικός (-ή, -ό)
 третій (-а, -е) – τριμμένος (-η, -ο)
 тісто – ζύμη (η)
 томатна паста – πελτές ντομάτας (ο)
 тому – ως εκ τούτου
 торговельний центр – εμπορικό κέντρο (το)
 точка зору – άποψη (η)
 трансляція – μετάδοση (η)
 трапляється, відбувається – συμβαίνει
 тренер – προπονητής (ο)
 тренування – προπόνηση (η)
 тренувати – προπονώ
 тренуватися, виконуватися – ασκούμαι
 турботливий (-а, -е) – περσιποιητικός (-ή, -ό)
 турбуватися – φροντίζω
 тягнути – σέρνω

Y

увінчувати – στεφανώνω
 уводити – εισάγω
 Угорщина – Ουγγαρία (η)
 узвіз – κάθοδος (η)
 укладач, редактор – συντάκτης (ο/η)
 уникати – αποφεύγω
 Універсіада – Πανεπιστημιάδα (η)
 управління – διοίκηση (η)
 уривок – απόσπασμα (το)
 урочистий (-а, -е) – πανηγυρικός (-ή, -ό)
 усміхнений (-а, -е) – χαμογελαστός (-ή, -ό)
 установлений, введений (-а, -е) – καθιερωμένος (-η, -ο)
 ухилення – αποφυγή (η)
 участь – συμμετοχή (η)

Φ

фактор – παράγοντας (ο)
 факультативний (-а, -е) – προαιρετικός (-ή, -ό)
 фаршировані овочі – γεμιστά (τα)
 фасований, (-а, -е) – συσκευασμένος (-η, -ο)
 фасування, упаковка – συσκευασία (η)
 фізичний (-а, -е) – χειρωνακτικός (-ή, -ό)
 формування – διαμόρφωση (η)
 формувати – διαμορφώνω
 форт – φρούριο (το)
 фундамент – θεμέλιο (το)

Χ

характерна риса, прикмета – χαρακτηριστικό (το)
 харчові волокна – φυτικές ίνες (οι)
 харчуватися – τρέφομαι
 хворобливий (-а, -е) – αρρωστιάρης (-α, -ικο)
 хокей на льоду – χόκεϊ επί πάγου (το)
 хокей на траві – χόκεϊ επί χόρτου (το)
 художній (-я, -е) – καλλιτεχνικός (-ή, -ό)

Ц

цвірінькання (птахів) – τιτίβισμα (το)
 цебра – ξύσμα (το)
 цікавий (-а, -е) – ενδιαφέρων (-ουσα, -ον)
 цілеспрямований (а, -е) – σκοπιμος (-η, -ο)
 цілий (-а, -е) – ολόκληρος (-η, -ο)
 цільнозерновий хліб – ψωμί ολικής αλέσεως (το)
 цінність – αξία (η)
 цінувати – εκτιμώ

Ч

чарувати – μαγεύω
 частина, частка – μερίδιο (το)
 чек – απόδειξη (η)
 чекати з нетерпінням – ανυπομονώ
 черга – σειρά (η)
 чесний (-а, -е) – τίμιος (-α, -ο)
 чесність, гідність – εντιμότητα (η)
 чеснота, досконалість – αρετή (η)
 чистильник взуття – λούστρος (ο)
 чіпси – πατατάκια (τα)
 чітко – ξεκάθαρα
 чудовисько – τέρας (το)
 чутливий (-а, -е) – συναισθηματικός (-ή, -ό)

Ш

широкий (-а, -е) – ευρύς (-εία, -ύ)
 шматок (стрічки) – απόσπασμα (το)
 шовковиця – μούρο (το)
 шокувати – σοκάρω
 шорник (лимар) – σαμαράς (ο)
 шорт-трек – πατινάζ μικρής πίστας (το)
 штучний (-а, -е) – τεχνητός (-ή, -ό)
 шукати – ψάχνω

Щ

щедрий (-а, -е) – ανοιχτοχέρης (-α, -ικο)
 щедрість – γενναιοδωρία (η)
 що завгодно – οτιδήποτε
 щоби, що – ώστε

Ю

ювілей – επέτειος (η)
 юридичний (-а, -е) – νομικός (-ή, -ό)

Я

якби ж! дай, Боже! – μακάρι
 якість – 1) ποιότητα (η), 2) προσόν (το)
 яма – λάκκος (ο)

ΕΛΛΗΝΟΟΥΚΡΑΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ

Α

αγαθό (το) – добро, добро
αγγελία (η) – оголошення
αγενής (-ής, -ές) – грубий (-а, -е)
αγκαλιά (η) – обійми
αγορά (η) – покупка
άγχος (το) – стрес
αγωγή (η) – виховання
αδιάλειπτα – невинно
αδιάλλακτος (-η, -ο) – неуступливий (-а, -е)
αδιαμφισβήτητος (-η, -ο) – безперечний, (-а, -е)
αδιάφορος (-η, -ο) – байдужий (-а, -е)
αδιαφορώ – бути байдужим
αδρανής (-ής, -ές) – бездіяльний (-а, -е)
άθελα – несподівано, випадково
αθλητικό φεστιβάλ (το) – спартакіада
αιθέρας (ο) – небо, ефір
αίθουσα τελετών (η) – зала для урочистостей
αισιοδοξία (η) – оптимізм
αισιόδοξος (-η, -ο) – оптимістичний (-а, -е)
ακολουθώ – слідувати
ακόμα και – навіть
ακραία αθλήματα (τα) – екстремальні види спорту
ακρόαση (η) – прослуховування
αλεύρι (το) – борошно
αλληλεγγύη (η) – солідарність
αλληλοεκτίμηση (η) – взаємоповага
αλληλοκατανόηση (η) – взаєморозуміння
άλμα βάσης (το) – бейс жампінг
άμαξα (η) – віз, карета
άμεσα – безпосередньо
αμέσως – негайно
αμυντικός (-ή, -ό) – оборонний (-а, -е)
αμφισβητώ – заперечувати
αναγνωρίζομαι – визнаватися
αναγνώριση (η) – визнання
αναδεικνύω – висувати, виділяти
ανάθεση (η) – призначення
ανακαλύπτω – відкривати
ανακάλυψη (η) – відкриття
ανακατεύω – перемішувати
αναλυτής (ο) – аналітик
άναμμα (το) – запалення
αναμνηστικό (το) – сувенір
αναντικατάστατος (-η, -ο) – незамінний (-а, -е)
αναπόσπαστος (-η, -ο) – невід'ємний (-а, -е)
αναποφάσιστος (-η, -ο) – нерішучий (-а, -е)
ανάπτυξη (η) – розвиток
αναπτύσσω – розвивати
αναφορά (η) – повідомлення
αναψυκτήριο (το) – безалкогольний бар
ανεκτίμητος (-η, -ο) – неоціненний, безцінний (-а, -е)
ανεμόμυλος (ο) – вітряний млин
ανεμοπορία (η) – планерний спорт
ανεπανάληπτος (-η, -ο) – неповторний (-а, -е)
άνηθος (ο) – кріп
ανήσυχος (-η, -ο) – неспокійний (-а, -е)
ανηφορίζω – підійматися, йти вгору

ανθεκτικός (-ή, -ό) – витривалий (-а, -е)
ανθυγιεινός (-ή, -ό) – нездоровий, шкідливий (-а, -е)
ανικανοποίητος (-η, -ο) – незадоволений (-а, -е)
ανόητος (-η, -ο) – безглуздий (-а, -е)
ανοιχτός στίβος (ο) – відкрита арена
ανοιχτοχέρης (-α, -ικο) – щедрий (-а, -е)
ανταποκρίνομαι – відповідати
ανταποκρίνομαι στις απαιτήσεις – відповідати вимогам
αντίκα (η) – антикварна річ
αντικαθιστούνται – заміщуються
αντικατοπτρίζω – відображати
αντιλαμβάνομαι – сприймати
αντίληψη (η) – сприйняття
αντίστοιχα – відповідно
ανυπομονησία (η) – нетерпіння
ανυπόμονος (-η, -ο) – нетерплячий (-а, -е)
ανυπομονώ – чекати з нетерпінням
άνω – верхнє (місто)
ανώτερος (-η, -ο) – вищий (-а, -е)
αξία (η) – цінність
αξιοζήλευτος (-η, -ο) – завидний (-а, -е)
αξιόλογος (-η, -ο) – вартий уваги, гідний (-а, -е)
αξιόπιστος (-η, -ο) – надійний (-а, -е)
αξιοποιώ – вживати на користь
αξιοπρεπής (-ής, -ές) – достойний (-а, -е)
απαγορεύομαι – заборонятися
απαραίτητος (-η, -ο) – необхідний (-а, -е)
απελευθερώνομαι – звільнятися
απλώνομαι – простягатися
απόδειξη (η) – чек
αποκία (η) – колонія
αποκάλυψη (η) – розкриття
αποκαλώ – називати
αποκρυπτογράφηση (η) – розшифровка
αποκτώ – набути, одержувати
απολαμβάνω – насолоджуватися
απομακρύνω – знімати (з вогню), віддаляти
απομόνωση (η) – ізоляція
απορροφημένος (-η, -ο) – поглинений (-а, -е)
απόσπασμα (το) – уривок, шматок (стрічки)
αποτέλεσμα (το) – результат
αποτελεσματικός (-ή, -ό) – ефективний (-а, -е)
αποτυπώνω – відображати
αποφεύγω – уникати
αποφυγή (η) – ухилення
άποψη (η) – вид, вигляд, точка зору
αραμπατζής (ο) – візник
αρετή (η) – чеснота, досконалість
αρρωστία (-α, -ικο) – хворобливий (-а, -е)
αρχή (η) – принцип
ασβέστιο (το) – кальцій
ασκούμαι – тренуватися, виконуватися
ασυγκίνητος (-η, -ο) – нечутливий (-а, -е)
ασύρματος (-η, -ο) – безпровідний (-а, -е)
ασφάλεια (η) – безпека
ατημέλητος (-η, -ο) – в неглиже
ατμός (ο) – пар
ατομικός (-ή, -ό) – індивідуальний (-а, -е)
αυθεντικός (-ή, -ό) – автентичний (-а, -е)

αυξάνομαι – збільшуватися
 αυξάνω – збільшувати
 αυτοεκτίμηση (η) – самооцінка
 αυτοέλεγχος (ο) – самоконтроль
 αφάιρεση (η) – опущення
 αφετηρία (η) – пункт відправлення
 αφήγηση (η) – розповідь
 αφιερώνω – присвячувати
 αφορμή (η) – причина, привід
 αφοσιωμένος (-η, -ο) – відданий (-а, -е)
 άχνη (η) – (цукрова) пудра
 άχρηστος (-η, -ο) – непотрібний (-а, -е)

Β

βάρος (το) – маса
 βέβαιος (-η, -ο) – впевнений (-а, -е)
 βερνίκι (το) – вакса (крем)
 βήμα (το) – крок
 βιοτεχνολογία (η) – біотехнологія
 βολή (η) – кидок (у боулінгу)
 βουτυρώνω – змащувати маслом
 βράζω – кип'ятити, закипати
 βραστός (-ή, -ό) – варений (-а, -е)

Γ

γαλήνιος (-α, -ο) – безтурботний (-а, -е)
 γελοίος (-α, -ο) – кумедний (-а, -е)
 γεμιστά (τα) – фаршировані овочі
 γενιά (η) – покоління
 γενναιοδωρία (η) – щедрість
 γεύση (η) – смак
 για πες μου – скажи-но мені
 γιαλός (ο) – море біля берега
 γκαρσόνι (το) – офіціант, -ка
 γκρινιάρης (-α, -ικο) – буркотун
 γλυκό του κουταλιού (το) – варення, джем
 γνώμη (η) – думка
 γνωριμία (η) – знайомство
 γουστάρω – подобатися
 γραμματέας (ο/η) – секретар

Δ

δεκατιανό (το) – другий сніданок
 δεμένος (-η, -ο) – пов'язаний (-а, -е)
 δεν πειράζει – нічого, неважливо
 δένω – 1) густити, 2) зв'язувати
 δεξιοτεχνία (η) – майстерність
 δεξιότητα (η) – здібність
 Δημαρχείο (το) – мерія
 δημητριακά (τα) – злаки
 δημιουργικός (-ή, -ό) – творчий (-а, -е)
 δημιουργούμαι – створюватися
 δημόσιος (-α, -ο) – державний (-а, -е)
 δημοφιλής (-ής, -ές) – популярний (-а, -е)
 δια μαγείας – чарівно, наче магія
 διαβάζω – займатися
 διαδέχομαι – змінюватися
 διαδικασία (η) – процес
 διάδοση (η) – поширення
 διακρίνομαι – відзначатися

διακρίνω – визначати, відрізнити, розрізнявати
 διάλυση (η) – розклад, розпад
 διαμορφώνω – формувати
 διαμόρφωση (η) – формування
 διανοητικός (-ή, -ό) – інтелектуальний (-а, -е)
 διαπροσωπικός (-ή, -ό) – міжособистісний (-а, -е)
 διασκέδαση (η) – розвага
 διάσπαρτος (-η, -ο) – розсіяний (-а, -е)
 διάστημα (το) – космос
 διασύνδεση (η) – інтерфейс
 διατροφολόγος (ο) – спеціаліст із харчування
 διαφέρω – відрізнитися
 διαφημιζομαι – рекламуватися
 διαφήμιση (η) – реклама
 διαφορετικά – по-різному
 διαφοροποιώ – різноманітити
 διαφύλαξη (η) – збереження
 διαφωνία (η) – незгода
 διερμηνέας (ο / η) – перекладач
 δικηγόρος (ο) – адвокат
 δίλημμα (το) – дилема
 διοίκηση (η) – управління
 διοργανώνω – організовувати
 διότι – оскільки
 διπλάνος (ή, -ό) – сусідній (-я, -є)
 διπλός (-ή, -ό) – подвійний (-а, -е)
 διψώ (διψάω) – відчувати спрагу
 δοκιμάζω – приміряти
 δουλικά – робіліпно
 δραστήριος (-α, -ο) – активний (-а, -е)
 δραστηριότητα (η) – діяльність, активність
 δυναμικός (-ή, -ό) – могутній (-я, -є)
 δυσαρέσκεια (η) – незадоволення
 ύποπτος (-η, -ο) – недовірливий (-а, -е)

Ε

έγγραφο (το) – документ
 εγγύηση (η) – гарантія
 εγκράτεια (η) – стриманість
 έδρα (η) – осередок, резиденція
 είδη κουζίνας (τα) – кухонне приладдя
 ειδικά – спеціально, саме
 ειδικός (ο) – спеціаліст
 ειδικότητα (η) – спеціальність
 είδος (το) – вид
 εικαστικά (τα) – образотворче мистецтво
 εικοσαετία (η) – двадцятиріччя
 ειρηνικός (-ή, -ό) – миролюбний (-а, -е)
 εισάγω – уводити, імпортувати
 εισαγωγή (η) – імпорт
 εισβολή (η) – вторгнення
 εισόδημα (το) – дохід
 εκβάλλω – впадати
 εκδίδομαι – видаватися
 εκδίδω – видавати
 εκδοτικός οίκος (ο) – видавництво
 εκπλήσσω – вражати
 εκπορεύομαι – виходити, походити
 εκπροσωπώ – представляти
 έκπτωση (η) – знижка

έκτακτα – надзвичайно чудово
 εκτάκτως – позачергово
 εκτείνομαι – простягатися
 εκτεταμένη οικογένεια (η) – розширена родина
 εκτιμώ – цінувати
 εκφράζω – виражати
 εκφραστικός (-ή, -ό) – виразний (-а, -е)
 ελέγχω – контролювати
 ελευθέρα πάλη (η) – вільна боротьба
 ελιά (η) – олива
 έλκηθρο (το) – санний спорт
 ελληνορωμαϊκός (-ή, -ό) – греко-римський
 εμμονή (η) – нав'язлива ідея
 εμπειρία (η) – досвід
 έμπειρος (-η, -ο) – досвідчений (-а, -е)
 εμπιστεύομαι – довіряти
 έμπιστος (-η, -ο) – вірний (-а, -е)
 έμπνευση (η) – натхнення
 εμπορικό κέντρο (το) – торговельний центр
 εμφάνιση (η) – зовнішність
 έμφυτος (-η, -ο) – вроджений (-а, -е)
 εναλλακτικής (-ή, -ό) – альтернативний (-а, -е)
 εναντίον – проти
 έναρξη (η) – відкриття
 ενασχόληση (η) – заняття
 ενδιαφέρων (-ουσα, -ον) – цікавий (-а, -е)
 ενδυματολόγος (ο/η) – костюмер
 ενεργητικός (-ή, -ό) – енергійний (-а, -е)
 ενήλικας (ο) – дорослий (-а, -е), повнолітній (-я, -є)
 ενθαρρύνω – заохочувати
 ενθουσιάζομαι – захоплюватися, приходити в захват
 ενθουσιώδης (-ης, -ες) – захоплений (-а, -е), палкий (-а, -е)
 ενίσχυση (η) – зміцнення, підтримка
 ενόργανη γυμναστική (η) – спортивна гімнастика
 ενοχλητικά – дратівливо
 ένταξη (η) – вхід (як процес)
 εντιμότητα (η) – чесність, гідність
 εντύπωση (η) – враження
 εξ ολοκλήρου – повністю
 εξαρτώμενος (-η, -ο) – залежний (-а, -е)
 εξασφαλίζω – забезпечувати
 εξίσου – рівною мірою
 εξυπηρετώ – обслуговувати
 εξωσχολικός (-ή, -ό) – позашкільний (-а, -е)
 επαγγελματίας (ο) – професіонал
 επαφή (η) – контакт
 επεξεργάζομαι – оброблятися
 επεξεργασία (η) – обробка
 επέτειος (η) – ювілей, річниця
 επηρεάζω – впливати
 επιβατικός (-ή, -ό) – пасажирський (-а, -е)
 επιβλητικός (-ή, -ό) – вражаючий (-а, -е)
 επιδεικνύω – показувати, доводити
 επιδίδομαι – займатися
 επίδραση (η) – вплив
 επιθυμητός (-ή, -ό) – бажаний (-а, -е)
 επιθυμώ – бажати
 επικεφαλής – на чолі
 επικοντιστής (ο) – стрибун із жердиною

επικρατώ – панувати
 επιλέγομαι – обиратися
 επιλέγω – обирати
 επιλογή (η) – варіант, вибір
 επίμονος (-η, -ο) – наполегливий (-а, -е)
 επίπεδος (-η, -ο) – гладкий (-а, -е)
 επισκέπτης (ο) – відвідувач
 επισκευαστής (ο) – майстер з ремонту
 επίτευγμα (το) – досягнення, успіх
 επίτευξη (η) – досягнення, успіх
 επίτιμος (-η, -ο) – почесний (-а, -е)
 επιτραπέζιος (-α, -ο) – настільний (-а, -е)
 επιτρέπω – дозволяти
 επιτυγχάνομαι – досягати успіху
 επιφάνεια (η) – поверхня
 επιφανειακός (-ή, -ό) – поверхневий (-а, -е)
 επιχειρηματίας (ο) – підприємець
 επιχείρηση (η) – справа
 ερασιτέχνης (ο) – любитель
 ερασιτεχνικός (-ή, -ό) – аматорський (-а, -е)
 εργαλείο (το) – інструмент
 εργοδότης (ο) – роботодавець
 έρευνα (η) – дослідження
 εσωτερικός (-ή, -ό) – внутрішній (-я, -є)
 ευγενικά – ввічливо
 ευελιξία (η) – гнучкість
 ευέξαπτος (-η, -ο) – запальний (-а, -е)
 εύθυμος (-η, -ο) – веселий (-а, -е)
 ευθύνη (η) – відповідальність
 ευρύς (-εία, -ύ) – широкий (-а, -е)
 ευτυχώ – бути щасливим, досягати успіху
 ευχάριστα – приємно
 ευχαρίστως – залюбки
 εφαρμόζομαι – застосовуватися, запроваджуватися
 εφευρετικός (-ή, -ό) – винахідливий (-а, -е)

Z

ζαχαροπλαστείο (το) – кондитерська крамниця
 ζήλεια (η) – ревності, заздрощі
 ζηλιάρης (-α, -ικο) – заздрісний (-а, -е)
 ζήλος (ο) – завзяття
 ζυμαρικά (τα) – макаронні вироби
 ζύμη (η) – тісто
 ζωντανεύω – оживляти

H

ήθη (τα) – звичаї
 ηθικός (-ή, -ό) – моральний (-а, -е)
 ηλεκτρικά είδη (τα) – електротовари
 ηλεκτρολόγος (ο) – електрик
 ημερομηνία λήξης (η) – термін придатності
 ηπειρωτικός (-ή, -ό) – континентальний (-а, -е)
 ήχος (ο) – звук

Θ

θα περάσω από ... – зайти, заїхати до ...
 θεματολογία (η) – тематика
 θεμέλιο (το) – фундамент
 θερινός (-ή, -ό) – літній (-я, -є)
 θερμίδα (η) – калорія

θερμικός (-ή, -ό) – тепловий (-а, -е)
 θρεπτικά συστατικά (τα) – поживні речовини
 θυσία (η) – жертва

Ι

ιδανικό (το) – ідеал
 ιδιαίτερα – особливо, виключно
 ιδιαιτερότητα (η) – особливість
 ιδιαίτερος – особливо, наодинці
 ικανοποιημένος (-η, -ο) – задоволений (-а, -е)
 ικανοποίηση (η) – задоволення
 ικανότητα (η) – здібність
 ισορροπημένος (-η, -ο) – збалансований, урівноважений (-а, -е)
 ιστιοπλοΐα (η) – парусний спорт
 ιχθυοπωλείο (το) – рибний магазин

Κ

καθήκον (το) – обов'язок
 καθιερωμένος (-η, -ο) – установлений, введений (-а, -е)
 καθιστικός (ή, -ό) – сидячий (-а, -е)
 καθιστώ – призначати
 κάθοδος (η) – узвіз
 καθορίζω – визначати
 καθώς και – а також
 καλάθι (το) – кошик
 καλλιέργεια (η) – вирощування, культивування
 καλλιτεχνικός (ή, -ό) – художній (-я, -є)
 καλόκαρδος (-η, -ο) – добросердий (-а, -е)
 καλοσύνη (η) – доброта
 κάλυμμα (το) – обкладинка для зошита (книги)
 κανάτα (η) – графин
 κανέλα (η) – кориця
 κανονίζω – домовлятися
 κανονισμός (ο) – порядок, регулювання
 κάνω έλξεις σε μονόζυγο – підтягуватися
 κάνω κοιλιακούς – качати прес
 κάνω ποδήλατο – кататися на велосипеді
 κάνω σχοινάκι – стрибати на скакалці
 κάρβουνο (το) – вугілля
 καρό – картатий (-а, -е)
 καρδιάτιδα (η) – каріатида
 καταβάλλω – докладати
 κατάγομαι – походити, бути родом
 καταδικάζω – засуджувати
 κατακλύζομαι – заповнюватись
 κατάκτηση (η) – завоювання
 κατακτώ – підкоряти
 καταλαμβάνω – займати
 καταναλώνω – споживати
 κατανοητός (-ή, -ό) – зрозумілий (-а, -е)
 καταξίωση (η) – престиж
 καταπλήσσω – вражати
 καταρράκτης (ο) – водоспад
 κατάρρευση (η) – падіння, розпад
 κατάρτιση (η) – підготовка
 κατασκευασμένος (-η, -ο) – споруджений (-а, -е)
 κατασκευαστής (ο) – конструктор
 κατάσταση (η) – ситуація

καταστρέφω – руйнувати
 καταστώ – досягати
 καταφέρνω – досягати
 καταφθάνω – досягати
 κατέχω – володіти, займати
 κατεψυγμένος (-η, -ο) – заморожений (-а, -е)
 κατοικοῦμαι – бути населеним
 κάτω – нижне (місто)
 κατώτερος (-η, -ο) – нижчий (-а, -е)
 καχύποπτος (-η, -ο) – підозрілий (-а, -е)
 κελάρυσμα (το) – дзюрчання (води)
 κιμάς (ο) – м'ясний фарш
 κινητικός (-ή, -ό) – руховий (-а, -е)
 κλείνω εισιτήρια – замовляти квитки
 κλειστός στίβος (ο) – закрита арена (у приміщенні)
 κλίση (η) – схильність
 κοινός (-ή, -ό) – загальний (-а, -е), спільний (-а, -е)
 κοινωνία (η) – суспільство
 κοιτίδα (η) – колиска, першоджерело
 κολλώ – клеїти
 κόλπος (ο) – затока
 κομπός (-ή, -ό) – стрункий (-а, -е)
 κονσερβοποιημένος (-η, -ο) – консервований (-а, -е)
 κορίνα (η) – кегля
 κοροϊδεύω – насміхатися
 κορυφαίος (-α, -ο) – видатний (-а, -е) найвищий (-а, -е)
 κουβάρι (το) – клубок
 κουρέας (ο) – перукар
 κουτσομπόλης (-α, -ο) – плиткар
 κρίμα – жаль
 κριτής (ο / η) – суддя
 κρουαζιέρα (η) – морська подорож
 κρύπτη (η) – крипта (нижній храм)
 κτερίσματα (τα) – поховальні дарунки
 κτίσμα (το) – будова, споруда
 κύπελλο (το) – кубок
 κύρος (το) – престиж

Λ

λαδομπογιά (η) – масляна/олійна фарба
 λάκκος (ο) – яма
 λαμβάνομαι – прийматися
 λαμβάνω – приймати
 λαμβάνω χώρα – брати участь
 λανθασμένος (-η, -ο) – помилковий (-а, -е)
 λάπτοπ (το) – ноутбук
 λεπτομερής (-ής, -ές) – детальний (-а, -е)
 λεπτομερώς – детально, докладно
 λήψη (η) – прийняття
 λιγοστεύω – зменшувати
 λιπαρά (τα) – жири
 λίπος (το) – жир, сало
 λίστα (η) – список
 λογιστής (ο) – бухгалтер
 λούστρος (ο) – чистильник взуття

Μ

μάγειρας-ζαχαροπλάστης (ο) – кухар- кондитер
 μάγειρας (ο) – кухар

μαγειρική (η) – кулінарія
 μαγεύω – чарувати
 μαϊντανός (ο) – петрушка
 μακάρι – якби ж! дай, Боже!
 μακιγιάζ (ο/η) – гример
 μαλακώνω – розм'якшувати
 манάβης (ο) – продавець овочів
 манάβικο (το) – крамниця фруктів та овочів
 μαραϊνομαι – зсихатися, в'янути
 με δόσεις – у кредит, у розстрочку
 μεγαλείο (το) – величність
 μειώνω – зменшувати
 μέλλον (το) – майбутнє
 μέντα (η) – м'ята
 μερίδιο (το) – частина, частка
 μέσα μαζικής ενημέρωσης (ΜΜΕ) – засоби масової інформації (ЗМІ)
 μεταβιβάζομαι – передаватися
 μεταδίδω – передавати
 μετάδοση (η) – трансляція
 μεταφορά (η) – перевезення
 μικρογραφικός (-ή, -ό) – мініатюрний (-а, -е)
 μίτος (ο) – нитка
 μοιάζω – бути схожим
 μοιράζομαι – розділяти (досвід)
 μοναδικός (-ή, -ό) – винятковий (-а, -е)
 μόνιμος (-η, -ο) – постійний (-а, -е)
 μονογονεϊκή οικογένεια (η) – неповна родина
 μου πάει – мені пасує
 μούρο (το) – шовковиця
 μουσαμάς (ο) – полотно
 μουσειολόγος (ο/η) – музеєзнавець
 μπακάλης (ο) – бакалійник
 μπακάλικο (το) – бакалійна крамниця
 μπακλαβάς (ο) – пахлава, баклава (вид солодоців)
 μπάντζι τζάμπινγκ (το) – банджі-джампінг
 μπαχαρικά (τα) – спеції
 μυαλό (το) – мозок
 μυλωνάς (ο) – мірошник
 μυρωδάτος (-η, -ο) – запашний (-а, -е)
 μυστικό (το) – таємниця

Ν

νανο-τεχνολογία (η) – нано-технологія
 νάτριο (το) – натрій
 νεαρός (ο) – підліток
 νερομπογιά (η) – акварельна фарба
 νομικός (-ή, -ό) – юридичний (-а, -е)
 νόμος (ο) – закон νομός (ο) – область
 ντόπιος (-α, -ο) – місцевий (-а, -е)

Ξ

ξαναζωντανεύω – відроджуватися
 ξεκάθαρα – чітко
 ξεκινώ – починати
 ξεπερνώ – випереджати, переважати
 ξετρελαίνομαι – сильно радіти
 ξεχωρίζω – виділяти
 ξεχωριστός (-ή, -ό) – особливий (-а, -е)
 ξηροί καρποί (οι) – горішки

ξυραφάκι (το) – лезо
 ξύσμα (το) – цедра

Ο

οικείος (-α, -ο) – домашній (-я, -є)
 οικιακός (-ή, -ό) – побутовий (-а, -е)
 οικοδομή (η) – будівля
 οικοδόμος (ο) – будівельник
 οικονομικός (-ή, -ό) – економічний (-а, -е)
 οικότοπος (ο) – заповідник
 ολόκληρος (-η, -ο) – цілий (-а, -е)
 ολυμπιονίκης (ο/η) – олімпійський чемпіон
 ομαδικός (-ή, -ό) – командний (-а, -е)
 ομαδικώς – колективно, разом
 ομιλούμαι – бути в ужитку, використовуватися
 ονειροπόληση (η) – мрійливість
 οπαδός (ο/η) – прихильник
 ορεινός (-ή, -ό) – гірський (-а, -е)
 ορισμένος (-η, -ο) – певний (-а, -е)
 όρκος (ο) – присяга, клятва
 όσπρια (τα) – бобові
 οτιδήποτε – що завгодно
 Ουγγαρία (η) – Угорщина
 όφελος (το) – користь

Π

παιδότοπος (ο) – дитячий майданчик
 παλιοπωλείο (το) – антикварний магазин
 Πανελλήνιες εξετάσεις (οι) – вступні іспити (в Греції)
 Πανεπιστημιάδα (η) – Універсиада
 πανηγυρικός (-ή, -ό) – урочистий (-а, -е)
 παραβίαση (η) – порушення
 παραγγελία (η) – замовлення
 παραγγέλνω – замовляти
 παράγοντας (ο) – фактор
 παραγωγή (η) – виробництво
 παρακινώ – спонукати
 παρακλάδι (το) – відгалуження
 παραμελώ – ігнорувати
 παράνομα – незаконно
 παραπληροφόρηση (η) – дезінформація
 παραπονιάρης (-α, -ικο) – незадоволений (-а, -е)
 παραέρνομαι – бути захопленим, затягуватися
 παρασκευάζομαι – готуватися (про їжу)
 παρατηρητικός (-ή, -ό) – спостережливий (-а, -е)
 παρελθόν (το) – минуле
 παρέχω – надавати
 παρόμοιος (-α, -ο) – схожий (-а, -е)
 παρόν (το) – теперішнє
 παρουσιαστής ειδήσεων (ο) – диктор
 πασπαλίζω – посипати
 πατατάκια (τα) – чіпси
 πατινάς μικρής πίστας (το) – шорт-трек
 πατινάς ταχύτητας (το) – ковзанярський спорт
 Πατριτικός (ο) – Патрицій
 παχουλός (ή, -ό) – повний (-а, -е)
 πεζοπόρος (ο) – перехожий
 περαχήτρι (το) – забіяка
 πεισματάρης (-α, -ικο) – впертий (-а, -е)
 πελτές ντομάτας (ο) – томатна паста

πένταθλο (το) – п'ятиборство
 πεντακάθαρος (-η, -ο) – найчистіший (-а, -е)
 περηφάνια (η) – гордість
 περήφανος (-η, -ο) – гордий
 περιλαμβάνω – містити, вміщувати
 περιπλάνηση (η) – блукання, мандрування
 περιπλανιέμαι – блукати
 περιποητικός (-ή, -ό) – турботливий (-а, -е)
 περίσταση (η) – обставина
 περιττός (-ή, -ό) – зайвий (-а, -е)
 περιφερειακός (-ή, -ό) – обласний, регіональний (-а, -е)
 περιχώνω – поливати
 περνώ κατώτατα όρια – складати нормативи
 πετυχαίνω – мати успіх, удачу
 πήλινος (-η, -ο) – глиняний (-а, -е)
 πιέζω – пресувати
 πινακίδα (η) – вивіска
 πλακόστρωτος (-η, -ο) – вимощений, брукований (-а, -е)
 πλέον – більше, більше того
 πλεονέκτημα (το) – перевага
 πλήθος (το) – натовп, сукупність
 πλήξη (η) – сум
 πληροφορία (η) – інформація
 πληροφοριακός (-ή, -ό) – інформаційний (-а, -е)
 πλόμιος (-η, -ο) – судноплавний (-а, -е)
 πλυντήριο πιάτων (το) – посудомийна машина
 ποικιλία (η) – різноманітність
 ποικίλλω – бути різноманітним
 ποικλομορφία (η) – різноманіття
 ποιότητα (η) – якість
 πολιορκώ – брати в облогу
 πολιούχος (ο) – покровитель (міста)
 πολυμέσο (το) – мультимедіа
 πολυτελής (-ής, -ές) – розкішний (-а, -е)
 πολυτιμος (-η, -ο) – дорогоцінний (-а, -е)
 πολυχώρος (ο) – мультиплекс
 πόντος (ο) – бал
 ποσότητα (η) – кількість
 πραγματοποιούμαι – здійснюватися
 προαρετικός (-ή, -ό) – факультативний (-а, -е)
 προγραμματίζω – планувати
 προγραμματιστής (ο) – програміст
 προδοσία (η) – зрада
 προετοιμασμένος (-η, -ο) – підготовлений (-а, -е)
 προηγούμαι – передувати
 προηγούμενος (-η, -ο) – попередній (-я, -є)
 προθερμαίνω – підігрівати
 προθέρμανση (η) – розминка
 προθυμία (η) – готовність
 προϊόν (το) – продукт
 πρόληψη (η) – запобігання
 πρόοδος (η) – прогрес
 προοπτική (η) – перспектива
 πρόποδες (οι) – підніжжя (гори)
 προπόνηση (η) – тренування
 προπονητής (ο) – тренер
 προπονώ – тренувати
 προσανατολισμός (ο) – орієнтація

προσαρμόζομαι – пристосовуватися
 προσαρμόζω – пристосовувати
 προσβάλλω – ображати
 πρόσκοπος (ο) – розвідник (у квесті)
 προσόν (το) – якість, здатність
 προστατευόμενος (-η, -ο) – захищений (-а, -е)
 προσυχιά (η) – підлість
 πρόσφατα – нещодавно
 προσφορά (η) – пропозиція (акція)
 προσωπικότητα (η) – особистість
 πρωτιά (η) – першість
 πρωτοβουλία (η) – ініціатива
 πυρηνική οικογένεια (η) – нуклеарна родина
 πωλητής (ο), πωλήτρια (η) – продавець

Ρ

ρητό (το) – вислів
 ρίγανη (η) – орегано
 ρίζα (η) – корінь
 Ρωμαίος (ο) – римлянин

Σ

σακούλα (η) – пакет
 σάλτσα (η) – соус
 σαμαράς (ο) – шорник (лимар)
 σαμάρι (το) – сідло
 σε περίπτωση ανάγκης – у разі необхідності
 σεβασμός (ο) – повага, пошана
 σειρά (η) – черга
 σεναριογράφος (ο/η) – сценарист
 σερβίρομαι – подаватися (про їжу)
 σέρνω – тягнути
 σερφάρω στο Ίντερνετ – переглядати сайти в Інтернеті
 σημειώνομαι – позначатися
 σημείωση (η) – позначення
 σίγουρα – звичайно, безумовно
 σίγουρος (-η, -ο) – впевнений (-а, -е)
 σίδηρο (το) – залізо
 σιμιγδάλι (το) – манна крупа
 σκάβω – рити
 σκαμνί (το) – табуретка
 σκηνοθέτης (ο) – режисер
 σκόπιμος (-η, -ο) – цілеспрямований (-а, -е)
 σκούρος (-α, -ο) – темний (-а, -е)
 σναк (το) – перекус
 σοβαρά – серйозно
 σοκάκι (το) – вузька вулиця, провулок
 σοκάρω – шокувати
 σπήλαιο (το) – печера
 σταγόνα (η) – крапля
 σταλαγμίτης (ο) – сталагіміт
 σταλακτίτης (ο) – сталактит
 στενοχωριέμαι – засмучуватися
 στεφανώνω – увінчувати
 στην ύπαιθρο – під відкритим небом
 στηριζόμενος (-η, -ο) – такий, що спирається
 στίβος (ο) – легка атлетика
 στράτευμα (το) – військо
 στρέμμα (το) – гектар
 συγκεκριμένος (-η, -ο) – конкретний (-а, -е)

συγκέντρωση (η) – концентрація
 συγχωρητικότητα (η) – здатність пробачати
 συκοφαντία (η) – наклеп
 συμβαίνει – трапляється, відбувається
 συμμετοχή (η) – участь
 συμμετοχικός (-ή, -ό) – активний (-а, -е)
 συμπαίκτης (ο) – партнер (у грі)
 συμπαράσταση (η) – підтримка, допомога
 συμπεριλαμβάνομαι – міститися
 συμπεριφέρομαι – поводитися, ставитися
 συμπόνια (η) – співчуття
 συμπρωτεύουσα (η) – друге за величиною місто
 συμφέρον (το) – користь, вигода
 συναίσθηματικός (-ή, -ό) – чутливий, емоційний (-а, -е)
 συναρπαστικός (-ή, -ό) – захоплюючий (-а, -е)
 συνήθεια (η) – звичка, звичай
 συνοδευτικό (το) – гарнір
 συνοδεύω – супроводжувати
 συνοδός (ο/η) – провідник
 συνοικία (η) – квартал, міський район
 σύνολο (το) – сукупність, підсумок
 συνοψίζω – підводити підсумок
 συντάκτης (ο/η) – укладач, редактор
 συντηρώ – зберігати
 συντροφιά (η) – компанія
 συσκευασία (η) – фасування, упаковка
 συσκευασμένος (-η, -ο) – фасований (-а, -е)
 συσκευή (η) – прилад
 σφαιρικός (-ή, -ό) – кулястий (-а, -е), сферистий (-а, -е)
 σχέση (η) – зв'язок
 σχετίζομαι – ставитися
 σώζω – рятувати

Τ

ταΐζω – годувати
 τακούνι (το) – підбор
 τακτοποιούμαι – влаштовуватися
 ταμείο (το) – каса
 ταξινόμηση (η) – класифікація
 τάφος (ο) – гробниця
 ταχυφαγείο (το) – заклад швидкого харчування
 ταψί (το) – деко
 τέλεια – відмінно
 τελείως – абсолютно
 τελική απόφαση (η) – кінцеве рішення
 τέλος πάντων – нарешті, гаразд
 τεμάχιο (το) – одиниця, шматок
 τεμπέλης (-α, -ικο) – ледачий (-а, -е)
 τεμπελιά (η) – лінощі
 τέρας (το) – чудовисько
 τερματοφύλακας (ο) – голкіпер
 τεχνητός (-ή, -ό) – штучний (-а, -е)
 τεχνίτης (ο) – майстер, ремісник
 τζαμπάζης (ο) – продавець тварин
 τζατζίκι (το) – дзадзика (соус)
 τηγανητός (-ή, -ό) – смажений (-а, -е)
 τηλεπικοινωνία (η) – телекомунікація
 τηρώ – дотримуватися

τίμιος (-α, -ο) – чесний (-а, -е)
 τιτίβισμα (το) – цвірінкання (птахів)
 τμήμα (το) – відділення, філія
 τομέας (ο) – галузь, сектор, сфера
 τοξάκι (το) – дужечка
 τοπίο (το) – пейзаж, вид
 τουλάχιστον – принаймні
 τραβώ – привертати (увагу)
 τραμπολίνο (το) – стрибки на батуті
 τρέφομαι – харчуватися
 τριμμένος (-η, -ο) – третій
 τριπλός (-ή, -ό) – потрійний (-а, -е)
 τσακώνομαι – сваритися
 τύπος (ο) – преса
 τυροπιτάκια (τα) – пиріжки з сиром
 τυχερός (-ή, -ό) – везучий (-а, -е)
 τύψη (η) – докір сумління

Υ

υδραυλικός (ο) – сантехнік
 υπαίθριος (-α, -ο) – вуличний (-а, -е)
 υπενθυμίζομαι – нагадувати
 υπερευαίσθητος (-η, -ο) – надчутливий (-а, -е)
 υπόγειος (-α, -ο) – підземний (-а, -е)
 υποδήματα (τα) – взуття
 υποκρισία (η) – лицемірство
 υπομονετικός (-ή, -ό) – терплячий (-а, -е)
 υποστηρίζω – підтримувати

Φ

φανοκόρος (ο) – ліхтарник
 φαρμάκι (το) – отрута
 φέρνω στο φως – виявляти
 φήμη (η) – слава
 φημίζομαι – славитися
 φθόνος (ο) – заздрість, злість
 φιλελεύθερος (-η, -ο) – волелюбний
 φιλικός (-ή, -ό) – дружній (-я, -є)
 φιλόδοξος (-η, -ο) – амбіційний (-а, -е), амбітний (-а, -е)
 φιλολογικά (τα) – гуманітарні науки
 φιλόξενος (-η, -ο) – гостинний (-а, -е)
 φιλότιμος (-η, -ο) – старанний (-а, -е)
 φλογερός (-ή, -ό) – запальний (-а, -е)
 φλούδα (η) – кірка
 φοινικόδασος (το) – пальмовий гай
 φούρναρης (ο) – пекар
 φροντίζω – турбуватися
 φροντιστήριο (το) – підготовчі курси
 φρούριο (το) – форт
 φρυγανιά (η) – грінка, сухарик
 φυλά(γ)ω – берегти, зберігати
 φυτικές ίνες (οι) – харчові волокна
 φωτισμός (ο) – освітлення

Χ

χαϊδεύω – пестити
 χαμογελαστός (-ή, -ό) – усміхнений (-а, -е)
 χάνομαι – зникати, губитися
 χαράζω – розбирати

ΕΛΛΗΝΟΟΥΚΡΑΝΙΚΟ ΛΕΞΙΚΟ

χαρακτηριστικό (το) – характерна риса, прикмета
χαρίζω – дарувати
χασάπης (ο) – продавець м'яса
χάσιμο (το) – витрата, втрата, збиток
χειρωνακτικά επαγγέλματα – професії фізичної праці
χειρωνακτικός (-ή, -ό) – фізичний (-а, -е)
χόκεϊ επί πάγου (το) – хокей на льоду
χόκεϊ επί χόρτου (το) – хокей на траві
χρησιμότητα (η) – корисність
χταπόδι (το) – восьминіг
χωράω – вміщувати
χωρίζομαι – поділятися
χωρίζω – розлучати

Ψ

ψάχνω να βρω – шукати
ψηφοφορία (η) – голосування
ψωμί ολικής αλέσεως – цільнозерновий хліб

Ω

ωμός (-ή, -ό) – сирий (-а, -е)
ωράριο (το) – розклад
ως εκ τούτου – тому
ώστε – щоби, що
ωφέλιμος (-η, -ο) – корисний (-а, -е)

Навчальне видання

ДОБРА Олена Михайлівна, ВОЄВУТКО Наталя Юріївна, ЖАБКО Катерина Олексіївна,
КІОР Юлія Анатоліївна, КІОР Рустам Валерійович, ЛАБЕЦЬКА Юлія Богданівна,
СНІГОВСЬКА Оксана Володимирівна

НОВОГРЕЦЬКА МОВА

**для загальноосвітніх навчальних закладів
з навчанням українською мовою**

Підручник для 9 класу
загальноосвітніх навчальних закладів

Рекомендовано Міністерством освіти і науки України

**Видано за рахунок державних коштів.
Продаж заборонено**

У підручнику використані ілюстративні матеріали з вільних джерел мережі Інтернет

Редактори: *Хриса Тамісоглу (новогрецька мова),
Олена Кулігіна (українська мова)*
Коректор *Любов Прокопишин*
Дизайн і верстка *Ігоря Стусика*

Видавець і виготовлювач видавничий дім «Букрек»,
вул. Радищева, 10, м. Чернівці. 58000.

Свідоцтво про внесення до Державного реєстру суб'єкта видавничої справи ЧЦ № 1 від 10.07.2000 р.